

DIN

 INT


SCD 100

 DIN

 INT


SCD 500

 DIN

 INT


SCD 900

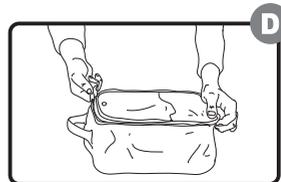
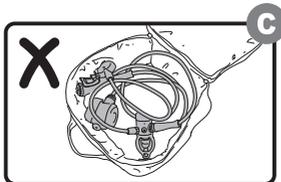
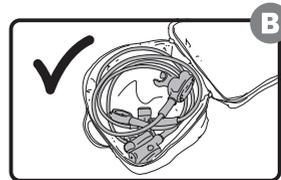
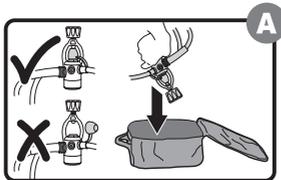
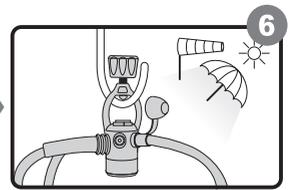
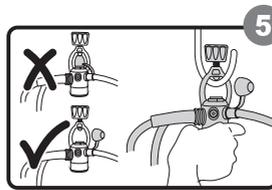
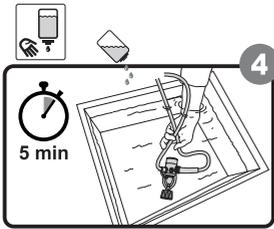
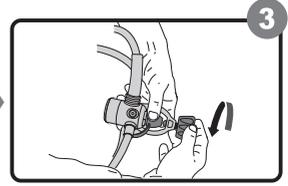
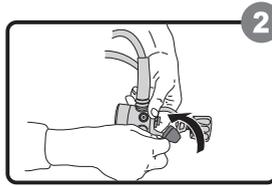
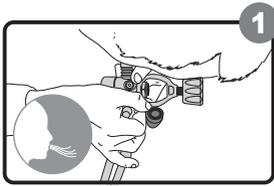


OCTOPUS 500



OCTOPUS 900

EN User manual	p.3
FR Manuel de l'utilisateur	p.6
ES Manual de instrucciones	p.9
DE Handbuch	p.12
IT Manuale utente	p.15
NL Gebruikershandleiding	p.18
PT Manual do utilizador	p.21
PL Podręcznik użytkownika	p.24
HU Használati utasítás	p.27
NO Manual de utilizare	p.30
SK Užívateľská príručka	p.33
CS Užívateľská príručka	p.36
SV Bruksanvisning	p.39
BG Ръководство за употреба	p.42
HR Korisnički priručnik	p.45
SI Priročnik o uporabi	p.48
EL Εγχειρίδιο χρήστη	p.51
TR Kullanma kılavuzu	p.54
UA Посібник користувача	p.57
LT Naudotojo vadovas	p.60
SR Priručnik za korisnika	p.63
RU Руководство по эксплуатации	p.66
VN Hướng dẫn dành cho người sử dụng	p.69
ID Panduan pengguna	p.72
ZH 用户手册	p.75
JA ユーザーズマニュアル	p.78
TH 用戶手冊	p.81
TI คู่มือการใช้งาน	p.84
KO 사용자 설명서	p.87
LO សេចក្តីណែនាំបស់អ្នកប្រើប្រាស់	p.90
AR دليل المستخدم	p.93



1- INTRODUCTION

Congratulations on purchasing this Subea product.

1.1 CE Standard

SUBEA regulators have been tested and certified in accordance with EU Regulation 2016/425 of 9 March 2016. In applying this regulation, the control procedures carried out comply with the requirements of standard EN 250: 2014 : Self-contained compressed air and open circuit diving apparatus. This standard sets out the rules for placing on the market and the essential safety requirements of personal protective equipment.

The certification tests were carried out by the laboratory RINA, S.p.A. - Via Corsica, 12 16128 Genoa - Italy Notified Body 0474.

1.2 The EU declaration of conformity

The EU declaration of conformity is available on the following website: [«supportdecathlon.com»](http://supportdecathlon.com)

- 1) Choose your language on the homepage.
- 2) Fill in the article and/or model code and/or the product name in the search engine.
- 3) Open the product data sheet.
- 4) the EU declaration is available at the bottom of the product data sheet.

1.3 Limitation according to standard EN 250: 2014

Definition: the self-contained breathing apparatus consists of different parts such as cylinders for compressed air with tap, on-demand regulator, underwater pressure indicator, a transport system...

The SUBEA regulators described in this manual may be used with subsystems of the self-contained breathing apparatus certified in accordance with EU Regulation 2016/425 of 9 March 2016 and standard EN 250: 2014.

The air contained in the cylinders must meet the breathable air requirements set out in standard EN 12021. The certification depth is 50 metres.

The SUBEA SCD 100 regulator is certified for use in cold water - temperature <10°C (according to standard EN 250: 2014, marked EN 250 A on the product)

The SUBEA SCD 500 regulator is certified for use in non cold water temperature >10°C (according to standard EN 250:2014, marking EN 250 A >10°C on the product)

The SUBEA SCD 900 regulator is certified for use in cold water - temperature <10°C (according to standard EN 250: 2014, marked EN 250 A on the product)

The safety second stages (Octopus) SUBEA has been certified in compliance with standard EN 250: 2014 appendix B. The Octopus500 and the Octopus900 can only be used with certified SUBEA regulators.

2- SAFETY INFORMATION

This document details the level of danger and the following information:



DANGER - Immediate and imminent danger

May result in serious injury or death.



WARNING - Potential risks

May result in serious injury or significant material damage.



CAUTION - Potential risks

May result in minor injury or material damage.



ADVICE - Recommendation or guideline

Information or action required to ensure product longevity.

All repairs must be carried out by an authorised SUBEA service centre, using original parts only.

Routine maintenance operations described in this manual can be carried out by the user who must follow the specified procedures carefully.

If the regulator is checked or serviced by a service centre that has not been authorised by SUBEA, if it is used for purposes other than recreational diving or if repairs and maintenance have been carried out using non-approved parts, then the owner will be held responsible for any malfunction of the equipment.

SUBEA shall not be held liable for any damage if the aforementioned conditions are not met.



DANGER: This manual contains the manufacturer's instructions for the routine maintenance of the regulator. Failure to observe these instructions may result in serious injuries or even death.



DANGER: This document is not a diving manual. Before using the torch or any other diving equipment, you must be certified and have completed a training course led by a qualified diving instructor. The use of the diving equipment by people who do not have a diving licence can lead to serious injury or death.



PLEASE NOTE: The following information was put together for your safety. Carefully read this manual so that you understand all the instructions before using your new SUBEA regulator.



PLEASE NOTE: Standard EN 250: 2014, states that only one diver at a time can breathe from the first stage. The Octopus can only be used in emergencies, as an emergency source of air. If a regulator is used by more than one diver at a time, particularly in cold water conditions, breathing performance may not comply with the requirements of standard EN 250: 2014.



DANGER: The SUBEA Octopus pass the cold water certification tests (water temperature <10°C). However, for this type of dive, we recommend that you use a fully independent second air outlet (independent first and second stage). The Octopus , which is connected to the same first stage as the main outlet (2nd stage) can be used simultaneously by two divers up to a maximum depth of 30 m and in water temperatures above 4°C.



DANGER: For safety reasons, the high pressure diving gauge, digital or analogical, that you fit to your first stage must be certified to standard EN 250: 2014.



PLEASE NOTE: It is compulsory to use a special equipment in cold or freezing water.

If you sell or lend the equipment, make sure that this manual is provided with the regulator.

Do not change any part (first stage, second stage, octopus, hose, etc) with equipment that is not produced by SUBEA. If you do this, it will lead to loss of the warranty.

3- - FUNCTIONAL DESCRIPTION

The regulator reduces the pressure of the compressed air in the tank to a level compatible with breathing. It is composed of two main parts, or «stages».

- The first stage feeds constant pressure into the second stage, independently from the pressure of the tank, between 200- 300 bars down to a few dozen bars. It is fixed to the tank valve using a yoke (INT) or DIN screw system.

- The second stage reduces the pressure from the first stage to the ambient pressure and supplies air each time the diver breathes in. It is connected to the first stage using a flexible hose.

- The SCD 100 and SCD 500 and Octopus 500 second stage (200g excluding hose)

The second stage has a Venturi effect (self-feeding) and is connected to one of the 3/8" medium pressure ports on the first stage via a LP hose (Low pressure).

- Second stage SCD 900 and Octopus SCD 900 (250g excluding hose)

It has a button to regulate the effect and avoid free flow when entering the water. We recommend that you set it to pre-dive position when you are out of the water. At the start of the dive, check that the button is in dive position (Dive).

The SCD 900 octopus will remain in Pre-dive position during the dive. If you need to use the octopus 900, remember to turn the button to Dive position.

The second stage SCD 900 and octopus SCD 900 also has breathing resistance button that can be adjusted by the diver. Turning it clockwise will increase the resistance when breathing (strong currents, head down position, use as an octopus, etc...)



DANGER: Higher resistance can lead to more effort and therefore higher air consumption



DANGER: For safety reasons we recommend using a SUBEA Octopus only, certified to standard EN 250: 2014 appendix B.

4- NITROX:

The term NITROX (air enriched in oxygen) means a mix of nitrogen and oxygen and with a % of oxygen > 21%



DANGER: Before diving with NITROX mixes (air enriched in oxygen), you must follow the correct training and obtain a certificate from an approved training organisation.

Use of NITROX in CEN-CENELEC Countries including European Union member states

The use of Nitrox is regulated by standards EN 13949 and EN 144-3. These standards establish that all apparatus that use gas with a percentage of oxygen over 21% must pass a certification test with pure oxygen. SUBEA equipment did not certified for pure oxygen and therefore can only be used with atmospheric air.

Do not use this equipment with other gas or with oxygen-enriched air.

Use of NITROX mixes outside CEN-CENELEC Countries (including European Union member states)

SUBEA regulators (with a serial number starting with LI19) are made from materials and grease compatible with oxygen. They are therefore compatible with NITROX with a percentage of Oxygen up to 40% in countries outside the European Union.



PLEASE NOTE: Make sure you follow current regulations in each country relating to diving with NITROX.



DANGER: If you use your SUBEA regulator with standard compressed air, you must service it with a suitable cleaning procedure before using it with a NITROX mix again.

This applies to all Subea regulators with a serial number starting with LI14, LI15, LI16, LI17 and LI18

5- PREPARATION FOR USE

With the yoke mount (INT), place the screw against the valve head with the O-ring and manually tighten the screw.

With the DIN mount, tighten the male threaded part with the first stage O-ring on the tank and tighten without too much force.

Open the tank valve slowly to avoid a strong flow of air through the regulator.

We also recommend releasing a small amount of air by pressing the purge button on your second stage. This reduces the impact on the internal mechanism.

Press the second stage purge button two or three times to remove any dust or foreign bodies.

When opening the tank, the front of the pressure gauge should be face down.

Check the pressure of the tank using the pressure gauge.



DANGER: The tank valve must be completely open before diving.



DANGER: Never connect a medium pressure hose to a high pressure port. The threading on the connectors are different and are not compatible.



PLEASE NOTE: Do not turn the first stage fitted to the tank when the system is under pressure.



PLEASE NOTE: Do not use the first stage as a handle to carry the tank.

6- MAINTENANCE

The SUBEA regulator is made from high quality materials tested in sea water and in swimming pools. However, this does not eliminate the need to protect the equipment from the corrosive effect of a saline environment.

6.1 Maintenance after each dive



Refer to the front of this manual and follow the instructions from steps (1) to (6) and A to D

- Close the tank valve and release the air remaining in the equipment by pressing the second stage purge button.
- When the regulator is no longer under pressure, do not press on the purge button when cleaning it, as this could let impurities into the second stage mechanism and cause leaks.

6.2 Annual maintenance and preparation for wintering



Refer to the front of this manual and follow the instructions from steps (1) to (11) and A to D .



If you do not use the equipment for a long period, fit the equipment back on to the tank and press the second stage purge button, release air for approximately ten seconds to remove all residual damp.



It is important to store the equipment far from sources of ozone (electric engines, cookers, etc) and protect them from ultraviolet radiation. If you do not, the seals can deteriorate faster and affect your safety or the working of the regulator. Store your equipment in a dry place, away from heat and direct sunlight.



After a particularly intense season or a long period of inactivity SUBEA recommends annual inspection and maintenance, or after 100 dives, to retain the guaranty.

7- WARRANTY

Our products are made for non-professional sports use.

The warranty does not cover any damage caused by shocks or resulting from improper use. The guarantee does not cover defects arising from normal wear and tear, or ageing. Any delays caused by repair or replacement of parts during the guarantee period does not give rise to an extension of the guarantee period.

In the event of a fault, the product must be returned to the store where it was purchased, as soon as possible, in the original packaging with the guarantee certificate and/or proof of purchase.

SUBEA guarantees the proper functioning of this product as described in this document.

This guarantee is applicable under the conditions and within the limits indicated below:

Article 1: The guarantee is valid for two (2) years from the date of product purchase from an authorised SUBEA dealer.

Article 2: The legal guarantee of conformity covers defects of conformity of goods, packaging and instructions. It covers all defects of conformity, namely:

- product that cannot be used in the manner expected from similar products,
- product that does not match the description made by the seller,
- does not have the qualities announced by the seller.

The legal guarantee against hidden defects covers all hidden defects, present on the day of purchase, makes impossible the use of the product.

Article 3: The guarantee ends automatically and immediately after repairs, modifications, transformations, adaptations or general falsifications, made on the product or part of it, when they have not been authorised by SUBEA and have been carried out by non authorised people.

Article 4: This guarantee confers the right to intervention and free repair, at the earliest opportunity, or free replacement of the product (at SUBEA's discretion) or parts of it. Whenever one of the defects specifically mentioned in Article 2 above is recognized by SUBEA.

Article 5: To exercise this guarantee, defective product must be returned to SUBEA via the SUBEA dealer where the product was purchased. If this is not possible, subject to prior approval, another SUBEA dealer may be authorised to send off the defective product. In order to exercise this guarantee, the product must be accompanied by a proof of purchase in the form of a copy of the invoice, or the invoice (or another proof of receipt detailing the name of the authorised SUBEA dealer where the product was purchased as well as the date of purchase).

Whenever SUBEA receives a product that:

- is not accompanied by a proof of purchase with the characteristics listed above,
- does not respect the conditions of article 3 above,
- has defaults due to external and additional factors compared to those specifically mentioned in article 2 above,
- was badly used and/or for uses other than that for which the product was designed.

SUBEA will not examine the product, and will notify the authorised dealer/sender. However, if the sender insists that the product must be evaluated, he must send a request to SUBEA within the next fifteen working days in this request; he must explicitly agree to cover all costs relating to said evaluation (labour costs, spare parts, and shipping costs, where appropriate). Otherwise, SUBEA will return the product at the sender's expense.

1- INTRODUCTION

Félicitations pour l'acquisition de ce produit de la marque SUBEA.

1.1 Certification CE

Les détendeurs SUBEA ont été testés et certifiés conformes au règlement EU 2016/425 du 09 mars 2016. En application de ce règlement, les modalités de contrôle effectués respectent les exigences de la norme EN 250 : 2014 : Appareils de plongée autonomes à air comprimé et à circuit ouvert. Cette norme présente les règles pour la mise sur le marché et pour les exigences essentielles de sécurité de l'équipement de protection individuelle.

Les tests de certification ont été effectués par le laboratoire RINA, S.p.A. - Via Corsica, 12 16128 Genova - Italie Organisme Notifié 0474.

1.2 La déclaration UE de conformité

La déclaration UE de conformité est accessible sur le site suivant : [«supportdecathlon.com»](http://supportdecathlon.com)

- 1) Choisir votre langue dans la page d'accueil.
- 2) Renseigner le code article et /ou code modèle et/ou le nom du produit dans le moteur de recherche.
- 3) Ouvrir la fiche produit.
- 4) La déclaration UE est disponible en bas de la fiche du produit.

1.3 Limitation selon la norme EN 250 : 2014

Définition : l'appareil respiratoire autonome est constitué de différentes parties comme les bouteilles pour l'air comprimé avec robinet, le détendeur à la demande, l'indicateur de pression sous-marine, un système de transport...

Les détendeurs SUBEA décrits dans ce présent manuel peuvent être utilisés avec des sous-ensembles de l'appareil respiratoire autonome certifié conformément au règlement EU 2016/425 du 09 mars 2016 et selon la norme EN 250 : 2014.

L'air contenu dans les bouteilles doit répondre aux exigences de l'air respirable énoncées dans la norme EN 12021. La profondeur de certification est de 50 mètres.

Le détendeur SUBEA SCD 100 est certifié pour une utilisation en eau froide – température <10°C (selon la norme EN 250 : 2014, marquage EN 250 A sur le produit)

Le détendeur SUBEA SCD 500 est certifié pour une utilisation en eau non froide – température >10°C (selon la norme EN 250 : 2014, marquage EN 250 A >10°C sur le produit)

Le détendeur SUBEA SCD 900 est certifié pour une utilisation en eau froide – température <10°C (selon la norme EN 250 : 2014, marquage EN 250 A sur le produit)

La sortie d'air secondaire de sécurité (Octopus) SUBEA a été certifiée selon la norme EN 250 : 2014 annexe B. Les Octopus 500 et 900 sont utilisables uniquement avec les détendeurs certifiés SUBEA.

2- INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Le présent document détaille les niveaux de danger et informations suivants :



DANGER - Danger direct et imminent

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT - Risques potentiels

Peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels importants.



ATTENTION - Risques potentiels

Peut entraîner des blessures légères ou des dommages matériels.



AVIS - Recommandation ou indication

Information ou obligation d'action pour assurer la pérennité du produit.

Toutes les réparations doivent être effectuées par un centre de service agréé SUBEA, utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.

Les opérations courantes de maintenance décrites dans ce manuel peuvent être effectuées par l'utilisateur, qui doit suivre attentivement les procédures indiquées.

Le propriétaire est tenu pour responsable de tout dysfonctionnement du détendeur s'il n'a pas été vérifié et révisé par un centre de service agréé SUBEA, ou si le détendeur a été utilisé à des fins autres que la plongée de loisir, ou si les réparations et l'entretien ne sont pas effectués à l'aide de pièces de rechange d'origine.

SUBEA décline toute responsabilité en cas de dommages si les conditions ci-dessus ne sont pas respectées.



DANGER : Ce manuel contient les instructions du fabricant requises pour l'entretien courant du détendeur. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou même la mort.



DANGER : Ce document n'est pas un manuel de plongée sous-marine. Avant d'utiliser le détendeur ou tout autre équipement de plongée, vous devez obtenir la formation et la certification d'un instructeur de plongée certifié. L'utilisation de l'équipement de plongée par des personnes qui ne sont pas en possession d'une licence de plongée peut entraîner des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT : Les informations suivantes ont été conçues pour votre sécurité. Lisez attentivement ce manuel pour en comprendre toutes les instructions avant d'utiliser votre nouveau détendeur SUBEA.



AVERTISSEMENT : La norme EN 250 : 2014, prévoit qu'un seul plongeur à la fois respire dans le premier étage. L'Octopus doit être utilisé seulement en cas d'urgence, en tant que source d'air de secours. Si un détendeur est utilisé par plus d'un plongeur en même temps, en particulier dans des conditions d'eau froide, les performances respiratoires peuvent ne pas répondre aux exigences de la norme EN 250 : 2014.



DANGER : Les Octopus SUBEA répondent au test de certification en eau froide (température d'eau <10°C). Cependant, pour ce type de plongée, nous conseillons d'utiliser une sortie d'air secondaire totalement indépendante (premier et deuxième étages dédiés). L'Octopus, qui est liée au même premier étage que la sortie d'air principale (2ème étage), peut être utilisée en même temps par deux plongeurs jusqu'à une profondeur maximale de 30 m et dans une eau supérieure à 4°C.



DANGER : Pour des raisons de sécurité il est nécessaire que le manomètre de plongée haute pression, digital ou analogique, que vous assemblez à votre premier étage, soit certifié selon la norme EN 250 : 2014.



AVERTISSEMENT : L'utilisation d'équipements spéciaux en eau froide et eau glacée est obligatoire.

Si vous vendez ou prêtez l'équipement, assurez-vous que ce manuel soit fourni avec le détendeur.

Ne changez aucune sous partie (premier étage, deuxième étage, octopus, flexible, ...) avec du matériel non produit par SUBEA. Si tel est le cas cela entraînera la perte de la garantie.

3- DESCRIPTION FONCTIONNELLE

Le détendeur permet de réduire la pression de l'air comprimé de la bouteille à une valeur appropriée pour la respiration. Il est composé de deux principaux éléments ou «étages».

- Le premier étage alimente le deuxième étage avec une pression constante, indépendamment de la pression de la bouteille, entre 200-300 bars et jusqu'à quelques dizaines de bar. Il est fixé à la robinetterie de la bouteille par l'intermédiaire de l'étrier (INT) ou d'un système à vis de la norme DIN.

- Le deuxième étage a pour fonction de réduire la pression dispensée par le premier étage au niveau de la pression ambiante et de fournir l'air à chaque inspiration du plongeur. Il est relié au premier étage par un tuyau souple.

- Deuxième étage SCD 100 et SCD 500 et Octopus SCD 500 (200 g hors flexible)

Le deuxième étage possède un effet Venturi (flux d'air auto-alimenté) et est connecté à l'une des sorties moyenne pression 3/8 du premier étage par l'intermédiaire d'un flexible MP (moyenne pression).

- Deuxième étage SCD 900 et Octopus SCD 900 (250 g hors flexible)

Il possède un volet de réglage de l'effet Venturi pour éviter un débit continu à la mise à l'eau. Nous vous conseillons de le régler en position pré plongée (Pre dive) lorsque vous êtes en surface. En début de plongée, veillez à placer le volet en position plongée (Dive).

L'octopus SCD 900 restera en position Pre dive pendant la plongée. Si vous êtes amené à utiliser l'octopus 900, pensez à placer le volet en position Dive.

Le deuxième étage SCD 900 et l'octopus SCD 900 possèdent également une commande de résistance à l'inspiration réglable par le plongeur. Une rotation dans le sens horaire permet d'augmenter la résistance à l'inspiration (courants forts, position tête en bas, utilisation en octopus...)



DANGER : Une résistance plus forte peut générer un effort plus grand et donc une consommation d'air plus forte



DANGER : pour des raisons de sécurité il est recommandé d'utiliser uniquement un Octopus de marque SUBEA certifié selon la norme EN 250 : 2014 annexe B.

4- NITROX :

Le terme NITROX (air enrichi en oxygène) désigne un mélange respiratoire composé d'azote et d'oxygène, avec un % d'oxygène >21%



DANGER : Avant de plonger avec des mélanges NITROX (air enrichi en oxygène), vous devez effectuer une formation adéquate et avoir obtenu un certificat d'un organisme de formation agréé.

L'utilisation des mélanges NITROX dans les pays de la communauté Européenne

est régie par les normes EN 13949 et EN 144-3. Ces normes spécifient que tous les appareils qui utilisent des gaz avec un pourcentage d'oxygène supérieur à 21% doivent répondre à un test de certification avec de l'oxygène pur. Le matériel SUBEA ne répond pas à ce test et ne peut être utilisé qu'avec de l'air atmosphérique. Ne pas utiliser ce matériel avec d'autres gaz ou avec de l'air enrichi en oxygène.

L'utilisation des mélanges NITROX hors de la communauté Européenne :

Les détendeurs SUBEA (dont le numéro de série commence par LI19) sont fabriqués avec des matériaux et de la graisse compatible avec l'oxygène. Ils sont donc compatibles avec des NITROX jusqu'à un pourcentage d'Oxygène de 40% dans les pays en dehors de l'union européenne.



AVERTISSEMENT : Veillez à suivre les règlements en vigueur pour chaque pays en ce qui concerne la pratique de la plongée au NITROX.



DANGER : Si vous utilisez votre détendeur SUBEA avec de l'air comprimé standard il faudra effectuer une nouvelle révision avec une procédure de nettoyage adaptée avant toute nouvelle utilisation d'un mélange NITROX.
Cela est également valable pour tous les détendeurs Subea dont le numéro de série commence par LI14, LI15, LI16, LI17 et LI18

5- PRÉPARATION À L'UTILISATION

Dans le cas d'un raccordement avec étrier (INT), placer l'écrou contre la tête de la robinetterie avec le joint torique et serrer la poignée manuellement.

Dans le cas d'un raccordement DIN, visser la partie fileté mâle avec le joint torique du premier étage sur la bouteille et serrer sans trop forcer.

Ouvrir le robinet de la bouteille lentement pour éviter un flux d'air violent au travers du détendeur.

Il est recommandé également de libérer une petite quantité d'air en actionnant le bouton de purge du deuxième étage. Cela permet de réduire l'impact sur le mécanisme interne.

Pressez deux ou trois fois le bouton de purge du second étage pour expulser des poussières ou corps étrangers éventuels.

À l'ouverture de la bouteille, la face avant du manomètre doit être dirigé vers le bas.

Contrôler la pression de la bouteille à l'aide du manomètre.



DANGER : Le robinet de la bouteille doit être complètement ouvert avant de plonger.



DANGER : Ne jamais raccorder un flexible moyenne pression à une sortie haute pression. Les filetages de ces raccords sont différents et ne sont pas compatibles.



AVERTISSEMENT : Ne pas tourner le premier étage monté sur la bouteille lorsque le système est sous pression.



AVERTISSEMENT : Ne pas se servir de l'ensemble premier étage comme poignée de transport de la bouteille.

6- ENTRETIEN

Le détendeur SUBEA est constitué de matériaux de haute qualité testés en eau de mer et en piscine. Cependant, cela n'exclut pas un entretien régulier et attentif afin de préserver l'équipement des actions corrosives liées au milieu salin.

6.1 Entretien après chaque plongée



Reportez-vous à la couverture de cette notice et suivez les instructions des points 1 à 6 et A à D

- Fermez le robinet de la bouteille et libérez tout l'air restant à l'intérieur de l'équipement en appuyant sur le bouton de purge du deuxième étage.
- Lorsque le détendeur n'est plus sous pression, ne pas appuyer sur le bouton de purge au cours du nettoyage, car il pourrait permettre la pénétration d'impuretés dans le mécanisme du deuxième étage avec un risque de fuite ultérieure.

6.2 Entretien annuel et préparation pour l'hivernage



Reportez-vous à la couverture de cette notice et suivez les instructions des points 1 à 11 et A à D.



Si vous n'utilisez pas le matériel durant une période prolongée, rebranchez le détendeur à la bouteille et en appuyant sur le bouton de purge du deuxième étage, libérez un flux d'air pendant environ dix secondes pour éliminer toute trace d'humidité résiduelle.



Il est important de stocker tout le matériel de plongée loin des sources qui produisent de l'ozone (moteurs électriques, cuisinières, etc.) et protéger des rayons ultraviolets. Dans le cas contraire, les joints peuvent se dégrader plus rapidement et affecter votre sécurité ou le bon fonctionnement du détendeur. Conservez votre équipement dans un endroit sec éloigné de la chaleur et de la lumière solaire directe.



Après une saison particulièrement intense ou après une longue période d'inactivité SUBEA recommande une inspection et un entretien annuel ou après 100 plongées pour maintenir la garantie.

7- GARANTIE

Nos produits sont fabriqués pour une utilisation sportive, non professionnelle.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par des chocs ou faisant suite à une mauvaise utilisation. La garantie ne couvre pas les défauts en raison de l'usure normale ou du vieillissement.

Le retard causé par la réparation ou le remplacement des pièces pendant la période de garantie n'entraîne pas une prolongation de la durée de la garantie.

Dans le cas d'un défaut, le produit doit être remis si possible dans son emballage d'origine au revendeur auprès duquel il a été acheté avec le certificat de garantie et/ou la preuve d'achat.

SUBEA garantit le bon fonctionnement de ce produit comme décrit dans le présent document. Cette garantie n'est applicable que dans les conditions et dans les limites indiquées ci-après :

Article 1 : La garantie a une durée de deux ans (selon les spécificités légales applicables dans chaque pays) à partir de la date d'achat du produit à un revendeur SUBEA agréé.

Article 2 : La garantie légale de conformité couvre les défauts de conformité du bien, de l'emballage et des instructions. Elle couvre tous les défauts de conformité, à savoir :

- bien impropre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable,
- bien qui ne correspond pas à la description donnée par le vendeur,
- qui ne possède pas les qualités annoncées par le vendeur.

La garantie légale des vices cachés couvre les défauts cachés, existants au jour de l'acquisition, rendant le produit impropre à l'usage auquel on le destine.

Article 3 : La garantie prend fin automatiquement, et avec effet immédiat, après la survenance de réparations, modifications, transformations, adaptations ou falsification en général, réalisées sur le produit ou une partie de celui-ci, qui n'ont pas été préalablement autorisées par SUBEA et ont été effectuées par des personnes non autorisées.

Article 4 : La garantie donne droit à l'intervention et la réparation gratuite dans les plus brefs délais, ou pour compléter le remplacement gratuit du produit (à la discrétion absolue de SUBEA) ou des parties de celui-ci chaque fois que le dysfonctionnement spécifiquement mentionné à l'article 2 ci-dessus est reconnu par SUBEA.

Article 5 : La garantie peut être exercée par l'envoi du produit jugé défectueux à SUBEA par le revendeur SUBEA où le produit a été acheté. Si cela est impossible, après autorisation préalable, tout autre revendeur SUBEA peut être autorisé à envoyer le produit défectueux. Une condition nécessaire à l'exercice de la garantie est que le produit doit être accompagné d'une copie de la facture (ou d'une autre preuve de réception précisant le nom du revendeur agréé SUBEA où le produit a été acheté ainsi que la date d'achat) attestant l'achat.

Chaque fois que SUBEA reçoit un produit qui :

- n'est pas accompagné d'une preuve d'achat ayant les caractéristiques mentionnées ci-dessus,
- ne respecte pas les conditions de l'article 3 ci-dessus,
- a des défauts dus à des facteurs externes et supplémentaires par rapport à ceux qui sont spécifiquement mentionnés à l'article 2 ci-dessus,
- a été mal utilisé et / ou pour des usages différents de celui pour lequel le produit a été conçu.

SUBEA ne fera pas d'expertise sur le produit, et avisera le revendeur agréé / expéditeur. Si l'expéditeur exige que l'expertise soit menée malgré tout, il doit envoyer une demande à SUBEA dans les quinze jours ouvrables suivants ; dans cette demande, il doit expressément s'engager à supporter tous les frais relatifs à cette expertise (main d'oeuvre, pièces de rechange, le cas échéant les frais d'expédition). A défaut, SUBEA retournera le produit aux frais de l'expéditeur.

1- INTRODUCCIÓN

Ehonorabuena por haber adquirido este producto de la marca SUBEA.

1.1 Certificación CE

Los reguladores SUBEA han sido probados y certificados conforme al reglamento (UE) 2016/425, de 9 de marzo de 2016. De acuerdo con este reglamento, las modalidades de control efectuadas cumplen los requisitos de la norma EN 250: 2014 : Equipos de buceo autónomos de circuito de aire abierto de aire comprimido. Dicha norma establece las normas de comercialización y los requisitos esenciales de seguridad para los equipos de protección individual.

Las pruebas de certificación han sido efectuadas por el laboratorio RINA, S.p.A. sito en: Via Corsica, 12 16128 Génova (Italia), Organismo notificado n.º 0474.

1.2 La declaración UE de conformidad

La declaración de conformidad UE está disponible en: «[supportdecathlon.com](#)»

- 1) Seleccionar el idioma en la página de inicio.
- 2) Introducir el código del artículo/modelo o el nombre del producto en el motor de búsqueda.
- 3) Abrir la ficha del producto.
- 4) La declaración UE aparece en la parte inferior de la ficha del producto.

1.3 Limitación según la norma EN 250: 2014

Definición: el aparato respiratorio autónomo se compone de diferentes partes como las botellas de aire comprimido con grifo, el regulador a demanda, el indicador de presión submarina, un sistema de transporte...

Los reguladores SUBEA que se describen en el presente manual pueden utilizarse con subconjuntos del aparato respiratorio autónomo certificado de conformidad con el reglamento UE 2016/425, de 9 de marzo de 2016, y la norma EN 250: 2014.

El aire que contienen las botellas debe cumplir con los requisitos de aire respirable tal y como se anuncia en la norma EN 12021. La profundidad de certificación es de 50 metros.

El regulador SUBEA SCD 100 está certificado para un uso en aguas frías: temperatura <10 °C (según la norma EN 250: 2014, marcado EN 250 A en el producto)

El regulador SUBEA SCD 500 está certificado para un uso en aguas no frías: temperatura >10°C (según la norma EN 250:2014, marcado EN 250 A >10 °C en el producto)

El regulador SUBEA SCD 900 está certificado para un uso en aguas frías: temperatura <10 °C (según la norma EN 250: 2014, marcado EN 250 A en el producto)

La salida de aire secundaria de seguridad (Octopus) SUBEA ha sido certificada según la norma EN 250: 2014, anexo B. La salida Octopus solo se puede utilizar con los reguladores certificados SUBEA.

2- PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

El presente documento detalla los grados de peligro y la información siguiente:



PELIGRO: peligro directo e inminente

Puede provocar heridas graves o mortales.



ADVERTENCIA: riesgos potenciales

Puede provocar heridas graves o daños materiales importantes.



PRECAUCIÓN: riesgos potenciales

Puede provocar heridas leves o daños materiales.



AVISO: recomendación o indicación

Información u obligaciones para garantizar la durabilidad del producto.

Todas las reparaciones deben efectuarse en un centro de servicios autorizado por SUBEA que utilice únicamente piezas de recambio originales.

Las operaciones comunes de mantenimiento que aparecen descritas en este documento pueden correr por cuenta del usuario, que deberá seguir atentamente los procedimientos indicados.

El propietario asume la responsabilidad ante todo problema de funcionamiento si: el regulador no ha sido revisado y comprobado por un centro de servicios autorizado por SUBEA; el regulador se ha utilizado para otros fines distintos al submarinismo recreativo; las reparaciones y el mantenimiento no se han efectuado con piezas de recambio originales.

SUBEA declina toda responsabilidad en caso de daños si no se cumplen las condiciones anteriores.



PELIGRO: Este manual contiene instrucciones del fabricante que son necesarias para el mantenimiento habitual del regulador. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar heridas graves, incluso mortales.



PELIGRO: Este documento no es un manual de buceo ni de submarinismo. Antes de utilizar el regulador o cualquier otro equipo de submarinismo, hay que recibir formación y obtener la certificación de un monitor de submarinismo autorizado. La utilización de equipos de submarinismo por parte de personas que no dispongan de licencia de submarinismo puede provocar heridas graves o mortales.



ADVERTENCIA: La información siguiente está relacionada con la seguridad del usuario. Lea atentamente este manual para comprender todas las instrucciones antes de utilizar su nuevo regulador SUBEA.



ADVERTENCIA: La norma EN 250: 2014 prevé que, en la primera etapa, solo un buceador respire de forma simultánea. El Octopus debe utilizarse solo en caso de emergencia, como fuente de suministro de aire de reserva. Si un regulador es utilizado por más de un buceador al mismo tiempo, en especial en aguas frías, el rendimiento respiratorio podrá no responder a los requisitos de la norma EN 250: 2014.



PELIGRO: Los Octopus SUBEA cumplen los requisitos de la prueba de certificación en aguas frías (temperatura del agua <10 °C). No obstante, para este tipo de inmersión, recomendamos utilizar una salida de aire secundaria totalmente independiente (primera y segunda etapas diferentes y específicas). El Octopus, que se conecta a la misma primera etapa que la salida de aire principal (2ª etapa), se puede utilizar al mismo tiempo por dos buceadores hasta una profundidad máxima de 30 m y en aguas con temperaturas superiores a 4 °C.



PELIGRO: Por motivos de seguridad, es necesario que el manómetro de buceo a alta presión, ya sea digital o analógico, que se monte en la primera etapa, esté certificado según la norma EN 250: 2014.



ADVERTENCIA: Es obligatorio el uso de equipos especiales para aguas frías y congeladas.

Si vende o presta este equipo, no se olvide de incluir este manual con el regulador.

No sustituya ningún componente (primera etapa, segunda etapa, octopus, tubo flexible, etc.) con piezas no fabricadas por SUBEA. El uso de piezas de repuesto no originales dejará sin validez la garantía.

3- DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

El regulador permite reducir la presión del aire comprimido de la botella hasta un valor adecuado para la respiración. Se compone de dos elementos principales o etapas.

- La primera etapa alimenta la segunda etapa con una presión constante, con independencia de la presión de la botella (entre 200-300 bar y hasta algunas decenas de bar). Se fija a la grifería de la botella por medio del estribo (INT) o de un sistema de tornillos conforme a la norma DIN.

- La segunda etapa tiene la función de reducir la presión dispensada por la primera etapa a la presión ambiente y suministrar el aire en cada inspiración del buceador. Está conectada a la primera etapa por medio de un tubo flexible.

- La segunda etapa SCD 100 y SCD 500 y el Octopus SCD 500 (200 g sin tubo flexible)

La segunda etapa posee un efecto Venturi (flujo de aire autoalimentado) y está conectada a una de las salidas de media presión 3/8» de la primera etapa por medio de un tubo flexible MP (media presión).

- La segunda etapa SCD 900 y el Octopus SCD 900 (250 g sin tubo flexible)

Posee una palanca de ajuste del efecto para evitar un caudal continuo en el momento de la inmersión. Le recomendamos ajustarlo en posición de pre-inmersión (Pre dive) cuando se encuentre en la superficie. Al inicio de la inmersión, coloque la palanca en posición de buceo (Dive).

El octopus SCD 900 permanecerá en posición Pre dive durante la inmersión. Si se ve obligado a utilizar el octopus 900, no olvide colocar la palanca en posición Dive.

La segunda etapa SCD 900 y el octopus SCD 900 poseen también un control de resistencia a la inspiración que el buceador puede regular. Un giro en sentido horario permite aumentar la resistencia a la inspiración (corrientes fuertes, posición con cabeza invertida, uso en octopus, etc.)



PELIGRO: Una resistencia más elevada puede exigir un esfuerzo mayor y, por tanto, un mayor consumo de aire;



PELIGRO: por motivos de seguridad, se recomienda utilizar únicamente un Octopus de la marca SUBEA certificado según la norma EN 250: 2014, anexo B.

4- NITROX:

El término NITROX (aire enriquecido con oxígeno) se refiere a una mezcla respirable compuesta de nitrógeno y oxígeno, con un % de oxígeno >21 %



PELIGRO: Antes de realizar inmersiones con mezclas NITROX (aire enriquecido con oxígeno), debe realizar una formación adecuada y haber obtenido un certificado de un organismo de formación autorizado.

El uso de las mezclas NITROX en los países de la Unión Europea

se rige por las normas EN 13949 y EN 144-3. Estas normas especifican que todos los aparatos que utilizan gases con un porcentaje de oxígeno superior al 21 % deben someterse a una prueba de certificación con oxígeno puro. El equipo SUBEA no se somete a esta prueba y, por tanto, solo se puede utilizar con aire atmosférico. No se puede utilizar este equipo con otros gases o con aire enriquecido con oxígeno.

El uso de mezclas NITROX fuera de la Unión Europea:

Los reguladores SUBEA (con un número de serie que comienza por LI19) se fabrican con materiales y grasa compatibles con el oxígeno. Por tanto, son compatibles con mezclas NITROX que contengan hasta un porcentaje máximo de oxígeno del 40 % en los países no pertenecientes a la Unión Europea.



ADVERTENCIA: Debe cumplir la normativa en materia de la práctica del buceo con NITROX en vigor en cada país.



PELIGRO: Si utiliza su regulador SUBEA con aire comprimido estándar, deberá llevar a cabo una nueva revisión con un procedimiento de limpieza adaptado antes de volver a utilizar de nuevo una mezcla NITROX. Esto también se aplica a todos los reguladores Subea con un número de serie que comience por LI14, LI15, LI16, LI17 y LI18

5- PREPARACIÓN PARA EL USO

Cuando la conexión se realiza con un estribo (INT), coloque la tuerca contra la cabeza de la grifería con la junta tórica y apriete el manilla manualmente.

Cuando se realice una conexión tipo DIN, enrosque la parte roscada macho con la junta tórica de la primera etapa en la botella y apriete sin forzar en exceso.

Abra el grifo de la botella lentamente para evitar la salida de un flujo de aire repentino a través del regulador.

Asimismo, se recomienda liberar una pequeña cantidad de aire accionando el botón de purga de la segunda etapa. Así se reduce el impacto sobre el mecanismo interno.

Pulse una o dos veces el botón de purga de la segunda etapa para expulsar las posibles partículas de polvo u otros materiales extraños.

Al abrir la botella, la cara delantera del mecanismo debe orientarse hacia la parte inferior.

Controle la presión de la botella con ayuda del manómetro.



PELIGRO: El grifo de la botella debe estar totalmente abierto antes de la inmersión.



PELIGRO: No conecte nunca un tubo flexible de media presión a una salida de alta presión. Las rosas de estas conexiones son diferentes e incompatibles.



ADVERTENCIA: No gire la primera etapa montada en la botella hasta que el sistema se encuentre bajo presión.



ADVERTENCIA: No utilice el conjunto de la primera etapa como asa de transporte de la botella.

6- MANTENIMIENTO

El regulador SUBEA se compone de materiales de alta calidad probados en agua de mar y de piscina. No obstante, el equipo debe someterse a un mantenimiento regular y cuidadoso para evitar los efectos corrosivos del uso en entornos salinos.

6.1 Mantenimiento después de cada inmersión



Consulte la portada de este manual y siga las instrucciones de los puntos 1 a 6

- Cierre el grifo de la botella y libere todo el aire que quede en el interior del equipo pulsando el botón de purga de la segunda etapa.
- Cuando el regulador no se encuentra bajo presión, no pulse el botón de purga durante la limpieza puesto que podría favorecer la entrada de impurezas en el mecanismo de la segunda etapa, con riesgo de que aparezcan fugas posteriores.

6.2 Mantenimiento y preparación para el invierno



Vaya a la portada de este folleto y siga las instrucciones de los puntos 1 a 11 y A a D.

 Si no va a utilizar el equipo durante una temporada de buceo, vuelva a conectar el regulador a la botella y, pulsando el botón de purga de la segunda etapa, abra la salida de aire durante unos diez segundos para eliminar cualquier humedad residual.

 Es importante guardar todo el equipo de buceo en un lugar alejado de fuentes de ozono (motores eléctricos, cocinas, etc.) y protegerlo de las radiaciones ultravioleta. En caso contrario, las juntas podrán deteriorarse antes y afectar a la seguridad o al buen funcionamiento del regulador. Guarde el equipo en un lugar seco, alejado de fuentes de calor y al abrigo de la luz solar directa.

 Tras una temporada especialmente intensa o tras un largo periodo de inactividad, SUBEA recomienda llevar a cabo una revisión y un mantenimiento anual (o tras 100 inmersiones) para mantener la validez de la garantía.

7- GARANTÍA

Nuestros productos están fabricados para una utilización deportiva, no profesional.

La garantía no cubre los daños causados por golpes o debidos a una utilización indebida. La garantía no cubre los defectos resultantes del desgaste normal o del envejecimiento.

El retraso causado por la reparación o la sustitución de piezas durante el periodo de garantía no conlleva una prolongación en la duración de la garantía.

En el caso de un defecto, el producto deberá devolverse —si es posible, en su embalaje original— al distribuidor donde se haya comprado, junto con el certificado de garantía y/o el comprobante de compra.

SUBEA garantiza el correcto funcionamiento de este producto tal y como se describe en este documento.

Dicha garantía solo es aplicable en las condiciones y en los límites que se detallan a continuación:

Artículo 1.º: La garantía tiene una duración de dos años (según los requisitos específicos legales aplicables en cada país) a partir de la fecha de compra del producto a un distribuidor de SUBEA autorizado.

Artículo 2.º: La garantía legal de conformidad cubre los defectos de conformidad del producto, del embalaje y de las instrucciones. Cubre todos los defectos de conformidad, es decir:

- cuando el producto no es adecuado para el uso habitualmente previsto de un producto similar,
- cuando el producto no se corresponde con la descripción dada por el vendedor,
- cuando no posee las cualidades anunciadas por el vendedor.

La garantía legal de los vicios ocultos cubre los defectos ocultos, existentes el día de la adquisición y que imposibiliten usar el producto para el uso al que está destinado.

Artículo 3.º: La garantía perderá su validez y expirará con efecto inmediato y de forma automática cuando se lleven a cabo reparaciones, modificaciones, transformaciones, adaptaciones o falsificaciones en el producto o alguno de sus componentes, que no hayan sido autorizadas previamente por SUBEA y que hayan sido realizadas por personas no autorizadas.

Artículo 4.º: La garantía da derecho a la intervención y reparación gratuita en los plazos más breves posibles o para completar la sustitución gratuita del producto (a discreción absoluta de SUBEA) o de partes del producto cuando SUBEA reconozca que se corresponde con uno de los problemas de funcionamiento específicamente mencionados en el artículo 2.º anterior.

Artículo 5.º: La garantía se podrá ejercer mediante el envío del producto considerado defectuoso a SUBEA a través del distribuidor de SUBEA donde se haya adquirido el producto. Si no es posible y se cuenta con autorización previa, cualquier otro distribuidor de SUBEA puede estar autorizado a enviar el producto defectuoso. Una condición necesaria para solicitar la aplicación de la garantía es acompañar el producto con una copia de la factura (o cualquier otra prueba de recepción en donde figure el nombre del distribuidor autorizado de SUBEA, el lugar donde se ha comprado y la fecha de compra) que pruebe la compra.

Cada vez que SUBEA reciba un producto que:

- no se acompañe de un justificante de compra con las características arriba indicadas,
- no respete las condiciones del artículo 3 anterior,
- presente defectos debidos a factores externos y adicionales respecto a aquellos mencionados de manera específica en el artículo 2 anterior,
- se haya utilizado de manera incorrecta y/o para usos diferentes de aquellos para los cuales se ha concebido.

SUBEA no peritará el producto y se lo notificará al distribuidor autorizado o remitente. Si el remitente exige que se lleve a cabo la peritación a pesar de todo, deberá remitir una solicitud a SUBEA en los quince días laborales siguientes; En dicha solicitud, deberá asumir expresamente los gastos que conlleve esta peritación (mano de obra, repuestos y, en su caso, gastos de envío). En su defecto, SUBEA devolverá el producto con los gastos de envío a cargo del remitente.

1- EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Produkts der Marke SUBEA.

1.1 Zertifizierung CE

Die SUBEA Atemregler wurden getestet und entsprechen der EU-Verordnung 2016/425 vom 9. März 2016. Laut dieser Verordnung entsprechen die durchgeführten Kontrollverfahren den Anforderungen der Norm EN 250: 2014 : Autonome Tauchgeräte mit Druckluft und offenem System. Diese Norm beschreibt die Regeln für die Vermarktung und die grundlegenden Sicherheitsanforderungen an persönliche Schutzausrüstung.

Die Zertifizierungstests wurden von der benannten Stelle Nr. 0474, dem Labor RINA, S.p.A. - Via Corsica, 12 16128 Genua - Italien, durchgeführt.

1.2 Die EU-Konformitätserklärung

Siehe EU- Konformitätserklärung auf der Website: [«supportdecathlon.com»](http://supportdecathlon.com)

- 1) Wählen Sie Ihre Sprache auf der Homepage.
- 2) Geben Sie den Produktcode und/oder den Modellcode und/oder den Produktnamen in die Suchmaschine ein.
- 3) Die Produktbeschreibung öffnen.
- 4) Die EU-Erklärung steht am Ende der Produktbeschreibung.

1.3 Begrenzung laut Norm EN 250: 2014

Definition: das autonome Atemgerät besteht aus verschiedenen Bestandteilen, wie die Druckluftflaschen mit Ventil, der Atemregler auf Wunsch, der Finimeter, ein Transportsystem.... Die in dieser Anleitung beschriebenen SUBEA Atemregler können mit der EU-Verordnung 2016/425 vom 9. März 2016 und der Norm EN 250: 2014 entsprechenden Baugruppen des autonomen Atemgeräts verwendet werden.
Die in den Flaschen enthaltene Luft muss den Anforderungen an Atemluft der Norm EN12021 entsprechen. Die zertifizierte Tiefe beträgt 50 Meter.

Der Druckminderer SUBEA SCD 100 ist für eine Verwendung in kaltem Wasser zertifiziert – Temperatur <10°C (gemäß der Norm EN 250 : 2014, Markierung EN 250 A auf dem Produkt)

Der Druckminderer SUBEA SCD 500 ist für eine Verwendung in kaltem Wasser zertifiziert – Temperatur >10°C (gemäß der Norm EN 250 :2014, Markierung EN 250 A >10°C auf dem Produkt)

Der Druckminderer SUBEA SCD 900 ist für eine Verwendung in kaltem Wasser zertifiziert – Temperatur <10°C (gemäß der Norm EN 250 : 2014, Markierung EN 250 A auf dem Produkt)

Das zweite Luftentlass-Sicherheitsventil (Octopus) SUBEA wurde gemäß der Norm EN 250 zertifiziert: 2014 Anhang B. Der Octopus ist einzig und allein mit den zertifizierten Druckminderern SUBEA verwendbar.

2- - SICHERHEITSHINWEISE

In diesem Dokument werden die Gefahrenstufen und folgende Informationen im Detail genannt:



GEFAHR - Direkte und akute Gefahr

Kann zu schweren Verletzungen oder Tod führen.



WARNUNG - Potenzielle Risiken

Kann zu schweren Verletzungen oder bedeutenden Materialschäden führen.



VORSICHT - Potenzielle Risiken

Kann zu leichten Verletzungen oder Materialschäden führen.



MITTEILUNGEN - Empfehlung oder Hinweis

Information oder Handlungspflicht für die Nachhaltigkeit des Produkts.

Alle Reparaturen müssen von einem von SUBEA zugelassenen Servicecenter durchgeführt werden, das ausschließlich Original-Ersatzteile verwendet.

Die in diesem Handbuch beschriebenen häufigen Wartungsarbeiten können vom Benutzer unter sorgfältiger Beachtung der genannten Abläufe durchgeführt werden.

Der Besitzer gilt für jegliche Funktionsstörung des Druckminderers als verantwortlich, wenn er nicht von einem von SUBEA zugelassenen Servicecenter überprüft und überholt wurde oder wenn der Druckminderer für andere Zwecke als das Freizeittauchen verwendet wurde, oder wenn die Reparaturen und die Wartung nicht mit Original-Ersatzteilen durchgeführt wurden.

SUBEA lehnt jede Verantwortung im Fall von Schäden ab, wenn die oben genannten Bedingungen nicht eingehalten wurden.



GEFAHR: Dieses Handbuch enthält die erforderlichen Herstelleranweisungen für die laufende Instandhaltung des Druckminderers. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen und sogar zum Tod führen.



GEFAHR: Dieses Dokument ist absolut kein Lehrbuch zum Sporttauchen. Vor Verwendung des Druckminderers oder jeglicher anderen Tauchausrüstung müssen Sie eine Ausbildung und Zertifizierung eines zugelassenen Tauchlehrers erhalten. Das Verwenden der Tauchausrüstung durch Personen, die keine Tauchlizenz besitzen, kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.



WARNUNG: Folgende Informationen werden zu Ihrer eigenen Sicherheit gegeben. Lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam durch, um alle Anweisungen zu verstehen, bevor Sie Ihren neuen SUBEA Druckminderer verwenden.



WARNUNG: Die Norm EN 250: 2014 sieht vor, dass nur ein Taucher nach dem anderen im ersten Niveau einatmet. Der Octopus darf nur im Notfall als Notluftversorgung verwendet werden. Wenn ein Druckminderer von mehreren Tauchern gleichzeitig verwendet wird, insbesondere in kaltem Wasser, kann es sein, dass die Atemleistungen nicht den Anforderungen der Norm EN 250 entsprechen: 2014.



GEFAHR: Die Octopus SUBEA entsprechen dem Zertifizierungstest in kaltem Wasser (Wassertemperatur <10°C). Immerhin empfehlen wir für diese Art von Tauchen die Verwendung eines zusätzlichen völlig unabhängigen Luftentlass-Ventils (erstes und zweites Niveau). Der Octopus ist mit demselben ersten Niveau verbunden wie das Luftentlass-Hauptventil (2. Niveau) und kann gleichzeitig von zwei Tauchern bis zu einer maximalen Tiefe von 30 m und in einem Wasser mit einer Temperatur von mehr als 4°C verwendet werden.



GEFAHR: Aus Sicherheitsgründen ist es notwendig, dass der digitale oder analogische Hochdruck-Manometer, den Sie auf Ihr erstes Niveau anbringen, gemäß der Norm EN 250 zertifiziert ist: 2014.



WARNUNG: Die Verwendung spezieller Ausrüstung für Kalt- und Eiswasser ist verpflichtend.

Wenn Sie diese Ausrüstung verkaufen oder verleihen, stellen Sie sicher, dass diese Gebrauchsanweisung dem Druckminderer beiliegt. Ändern Sie keinen Teilsatz (erstes Niveau, zweites Niveau, Octopus, Schlauch...) mit nicht von SUBEA hergestelltem Material. In diesem Fall gilt die Garantie als verloren.

3- FUNKTIONSBESCHREIBUNG

Der Druckminderer ermöglicht, den Luftdruck der Tauchflasche bis zu einem an die Atemluft angepassten Wert zu reduzieren. Er besteht aus zwei hauptsächlichen Bestandteilen oder „Niveaus“.

- Das erste Niveau versorgt das zweite Niveau mit einem konstanten Druck, unabhängig von dem Druck der Tauchflasche, zwischen 200-300 bar bis zu ein paar Dutzend Bar. Er ist mithilfe eines Bügels (INT) oder eines Schraubsystems der Norm DIN an die Ventile der Tauchflasche befestigt.
- Der Zweck des zweiten Niveaus besteht darin, den Druck des ersten Niveaus im Umgebungsdruck zu reduzieren und somit Luft für jeden Atemzug des Tauchers zu liefern. Er ist mithilfe eines weichen Schlauchs mit dem ersten Niveau verbunden.

- Zweites Niveau SCD 100 und SCD 500 und Octopus SCD 500 (200 g außer Schlauch)

Das zweite Niveau besitzt einen Venturi-Effekt (selbstversorgender Luftzug) und ist mit einem der mittleren Luftventile 3/8« des ersten Niveaus mithilfe eines MP-Schlauchs (Mittel-druck-Schlauchs) verbunden.

- Zweites Niveau SCD 900 und Octopus SCD 900 (250 g außer Schlauch)

Er besitzt eine Drosselklappe, um beim Zuwasserlassen einen kontinuierlichen Wasseraufschlag zu vermeiden. Wir empfehlen Ihnen, die Einstellung vor dem Tauchen (Pre dive) zu wählen, wenn Sie sich an der Oberfläche befinden. Überprüfen Sie am Beginn des Tauchgangs, ob sich die Klappe auf der Position Tauchen (Dive) befindet.

Während des Tauchens bleibt der Octopus SCD 900 in Position Pre dive. Wenn Sie dazu angehalten sind, den Octopus 900 zu verwenden, denken Sie daran, die Klappe auf Position Dive einzustellen.

Das zweite Niveau SCD 900 und der Octopus SCD 900 besitzen ebenfalls eine vom Taucher einstellbare Steuerung für den Einatemwiderstand. Eine Drehung im Uhrzeigersinn ermöglicht die Erhöhung der Atemresistenz (Starkströme, Kopf nach unten, Verwendung als Octopus...)



GEFAHR: Eine höhere Resistenz kann einer größeren Anstrengung bedürfen und somit einen größeren Luftverbrauch



GEFAHR: aus Sicherheitsgründen empfehlen wir, einzig und allein einen gemäß der Norm EN 250 zertifizierten Octopus der Marke SUBEA zu verwenden: 2014 Anhang B.

4- NITROX :

Der Begriff NITROX (angereichert mit Sauerstoff) bezeichnet ein Atemgasgemisch aus Stickstoff und Sauerstoff mit einem Prozentsatz an Sauerstoff >21%



GEFAHR: Bevor Sie mit NITROX-Gemischen tauchen (mit Sauerstoff angereicherte Luft), müssen Sie eine angemessene Ausbildung absolvieren oder ein Zertifikat einer autorisierten Ausbildungsorganisation erhalten haben.

Die Verwendung von NITROX-Gemischen in den Ländern der Europäischen Gemeinschaft

wird durch die Normen EN 13949 und EN 144-3 geregelt. Diese Normen geben vor, dass alle Geräte, welche Gase mit einem Niveau an Sauerstoff von mehr als 21% verwenden, einer Zertifizierungsprüfung mit reinem Sauerstoff unterzogen werden müssen. Das Material SUBEA entspricht diesem Test nicht und kann nur mit atmosphärischer Luft verwendet werden.

Dieses Material nicht mit anderen Gasen oder mit sauerstoffangereicherter Luft verwenden.

Verwendung von NITROX-Gemischen außerhalb der Europäischen Gemeinschaft:

Die Druckminderer SUBEA (deren Seriennummer mit LI19 beginnt) wurden mit Sauerstoff-kompatiblen Materialien und Schmierstoffen hergestellt. Sie sind daher kompatibel mit NITROX bis zu einem Sauerstoff-Prozentsatz von 40% in den außerhalb der Europäischen Union gelegenen Ländern.



WARNUNG: Befolgen Sie die in jedem Land geltenden Verordnungen bezüglich der Aktivität des Tauchens mit NITROX.



GEFAHR: Wenn Sie einen Druckminderer SUBA mit normaler Pressluft verwenden, müssen Sie vor einer erneuten Verwendung einer NITROX-Mischung ein neues adäquates Reinigungsverfahren vornehmen, bevor Sie eine neue NITROX-Mischung verwenden. Dies gilt ebenfalls für alle Druckminderer SUBEA, deren Seriennummer mit LI14, LI15, LI16, LI17 und LI18 beginnt

5- VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG

Im Falle einer Verbindung mit einem Bügel (INT), die Schraubenmutter mithilfe des Dichtungsringes an den Ventilkopf patzieren und den Griff festziehen.

Im Falle einer DIN-Verbindung, den männlichen Gewindeteil des ersten Niveaus ohne Gewalt auf die Tauchflasche schrauben.

Langsam den Tauchflaschenhahn öffnen, um einen übermäßigen Luftstrom durch den Druckminderer zu vermeiden.

Es wird außerdem empfohlen, durch Betätigung des Ablassknopfs im zweiten Niveau ein wenig Luft entweichen zu lassen. Dies ermöglicht, die Auswirkung auf den internen Mechanismus zu reduzieren.

Drücken Sie ein oder zweimal den Ablassknopf des zweiten Niveaus, um eventuellen Staub oder Fremdkörper auszustößen.

Beim Öffnen der Tauchflasche muss die Vorderseite des Manometers nach unten gerichtet sein.

Den Druck der Tauchflasche mithilfe des Manometers kontrollieren.



GEFAHR: Das Tauchflaschenventil muss vor dem Tauchgang vollkommen offen sein.



GEFAHR: Niemals einen Mitteldruck-Schlauch an ein Hochdruckventil anschließen. Die Gewinde dieser Verbindungen sind unterschiedlich und nicht kompatibel.



WARNUNG: Nicht an dem ersten an der Tauchflasche angebrachten Niveau drehen, wenn das System unter Druck steht.



WARNUNG: Nicht das gesamte erste Niveau als Transportgriff für die Tauchflasche verwenden.

6- WARTUNG

Der Druckminderer SUBEA besteht aus hochqualitativen Materialien, die sowohl in Meerwasser als auch in Schwimmbadwasser getestet wurden. Dennoch schließt dies nicht eine regelmäßige und sorgfältige Pflege aus, zum Schutz der Ausrüstung vor salzhaltigen und korrosiven Verwendungen.

6.1 Instandhaltung nach jedem Tauchen



Siehe Deckblatt dieses Handbuchs und befolgen Sie die Anweisungen der Punkte 1 bis 6 und A bis D

- Schließen Sie das Tauchflaschenventil und lassen Sie die gesamte restliche Luft aus dem Gerät entweichen, indem Sie auf den Ablassknopf des zweiten Niveaus drücken.
- Wenn der Druckminderer nicht mehr unter Druck steht, nicht während der Reinigung auf den Ablassknopf drücken, dies könnte das Eindringen von Verunreinigungen in den Mechanismus des zweiten Niveaus und somit die Gefahr einer späteren Undichtheit verursachen.

6.2 Jährliche Pflege und Vorbereitung zum Überwintern



Siehe Deckblatt dieses Handbuchs und befolgen Sie die Anweisungen der Punkte 1 bis 11 und A bis D.



Wenn Sie während eines längeren Tauchgangs kein Material verwenden, schließen Sie den Druckminderer an die Tauchflasche an und entlassen Sie einen Luftstrom, indem Sie den Ablassknopf des zweiten Niveaus ungefähr zehn Sekunden lang drücken, um jeglichen Feuchtigkeitsrückstand zu vermeiden.



Es ist wichtig, jegliches Tauchmaterial von Ozon-erzeugenden Quellen entfernt zu lagern (elektrische Motoren, Kochherden, usw.) sowie von ultravioletter Strahlung zu schützen. Ist dies nicht der Fall, können die Dichtungen schneller verschleifen und Ihre Sicherheit oder das ordnungsgemäße Funktionieren des Druckminderers gefährden. Bewahren Sie Ihre Ausrüstung an einem trockenen Ort auf, vor Hitze und direktem Sonnenlicht geschützt.



Nach einer besonders intensiven Saison, nach einer langen inaktiven Periode oder nach 100 Tauchgängen empfiehlt SUBEA eine Überprüfung und eine jährliche Wartung, um die Garantie zu gewährleisten.

7- GARANTIE

Unsere Produkte dienen ausschließlich zu einer sportlichen, nicht beruflichen Verwendung.

Die Garantie schließt Schäden aus, die durch Erschütterungen oder eine falsche Verwendung entstanden sind. Die Garantie schließt Schäden aus, die durch eine normale Abnutzung oder Verschleiß entstehen.

Der durch die Reparatur oder den Austausch von Teilen verursachte Zeitverlust während der Garantiezeit führt nicht zu einer Verlängerung der Garantiedauer.

Im Fall eines Fehlers muss das Produkt wenn möglich in seiner Originalverpackung dem Händler zurückgebracht werden, bei dem es gekauft wurde, mit Garantie- und/oder Kaufbeleg. SUBEA garantiert die ordnungsgemäße Funktionsweise dieses Produkts, wie es in diesem Dokument beschrieben ist.

Diese Garantie ist unter den untenstehenden Bedingungen und Grenzen anwendbar:

Artikel 1: Die Garantie gilt für zwei Jahre (gemäß der

in jedem Land angewendeten rechtlichen Besonderheiten) ab dem Kaufdatum des Produkts bei einem von SUBEA zugelassenen Händler.

Artikel 2: Die gesetzliche Konformitätsgarantie deckt Konformitätsschäden des Produkts, der Verpackung und der Gebrauchsanleitungen. Sie deckt alle Konformitätsfehler, das heißt:

- Produkt, das normalerweise nicht für die Verwendung eines derartigen Produkts vorgesehen ist,
- Produkt, das nicht der vom Verkäufer angegebenen Verwendung entspricht,
- Produkt, das nicht die vom Verkäufer angeführten Qualitäten aufweist.

Die gesetzliche Garantie versteckter Mängel deckt versteckte Fehler, die am Tag des Kaufs bestehen und das Produkt für den Gebrauch ungeeignet macht, für den es bestimmt ist.

Artikel 3: Die Garantie endet automatisch und sofort nach Vorfall von Reparaturen, Änderungen, Überarbeitungen, Anpassungen oder allgemeinen Verfälschungen, welche am Produkt oder an Bestandteilen davon durchgeführt und nicht vorher von SUBEA autorisiert und von unberechtigten Personen durchgeführt wurden.

Artikel 4: Die Garantie berechtigt zu kostenlosem Eingriff und Reparatur in kürzester Zeit oder zur Ergänzung des kostenlosen Austausches des Produkts (nach eigenem Ermessen von SUBEA) oder seiner Bestandteile, sobald die im obenstehenden Artikel 2 genannte besondere Funktionsstörung von SUBEA anerkannt wird.

Artikel 5: Die Garantie kann durch Zusendung an SUBEA des als defekt erachteten Produkts durch den SUBEA-Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, in Anspruch genommen werden. Ist dies nicht möglich, kann nach vorheriger Genehmigung jeder andere SUBEA-Händler dazu berechtigt sein, das defekte Produkt zuzusenden. Eine notwendige Bedingung für das Inkrafttreten der Garantie ist, dass dem Produkt eine Kopie der Rechnung (oder ein anderer Empfangsnachweis, in dem der Name des zugelassenen SUBEA-Händlers angegeben ist, bei welchem das Produkt gekauft wurde, sowie das Kaufdatum) beiliegt, das den Kauf bestätigt.

Jedes Mal wenn SUBEA ein Produkt erhält, welches:

- nicht von einem Kaufbeleg mit den oben angeführten Bemerkungen begleitet ist,
- nicht den im oben angeführten Artikel 3 angegebenen Bedingungen entspricht,
- anderwärtig und zusätzlich bedingte Fehler aufweist, welche nicht jenen im oben angeführten Artikel 2 entsprechen,
- unrechtmäßig und/oder für anderweitige als die vorgesehene Nutzung verwendet wurde.

SUBEA führt am Produkt keine Begutachtung durch und informiert den zugelassenen Händler/Versender. Wenn der Versender verlangt, dass die Begutachtung trotzdem durchgeführt werden soll, muss er innerhalb der folgenden vierzehn Werktagen eine Anfrage an SUBEA stellen; in dieser Anfrage muss er sich ausdrücklich dazu verpflichten, alle Kosten für diese Begutachtung zu tragen (Arbeitszeit, Ersatzteile, gegebenenfalls die Versandkosten). Ansonsten sendet SUBEA das Produkt auf Kosten des Einsenders zurück.

1- INTRODUZIONE

Congratulazioni per aver acquistato il presente prodotto di marca SUBEA.

1.1 Certificazione CE

Gli erogatori SUBEA sono stati testati e certificati conformi al regolamento UE 2016/425 del 09 marzo 2016. In applicazione di questo regolamento, le modalità di controllo adottate rispettano i requisiti della norma EN 250:2014: Autorespiratori per uso subacqueo a circuito aperto ad aria compressa. Questa norma presenta le regole per l'immissione sul mercato e i requisiti essenziali di sicurezza dei dispositivi di protezione individuale.

I test di certificazione sono stati effettuati da: RINA - Italia organismo notificato n. 0474.

1.2 La dichiarazione UE di conformità

vedere la dichiarazione UE di conformità sul sito: «[supportdecathlon.com](#)»

- 1) Scegliere la propria lingua nella homepage.
- 2) Indicare il codice articolo e /o il codice modello e/o il nome del prodotto nel motore di ricerca.
- 3) Aprire la scheda del prodotto.
- 4) La dichiarazione UE è riportata in fondo alla scheda del prodotto.

1.3 Limitazione ai sensi della norma EN 250: 2014

Definizione: l'autorespiratore è costituito da diverse parti come le bombole per l'aria compressa con rubinetto, l'erogatore a domanda, il manometro subacqueo, un sistema di trasporto,...

Gli erogatori SUBEA descritti nel presente manuale possono essere utilizzati con sottogruppi dell'autorespiratore certificato conformemente al regolamento EU 2016/425 del 09 marzo 2016 e secondo la norma EN 250 : 2014.

L'aria contenuta nelle bombole deve rispondere ai requisiti dell'aria respirabile riportati nella norma EN 12021. La profondità di certificazione è di 50 metri.

L'erogatore SUBEA SCD 100 è certificato per un utilizzo in acqua fredda – temperatura <10 °C (ai sensi della norma EN 250 : 2014, marcatura EN 250 A sul prodotto)

L'erogatore SUBEA SCD 500 è certificato per un utilizzo in acqua non fredda – temperature >10 °C (ai sensi della norma EN 250 :2014, marcatura EN 250 A >10 °C sul prodotto)

L'erogatore SUBEA SCD 900 è certificato per un utilizzo in acqua fredda – temperatura <10 °C (ai sensi della norma EN 250 : 2014, marcatura EN 250 A sul prodotto)

L'uscita d'aria secondaria di sicurezza (Octopus) SUBEA è stata certificata secondo la norma EN 250 : 2014 allegato B. L'Octopus è utilizzabile solo con erogatori certificati SUBEA.

2- INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Il presente documento indica in dettaglio i livelli di pericolo e le seguenti informazioni:

**PERICOLO - Pericolo diretto e imminente**

Può causare ferite gravi o la morte.

**AVVERTENZA - Rischi potenziali**

Può causare ferite gravi o danni materiali importanti.

**ATTENZIONE - Rischi potenziali**

Può causare ferite lievi o danni materiali.

**AVVISO - Raccomandazione o indicazione**

Informazione o obbligo di azione per garantire la conservazione del prodotto.

Tutte le riparazioni devono essere effettuate da un centro assistenza autorizzato SUBEA, che utilizza esclusivamente ricambi originali.

Le attività di ordinaria manutenzione descritte in questo manuale possono essere effettuate dall'utilizzatore, che deve seguire attentamente le procedure indicate.

Il proprietario è ritenuto responsabile di qualsiasi malfunzionamento dell'erogatore se questo non è stato verificato e revisionato da un centro assistenza autorizzato SUBEA, o se l'erogatore è stato utilizzato per scopi diversi dall'immersione dilettantistica, o se le riparazioni e la manutenzione non sono state effettuate con pezzi di ricambio originali.

SUBEA declina ogni responsabilità in caso di danni qualora le condizioni di cui sopra non siano rispettate.



PERICOLO: Il presente manuale contiene le istruzioni del fabbricante necessarie per la manutenzione ordinaria dell'erogatore. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare ferite gravi o la morte.



PERICOLO: Questo documento non è un manuale di immersioni subacquee. Prima di utilizzare l'erogatore o qualsiasi altra attrezzatura per le immersioni, è necessario ottenere la formazione e la certificazione da un istruttore subacqueo autorizzato. L'utilizzo di attrezzature da immersione da parte di persone non in possesso di brevetto per immersioni subacquee può causare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA: Le informazioni seguenti sono state elaborate per la sicurezza dell'utilizzatore. Leggere attentamente il presente manuale per comprendere tutte le istruzioni prima di utilizzare il nuovo erogatore SUBEA.



AVVERTENZA: La norma EN 250 : 2014 prevede che un solo sub alla volta respiri nel primo stadio. L'Octopus deve essere utilizzato solamente in caso d'emergenza, come sorgente d'aria di soccorso. Se un erogatore è utilizzato contemporaneamente da più di un sub, in particolare in condizioni di acqua fredda, le prestazioni respiratorie possono non rispondere ai requisiti della norma EN 250 : 2014.



PERICOLO: Gli Octopus SUBEA rispondono ai test di certificazione in acqua fredda (temperatura dell'acqua <10 °C). Tuttavia, per questo tipo di immersione, si consiglia di utilizzare un'uscita d'aria secondaria completamente indipendente (primo e secondo stadio dedicati). L'Octopus, che è legato allo stesso primo stadio dell'uscita d'aria principale (secondo stadio), può essere utilizzato contemporaneamente da due sub fino a una profondità massima di 30 m e con una temperatura dell'acqua superiore a 4 °C.



PERICOLO: Per motivi di sicurezza è necessario che il manometro di immersione ad alta pressione, digitale o analogico, che va assemblato al primo stadio, sia certificato secondo la norma EN 250 : 2014.



AVVERTENZA: È obbligatorio l'utilizzo di attrezzature speciali in acqua fredda e acqua ghiacciata.

In caso di vendita o prestito dell'apparecchio, assicurarsi che il presente manuale venga consegnato insieme all'erogatore.

Non sostituire alcun componente (primo stadio, secondo stadio, octopus, tubo flessibile, ecc.) con altra attrezzatura non prodotta da SUBEA. Se ciò avviene, la garanzia non sarà applicabile.

3- DESCRIZIONE FUNZIONALE

L'erogatore permette di ridurre la pressione dell'aria compressa della bombola a un valore adeguato per la respirazione. È composto da due elementi principali o «stadi».

- Il primo stadio alimenta il secondo stadio con una pressione costante, indipendentemente dalla pressione della bombola, tra 200-300 bar e fino ad alcune decine di bar. È fissato al rubinetto della bombola mediante una staffa (INT) o un sistema filettato conforme alla norma DIN.

- Il secondo stadio ha la funzione di ridurre la pressione fornita dal primo stadio a livello della pressione ambiente e di fornire quindi l'aria a ogni inspirazione del sub. È collegato al primo stadio con un tubo flessibile.

- Secondo stadio SCD 100 e SCD 500 e Octopus SCD 500 (200 g tubo flessibile escluso)

- Il secondo stadio ha un effetto Venturi (flusso d'aria auto-alimentato) ed è collegato a una delle uscite di media pressione da 3/8" del primo stadio tramite un tubo flessibile MP (media pressione).

- Secondo stadio SCD 900 e Octopus SCD 900 (250 g tubo flessibile escluso)

Ha una valvola di regolazione dell'effetto per evitare una portata continua alla messa in acqua. Consigliamo di regolata in posizione pre-immersione (Pre dive) quando si è in superficie. All'inizio dell'immersione, posizionare la valvola in posizione immersione (Dive).

L'Octopus SCD 900 resterà in posizione Pre dive durante l'immersione. Se si ha necessità di utilizzare l'Octopus 900, ricordarsi di posizionare la valvola in posizione Dive.

Anche il secondo stadio SCD 900 ed anche l'octopus SCD 900 hanno un comando di resistenza all'inspirazione, regolabile dal sub. Una rotazione in senso orario permette di aumentare la resistenza all'inspirazione (correnti forti, posizione testa in basso, utilizzo octopus...)



PERICOLO: Una resistenza maggiore può generare uno sforzo superiore e quindi un consumo d'aria più elevato



PERICOLO: per motivi di sicurezza, si raccomanda di utilizzare unicamente un Octopus di marca SUBEA certificato secondo la norma EN 250 : 2014 allegato B.

4- NITROX:

Il termine NITROX (aria arricchita di ossigeno) designa una miscela respiratoria composta da azoto e ossigeno, con una % di ossigeno >21%



PERICOLO: Prima di immergersi con delle miscele NITROX (aria arricchita di ossigeno), è necessario seguire una formazione adeguata e ottenere un certificato da un organismo di formazione autorizzato.

L'impiego di miscela NITROX nei paesi della Comunità europea (GRUPPO CEN-CENELEC)

È regolato dalle norme EN 13949 e EN 144-3. Queste norme precisano che tutte le apparecchiature che utilizzano dei gas con una percentuale di ossigeno superiore al 21% devono superare un test di certificazione con l'ossigeno puro. L'attrezzatura SUBEA non è certificata per uso con ossigeno puro e può essere utilizzata solo con l'aria atmosferica.

Non utilizzare dette attrezzature con altri gas o aria arricchita di ossigeno.

L'impiego di miscele NITROX al di fuori della Comunità europea (GRUPPO CEN-CENELEC):

Gli erogatori SUBEA (il cui numero di serie inizia per L119) sono fabbricati con materiali e del grasso compatibile con l'ossigeno. Sono pertanto compatibili con delle miscele NITROX fino a una percentuale di Ossigeno del 40%, nei paesi al di fuori dell'Unione europea.



AVVERTENZA: Rispettare i regolamenti in vigore per ogni paese per quanto riguarda la pratica delle immersioni con NITROX.



PERICOLO: Se si utilizza l'erogatore SUBEA con dell'aria compressa standard, bisognerà effettuare una nuova revisione con una procedura di pulizia adatta prima di ogni nuovo utilizzo di una miscela NITROX.

Ciò è valido anche per tutti gli erogatori Subea il cui numero di serie inizia con L114, L115, L116, L117 e L118

5- PREPARAZIONE ALL'USO

Nel caso di una connessione a staffa (INT), posizionare il dado contro la testa del rubinetto con la guarnizione o-ring e stringere la manopola manualmente.

Nel caso di una connessione DIN, avvitare la parte filettata maschio con una guarnizione o-ring del primo stadio alla bombola e stringere senza forzare troppo.

Aprire il rubinetto della bombola lentamente per evitare un flusso d'aria violento dall'erogatore.

Si raccomanda inoltre di liberare una piccola quantità d'aria azionando il pulsante di scarico del secondo stadio. Ciò permette di ridurre l'impatto sul meccanismo interno.

Premere due o tre volte il pulsante di scarico del secondo stadio per espellere eventuali polveri o corpi estranei.

All'apertura della bombola, la parte frontale del manometro deve essere diretta verso il basso.

Controllare la pressione della bombola con un manometro.



PERICOLO: Il rubinetto della bombola deve essere completamente aperto prima di immergersi.



PERICOLO: Non raccordare mai un tubo flessibile a media pressione a un'uscita ad alta pressione. Le filettature di questi raccordi sono diverse e non sono compatibili.



AVVERTENZA: Non ruotare il primo stadio montato sulla bombola quando il sistema è sotto pressione.



AVVERTENZA: Non utilizzare il gruppo primo stadio come una maniglia per trasportare la bombola.

6- MANUTENZIONE

L'erogatore SUBEA è formato da materiali di alta qualità, testati in acqua di mare e in piscina. Questo tuttavia non esclude una manutenzione regolare e attenta per preservare l'attrezzatura dalle azioni corrosive legate all'ambiente salino.

6.1 Manutenzione dopo ogni immersione



Fare riferimento alla copertina di questo manuale e seguire le istruzioni dei punti da 1 a 6 e da A a D

- Chiudere il rubinetto della bombola e liberare tutta l'aria presente all'interno dell'attrezzatura premendo sul pulsante di scarico del secondo stadio.
- Quando l'erogatore non è più sotto pressione, non premere il pulsante di scarico nel corso della pulizia, poiché potrebbe permettere la penetrazione di impurità nel meccanismo del secondo stadio con il rischio di successive perdite.

6.2 Manutenzione annuale e preparazione per il periodo invernale



Fare riferimento alla copertina di questo manuale e seguire le istruzioni dei punti da 1 a 11 e da A a D.

- ! Se non si utilizza l'attrezzatura per un periodo prolungato, ricollegare l'erogatore alla bombola e, premendo sul pulsante di scarico del secondo, liberare un flusso d'aria per circa dieci secondi, al fine di eliminare ogni traccia di umidità residua.

! È importante riporre tutta l'attrezzatura per le immersioni lontano da fonti di ozono (motori elettrici, cucine elettriche, ecc.) e proteggerla dai raggi ultravioletti. In caso contrario le guarnizioni possono degradarsi più rapidamente e compromettere la sicurezza dell'utilizzatore o il corretto funzionamento dell'erogatore. Conservare l'attrezzatura in un luogo asciutto, lontano da fonti di calore e dalla luce solare diretta.

! Dopo una stagione particolarmente intensa, dopo un lungo periodo di inattività o dopo 100 immersioni, SUBEA raccomanda un'ispezione e una manutenzione annuale per mantenere valida la garanzia.

7- GARANZIA

I nostri prodotti sono destinati a uso sportivo, non professionale.

La garanzia non copre i danni causati da urti o dovuti a uso improprio. La garanzia non copre i difetti dovuti alla normale usura o all'invecchiamento.

I tempi necessari alla riparazione o alla sostituzione dei pezzi durante il periodo di garanzia non comportano un prolungamento della durata della garanzia.

In caso di difetti, il prodotto deve essere restituito se possibile nel suo imballaggio originale al rivenditore dal quale è stato acquistato insieme al certificato di garanzia e/o alla prova d'acquisto.

SUBEA garantisce il corretto funzionamento di questo prodotto come descritto nel presente documento.

Questa garanzia è applicabile secondo le condizioni e nei limiti di seguito indicati:

Articolo 1: La garanzia ha una durata di due anni (conformemente alle specificità legali applicabili in ogni paese) a partire dalla data di acquisto del prodotto presso un rivenditore SUBEA autorizzato.

Articolo 2: La garanzia legale di conformità copre i difetti di conformità del bene, dell'imballaggio e delle istruzioni. Copre tutti i difetti di conformità, nello specifico:

- bene non idoneo all'uso abitualmente atteso da un bene simile,
- bene non corrispondente alla descrizione fornita dal venditore,
- che non possiede le qualità annunciate dal venditore.

La garanzia legale per i vizi occulti copre i difetti nascosti, esistenti dal giorno dell'acquisto, che rendono il prodotto inadatto all'uso al quale è destinato.

Articolo 3: La garanzia termina automaticamente e con effetto immediato al verificarsi di riparazioni, modifiche, trasformazioni, adattamenti o, in generale, alterazioni effettuate sul prodotto o su una parte di esso che non sono state preventivamente autorizzate da SUBEA e che sono state realizzate da persone non autorizzate.

Articolo 4: La garanzia dà diritto all'intervento e alla riparazione gratuita nel più breve tempo possibile, o alla sostituzione gratuita del prodotto (a discrezione assoluta di SUBEA) o di parte dello stesso, ogni qualvolta il malfunzionamento espressamente citato al precedente articolo 2 è riconosciuto da SUBEA.

Articolo 5: La garanzia può essere esercitata mediante l'invio del prodotto ritenuto difettoso a SUBEA da parte del rivenditore SUBEA in cui il prodotto è stato acquistato. Se ciò non è possibile, previa autorizzazione, qualsiasi altro rivenditore SUBEA può essere autorizzato a inviare il prodotto difettoso. Una condizione necessaria all'esercizio della garanzia è che il prodotto deve essere accompagnato da una copia della fattura comprovante l'acquisto (o da altra ricevuta che specifichi il nome del rivenditore autorizzato SUBEA da cui il prodotto è stato acquistato, oltre alla data di acquisto).

Ogni volta che SUBEA riceve un prodotto che:

- non è accompagnato da una prova d'acquisto con le caratteristiche esplicitate sopra,
- esso non rispetta le condizioni del precedente articolo 3,
- presenta dei difetti/guasti dovuti a fattori esterni e supplementari rispetto a quelli specificamente menzionati al precedente articolo 2,
- è stato utilizzato in modo non corretto e/o per usi diversi da quelli per i quali è stato progettato.

SUBEA non procederà a una perizia sul prodotto e avviserà il rivenditore autorizzato / mittente. Se il mittente esige che nonostante tutto si proceda alla perizia, deve inviarne richiesta a SUBEA entro i quindici giorni lavorativi successivi; in tale richiesta, deve impegnarsi espressamente a farsi carico di tutte le spese relative alla perizia (manodopera, pezzi di ricambio e, se del caso, spese di spedizione). In caso contrario, SUBEA restituirà il prodotto al mittente con spese a carico di quest'ultimo.

1- INTRODUCTIE

Bedankt voor de aankoop van dit product van het merk SUBEA.

1.1 CE-certificering

De SUBEA ademautomaten zijn getest en gecertificeerd overeenkomstig het voorschrift EU 2016/425 van 9 maart 2016. In naleving van dit voorschrift voldoen de toepaste methodes voor controle aan de eisen van de norm EN 250: 2014 : Autonome duikuitrusting met gecompriemde lucht en open circuit. Deze norm bestaat uit de regels voor het op de markt brengen van het materiaal en voor de essentiële veiligheidsvoorschriften van het materiaal voor de individuele veiligheid.

De keuringen zijn uitgevoerd door het laboratorium RINA, S.p.A. - Via Corsica, 12 1618 Genua - Italië, bedrijf geregistreerd onder nummer n°0474.

1.2 EG-verklaring van overeenstemming

De EU-verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de volgende website: [«supportdecathlon.com»](http://supportdecathlon.com)

- 1) Kies uw taal op de homepage.
- 2) Voer de artikelcode en/of modelcode en/of productnaam in, in de zoekmachine.
- 3) Open het productblad.
- 4) De EU-verklaring staat onderaan het productblad vermeld.

1.3 Beperking volgens de norm EN 250: 2014

Definitie: het autonome ademhalingssysteem bestaat uit verschillende delen zoals de flessen voor de gecompriemde lucht met kraantjes, de ademautomaat, de drukmeter voor onderwater, een draagsysteem....

De SUBEA ademautomaten die worden beschreven in deze handleiding kunnen worden gebruikt met een deel van de autonome ademapparatuur die gecertificeerd is overeenkomstig het voorschrift EU 2016/425 van 9 maart 2016 en volgens de norm EN 250 : 2014.

De lucht in de flessen dient te voldoen aan de eisen van lucht die geschikt is voor inademing zoals beschreven in de norm EN 12021. De gecertificeerde diepte is 50 meter.

De SUBEA SCD 100-drukregelaar is gecertificeerd voor een gebruik in koud water - temperatuur < 10 °C (volgens norm EN 250: 2014, markering EN 250 A op het product)

De SUBEA SCD 500-drukregelaar is gecertificeerd voor een gebruik in niet-koud water - temperatuur > 10 °C (volgens de norm EN 250: 2014, markering EN 250 A >10 °C op het product)

De SUBEA SCD 900- drukregelaar is gecertificeerd voor een gebruik in koud water - temperatuur < 10 °C (volgens norm EN 250: 2014, markering EN 250 A op het product)

De tweede trap (Octopus) van SUBEA is gecertificeerd volgens norm EN 250 : 2014 bijlage B. De Octopus is uitsluitend te gebruiken met de gecertificeerde SUBEA-drukregelaars.

2- VEILIGHEIDSINFORMATIE

In dit document worden de volgende risico's en gegevens beschreven:

**GEVAAR - Direct dreigend gevaar**

Kan leiden tot ernstige verwondingen of de dood.

**WAARSCHUWING - Mogelijke risico's**

Kan leiden tot ernstige verwondingen of ernstige materiële schade.

**OPGELET - Mogelijke risico's**

Kan leiden tot lichte verwondingen of materiële schade.

**TIP - Aanbeveling of aanwijzing**

Informatie of verplichting tot handeling om de duurzaamheid van het product te garanderen.

Alle reparaties die uitgevoerd te worden door een door SUBEA erkend onderhoudscentrum, waarbij enkel we originele reserveonderdelen gebruikt worden.

De routinematige onderhoudswerkzaamheden beschreven in deze handleiding kunnen uitgevoerd worden door de gebruiker waarbij hij/zij de aangegeven procedures zorgvuldig dient op te volgen.

De eigenaar is verantwoordelijk voor elke storing van de drukregelaar indien deze niet gecontroleerd en gereviseerd wordt door een door SUBEA erkend servicecentrum of indien de drukregelaar voor andere doeleinden dan recreatief duiken gebruikt is, of indien bij reparatie of onderhoud geen gebruik is gemaakt van de originele reserveonderdelen.

Indien bovenstaande voorwaarden niet zijn nageleefd, wijst SUBEA in het geval van schade elke verantwoordelijkheid af.



GEVAAR: Deze handleiding bevat de door de fabrikant geëiste onderhoudsinstructies voor deze drukregelaar. Het niet naleven van deze instructies kan ernstige verwondingen of zelfs de dood tot gevolg hebben.



GEVAAR: Dit document is geen handleiding voor het duiken. Alvorens de drukregelaar of andere duikapparatuur te gebruiken, dient u een opleiding te volgen en een bijbehorend diploma te ontvangen van een erkende duikinstruuteur. Het gebruik van de duikuitrusting door personen die niet in het bezit zijn van een duikbrevet kan leiden tot ernstige letsels of de dood.



WAARSCHUWING: Onderstaande informatie is opgesteld met het oog op uw veiligheid. Lees deze handleiding aandachtig door opdat u de instructies begrijpt voordat u uw nieuwe SUBEA-drukregelaar in gebruik neemt.



WAARSCHUWING: De norm EN 250: 2014 schrijft voor dat één duiker tegelijk aan de eerste trap inademt. De Octopus dient uitsluitend in geval van nood te worden gebruikt, als extra luchtvoorziening in noodsituaties. Indien de drukregelaar door meer dan een duiker tegelijkertijd wordt gebruikt, met name in koud water, dan voldoen de ademhalingsprestaties niet meer aan de eisen van de norm EN 250: 2014.



GEVAAR: De SUBEA-Octopus voldoen aan de certificeringstest in koud water (watertemperatuur <10 °C). Echter, voor deze duikactiviteit raden we u aan een andere, compleet onafhankelijke tweede trap te gebruiken (aparte eerste en tweede trap). De Octopus , die gekoppeld is aan dezelfde eerste trap als de belangrijkste luchtuitlaat (2de trap), kan door twee duikers tegelijkertijd gebruikt worden tot een maximale diepte van 30 m en in water warmer dan 4 °C.



GEVAAR: Om veiligheidsredenen is het noodzakelijk dat de digitale of analoge hogedrukmanometer die u koppelt aan de eerste trap, gecertificeerd is volgens de norm EN 250: 2014.



WAARSCHUWING: Voor koudwaterduiken en ijsduiken is het gebruik van speciale apparatuur verplicht.

Indien u de uitrusting koopt of uitleent, dan dient u ervoor te zorgen dat deze handleiding wordt meegeleverd met de drukregelaar.

Vervang geen onderdelen (eerste trap, tweede trap, octopus, slang...) door materiaal dat niet door SUBEA is geproduceerd. In dat geval zal de garantie namelijk komen te vervallen.

3- FUNCTIONELE BESCHRIJVING

De drukregelaar vermindert de druk van de perslucht in de duikfles zodanig dat deze ingeademd kan worden. De drukregelaar bestaat uit twee hoofdelementen die 'trappen' worden genoemd.

- De eerste trap voorziet de tweede trap van lucht met een constante druk, ongeacht de druk van de duikfles, tussen 200 en 300 bar en tot ongeveer enkele tientallen bar. De eerste trap wordt aan de duikfles bevestigd middels een beugelaansluiting of een schroefstelsel volgens de DIN-norm.
- De functie van de tweede trap is het verlagen van de door de eerste trap geleverde druk tot de omgevingsdruk, en het leveren van lucht bij elke inademing van de duiker. De tweede trap is via een soepele slang aan de eerste trap gekoppeld.
- De tweede trap SCD 100 en SCD 500 en Octopus SCD 500 (200 g zonder slang)
- De tweede trap heeft een Venturi-effect (zelfvoorzienende luchtstroom) en is gekoppeld aan een van de middendrukkuitgangen 3/8" van de eerste trap door middel van een soepele MP-slang (MP= middendruk).
- De tweede trap SCD 900 en Octopus SCD 900 (250 g zonder slang)

II heeft een regelklep voor het effect om een doorlopende stroom te voorkomen bij de tewaterlating. We raden u aan de apparatuur in pre-dive stand te zetten als u aan het wateroppervlak bent. Zet de apparatuur in Dive-stand als u begint met duiken.

D Octopus SCD 900 blijft in de Pre-dive stand slaan tijdens het duiken. Indien u de Octopus 900 moet gebruiken, denk er dan aan deze in de Dive-stand te zetten.

De tweede trap SCD 900 en de Octopus SCD 900 hebben ook een weerstandsdetectie met regelbare inademing per duiker. De weerstand met betrekking tot inademing kan verhoogd worden door met de klok mee te draaien (sterke stroming, hoofd naar beneden, gebruik van de Octopus...)



GEVAAR: Een hogere weerstand kan meer inspanning vergen en dus meer luchtverbruik



GEVAAR: om veiligheidsredenen wordt aangeraden alleen een Octopus van het merk SUBEA te gebruiken die gecertificeerd is volgens de norm EN 250: 2014 bijlage B.

4- NITROX:

De term NITROX (zuurstof verrijkte lucht) staat voor een ademmengsel bestaande uit stikstof en zuurstof en met een zuurstof % >21%



GEVAAR: Voordat u met de NITROX mengsel (zuurstof verrijkte lucht) gaat duiken, dient u een passende opleiding te volgen en een certificaat te behalen dat door een erkend opleidingscentrum wordt afgegeven.

Het gebruik van NITROX mengsels in de landen van de Europese Gemeenschap

valt onder de normen EN 13949 en EN 144-3. Deze normen specificeren dat alle apparatuur die gas gebruikt met een zuurstofpercentage hoger dan 21%, moet voldoen aan een certificeringsstelsel met zuivere zuurstof. Het SUBEA-materiaal voldoet niet aan deze test en kan alleen gebruikt worden met atmosferische lucht. Het materiaal niet gebruiken in combinatie met andere gassen of met lucht die verrijkt is met zuurstof.

Het gebruik van NITROX mengsels buiten de de Europese Gemeenschap:

De SUBEA-drukregelaars (waarvan het serienummer begint met LI19) worden vervaardigd met materialen en vet compatibel met zuurstof. Deze drukregelaars zijn dus compatibel met NITROX mengsels tot een zuurstofpercentage van 40% in landen buiten de Europese Unie.



WAARSCHUWING: Zorg ervoor de voorschriften na te leven die in elk land van kracht zijn met betrekking tot duiken met NITROX.



GEVAAR: Indien u uw SUBEA-drukregelaar met standaard perslucht gebruikt, dient de apparatuur opnieuw gereviseerd worden met een passende reinigingsprocedure voordat de apparatuur gebruikt kan worden met NITROX. Dit is ook van toepassing op alle Subea-drukregelaars waarvan het serienummer begint met LI14, LI15, LI16, LI17 en LI18

5- VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

Plaats in het geval van een beugelverbinding de moer tegen de kop van het ventiel met de O-verbinding en draai het geheel met de hand aan.

Bij een DIN-aansluiting draait u zonder te forceren het mannelijke gedeelte aan van het schroefdraad met de O-verbinding van de eerste trap van de duikfles.

Open de kraan van de duikfles langzaam. Zo voorkomt u dat er een te krachtige, plotselinge luchtstroom de drukregelaar binnenkomt.

Hierbij wordt tevens aangeraden een kleine hoeveelheid lucht te laten ontsnappen door de loosknop van de twee trap in te drukken. Dit vermindert het impact op het interne mechanisme.

Druk twee of drie maal op de loosknop van de tweede trap om eventuele stofdeeltjes of andere deeltjes te verwijderen.

Bij het openen van de duikfles dient de voorkant van de manometer naar beneden gericht te zijn.

Controleer met behulp van de manometer de druk in de duikfles.



GEVAAR: Voordat u gaat duiken, dient de kraan van de duikfles volledig open te zijn.



GEVAAR: Sluit nooit een middendrukslang aan op een hogedrukkuitgang. De schroefdraden van beide aansluitingen zijn niet compatibel.



WAARSCHUWING: De op de duikfles gemonteerde eerste trap niet draaien als het systeem onder druk staat.



WAARSCHUWING: Gebruik de eerste trap nooit als handvat voor het vervoeren van de duikfles.

6- ONDERHOUD

De SUBEA-drukregelaar bestaat uit hoogwaardige materialen die zowel in zeewater als in zwembadwater zijn getest. Echter, dit betekent niet dat regelmatig en nauwkeurig onderhoud niet nodig is om de apparatuur te beschermen tegen corrosieve werkingen gerelateerd aan een zoute omgeving.

6.1 Onderhoud na elke duik



Raadpleeg de omslag van deze handleiding en volg de instructies bij de punten 1 tot 6 en A tot D

- Sluit de kraan van de duikfles en laat de resterende lucht uit de uitrusting lopen door op de losknop van de tweede trap te drukken.
- Zodra er geen druk meer op de drukregelaar staat, dient u tijdens de reiniging niet meer op de losknop te drukken. Hierdoor kunnen er namelijk onzuiverheden het mechanisme van de tweede trap binnendringen, hetgeen later een lek kan veroorzaken.

6.2 Jaarlijks onderhoud en voorbereidingen voor de winter



Raadpleeg de omslag van deze handleiding en volg de instructies bij de punten 1 tot 11 en A tot D.

 Indien u de apparatuur voor langere tijd niet gebruikt, sluit de drukregelaar dan aan op de duikfles en druk op de losknop van de tweede trap en laat de lucht zo'n tien seconden weglopen om al het resterende vocht te verwijderen.

 Het is belangrijk om uw duikmaterialen op te bergen op een plaats beschermd tegen ultraviolette stralen en waar ze niet in contact komen met ozonproducerende apparaten (elektrische motoren, fornuizen, etc.). Als dit niet het geval is, kunnen de pakkingen sneller aangetast worden en dit kan uw veiligheid en het correct functioneren van de drukregelaar beïnvloeden. Bewaar uw uitrusting op een droge plaats, uit de buurt van warmte en direct zonlicht.

 Na een seizoen van intensief gebruik of als de apparatuur voor lange tijd niet gebruikt is, raadt SUBEA een inspectie en jaarlijkse onderhoudsbeurt aan maar in elk geval altijd na 100 duiken en dit om de garantie te behouden.

7- GARANTIE

Onze producten zijn vervaardigd voor een sportief gebruik, niet voor een professioneel gebruik. De garantie dekt geen schade die veroorzaakt wordt door schokken of die het gevolg is van een verkeerd gebruik. De garantie dekt geen defecten die door normale slijtage of veroudering veroorzaakt worden.

Vertraging veroorzaakt door reparatie of vervanging van onderdelen tijdens de garantieperiode verlengt het garantietermijn niet.

In het geval van een gebrek dient het product indien mogelijk in zijn originele verpakking te worden ingeleverd bij de dealer waar het product gekocht is met het garantiecertificaat en/of het bewijs van aankoop.

SUBEA garandeert de goede werking van het product zoals beschreven in dit document.

Deze garantie is van toepassing in de omstandigheden en binnen de limieten die hierna aangegeven worden:

Artikel 1 : De garantie heeft een duur van twee jaar (volgens de wettelijke, van toepassing zijnde specificiteiten in elk land) vanaf de datum van aankoop van het product bij een erkende SUBEA dealer.

Artikel 2: De wettelijke garantie dekt de non-conformiteit van de goederen, de verpakking en de instructies. De garantie dekt alle gevallen van non-conformiteit, te weten:

- een goed dat niet geschikt is voor het gebruik dat normaal gesproken verwacht kan worden van een vergelijkbaar goed,
- een goed dat niet overeenkomt met de door de verkoper verstrekte beschrijving,
- niet over de eigenschappen beschikt die de verkoper vermeldt.

De wettelijke garantie van verborgen gebreken dekt de verborgen gebreken die aanwezig waren op het moment van aankoop, en ervoor zorgen dat het product niet geschikt is voor het gebruik waarvoor het bedoeld is.

Artikel 3: De garantie vervalt automatisch en met onmiddellijke ingang na het voorvallen van herstellingen, wijzigingen, vervormingen, aanpassingen of algemene vervalsing aan het product of een onderdeel ervan, die niet vooraf goedgekeurd werden door SUBEA en die werden uitgevoerd door personen die hiervoor niet gemachtigd zijn.

Artikel 4: De garantie geeft het recht op een interventie en gratis reparatie binnen een zo kort mogelijke termijn, of op de gratis vervanging van het product (naar eigen goeddunken van SUBEA) of van de onderdelen ervan elke keer als het gebrek dat specifiek vermeld wordt in het artikel 2 hierboven erkend wordt door SUBEA.

Artikel 5: Er kan gebruik worden gemaakt van de garantie door het vermeende defecte product op te laten sturen naar SUBEA door de SUBEA dealer waar het product gekocht is. Indien dit niet mogelijk is, kan een andere SUBEA dealer toestemming verkrijgen om het defecte product op te sturen. Een voorwaarde die noodzakelijk is voor het uitvoeren van de garantie is dat het product vergezeld moet worden van een kopie van de factuur (of een ander aankoopbewijs met vermelding van de naam van de door SUBEA erkende dealer waar het product aangekocht werd alsook van de aankoopdatum) die het bewijs is van de aankoop.

Telkens wanneer SUBEA een product ontvangt:

- dat niet vergezeld wordt van een aankoopbewijs zoals hierboven beschreven,
- dat niet voldoet aan de voorwaarden van artikel 3 hierboven
- dat gebreken vertoont die te wijten zijn aan externe factoren en die niet behoren tot de factoren die specifiek vermeld worden in artikel 2 hierboven,
- dat verkeerd gebruikt werd en/of voor gebruiken gebruikt werd waar het product niet voor is ontworpen.

SUBEA zal het product niet onderzoeken, en zal de geocificeerde dealer / afzender hierover informeren. Als de afzender eist dat het onderzoek desondanks toch wordt uitgevoerd, dient hij binnen 15 dagen een aanvraag te versturen naar SUBEA. In deze aanvraag dient hij expliciet te vermelden dat hij de kosten die voortvloeien uit dit onderzoek te dragen (manuren, onderdelen, of indien van toepassing de verzendkosten). Indien dit niet het geval is, stuurt SUBEA het product terug op kosten van de afzender.

1- INTRODUÇÃO

Parabéns pela aquisição deste produto da marca SUBEA.

1.1 Certificação CE

Os reguladores SUBEA foram testados e certificados de acordo com o Regulamento da UE 2016/425 de 9 de março de 2016. Em aplicação deste regulamento, os procedimentos de controlo realizados cumprem os requisitos da norma EN 250: 2014 : Aparelho autónomo de mergulho com ar comprimido e circuito aberto. Esta norma estabelece as regras de colocação no mercado e os requisitos essenciais de segurança do equipamento de proteção individual.

Os testes de certificação foram realizados pelo laboratório RINA, S.p.A. - Via Corsica, 12 16128 Genova - Itália organismo notificado nº 0474.

1.2 A declaração EU de conformidade

A declaração UE de conformidade está acessível no seguinte site: [«supportdecathlon.com»](http://supportdecathlon.com)

- 1) Selecione o seu idioma na página de início.
- 2) Indicar o código do artigo e/ou código do modelo e/ou o nome do produto no motor de busca.
- 3) Abrir a ficha de produto.
- 4) A declaração UE está disponível na parte inferior da ficha de produto.

1.3 Limitação de acordo com a norma EN 250: 2014

Definição: o aparelho respiratório autónomo consiste de diferentes partes, como cilindros para ar comprimido com torneira, regulador a pedido, indicador de pressão subaquática, um sistema de transporte, etc.

Os reguladores SUBEA descritos neste manual podem ser utilizados com subsistemas do aparelho de respiração autónoma certificado de acordo com o Regulamento da UE 2016/425 de 9 de março de 2016 e EN 250: 2014.

O ar contido nos cilindros deve respeitar os requisitos de ar respirável estabelecidos na norma EN 12021. A profundidade da certificação é de 50 metros.

O regulador de pressão SUBEA SCD 100 encontra-se certificado para uma utilização em água fria – temperatura <10 °C (de acordo com a norma EN 250: 2014, marcação EN 250 A sobre o produto)

O regulador de pressão SUBEA SCD 500 encontra-se certificado para uma utilização em água não fria – temperatura >10 °C (de acordo com a norma EN 250:2014, marcação EN 250 A >10 °C sobre o produto)

O regulador de pressão SUBEA SCD 900 encontra-se certificado para uma utilização em água fria – temperatura <10 °C (de acordo com a norma EN 250 : 2014, marcação EN 250 A sobre o produto)

A saída de ar secundária de segurança (Octopus) SUBEA foi certificada de acordo com a norma EN 250: 2014 anexo B. O Octopus só pode ser utilizado com reguladores de pressão certificados SUBEA.

2- INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

O presente documento detalha os seguintes níveis de perigo e de informações:



PERIGO – Perigo direto iminente

Pode provocar ferimentos graves ou a morte.



ADVERTÊNCIA - Riscos potenciais

Pode provocar ferimentos graves ou danos materiais importantes.



ATENÇÃO - Riscos potenciais

Pode provocar ferimentos graves ou danos materiais.



CONSELHO - Recomendação ou indicação

Informação ou obrigação de ação para garantir a sustentabilidade do produto.

Todas as reparações devem ser efetuadas por um centro de manutenção autorizado SUBEA, usando apenas peças sobressalentes originais.

As operações correntes de manutenção descritas no presente manual podem ser efetuadas pelo utilizador, que deverá respeitar atentamente os procedimentos indicados.

O proprietário é considerado responsável por qualquer anomalia de funcionamento do regulador de pressão se este não tiver sido controlado e visto por um centro de assistência autorizado SUBEA, ou se o regulador de pressão tiver sido utilizado para outros fins que não o mergulho de lazer, ou se as reparações e a manutenção não tiverem sido realizadas com peças sobressalentes originais.

SUBEA rejeita qualquer responsabilidade no caso de danos se as condições acima não foram respeitadas.



PERIGO: Este manual contém instruções do fabricante necessárias para a manutenção corrente do regulador de pressão. A inobservância destas instruções pode provocar ferimentos graves ou até mesmo a morte.



PERIGO: Este documento não é um manual de mergulho submarino. Antes de usar o regulador de pressão ou qualquer outro equipamento de mergulho, deverá adquirir a formação e a certificação por parte de dum instrutor de mergulho qualificado. O uso do equipamento de mergulho por pessoas que não possuam uma licença de mergulho pode provocar ferimentos graves ou a morte.



ADVERTÊNCIA: As informações seguintes foram concebidas para a sua segurança. Leia atentamente este manual para compreender todas as instruções antes de utilizar o novo regulador de pressão SUBEA.



ADVERTÊNCIA: A norma EN 250: 2014, prevê que um único mergulhador respire de cada vez no primeiro nível. O Octopus deve ser utilizado somente em caso de emergência, como uma fonte de ar de emergência. Caso um regulador de pressão seja utilizado por mais do que um mergulhador ao mesmo tempo, especialmente em condições de água fria, os desempenhos respiratórios poderão não cumprir os requisitos da norma EN 250: 2014.



PERIGO: Os Octopus SUBEA respondem ao teste de certificação em água fria (temperatura de água <10 °C). No entanto, para este tipo de mergulho, recomendamos utilizar uma saída de ar secundária totalmente independente (primeiro e segundo níveis dedicados). O Octopus, que está ligado ao mesmo primeiro nível que a saída de ar principal (2º nível), pode ser utilizado ao mesmo tempo por dois mergulhadores até uma profundidade máxima de 30 m e numa água superior a 4 °C.



PERIGO: Por motivos de segurança, é necessário que o manómetro de mergulho de alta pressão, digital ou analógico, que monta no seu primeiro nível, seja certificado de acordo com a norma EN 250: 2014.



ADVERTÊNCIA: A utilização de equipamentos especiais em água fria e água gelada é obrigatória.

Se vender ou emprestar o equipamento, assegure-se de fornecer o manual com o regulador de pressão.

Não mude nenhuma peça (primeiro nível, segundo nível, Octopus, mangueira...) por material não produzido por SUBEA. Se este for o caso, tal implicará a perda da garantia.

3- DESCRIÇÃO FUNCIONAL

- O regulador de pressão permite reduzir a pressão do ar comprimido da garrafa para um valor apropriado para a respiração. É composto por dois elementos principais ou "níveis".
- O primeiro nível alimenta o segundo nível com uma pressão constante, independentemente da pressão da garrafa, entre 200-300 bar e até algumas dezenas de bar. É fixado à válvula da garrafa através do grampo (INT) ou de um sistema de rosca da norma DIN.
 - O segundo nível tem a função de reduzir a pressão fornecida pelo primeiro nível para o valor da pressão ambiente e para fornecer o ar com cada inspiração do mergulhador. Está ligado ao primeiro nível por uma mangueira.
 - Segundo nível SCD 100 e 500 e Octopus SCD 500 (200 g exceto mangueira)
 - O segundo nível possui um efeito Venturi (fluxo de ar autoalimentado) e está ligado a uma das saídas de média pressão de 3/8" do primeiro nível através de uma mangueira MP (média pressão).
 - Segundo nível SCD 900 e Octopus SCD 900 (250 g exceto mangueira)
- Este possui uma aba de regulação do efeito para evitar um fluxo contínuo de fornecimento para a água. Recomendamos que configure para a posição pré-mergulho (Pre dive) quando estiver à superfície. No início do mergulho, certifique-se de que coloca a aba em posição de mergulho (Dive).
- O Octopus SCD 900 permanecerá na posição "Pre dive" durante o mergulho. Se precisar de utilizar o octopus 900, considere colocar a aba na posição Dive.
- O segundo nível SCD 900 e o Octopus SCD 900 também têm um comando de resistência à inspiração ajustável pelo mergulhador. Uma rotação no sentido dos ponteiros do relógio permite aumentar a resistência à inspiração (correntes fortes, posição de cabeça baixa, utilização em octopus...)



PERIGO: Uma resistência mais forte pode gerar um maior esforço e, portanto, um maior consumo de ar



PERIGO: por motivos de segurança, recomenda-se utilizar apenas um Octopus da marca SUBEA, certificado segundo a norma EN 250: 2014 anexo B.

4- NITROX:

O termo NITROX (ar enriquecido em oxigénio) designa uma mistura respiratória composta por azoto e oxigénio e com uma % de oxigénio >21%



PERIGO: Antes de mergulhar com misturas NITROX (ar enriquecido em oxigénio), deve realizar uma formação adequada e ter obtido um certificado de um organismo de formação aprovado.

A utilização de misturas NITROX nos países da Comunidade Europeia

é regida pelas normas EN 13949 e EN 144-3. Estas normas especificam que todos os aparelhos que utilizem gás com uma percentagem de oxigénio superior a 21% devem responder a um teste de certificação com oxigénio puro. O material SUBEA não responde a este teste e só pode ser utilizado com ar atmosférico. Não utilize este material com outros gases ou com ar enriquecido com oxigénio.

A utilização de misturas NITROX fora da Comunidade Europeia:

Os reguladores SUBEA (cujo número de série começa por LI19) são fabricados com materiais e graxa compatíveis com o oxigénio. São, portanto, compatíveis com NITROX até uma percentagem de oxigénio de 40% em países fora da União Europeia.



ADVERTÊNCIA: Certifique-se de segue os regulamentos vigentes de cada país no que se refere à prática de mergulho com NITROX.



PERIGO: Se utilizar o seu regulador de pressão SUBEA com ar comprimido padrão, é necessário realizar uma nova revisão com um procedimento de limpeza adaptado antes de qualquer nova utilização de uma mistura NITROX. Isto também é válido para todos os reguladores de pressão Subea cujo número de série começa por LI14, LI15, LI16, LI17 e LI18

5- PREPARAÇÃO PARA A UTILIZAÇÃO

No caso de uma ligação com grampo (INT), coloque a porca contra a cabeça das válvulas com a junta circular e aperte a pega manualmente.

No caso de uma ligação DIN, aperte a parte roscada macho com a junta circular do primeiro nível na garrafa e aperte sem forçar demasiado.

Abra a válvula da garrafa lentamente para evitar um fluxo de ar violento através do regulador de pressão.

É também recomendado libertar uma pequena quantidade de ar pressionando o botão de purga do segundo nível. Isto permite reduzir o impacto sobre o mecanismo interno.

Pressione duas ou três vezes o botão de purga do segundo nível para expulsar poeiras ou quaisquer corpos estranhos.

Na abertura da garrafa, a face frontal do manómetro deve ficar voltada para baixo.

Controle a pressão da garrafa utilizando o manómetro.



PERIGO: A válvula da garrafa deve estar completamente aberta antes de mergulhar.



PERIGO: Nunca conecte uma mangueira de média pressão a uma saída de alta pressão. Os segmentos destas ligações são diferentes e não são compatíveis.



ADVERTÊNCIA: Não vire o primeiro nível montado na garrafa quando o sistema estiver sob pressão.



ADVERTÊNCIA: Não utilize o primeiro nível como uma pega de transporte da garrafa.

6- MANUTENÇÃO

O regulador de pressão SUBEA é feito de materiais de alta qualidade testados em água do mar e em piscina. No entanto, isso não exclui uma manutenção regular e atenta a fim de preservar o equipamento das ações corrosivas relacionadas com o ambiente salino.

6.1 Manutenção após cada mergulho



Consulte a capa deste manual e siga as instruções nos pontos 1 a 6 e A a D

- Feche a válvula da garrafa e liberte todo o ar que resta no interior do equipamento pressionando o botão de purga do segundo nível.
- Quando o regulador de pressão não está sob pressão, não pressione o botão de purga durante a limpeza, visto que isso poderia permitir a penetração de impurezas no mecanismo do segundo nível com um risco de fuga posterior.

6.2 Manutenção anual e preparação para o inverno



Consulte a capa neste manual e siga as instruções dos pontos 1 a 11 e A a D .



Se não utilizar o equipamento durante um longo período, volte a ligar o regulador de pressão à garrafa e pressionando o botão de purga do segundo nível, liberte um fluxo de ar durante cerca de dez segundos para eliminar quaisquer vestígios de humidade residual.



É importante guardar todo o material de mergulho longe de fontes que produzem ozono (motores elétricos, fogões, etc.) e protegê-lo dos raios ultravioleta. Caso contrário, as juntas podem deteriorar-se mais rapidamente e afetar a sua segurança ou o bom funcionamento do regulador de pressão. Guarde o seu equipamento num local seco, protegido do calor e da luz solar direta.



Depois de uma temporada particularmente intensa ou após um longo período de inatividade, SUBEA recomenda uma inspeção e uma manutenção anual ou após 100 mergulhos para manter a segurança.

7- GARANTIA

Os nossos produtos são fabricados para um uso desportivo, não profissional.

A garantia não cobre os danos provocados por embates ou consequentes de um uso incorreto. A garantia não cobre defeitos causados por desgaste normal ou envelhecimento. O atraso causado pela reparação ou substituição de peças durante o período de garantia não resulta numa extensão da duração da garantia.

No caso de um defeito, o produto deve ser apresentado, se possível, na sua embalagem original ao revendedor junto do qual efetuou a compra com o certificado de garantia e/ou o comprovativo de compra.

SUBEA garante o bom funcionamento deste produto conforme descrito no presente documento.

Esta garantia é aplicável nas condições e dentro dos limites a seguir indicados:

Artigo 1: A garantia tem uma duração de dois anos (de acordo com as especificações legais aplicáveis em cada país) a partir da data de compra do produto a um revendedor autorizado de SUBEA.

Artigo 2: A garantia legal de conformidade abrange os defeitos de conformidade do produto, da embalagem e instruções. Esta cobre todos os defeitos de conformidade, ou seja:

- produto inadequado para a utilização normalmente esperada de um produto semelhante,
- produto que não corresponde com a descrição dada pelo vendedor,
- que não possui as qualidades anunciadas pelo vendedor.

A garantia legal de defeitos ocultos cobre os defeitos ocultos, existentes à data da compra, tornando o produto inadequado para o uso ao qual se destina.

Artigo 3: A garantia termina automaticamente, e com efeito imediato, após a ocorrência de reparações, modificações, transformações, adaptações ou falsificação em geral, realizadas sobre o produto ou uma parte do mesmo, que não tenham sido previamente autorizadas por SUBEA e tenham sido executadas por pessoas não autorizadas.

Artigo 4: A garantia dá direito à intervenção e reparação gratuita logo que possível, ou a completar a substituição gratuita do produto (a critério absoluto de SUBEA) ou peças do mesmo sempre que as anomalias especificamente previstas no artigo 2 supra sejam reconhecidas por SUBEA.

Artigo 5: A garantia pode ser exercida através do envio do produto considerado defeituoso para SUBEA através do revendedor SUBEA onde o produto foi comprado. Se tal não for possível, após autorização prévia, qualquer outro revendedor SUBEA pode ser autorizado a enviar o produto defeituoso. Uma condição necessária para o exercício da garantia é que o produto deve fazer-se acompanhar de uma cópia da fatura (ou de uma outra prova de receção especificando o nome do revendedor autorizado SUBEA onde o produto foi comprado, bem como a data de compra) que comprova a compra.

Sempre que SUBEA recebe um produto que:

- não é acompanhada por um comprovativo de compra com as características mencionadas acima,
- não respeita as condições do artigo 3 acima,
- tem defeitos devido a fatores externos e suplementares, em comparação com aqueles que são especificamente mencionados no artigo 2 supra,
- foi incorretamente utilizado e/ou para propósitos diferentes daqueles para os quais o produto foi concebido.

SUBEA não efetuará qualquer trabalho no produto e notificará o revendedor autorizado / expedidor. Se o expedidor exigir, apesar de tudo, que se realize os trabalhos necessários, ele deve enviar um pedido a SUBEA no prazo de quinze dias úteis; neste pedido, ele deve concordar expressamente que suportará todos os custos relacionados com este trabalho (mão-de-obra, peças de substituição, e custos de envio, se for o caso). Caso contrário, SUBEA devolverá o produto a cargo do expedidor.

1- WSTĘP

Gratulujemy dokonania zakupu produktu marki SUBEA.

1.1 Certyfikacja CE

Automaty oddechowe SUBEA zostały przetestowane i certyfikowane zgodnie z wymogami rozporządzenia UE nr 2016/425 z dnia 09 marca 2016 r. Zgodnie z postanowieniami wymienionego powyżej rozporządzenia, czynności kontrolne zostały przeprowadzone zgodnie z wymogami normy EN 250: 2014 . Aparaty powietrzne do nurkowania ze sprężonym powietrzem, z obiegiem otwartym. Norma ta jest obowiązkowa w odniesieniu do wprowadzenia na rynek oraz spełnienia wymogów bezpieczeństwa dotyczących osobistego wyposażenia ochronnego.

Testy certyfikacyjne zostały przeprowadzone przez laboratorium RINA, S.p.A. - Via Corsica, 12 16128 Genua - Włochy, jednostka notyfikowana nr 0474.

1.2 Deklaracja zgodności UE

Deklaracja zgodności UE jest dostępna na witrynie: «supportdecathlon.com»

- 1) Należy wybrać swój język na stronie powitalnej.
- 2) Wpisać kod artykułu i/lub kod modelu i/lub nazwę produktu w wyszukiwarce.
- 3) Otworzyć kartę produktu.
- 4) Deklaracja UE jest dostępna na dole karty produktu.

1.3 Ograniczenie wg normy EN 250: 2014

Definicja: autonomiczne aparaty oddechowe składają się z wielu różnych części, takich jak butle na sprężone powietrze z kurkiem, odpowiedni automat oddechowy, podmerski wskaźnik ciśnienia, system przenoszenia itd.

Opisane w tej instrukcji automaty oddechowe SUBEA mogą być wykorzystywane z podzespołami autonomicznych aparatów oddechowych certyfikowanymi zgodnie z wymogami rozporządzenia UE nr 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz normy EN 250: 2014.

Powietrze znajdujące się w butlach musi spełniać wymogi dotyczące powietrza do oddychania, określone w normie EN 12021. Głębokość certyfikowana wynosi 50 metrów.

Aparat oddechowy SUBEA SCD 100 jest certyfikowany do wykorzystywania w zimnej wodzie – temperatura <10°C (zgodnie z normą EN 250: 2014, umieszczone na produkcie oznakowanie EN 250 A)

Aparat oddechowy SUBEA SCD 500 jest certyfikowany do wykorzystywania w ciepłej wodzie – temperatura >10°C (zgodnie z normą EN 250:2014, umieszczone na produkcie oznakowanie EN 250 A >10°C)

Aparat oddechowy SUBEA SCD 900 jest certyfikowany do wykorzystywania w zimnej wodzie – temperatura <10°C (zgodnie z normą EN 250: 2014, umieszczone na produkcie oznakowanie EN 250 A)

Pomocniczy wylot powietrza bezpieczeństwa (nazywany zwykle Octopus) firmy SUBEA został certyfikowany zgodnie z normą EN 250: 2014 załącznik B. Wyposażenie Octopus może być wykorzystywane wyłącznie z certyfikowanymi automatami oddechowymi SUBEA.

2- INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

W niniejszej dokumentacji określone zostały szczegółowo poziomy występujących zagrożeń oraz następujące informacje:



NIEBEZPIECZEŃSTWO - Niebezpieczeństwo bezpośrednie i natychmiastowe

Może być przyczyną odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci.



OSTRZEŻENIA - Potencjalne zagrożenia

Może być przyczyną odniesienia poważnych obrażeń lub istotnych szkód majątkowych.



UWAGA - Potencjalne zagrożenia

Może być przyczyną odniesienia lekkich obrażeń lub szkód majątkowych.



PRZESTROGA - Zalecenia lub wskazówki

Informacje lub zalecenia dotyczące działań mających na celu zapewnienie trwałości produktu.

Wszystkie naprawy muszą obowiązkowo być przeprowadzane w autoryzowanym serwisie naprawczym firmy SUBEA, przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Opisane w niniejszej instrukcji prace dotyczące bieżącej konserwacji produktu mogą być wykonywane przez użytkownika, pod warunkiem ścisłego przestrzegania opisanych procedur. Właściciel ponosi pełną odpowiedzialność za jakiegokolwiek nieprawidłowe funkcjonowanie aparatu oddechowego, jeżeli nie był on poddany weryfikacji i kontroli w autoryzowanym serwisie naprawczym marki SUBEA lub jeśli produkt był wykorzystywany do jakichkolwiek innych celów, niż nurkowanie, bądź też w przypadku wykorzystania podczas prac naprawczych części zamiennych innych, niż oryginalne.

Firma SUBEA nie ponosi żadnej odpowiedzialności w razie jakichkolwiek szkód spowodowanych brakiem przestrzegania warunków określonych powyżej.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: W tej instrukcji zamieszczone zostały zalecenia producenta, dotyczące bieżącej konserwacji aparatu oddechowego. Brak przestrzegania tych zaleceń może być przyczyną odniesienia poważnych obrażeń, a nawet śmierci.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Niniejsza dokumentacja nie stanowi podręcznika nurkowania. Przed rozpoczęciem użytkowania aparatu oddechowego lub jakiegokolwiek innego sprzętu przeznaczanego do nurkowania, użytkownik musi zostać przeszkolony i otrzymać certyfikat wydawany przez uprawnionego instruktora nurkowania. Wykorzystywanie sprzętu do nurkowania przez osoby nieposiadające licencji nurka może być przyczyną odniesienia poważnych obrażeń, także śmiertelnych.



OSTRZEŻENIE: Zamieszczone poniżej informacje mają duże znaczenie dla zapewnienia Państwa bezpieczeństwa. Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję, aby zrozumieć wszystkie zamieszczone w niej zalecenia przed rozpoczęciem korzystania z aparatu oddechowego SUBEA.



OSTRZEŻENIE: Norma EN 250: 2014 wymaga, aby z pierwszego stopnia automatu korzystał równocześnie tylko jeden nurek. Urządzenie Octopus powinno być wykorzystywane wyłącznie w nagłych wypadkach, jako dodatkowe źródło powietrza. Jeżeli automat oddechowy jest wykorzystywany równocześnie przez więcej, niż jednego nurka, w szczególności w warunkach zimnej wody, parametry oddychania mogą nie spełniać wymogów normy EN 250: 2014.

NIEBEZPIECZEŃSTWO: Produkty Octopus firmy SUBEA spełniają wymogi certyfikacji dotyczące użytkowania w zimnej wodzie (temperatura wody <10°C). Niemniej jednak, w przypadku tego rodzaju nurkowania, zalecamy wykorzystywanie całkowicie niezależnego, pomocniczego wylotu powietrza (oddzielny stopień pierwszy i drugi).

Urządzenie Octopus podłączone do tego samego pierwszego stopnia, co główny wylot powietrza (2-ego stopnia) może być wykorzystywane równocześnie przez dwóch nurków do głębokości 30 m i w wodzie o temperaturze wyższej od 4°C.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Ze względów bezpieczeństwa, wysokociśnieniowy manometr do nurkowania, cyfrowy lub analogowy, który użytkownik montuje do pierwszego stopnia musi być certyfikowany zgodnie z normą EN 250: 2014.



OSTRZEŻENIE: Podczas nurkowania w wodzie zimnej i lodowatej, korzystanie ze specjalnego wyposażenia jest absolutnie obowiązkowe.

Jeśli sprzedajesz lub wypożyczasz sprzęt, upewnij się, że do automatu nurkowego załączysz ten podręcznik.

Nie wolno wymienić jakichkolwiek podzespołów (pierwszy stopień, drugi stopień, octopus, wąż itd.) na jakiegokolwiek wyposażeniu, które nie jest produkowane przez firmę SUBEA. Spowoduje to natychmiastowe unieważnienie gwarancji.

3- OPIS FUNKCYJNY

Automat oddechowy umożliwia redukcję ciśnienia sprężonego powietrza znajdującego się w butli do wartości odpowiedniej dla oddychania. Produkt zawiera dwa elementy nazywane „stopniami”.

- Pierwszy stopień zapewnia zasilanie drugiego stopnia powietrzem o stałym ciśnieniu niezależnie od ciśnienia w butli, wynoszącego od 200-300 barów do kilkudziesięciu barów. Jest on zamocowany do zaworu butli za pomocą jarzma lub systemu elementów śrubowych spełniających wymogi normy DIN.

- Zadaniem drugiego stopnia jest przeprowadzanie redukcji ciśnienia powietrza przekazywanego przez pierwszy stopień do wartości ciśnienia atmosferycznego i dostarczanie powietrza użytkownikowi podczas każdego wdechu. Jest on połączony z pierwszym stopniem za pomocą węża giętkiego.

- Drugi stopień SCD 100 i SCD 500 Octopus SCD 500 (200 g bez węża)

działa na zasadzie efektu Venturiego (samozasilany przepływ powietrza) i jest podłączony do jednego z wylotów 3/8» średniego ciśnienia średniego pierwszego stopnia przez wąż średniociśnieniowy (MP).

- Drugi stopień SCD 900 i Octopus SCD 900 (250 g bez węża)

jest wyposażony w kłapkę regulacji tego efektu, zapewniającą uniknięcie ciągłego przepływu podczas umieszczania w wodzie. Zalecamy ustawienie jej w pozycji przed nurkowaniem (Pre dive), kiedy użytkownik znajduje się na powierzchni. Przed rozpoczęciem nurkowania należy ustawić kłapkę w pozycji nurkowania (Dive).

Urządzenie Octopus SCD 900 pozostanie w pozycji Pre dive podczas nurkowania. Jeżeli ma być wykorzystywane urządzenie Octopus 900, należy pamiętać o ustawieniu kłapki w pozycji Dive.

Drugi stopień SCD 900 i Octopus SCD 900 są również wyposażone w regulację oporu wobec oddechu, która może zostać wykonana przez nurka. Obrót w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara zwiększa opór podczas wdechu (silne prądy, pozycja z głową skierowaną w dół, wykorzystywanie urządzenie Octopus...)



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Większy opór może powodować większy wysiłek, czyli również większe zużycie powietrza



NIEBEZPIECZEŃSTWO: ze względów bezpieczeństwa zalecane jest wykorzystywanie wyłącznie urządzenia Octopus marki SUBEA certyfikowanego zgodnie z normą EN 250: 2014 załącznik B.

4- NITROX:

Termin NITROX (powietrze wzbogacone w tlen) odnosi się do mieszaniny oddechowej złożonej z azotu i tlenu, o zawartości % tlenu > 21%



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Przed nurkowaniem z mieszkankami NITROX (powietrze wzbogacone tlenem), użytkownik musi zostać odpowiednio przeszkolony i certyfikowany przez zatwierdzoną organizację szkoleniową.

Wykorzystywanie mieszanek NITROX w krajach Unii Europejskiej

podlega przepisom norm EN 13949 i EN 144-3. Normy te określają, że wszystkie urządzenia, które wykorzystują gazy o zawartości procentowej tlenu większej niż 21%, muszą spełniać wymogi testu certyfikacyjnego z czystym tlenem. Wyposażenie SUBEA nie spełnia wymogów tego testu i może być wykorzystywane wyłącznie z powietrzem atmosferycznym.

Nie wolno używać tego wyposażenia z jakimkolwiek innym gazem lub z powietrzem wzbogaconym w tlen.

Wykorzystywanie mieszanek NITROX poza krajami Unii Europejskiej:

Aparaty oddechowe SUBEA (których numer seryjny rozpoczyna się od L119) są produkowane przy użyciu materiałów i smarów kompatybilnych z tlenem. Są zatem kompatybilne z mieszkankami NITROX do 40% zawartości tlenu w krajach znajdujących się poza terenem Unii Europejskiej.



OSTRZEŻENIE: Należy przestrzegać przepisów obowiązujących w każdym kraju w odniesieniu do nurkowania z mieszkankami NITROX.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Jeśli aparat oddechowy SUBEA jest wykorzystywany ze standardowym sprężonym powietrzem, konieczne będzie przeprowadzenie nowego zatwierdzenia poprzez przeprowadzenie odpowiedniej procedury czyszczenia przed każdym nowym zastosowaniem mieszanek NITROX.

Obowiązuje to również w przypadku wszystkich aparatów oddechowych Subea, których numer seryjny rozpoczyna się od L114, L115, L116, L117 i L118

5- PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

W przypadku łączenia przy użyciu jarzma, należy umieścić nakrętkę z pierścieniem uszczelniającym przy głowicy zaworu i dokręcić uchwyt ręcznie.

W przypadku złącza DIN, dokręcić do butli zewnętrzny element gwintowany z pierścieniem uszczelniającym pierwszego stopnia i zamocować bez używania zbędnej siły.

Powoli otworzyć zawór butli, aby uniknąć nagłego przepływu strumienia powietrza przez urządzenie.

Zalecane jest również wypuszczenie niewielkiej ilości powietrza, używając przycisku opróżniania drugiego stopnia. Umożliwia to zmniejszenie siły działającej na zawór wewnętrzny.

Naciśnąć dwa lub trzy razy przycisk opróżniania drugiego stopnia, aby wyrzucić kurz lub ewentualne ciała obce.

Podczas otwierania butli, przednia strona manometru powinna być skierowana do dołu.

Sprawdzić ciśnienie w butli używając manometru.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Przed rozpoczęciem nurkowania zawór butli musi być całkowicie otwarty.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Nie wolno w żadnym wypadku podłączać węża średniociśnieniowego do wylotu wysokociśnieniowego. Gwinty złączy tych elementów są różne i nie mogą one być ze sobą łączone.



OSTRZEŻENIE: Nie wolno obracać założonego na butlę pierwszego stopnia urządzenia, kiedy układ znajduje się pod ciśnieniem.



OSTRZEŻENIE: Nie wolno używać zespołu pierwszego stopnia jako uchwytu podczas przenoszenia butli.

6- UTRZYMANIE

Automat oddechowy SUBEA jest wykonany z materiałów wysokiej jakości, testowanych w wodzie morskiej oraz w basenie. Niemniej jednak, utrzymanie produktu w prawidłowym stanie wymaga systematycznego przeprowadzania prac konserwacyjnych oraz dbałości o wyposażenie, które jest narażone na korozyjne działanie stoney wody.

6.1 Czynności konserwacyjne przeprowadzane po każdym nurkowaniu



Patrz informacje zamieszczone na okładce tej instrukcji - należy przestrzegać zaleceń zamieszczonych w punktach od 1 do 6 i od A do D

- Zamknąć zawór butli i opróżnić całość powietrza pozostającego wewnątrz urządzenia, wciskając przycisk opróżniania drugiego stopnia.
- Kiedy automat oddechowy nie znajduje się już pod ciśnieniem, nie wolno wciskać przycisku opróżniania podczas czyszczenia, ponieważ mogłoby to spowodować przedostanie się zanieczyszczeń do mechanizmu drugiego stopnia, co grozi późniejszym wyciekami.

6.2 Konserwacja i przygotowanie do przechowywania w sezonie zimowym



Patrz informacje zamieszczone na okładce tej instrukcji - należy przestrzegać zaleceń zamieszczonych w punktach od 1 do 11 i od A do D .



Jeżeli urządzenie nie będzie wykorzystywane przez dłuższy czas, należy podłączyć automat oddechowy do butli, wciskając przycisk opróżniania drugiego stopnia, uwalniając strumień powietrza przez mniej więcej dziesięć sekund, aby usunąć wszelkie pozostałości wilgoci.



Całość wyposażenia przeznaczonego do nurkowania powinna być przechowywana w bezpiecznej odległości od jakichkolwiek źródeł ozonu (takich, jak silniki elektryczne, kuchenki itp.) oraz zabezpieczona przed działaniem promieni ultrafioletowych. W przeciwnym wypadku uszczelki mogą ulec uszkodzeniu, co stanowi niebezpieczeństwo dla użytkownika i może spowodować nieprawidłowe działanie produktu. Sprzęt powinien być przechowywany w suchym miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, w bezpiecznej odległości od jakichkolwiek źródeł ciepła.



Po zakończeniu szczególnie intensywnego sezonu lub jeżeli produkt nie był używany przez dłuższy czas, a w każdym wypadku co rok i po 100 nurkowaniach automat oddechowy SUBEA musi zostać poddany kontroli i konserwacji.

7- GWARANCJA

Nasze produkty są przeznaczone do wykorzystania sportowego, nie zawodowego.

Gwarancja nie obejmuje jakichkolwiek uszkodzeń spowodowanych uderzeniami lub nieprawidłowym użytkowaniem produktu. Gwarancja nie obejmuje jakichkolwiek uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem lub starzeniem się produktu.

Czas niezbędny w celu przeprowadzenia naprawy produktu lub wymiany części podczas okresu obowiązywania gwarancji nie powoduje przedłużenia okresu gwarancyjnego. W razie stwierdzenia wady, należy w miarę możliwości przekazać produkt w oryginalnym opakowaniu do sklepu, w którym został zakupiony, wraz z certyfikatem gwarancyjnym i/lub dowodem zakupu.

Firma SUBEA udziela gwarancji dotyczącej prawidłowego działania produktu na warunkach określonych w tym dokumencie.

Gwarancja obowiązuje zgodnie z określonymi poniżej warunkami i ograniczeniami:

Artykuł 1: Okres obowiązywania gwarancji wynosi dwa (2) lata (zgodnie z przepisami obowiązującymi w poszczególnych krajach) od daty zakupu produktu od autoryzowanego sprzedawcy produktów SUBEA.

Artykuł 2: Określona obowiązującymi przepisami gwarancja prawna obejmuje wady dotyczące zgodności produktu, opakowania i instrukcji. Gwarancja obejmuje wszystkie wady dotyczące zgodności produktu, takie jak:

- produkt niezdolny do zastosowania, jakiego można oczekiwać od towaru tego rodzaju,
- produkt nieodpowiadający opisowi przekazanemu przez sprzedawcę,
- parametry i cechy produktu nie odpowiadają informacjom przekazanym przez sprzedawcę.

Określona obowiązującymi przepisami gwarancja dotycząca wad ukrytych obowiązuje w odniesieniu do wszystkich wad istniejących na dzień zakupu, które sprawiają, że produkt jest niezdatny do użytku, do jakiego jest przeznaczony.

Artykuł 3: Gwarancja zostaje automatycznie anulowana ze skutkiem natychmiastowym w przypadku przeprowadzenia jakichkolwiek napraw, modyfikacji, przeróbek, adaptacji lub poróbek produktu lub jego części, które nie zostały wcześniej zatwierdzone przez firmę SUBEA i zostały wykonane przez osoby nieuprawnione.

Artykuł 4: Gwarancja uprawnia do przeprowadzenia bezpłatnej naprawy produktu w najkrótszym możliwym terminie lub (w zależności tylko i wyłącznie od decyzji firmy SUBEA) do bezpłatnej wymiany produktu lub jego części, pod warunkiem, że obecność wad wymienionych w artykule 2 powyżej została potwierdzona przez firmę SUBEA.

Artykuł 5: W celu skorzystania z praw gwarancyjnych, należy przelać produkt uważany za wadliwy do firmy SUBEA za pośrednictwem sklepu z wyposażeniem SUBEA, w którym produkt został zakupiony. Jeżeli nie jest to możliwe, produkt wadliwy może zostać odesłany za pośrednictwem jakiegokolwiek innego autoryzowanego sprzedawcy SUBEA, po wcześniejszym wyrażeniu zgody przez naszą firmę. W celu skorzystania z praw gwarancyjnych, produkt musi zostać odesłany wraz z kopią faktury (bądź innym dowodem zakupu, określającym nazwę autoryzowanego sprzedawcy SUBEA, od którego produkt został zakupiony oraz datę zakupu), stanowiącą dowód zakupu.

W przypadku otrzymania przez firmę SUBEA produktu, który:

- nie został odesłany wraz z dowodem zakupu spełniającymi określone powyżej warunki,
- nie spełnia warunków określonych w artykule 3 powyżej,
- posiada wady spowodowane działaniem czynników zewnętrznych i jakichkolwiek innych, niż wymienione w artykule 2 powyżej,
- był wykorzystywany nieprawidłowo / lub do innych celów, niż te, do jakich produkt jest przeznaczony.

Firma SUBEA nie przeprowadzi ekspertyzy dotyczącej produktu i zawiadomi o tym autoryzowanego sprzedawcę / wysyłającego. W przypadku, jeśli pomimo tego wysyłający żąda przeprowadzenia ekspertyzy produktu, powinien przelać do firmy SUBEA odpowiedni wniosek w terminie piętnastu dni roboczych; w przesłanym wniosku musi on wyraźnie zobowiązać się do pokrycia wszystkich kosztów przeprowadzenia ekspertyzy produktu (robocizna, części zamienne, ewentualnie również koszty wysyłki). W przeciwnym wypadku, firma SUBEA odeśle produkt na koszt wysyłającego.

1- BEVEZETÉS

Gratulálunk a Subea márkájú termék megvásárlásához.

1.1 CE tanúsítás

A SUBEA reduktorokat a 2016. március 9-i EU 2016/425 rendeletnek megfelelően vizsgálták be és tanúsították. A rendelet alkalmazásában meghozott ellenőrzési szabályok teljesítik a követelményeket, amelyeket a következő szabvány határoz meg: EN 250: 2014 szabvány: Hordozható, nyitott rendszerű, sűrített levegős búvárkészülékek. A szabvány a személyi védőeszközökre vonatkozó forgalomba hozatali szabályokat és az alapvető biztonsági követelményeket mutatja be.

A tanúsítási vizsgálatokat a RINA, S.p.A. - Via Corsica, 12 16128 Genova - Olaszország 0474. sz. kijelölt szervezet hajtotta végre.

1.2 Az EU megfelelési nyilatkozatot

Az EU-megfelelési nyilatkozatot az alábbi webhelyen meglekinthető: [«supportdecathlon.com»](http://supportdecathlon.com)

- 1) Válassza ki a nyelvet a kezdőlapon.
- 2) Adja meg a termék kódját és/vagy modell kódját és/vagy a termék nevét a keresőprogramban.
- 3) Nyissa meg a termék leírást.
- 4) Az EU nyilatkozat a termék leírás alján található.

1.3 Korlátozás az EN 250: 2014 szabvány szerint

Fogalom meghatározás: a hordozható légzőkészülék különböző részekből áll, úgy mint sűrített levegővel töltött búváralapok nyitócsappal, reduktor igény szerint, vízalatti nyomásmérő, szájtámszerkezet...

Az ebben az útmutatóban bemutatott SUBEA reduktorok a 2016. március 9-i EU 2016/425 rendelet, illetve az EN 250: 2014 szabvány szerint tanúsított hordozható légzőkészülék alkatrészeként használhatóak.

A palackokban lévő levegőnek meg kell felelnie a EN 12021 szabvány által előírt, belélegezhető levegőre vonatkozó követelményeknek. A tanúsítási szerinti mélység 50 méter.

A SUBEA SCD 100 nyomáscsökkentőt hideg vízben történő használatra tanúsították – hőmérséklet <10 °C (az EN 250 : 2014 szabvány szerint, EN 250 A jelölés a terméken)

A SUBEA SCD 500 nyomáscsökkentőt nem hideg vízben történő használatra tanúsították – hőmérséklet >10 °C (az EN 250 :2014 szabvány szerint, EN 250 A >10 °C jelölés a terméken)

A SUBEA SCD 900 nyomáscsökkentőt hideg vízben történő használatra tanúsították – hőmérséklet <10 °C (az EN 250 : 2014 szabvány szerint, EN 250 A jelölés a terméken)

A másodlagos biztonsági levegőkivezetést (Octopus) SUBEA az EN 250 : 2014 B melléklete szerint tanúsították. Az Octopus csak SUBEA tanúsított nyomáscsökkentőkkel használható.

2- BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A dokumentum az alábbi veszélyszinteket részletezi és nyújt bővebb információkat:



VESZÉLY – Azonnali és közvetlen veszély

Súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.



FIGYELMEZTETÉS - Lehetséges kockázatok

Súlyos személyi sérüléseket vagy jelentős anyagi károkat okozhat.



FIGYELEM - Lehetséges kockázatok

Könnyű személyi sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.



A FELHASZNÁLÓ FIGYELMÉBE – Ajánlások vagy felvilágosítások

Tájékoztatás vagy kötelezően elvégzendő műveletek a termék tartósságának megőrzése érdekében.

A javítások kizárólag tanúsítvánnyal rendelkező alkatrészek felhasználásával, SUBEA márkaszervizben végezhetőek.

A kézikönyvben leírt általános karbantartási műveleteket a megadott eljárások pontos betartásával a felhasználó maga is elvégezheti.

A tulajdonos felelős a nyomáscsökkentőt minden olyan meghibásodásáért, amely nem SUBEA márkaszervizben végzett ellenőrzés és felvilágosítás, vagy a szabadidős merüléssel eltérő egyéb használat, illetve tanúsítvánnyal nem rendelkező alkatrészek felhasználásával végzett javítás és karbantartás következtében állt elő.

A SUBEA semmilyen felelősséget nem vállal azokért a károkért, amelyek a kézikönyvben foglaltak be nem tartásából adódnak.



VESZÉLY: A kézikönyv tartalmazza a nyomáscsökkentő aktuális karbantartásához szükséges gyártói utasításokat. Az utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.



VESZÉLY: Jelen dokumentum nem minősül búvár kézikönyvnek. Mielőtt használatba venné a nyomáscsökkentőt vagy bármely más búvárfelszerelést, hivatásos búvárok által nyújtott képzésben kell részesülnie, és rendelkeznie kell az erről szóló tanúsítvánnyal. A búvárfelszerelés búváregedellyel nem rendelkező személyek által történő használata súlyos vagy halálos kimenetelű sérüléseket okozhat.



FIGYELMEZTETÉS: Az alábbi információk az Ön biztonsága érdekében fogalmazódtak meg. Az új SUBEA nyomáscsökkentő használata előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet, hogy megértse annak minden utasítását.



FIGYELMEZTETÉS: Az EN 250 : 2014 szabvány úgy rendelkezik, hogy az első lépcsőben egyszerre csak egy búvár lélegzik. Az Octopust kizárólag vészhelyzetben, sürgősségi levegőforrásként szabad használni. Ha a nyomáscsökkentőt egynél több búvár használja, különösen hideg vízben, elfordulhat, hogy a légzési paraméterei nem felelnek meg az EN 250: 2014 szabvány követelményeinek.



VESZÉLY: A SUBEA Octopus termékek megfelelnek a hideg vízben történő tanúsítvány vizsgálatának (vízhőmérséklet <10 °C). Az ilyen típusú merüléshez azonban egy teljesen független másodlagos csőnek használatát javasoljuk (külön az első és a második lépcsőhöz). Az Octopus, amely ugyanahhoz az első lépcsőhöz csatlakozik, mint a fő levegőkivezetés (2. lépcső), legfeljebb 30 méter mélységig és 4 °C-nál melegebb vízben használható egyszerre két búvár által.



VESZÉLY: Az első lépcsőhöz erősített nagynyomású, digitális vagy analóg búvár nyomásmérőnek biztonsági okokból az EN 250: 2014 szabvány szerinti tanúsítvánnyal kell rendelkeznie.



FIGYELMEZTETÉS: Hideg és jeges vízben különleges felszerelések használata kötelező.

Ha eladja vagy kölcsönadja a felszerelést, gondoskodjon róla, hogy a nyomáscsökkentővel együtt a kézikönyv is átadásra kerüljön.

Ne cserélje ki egyetlen részét sem (első lépcső, második lépcső, octopus, tömlő stb.) olyan termékekre, amelyeket nem a SUBEA gyártott. Ilyen eset a jótállás elvesztését vonja maga után.

3- MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

A nyomáscsökkentő a palackban lévő sűrített levegő nyomását a légzésre alkalmas értékre csökkenti. Két fő részből, vagy 'lépcsőből' áll.

- Az első lépcső látja el a második lépcsőt állandó, a palackban lévő nyomástól független nyomású levegővel, 200-300 bartól néhány tucat bargig. A palack szelepeére a kengyelen (INT) vagy egy DIN szabvány szerinti csavarrendszerrel csatlakozik.

- A második lépcső feladata az első lépcső által szállított levegő nyomásának a környezeti nyomásra történő csökkentése, valamint a levegő biztosítása a búvár minden belégzésénél. Az első lépcsőhöz egy rugalmas tömlővel csatlakozik.

- A második SCD 100 és SCD 500 lépcső és Octopus SCD 500 (200 g tömlő nélkül)

- A második lépcső venturi hatással rendelkezik (önálló légáram), és MP tömlővel (közepes nyomás) csatlakozik az első lépcső egyik közepes nyomású 3/8"-os kivezetéséhez.

- A második SCD 900 lépcső és Octopus SCD 900 (250 g tömlő nélkül)

A hatás szabályozására szolgáló szeleppel rendelkezik, hogy vízbe helyezéskor megakadályozza a folyamatos áramlást. Azt javasoljuk, hogy amikor a felszínen van, állítsa merülés előtti (Pre dive) helyzetbe. A merülés kezdetén állítsa a szelepet merülés (Dive) helyzetbe.

Az octopus SCD 900 Pre dive helyzetben marad a merülés alatt. Ha használnia kell az octopus 900-at, ne felejtse a szelepet Dive helyzetbe állítani.

Az SCD 900 második lépcső és az octopus SCD 900 szintén rendelkezik a búvár által állított belégzési ellenállás szabályozóval. Az óramutatóval egyező irányba való forgatás növeli a belégzési ellenállást (erős áramlások, alsó helyzetben lévő fej, octopus használata stb.)



VESZÉLY: A nagyobb ellenállás nagyobb erőt idézhet elő, tehát nagyobb levegőfogyasztást



VESZÉLY: biztonsági okokból ajánlott kizárólag SUBEA márkájú, az EN 250 : 2014 B melléklete szerint tanúsított Octopus használata.

4- NITROX:

A NITROX kifejezés (oxigénnel dúsított levegő) nitrogénből és oxigénből álló levegőkeveréket jelöl, amelyek oxigén tartalma >21%



VESZÉLY: NITROX keverékekkel (oxigénnel dúsított levegő) történő merülés előtt megfelelő képzést kell kapnia, és ezt engedélyezett képzési szervezetnek kell tanúsítania.

A NITROX keverékek használatát az európai közösség országaiban az



EN 13949 és az EN 144-3 szabványok szabályozzák. Ezek a szabványok előírják, hogy minden olyan készüléket, amely 21%-nál nagyobb oxigéntartalmú gázt használ, tiszta oxigénnel történő hitelesítési vizsgálatnak kell alávetni. A SUBEA készülék nem felel meg ennek a vizsgálatnak, és csak légköri levegővel használható. Ne használja ezt a felszerelést más gázzal, vagy oxigénnel dúsított levegővel.



A NITROX keverékek használata az európai közösség országain kívül:

A SUBEA nyomáscsökkentőket (amelyek sorozatszáma L119-cel kezdődik) oxigénnel kompatibilis anyagokkal és zsírral gyártották. Az Európai Unióon kívüli országokban tehát 40% oxigéntartalommal kompatibilis a NITROX levegőkkel.



FIGYELMEZTETÉS: Tartsa be az egyes országokban a NITROX-szal történő merülésre vonatkozó előírásokat.



VESZÉLY: Ha standard sűrített levegővel használja a SUBEA nyomáscsökkentőt, újra át kell vizsgálni és megfelelő tisztítási eljárást kell alkalmazni, mielőtt ismét NITROX keveréket használ.

Ez szintén vonatkozik az összes Subea nyomáscsökkentőre, amelyek sorozatszáma L114, L115, L116, L117 és L118 számokkal kezdődik

5- FELKÉSZÜLÉS A HASZNÁLATRA

Kengyelcsatlakozó (INT) esetén az anyát tegye a szelep fejéhez az o-gyűrűvel, és kézzel húzza meg a kart.

DIN csatlakozásnál az első lépcső külső menetes részét csavarja a palackra egy o-gyűrűvel, majd erőltetés nélkül húzza meg.

Lassan nyissa ki a palack szelepet, hogy a nyomáscsökkentőn keresztül ne áramoljon túl erősen a levegő.

Ajánlott továbbá egy kis levegőt ki is engedni a második lépcső tisztító gombjával. Ezzel csökkenthető a belső szerkezetre gyakorolt hatás.

Nyomja meg kétszer vagy háromszor a második lépcső tisztító gombját az esetleges por vagy idegen anyagok eltávolításához.

A palack nyitásakor a nyomásmérő elülső részét lefelé kell irányítani.

A nyomásmérővel ellenőrizzze a palacknyomást.



VESZÉLY: Merülés előtt a palack szelepeinek teljesen nyitva kell lennie.



VESZÉLY: Soha ne csatlakoztasson közepes nyomású tömlőt nagy nyomású kivezetéshez. A csatlakozások menetei eltérőek és nem kompatibilisek.



FIGYELMEZTETÉS: Ne forgassa a palackra felszerelt első lépcsőt, ha a rendszer nyomás alatt van.



FIGYELMEZTETÉS: A palack szállításakor ne használja az első lépcső egységet fogantyúként.

6- KARBANTARTÁS

A SUBEA nyomáscsökkentő kiváló minőségű, tengervízben és uszodában tesztelt anyagokból áll. Ez azonban nem zárja ki azt, hogy rendszeres és figyelmes karbantartást igényel, hogy megóvja a felszerelést a sós közeghez kapcsolódó korrózió hatásoktól.

6.1 Merülések utáni karbantartás



Olvassa el ennek a kézikönyvnek a fedőlapját és kövesse az 1-6 és az A-D pontokban felsorolt utasításokat

- Zárja el a palack szelepeit és a második lépcsőn lévő tisztító gomb segítségével engedje ki a berendezés belsejében maradt összes levegőt.
- Amikor a nyomáscsökkenő már nincs nyomás alatt, ne nyomja tovább tisztítás közben a tisztító gombot, mert szennyeződések kerülhetnek a második lépcső szerkezetébe, ami később szivárgást okozhat.

6.2 Karbantartás és felkészülés a téli tárolásra



Olvassa el ennek a kézikönyvnek a fedőlapját és kövesse az 1-11 és az A-D pontokban felsorolt utasításokat .



Ha hosszabb ideig nem használja a felszerelést, csatlakoztassa a nyomáscsökkenőt a palackhoz és a második lépcső tisztító gombját megnyomva engedjen ki levegőt mintegy tíz másodpercig, hogy minden maradék nedvesség eltávozzon.



Fontos, hogy a teljes búvárfelszerelést ózonforrásoktól távol (villanymotorok, tűzhelyek stb.), és ultraibolya sugárzástól védve **kell** tárolni. Ellenkező esetben a tömítések hamarabb tönkrémehetnek, és ez befolyásolja az Ön biztonságát, illetve a nyomáscsökkenő megfelelő működését. Tárolja a felszerelést száraz, hőforrástól és közvetlen napfénytől védett helyen.



Különösen intenzív szezon követően, vagy hosszú ideig tartó inaktivitás után a SUBEA ellenőrzést javasol, illetve éves vagy 100 merülés utáni karbantartást a jótállás fenntartásához.

7- JÓTÁLLÁS

Termékeink sportolás céljára történő, nem szakmai jellegű felhasználásra készültek.

A jótállás nem fedezi az útések vagy a nem megfelelő használat következtében bekövetkező árokot. A jótállás nem terjed ki a normál kopásból vagy elhasználódásból eredő hibákra. A jótállás időtartama alatt elvégzett javítás vagy csere által okozott késedelem nem vonja maga után a jótállás idejének meghosszabbodását.

Meghibásodás esetén a terméket lehetőleg eredeti csomagolásában, a vásárlást igazoló jótállási jegy és/vagy bizonylat kíséretében **kell** a vásárlás színhelyére visszajuttatni.

A SUBEA garantiálja a termék helyes működését a jelen dokumentumban leírtaknak megfelelően.

Ez a jótállás csak az alábbi feltételek mellett és határokon belül érvényes:

1. cikk: A jótállás a hivatalos SUBEA márkakereskedőtől történő termékvásárlás időpontjától számított két évig érvényes (az egyes országokban érvényes jogszabályi előírások szerint).

2. cikk: A törvényes megfelelőségi jótállás a termék, a csomagolás és az utasítások megfelelőségi hiányosságaira terjed ki. Fedezi az összes megfelelőségi hibát, azaz:

- a hasonló terméktől általában elvárható használatra alkalmatlan termék,
- az eladó által adott leírásnak nem megfelelő termék,
- az eladó által megadott tulajdonságokkal nem rendelkező termék.

A rejtett hibákra vonatkozó törvényes jótállás a vásárlás időpontjában meglévő azon rejtett hibákra terjed ki, amelyek a terméket alkalmatlanná teszik az eredeti rendeltetésnek megfelelő használatra.

3. cikk: A jótállás automatikusan és azonnali hatállyal megszűnik a terméken vagy annak egy részén végzett olyan javítások, módosítások, átalakítások, adaptálások vagy általában olyan beavatkozások esetén, amelyeket a SUBEA előzetes engedélye nélkül hajtottak végre arra nem jogosult személyek.

4. cikk: A jótállás késedelem nélküli beavatkozásra és a legrövidebb határidőn belül történő ingyenes javításra, vagy a termék vagy alkatrészeinek ingyenes cseréjére (a SUBEA abszolút megítélése szerint) jogosít fel minden egyes esetben, ha a 2. cikkben külön megemlített hibát a SUBEA ismeri.

5. cikk: A jótállás úgy érvényesíthető, hogy az a SUBEA márkakereskedés, ahol a vásárlás megtörtént elküldi a hibásnak ítélt terméket a SUBEA-nak. Ha ez nem lehetséges, az előzetes engedélyezést követően bármely más SUBEA forgalmazó jogosult lehet a hibás termék elküldésére. A jótállás érvényesítésének szükséges feltétele, hogy a termékhez mel-
lékelni **kell** a vásárlást bizonyító számlamásolatot vagy számlát (vagy egyéb átvételi elismervényt, amelyen szerepel a vásárlás dátuma és annak a hivatalos SUBEA márkakereskedésnek neve, ahol a terméket megvásárolták).

Minden alkalommal, ha a SUBEA olyan terméket kap, amely:

- nem a fenti tulajdonságokkal rendelkező vásárlási bizonylat kíséretében érkezik,
- nem felel meg a fenti 3. cikk feltételeinek,
- külső, és a fenti 2. cikkben külön említettekén kívül egyéb tényezőknél tulajdonítható hibákkal rendelkezik,
- helytelenül, és/vagy nem eredeti rendeltetési céljának megfelelően használták.

A SUBEA nem végez szakértői vizsgálatot a terméken, és értesíti a hivatalos forgalmazót/beküldőt. Amennyiben a feladó ennek ellenére ragaszkodik a szakértői vizsgálat elvégzéséhez, tizenöt munkanapon belül kérelmet **kell** küldenie a SUBEA-nak; ebben a kérelemben kifejezetten vállalja, hogy viseli a szakértői vizsgálattal kapcsolatos összes költséget (munkadíj, pótalkatrészek és adott esetben szállítási költségek). Ennek hiányában a SUBEA a feladó költségére visszaküldi a terméket.

1- INTRODUCERE

Felicitări pentru achiziționarea acestui produs marca SUBEA.

1.1 Certificare CE

Detentorele SUBEA au fost testate și certificate în conformitate cu regulamentul UE 2016/425 din data de 09 martie 2016. În aplicarea acestui regulament, modalitățile de control efectuate respectă exigențele normei EN 250 : 2014 : Aparate pentru scufundări autonome cu aer comprimat și circuit deschis. Această normă prezintă regulile pentru punerea pe piață și pentru exigențele esențiale de securitate ale echipamentului individual de protecție.

Testele de certificare au fost efectuate de laboratorul RINA, S.p.A. - Via Corsica, 12 16128 Genova - Italia organism notificat nr. 0474.

1.2 Declarația de conformitate UE

Declarația de conformitate UE este disponibilă pe site-ul următor: [«supportdeathlon.com»](http://supportdeathlon.com)

- 1) Selectați limba de pe pagina de pornire.
- 2) Introduceți codul articolului și/sau modelul și/sau numele produsului în motorul de căutare.
- 3) Deschideți fișa produsului.
- 4) Declarația UE este disponibilă în partea de jos a fișei produsului.

1.3 Limitare conform normei EN 250 : 2014

Definiție: aparatul respirator autonom este constituit din diferite părți, precum buteliile pentru aer comprimat cu robinet, detentorul la cerere, indicatorul de presiune subacvatic, un sistem de transport...

Detentorele SUBEA descrise în prezentul manual pot fi utilizate cu subsansambluri ale aparatului respirator autonom certificat conform regulamentului UE 2016/425 din data de 09 martie 2016 și conform normei EN 250 : 2014.

Aerul din butelii trebuie să răspundă exigențelor privind aerul respirabile precizate în norma EN 12021. Adâncimea certificării este de 50 de metri.

Detentorul SUBEA SCD 100 este omologat pentru utilizare în apă rece – temperatură <10°C (conform normei EN 250 : 2014, marcaj EN 250 A pe produs)

Detentorul SUBEA SCD 500 este omologat pentru o utilizare în apă caldută – temperatură >10°C (conform normei EN 250 : 2014, marcaj EN 250 A >10°C pe produs)

Detentorul SUBEA SCD 900 este certificat pentru utilizare în apă rece – temperatură <10°C (conform normei EN 250 : 2014, marcaj EN 250 A pe produs)

Ieșirea de aer secundară de securitate (Octopus) SUBEA a fost omologată conform normei EN 250 : 2014 anexa B. Dispozitivul Octopus poate fi utilizat numai cu detentore omologate SUBEA.

2- INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Prezentul document detaliază nivelurile de pericol și următoarele informații:



PERICOL - Pericol direct și iminent

Poate provoca vătămări grave sau deces.



AVERTISMENT - Riscuri potențiale

Pot rezulta vătămări grave sau daune materiale importante.



ATENȚIONARE - Riscuri potențiale

Pot rezulta vătămări ușoare sau daune materiale.



NOTIFICARE - Recomandare sau indicație

Informații sau acțiuni obligatorii pentru asigurarea durabilității produsului.

Toate operațiile trebuie efectuate de un centru de service aprobat de SUBEA, utilizând numai piese de schimb originale.

Operațiunile de întreținere descrise în acest manual pot fi efectuate de utilizator, care trebuie să urmeze cu atenție procedurile indicate.

Proprietarul este răspunzător pentru orice funcționare necorespunzătoare a detentorului dacă acesta nu a fost verificat și revizuit de un centru de service aprobat de Subea, sau dacă detentorul a fost utilizat pentru alte scopuri decât scufundări de agrement, sau dacă reparațiile și operațiunile de întreținere nu au fost efectuate folosind piese de schimb originale. Subea declină orice răspundere în caz de daune dacă condițiile de mai sus nu sunt respectate.



PERICOL: Prezentul manual conține instrucțiunile producătorului necesare pentru întreținerea detentorului. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări grave sau chiar la deces.



PERICOL: Prezentul document nu este un manual pentru scufundări. Înainte de a utiliza detentorul sau orice alt echipament de scufundări, trebuie să primiți instruire și autorizare din partea unui instructor de scufundări autorizat. Utilizarea echipamentului de către persoane care nu dețin o licență de scufundări poate duce la vătămări grave sau chiar la deces.



AVERTISMENT: Următoarele informații au fost concepute pentru siguranța dvs. Citiți cu atenție acest manual pentru a înțelege toate instrucțiunile înainte de a utiliza noul dvs. detentor SUBEA.



AVERTISMENT: Norma EN 250 : 2014, precizează că numai un singur scafandru poate să respire prin prima treaptă la un moment dat. Dispozitivul Octopus trebuie utilizat exclusiv în caz de urgență, ca sursă de aer de urgență. Dacă un detentor este utilizate de mai mulți scafandri în mod simultan, în mod deosebit în condiții de apă rece, performanțele respiratorii pot să nu îndeplinească cerințele normei EN 250 : 2014.



PERICOL: Dispozitivul Octopus SUBEA la testul de omologare în apă rece (temperatura apei <10°C). Cu toate acestea, pentru acest tip de scufundări, recomandăm utilizarea unei ieșiri de aer secundare total independente (prima și a doua treaptă dedicate). Dispozitivul Octopus, care este conectat la aceeași primă treaptă precum ieșirea de aer principală (treapta a doua), poate fi utilizat în același timp de doi scafandri la o adâncime de max. 30 m și în ape cu temperaturi de peste 4°C.



PERICOL: Din motive de siguranță, este necesar ca manometrul pentru scufundări de înaltă presiune, digital sau analogic, pe care îl asamblați în treapta întâi, să fie omologat conform normei EN 250 : 2014.



AVERTISMENT: Utilizarea de echipamente speciale în apă rece și apă cu gheață este obligatorie.

Dacă vă împrumutați echipamentul, asigurați-vă că acest manual este furnizat împreună cu detentorul.

Nu schimbați nicio parte secundară (treapta întâi, treapta a doua, dispozitivul octopus, elemente flexibile, ...) cu materiale care nu sunt produse de SUBEA. În caz contrar rezultă pierderea garanției.

3- DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

Detentorul permite reducerea presiunii aerului comprimat din butelie la o valoare potrivită pentru respirație. Acesta este compus din două elemente principale sau «trepte».

- Prima etapă alimentează cea de-a doua cu o presiune constantă, în mod independent față de presiunea buteliei, între 200-300 bari și până la câteva zeci de bari. Aceasta este fixată la robinetul buteliei prin elementul intermediar de montare (INT) sau un sistem cu suruburi conform normei DIN.

- Cea de-a doua treaptă are funcția de a reduce presiunea dispensată de prima etapă la nivelul de presiune ambientată și de a furniza aer la fiecare inhalare din partea scafandrului. Aceasta este conectată la prima etapă printr-un tub flexibil.

- Treapta doi SCD 100 și SCD 500 și Octopus SCD 500 (200 g fără element flexibil)

A doua treaptă are un efect Venturi (flux de aer autoalimentat) și este conectată la una dintre ieșirile de presiune medie de 3/8" pentru prima etapă prin elementul intermediar de MP (presiune medie) flexibilă.

- Treapta doi SCD 900 și dispozitivul Octopus SCD 900 (250 g fără element flexibil)

Este prevăzută cu un element de reglare a efectului pentru a evita un debit continuu la intrarea în apă. Vă recomandăm să reglați aceasta în poziția pre-scurfundare (Pre dive) atunci când sunteți la suprafață. La începutul scufundării, setați elementul de reglare în poziția de scufundare (Dive).

Dispozitivul octopus SCD 900 va rămâne în poziția de pre-scurfundare (Pre dive) în timpul scufundării. Dacă trebuie să utilizați dispozitivul octopus 900, rețineți să setați elementul în poziția de scufundare (Dive).

Treapta doi SCD 900 și dispozitivul octopus SCD 900 au de asemenea o comandă pentru rezistența la inhalare care poate fi reglată de scafandru. O rotație în sensul acelor de ceas mărtește rezistența la inhalare (curenți puternici, poziția inferioară a capului, utilizare prin dispozitivul octopus...)



PERICOL: O rezistență mai puternică poate genera un efort mai mare și așadar, un consum de aer mai mare



PERICOL: din motive de siguranță, se recomandă utilizarea numai a unui dispozitiv Octopus marca SUBEA certificat conform normei EN 250 : 2014 anexa B.

4- NITROX :

Termenul NITROX (aer îmbogățit cu oxigen) denotă un amestec respirator compus din azot și oxigen și cu un % de oxigen >21%



PERICOL: Înainte de a efectua scufundări cu amestecuri NITROX (aer îmbogățit cu oxigen), trebuie să fiți instruiți corespunzător și să obțineți un certificat din partea unui organism de instruire acceptat.

Utilizarea de amestecuri NITROX în țările din Comunitatea Europeană

este reglementată de normele EN 13949 și EN 144-3. Aceste norme specifică faptul că toate aparatele care utilizează gaz cu un procentaj de oxigen de peste 21% trebuie să răspundă la un test de omologare cu oxigen pur. Echipamentul SUBEA nu răspunde la acest test și poate fi utilizat numai cu aer atmosferic.

Nu utilizați acest echipament cu alte gaze sau cu aer îmbogățit cu oxigen.



Utilizarea de amestecuri NITROX în afara Comunității Europene:

Detentorele SUBEA (unde numărul de serie începe cu LI19) sunt fabricate cu materiale și unsoare compatibile cu oxigenul. Acestea sunt așadar compatibile cu NITROX cu un procentaj de oxigen de până la 40% în țările din afara Uniunii Europene.



AVERTISMENT: Respectați regulamentele în vigoare pentru fiecare țară în ceea ce privește practicarea scufundării cu NITROX.



PERICOL: Dacă vă utilizați detentorul SUBEA cu aer comprimat standard, va trebui să efectuați o nouă revizie cu o procedură de spălare adaptată înainte de orice utilizare a unui amestec NITROX.

Același lucru este de asemenea valabil pentru toate detentorele Subea unde numărul de serie începe cu LI14, LI15, LI16, LI17 și LI18

5- PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

În cazul racordării cu elementul de montare (INT), poziționați piuliță pe capătul robinetului cu garnitura inelară etanșă și fixați manual mânerul.

În cazul unui racord DIN, înșurubați partea cu flet lată cu garnitura inelară etanșă a treptei întâi pe butelie și strângeți fără a forța excesiv.

Deschideți încet robinetul buteliei pentru a evita orice flux de aer violent prin detentor.

De asemenea, se recomandă eliberarea unei mici cantități de aer acționând butonul de evacuare al treptei secundare. Acest lucru permite reducerea impactului asupra mecanismului intern.

Apăsăți de două sau trei ori butonul de evacuare al treptei secundare pentru a elimina orice particule străine sau prafuri care pot fi prezente.

La deschiderea buteliei, fața anterioară a manometrului trebuie orientată spre spate.

Controlați presiunea buteliei cu ajutorul manometrului.



PERICOL: Robinetul buteliei trebuie deschis complet înainte de scufundare.



PERICOL: Nu racordați niciodată un element flexibil de presiune medie la o ieșire de înaltă presiune. Fileturile acestor racorduri sunt diferite și nu sunt compatibile.



AVERTISMENT: Nu rotiți treapta întâi montată pe butelie atunci când sistemul este sub presiune.



AVERTISMENT: Nu utilizați ansamblul treptei întâi ca mâner de transport pentru butelie.

6- ÎNȚREȚINERE

Detentorul SUBEA este format din materiale de înaltă calitate testate în apa mării și în piscină. Cu toate acestea, acest lucru nu exclude întreținerea periodică și atentă în vederea protejării echipamentului împotriva coroziunii din mediul său.

6.1 Întreținere după fiecare scufundare



Consultați coperta și urmați instrucțiunile de la punctele 1-6 și A-D

- Închideți robinetul buteliei și eliberați tot aerul rămăs în interiorul echipamentului apăsând pe butonul de evacuare din treapta secundară.
- Atunci când detentorul nu mai este sub presiune, nu apăsați pe butonul de evacuare în timpul curățării, deoarece acest lucru poate permite pătrunderea impurităților în mecanismul treptei secundare, cu un risc de scurgere ulterioară.

6.2 Întreținerea anuală și pregătirea pentru depozitarea pe timpul iernii



Consultați coperta și urmați instrucțiunile de la punctele 1-11 și A-D.



Dacă nu utilizați acest echipament pentru o perioadă îndelungată, racordați din nou detentorul la butelie și, prin apăsarea butonului de evacuare al treptei secundare, eliberați un flux de aer timp de zece secunde pentru a elimina orice urmă de umiditate reziduală.



Este important să depozitați orice echipamente de scufundări departe de surse de ozon (motoare electrice, aragazuri, etc.) și să le protejați împotriva razelor ultraviolete. În caz contrar, legăturile se pot degrada mai rapid și pot afecta siguranța dvs. sau buna funcționare a detentorului. Păstrați-vă echipamentul într-un loc uscat ferit de căldură și de lumina directă a soarelui.



După o sesiune deosebit de intensă sau după o lungă perioadă de inactivitate, SUBEA recomandă o inspecție și o întreținere anuală sau după 100 pentru a menține garanția.

7- GARANȚIE

Produsele noastre sunt fabricate pentru o utilizare sportivă, neprofesională.

Garanția nu acoperă daunele cauzate prin șocuri sau cele rezultate în urma unei utilizări necorespunzătoare. Garanția nu acoperă defectele cauzate de uzura obișnuită sau îmbătrânirea naturală a materialelor.

Întârzierea cauzată de repararea sau înlocuirea pieselor în timpul perioadei de garanție nu duce la extinderea duratei garanției.

În caz de defect, produsul trebuie returnat, dacă este posibil în ambalajul original la comerciantul de la care a fost achiziționat împreună cu certificatul de garanție și/sau dovada achiziției.

SUBEA garantează buna funcționare a acestui produs astfel cum este descrisă în prezentul document.

Prezenta garanție nu este aplicabilă în condițiile și limitele indicate în cele ce urmează:

Articolul 1: Garanția cu durată de doi ani (conform dispozițiilor legale specifice aplicabile în fiecare țară) începând de la data achiziției produsului de la un distribuitor aprobat de SUBEA.

Articolul 2: Garanția legală de conformitate acoperă defectele de conformitate pentru produs, ambalaj și instrucțiuni. Această acoperă toate defectele de conformitate, anume:

- nepotrivirea pentru utilizarea obișnuită preconizată pentru un bun asemănător,
- proprietate care nu corespunde descrierii furnizate de comerciant,
- care nu are calitățile anunțate de comerciant.

Garanția legală privind defectele ascunse acoperă defectele ascunse, existente în ziua achiziției, care fac produsul să fie necorespunzător pentru utilizarea preconizată aferentă.

Articolul 3: Garanția încetează automat și cu efect imediat, după efectuarea de reparații, modificări, transformări, adaptări sau falsificări în general, realizate asupra produsului sau o parte a acestuia, care nu au fost autorizate în prealabil de SUBEA și care au fost efectuate de persoane neautorizate.

Articolul 4: Garanția oferă dreptul de intervenție și de reparație gratuită într-un timp cât mai scurt, sau pentru efectuarea înlocuirii gratuite a produsului (conform discreției absolute a SUBEA) sau a părților acestuia de fiecare dată când SUBEA recunoaște o defecțiune specifică dintre cele menționate la articolul 2 de mai sus.

Articolul 5: Garanția poate fi exercitată prin trimiterea produsului considerat defectuos către SUBEA de către distribuitorul SUBEA de unde a fost achiziționat produsul. Dacă acest lucru este imposibil, după autorizarea prealabilă, orice alt distribuitor SUBEA poate fi autorizat să trimită produsul defect. O condiție necesară pentru exercitarea garanției constă în faptul că produsul trebuie acompaniat de o copie a facturii (sau altă dovadă de primire cu specificarea numelui distribuitorului aprobat de SUBEA de unde produsul a fost achiziționat, precum și a datei achiziției) care dovedește achiziția.

De fiecare dată când SUBEA primește un produs care:

- nu este însoțit de dovada achiziției având caracteristicile menționate mai sus,
- nu respectă condițiile din articolul 3 de mai sus,
- prezintă defecte datorate unor factori externi și suplimentare în raport cu cei care sunt menționați specific în articolul 2 de mai sus,
- a fost utilizat în mod necorespunzător și/sau pentru utilizări diferite decât cele pentru care a fost conceput produsul.

SUBEA nu va efectua o expertiză asupra produsului și va informa distribuitorul aprobat/expeditorul. Dacă expeditorul cere ca expertiza să fie efectuată în ciuda tuturor aspectelor, acesta trebuie să trimită o cerere către SUBEA în următoarele cincisprezece zile lucrătoare; în această cerere, el trebuie să se angajeze în mod expres să suporte toate cheltuielile legate de această expertiză (manoperă, piese de schimb, dacă este cazul costuri de expediție). În caz contrar, SUBEA va returna produsul pe cheltuielile expeditorului.

1- ÚVOD

Blahoželáme vám ku kúpe výrobku značky SUBEA.

1.1 Označenie CE

Regulátory tlaku SUBEA boli testované a certifikované v súlade s nariadením EÚ 2016/425 z 9. marca 2016. Na základe uvedeného nariadenia vykonané kontroly spĺňajú požiadavky normy EN 250: 2014. Nezávislé potápačské prístroje so sťačeným vzduchom a otvoreným okruhom. Táto norma stanovuje pravidlá týkajúce sa uvádzania osobných ochranných prostriedkov na trh a základných bezpečnostných požiadaviek, ktoré sa na ne vzťahujú.

Certifikačné testy boli vykonané laboratóriom RINA, S.p.A. - Via Corsica, 12 16128 Janov - Taliansko notifikovaný orgán č. 0474.

1.2 Vyhľadanie o zhode EÚ

Vyhľadanie o zhode EÚ nájdete na nasledujúcej stránke: «supportdecathlon.com»

- 1) Na úvodnej stránke si vyberte svoj jazyk.
- 2) Do vyhľadávača zadajte kód tovaru a /alebo kód modelu a /alebo názov tovaru.
- 3) Otvorte informačný list tovaru.
- 4) Vyhľadanie EÚ je k dispozícii dole na informačnom liste tovaru.

1.3 Obmedzenie podľa normy EN 250: 2014

Definícia: Nezávislý dýchací prístroj sa skladá z rôznych častí, ako sú fľaše na sťačený vzduch s ventilom, voľne dostupný regulátor tlaku, podvodný tlakomer, prepravný systém ... Regulátory tlaku SUBEA popísané v tejto príručke možno používať s podceky nezávislého dýchacieho prístroja, ktorý je certifikovaný v súlade s nariadením EÚ 2016/425 z 9. marca 2016 a v súlade s normou EN 250: 2014.

Vzduch vo fľašiach musí spĺňať požiadavky na dýchateľný vzduch stanovené normou EN 12021. Hĺbka certifikácie je 50 metrov.

Regulátor tlaku SUBEA SCD 100 je certifikovaný pre použitie v studenej vode – teplota <math><10^{\circ}\text{C}</math> (podľa normy EN 250: 2014, označenie EN 250 A na výrobku)
Tlakový regulátor subea SCD 500 je certifikovaný pre použitie v nestudenej vode – teplota > Tlakový regulátor SUBEA SCD 900 je certifikovaný pre použitie v studenej vode – teplota <math><10^{\circ}\text{C}</math> (podľa normy EN 250: 2014, označenie EN 250 A na výrobku)

Bezpečnostné záložný zdroj vzduchu (Octopus) SUBEA bol certifikovaný podľa normy EN 250: 2014 príloha B. Octopus možno používať len s certifikovanými regulátormi tlaku SUBEA.

2- BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

V tomto dokumente sú podrobne popísané úrovne nebezpečenstva a nasledujúce informácie:



NEBEZPEČENSTVO - Priame a okamžité nebezpečenstvo

Môže mať za následok vážne zranenia alebo smrť.



VAROVANIE - Možné riziká

Môže mať za následok vážne zranenia alebo podstatné materiálne škody.



POZOR - Možné riziká

Môže mať za následok ľahké zranenia alebo materiálne škody.



UPOZORNENIE - Odporúčania alebo pokyny

Informácie alebo povinnosti na zabezpečenie udržateľnosti výrobku.

Všetky opravy musia byť vykonávané v schválenom servisnom stredisku SUBEA a iba s použitím certifikovaných náhradných dielov.

Bežnú údržbu popísanú v tejto príručke môže vykonávať používateľ, musí však presne dodržiavať uvedené postupy.

Majiteľ je zodpovedný za akúkoľvek poruchu tlakového regulátora v prípade, že nebol skontrolovaný a opravený v schválenom servisnom stredisku SUBEA, bol používaný na iné účely, než je rekreačné potápanie, alebo ak opravy a údržba neboli vykonané s použitím originálnych náhradných dielov.

SUBEA nenesie žiadnu zodpovednosť v prípade škôd spôsobených nedodržaním vyššie uvedených podmienok.



NEBEZPEČENSTVO: Táto príručka obsahuje pokyny výrobcu potrebné k bežnej údržbe tlakového regulátora. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok vážne zranenia alebo smrť.



NEBEZPEČENSTVO: Tento dokument nie je potápačský manuál. Pred použitím tlakového regulátora alebo akéhokoľvek iného potápačského vybavenia musíte prejsť školením a získať osvedčenie od certifikovaného potápačského inštruktora. Použitie potápačského vybavenia osobami bez potápačskej licencie môže mať za následok vážne zranenia alebo smrť.



VAROVANIE: Nasledujúce informácie boli vypracované pre vašu bezpečnosť. Pred použitím vášho nového tlakového regulátora SUBEA si pozorne prečítajte túto príručku a venujte pozornosť všetkým pokynom.



VAROVANIE: Podľa normy EN 250: 2014 môže prvý stupeň používať iba jeden potápač. Octopus možno používať len v prípade núdze, ako núdzový zdroj vzduchu. Ak je jeden tlakový regulátor používaný zároveň niekoľkými potápačmi, môže sa predovšetkým v studenej vode stať, že dýchacie výkony nebudú spĺňať požiadavky normy EN 250: 2014.



NEBEZPEČENSTVO: Octopus SUBEA spĺňajú certifikačný test v studenej vode (teplota vody <math><10^{\circ}\text{C}</math>). Pre tento typ potápania však odporúčame používať kompletne nezávislý záložný zdroj vzduchu (vyhradený prvý a druhý stupeň). Octopus, ktorý je napojený na rovnaký prvý stupeň ako hlavný zdroj vzduchu (2. stupeň), môže byť zároveň používaný dvoma potápačmi až do maximálnej hĺbky 30 m a vo vode, ktorej teplota presahuje .



NEBEZPEČENSTVO: Z bezpečnostných dôvodov musí byť vysokotlakový potápačský digitálny či analógový manometer montovaný na prvý stupeň certifikovaný podľa normy EN 250: 2014.



VAROVANIE: Použitie špeciálnych zariadení v studenej a ľadovej vode je povinné.

Ak svoje zariadenie požičiavate alebo predáte, nezabudnite spoločne s tlakovým regulátorom odovzdať aj túto príručku.

Žiadny zo subsystémov (prvý stupeň, druhý stupeň, octopus, hadica, ...) nesmie byť upravovaný s použitím materiálu, ktorý nebol vyrobený spoločnosťou SUBEA. Takýto krok bude mať za následok zrušenie záruky.

3- FUNKČNÝ POPIS

Tlakový regulátor umožňuje znížiť tlak stlačeného vzduchu vo fľaši na hodnotu vhodnú pre dýchanie. Skladá sa z dvoch hlavných prvkov, čiže „stupňov“.

- Prvý stupeň nezávisle od tlaku fľaše napája druhý stupeň konštantným tlakom v rozmedzí 200-300 bar a až na niekoľko desiatok bar. Je pripevnený k ventilu fľaše pomocou strmeňa (INT) alebo skrutkovacieho systému normy DIN.

- Funkciou druhého stupňa je znížiť tlak dodávaný prvým stupňom na okolitý tlak a potápačovi pri každom nadýchnutí dodať vzduch. S prvým stupňom je spojený hadicou.
- Druhý stupeň SCD 100 a SCD 500 a Octopus SCD 500 (200 g bez hadice)

Druhý stupeň s venturi efektom (samonapájací prúd vzduchu) je pripojený k jednému zo stredotlakových výstupov 3/8" prvého stupňa prostredníctvom stredotlakovej hadice (stredný tlak) .

- Druhý stupeň SCD 900 a Octopus SCD 900 (250 g bez hadice)

Je vybavený regulačnou klapkou efektu, aby nedochádzalo k nepretržitému unikaniu pri vstupe do vody. Odporúčame vám ho ešte na hladine nastaviť na polohu pred ponorom (Pre dive). Na začiatku potápania nezabudnite klapku otočiť na polohu potápanie (Dive).

Octopus SCD 900 zostane počas potápania v polohe Pre dive. Ak budete octopus 900 používať, nezabudnite klapku prepnúť na polohu Dive.

Druhý stupeň SCD 900 a octopus SCD 900 sú tiež vybavené ovládaním vdychovacieho odporu, ktorý môže potápač nastaviť. Otočením v smere hodinových ručičiek možno vdychovací odpor zvýšiť (silné prúdy, poloha hlavy dole, použítie octopus ...)



NEBEZPEČENSTVO: Silnejší odpor môže spôsobiť väčšiu námahu a tým pádom aj vyššiu spotrebu vzduchu



NEBEZPEČENSTVO: z bezpečnostných dôvodov sa odporúča používať iba Octopus značky SUBEA certifikovaný podľa normy EN 250: 2014 príloha B.

4- NITROX:

Termín NITROX (vzduch obohatený kyslíkom) označuje respiračnú zmes pozostávajúcu z dusíka a kyslíka a s obsahom kyslíka >21%



NEBEZPEČENSTVO: Pred potápaním so zmesou NITROX (vzduch obohatený kyslíkom) musíte prejsť zodpovedajúcim školením a získať certifikát od schváleného školiaceho orgánu.

Použitie zmesi NITROX v krajinách Európskeho spoločenstva

sa riadi normami EN 13949 a EN 144-3. Tieto normy spresňujú, že všetky prístroje používajúce plyny s obsahom kyslíka vyšším ako 21% musia vyhovovať certifikačnému testu s čistým kyslíkom. Materiál SUBEA tomuto testu nevyhovuje a možno ho používať len s atmosférickým vzduchom.

Tento materiál nepoužívajte s inými plynmi alebo so vzduchom obohateným kyslíkom.

Použitie zmesi NITROX mimo Európske spoločenstvo:

Tlakové regulátory SUBEA (ktorých sériové číslo začína LI19) sú vyrobené z materiálov a tuku, ktoré sú kompatibilné s kyslíkom. V krajinách mimo Európske spoločenstvo sú teda kompatibilné s NITROX až do 40% obsahu kyslíka.



VAROVANIE: Dodržujte platné predpisy jednotlivých krajín týkajúce sa potápania s NITROX.



NEBEZPEČENSTVO: Ak používate tlakový regulátor SUBEA so štandardným stlačeným vzduchom, musíte vykonať novú revíziu a zodpovedajúce čistenie pred každým novým použitím zmesi NITROX.

To isté platí pre všetky tlakové regulátory Subea, ktorých sériové číslo začína LI14, LI15, LI16, LI17 a LI18

5- PRÍPRAVA NA POUŽITIE

V prípade pripojenia pomocou strmeňa (INT) umiestnite maticu na hlavicu ventilu s O-kružkom a utiahnite rukoväť rukou.

V prípade pripojenia DIN našraubujte časť s vonkajším závitom s O-kružkom prvého stupňa na fľašu a primerane utiahnite.

Pomaly otvorte ventil fľaše, aby nedošlo k prudkému prúdeniu vzduchu cez regulátor tlaku.

Tiež sa odporúča uvoľniť malé množstvo vzduchu stlačením odvzdušňovacieho tlačidla druhého stupňa. Vďaka tomu obmedzíte vplyv na vnútorný mechanizmus.

Dvakrát až trikrát stlačte odvzdušňovacie tlačidlo druhého stupňa, aby mohlo dôjsť k vylúčeniu prachu a prípadných cudzích telies.

Pri otvorení fľaše musí byť predná čelo manometra nasmerované nadol.

Pomocou manometra skontrolujte tlak fľaše.



NEBEZPEČENSTVO: Pred ponorom musí byť ventil fľaše úplne otvorený.



NEBEZPEČENSTVO: Nikdy nepripájajte stredotlakovú hadicu vysokotlakový výstup. Závit týchto spojov sa líšia a nie sú kompatibilné.



VAROVANIE: Neotáčajte prvým stupňom namontovaným na fľaši, ak je systém pod tlakom.



VAROVANIE: Pri preprave fľaše nepoužívajte prvý stupeň ako rukoväť.

6- ÚDRŽBA

Tlakový regulátor SUBEA je vyrobený z vysoko kvalitných materiálov testovaných v slanej vode a v bazéne. To ale v žiadnom prípade nevyklučuje pravidelnú údržbu, vďaka ktorej zariadenie ochráni pred koróziou spojenou s morským prostredím.

6.1 Údržba po každom potápaní



Na obale tejto príručky nájdete pokyny a postupujte podľa bodov 1 až 6 a A až D

- Zatvorte ventil fľaše a stlačením na odvzdušňovacie tlačidlo druhého stupňa uvoľníte všetok vzduch zostávajúce vnútri.
- Po odtlakovaní regulátora tlaku na odvzdušňovacie tlačidlo počas čistenia už nestráčajte, pretože by mohlo dôjsť k preniknutiu nečistôt do mechanizmu druhého stupňa s rizikom následného úniku.

6.2 Údržba a príprava na zazimovanie



Na obale tejto príručky nájdete zodpovedajúce informácie a postupujte podľa bodov 1 až 11 a A až D .

- ! Pokiaľ materiál dlhšiu dobu nepoužívate, pripojte tlakový ventil k fľaši a stlačením odvzdušňovacieho tlačidla druhého stupňa uvoľníte vzduch po dobu cca desiatich sekúnd, aby došlo k odstráneniu zostatkovvej vlhkosti.

! Potápačské vybavenie je dôležité skladovať mimo zdroje ozónu (elektrické motory, varné spotrebiče, atď.) a chrániť pred ultrafialovými lúčmi. V opačnom prípade sa môže stav tesnenia rýchlo zhoršiť a ovplyvniť vašu bezpečnosť a prevádzkovanie tlakového regulátora. Svoje vybavenie uchovávajte na suchom mieste mimo tepla a priame slnečné žiarenie.

! Po mimoriadne náročnej sezóne alebo po dlhej dobe bez aktivity SUBEA zo záručných dôvodov odporúča kontrolu a údržbu raz do roka alebo po 100 ponoroch.

7- ZÁRUKA

Naše výrobky sú určené pre športové použitie, nie profesionálne.

Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené údermi alebo v dôsledku nesprávneho používania. Záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené bežným opotrebením a starnutím. Oneskorenie spôsobené opravou alebo výmenou dielov v záručnej lehote nemá za následok predĺženie tejto záručnej lehoty.

V prípade chyby musí byť v rámci možnosti výrobok vrátený v pôvodnom balení predajcovi, u ktorého bol zakúpený spoločne so záručným listom a/alebo dokladom o kúpe. SUBEA ručí za správnu prevádzku tohto výrobku, ako je popísané v tomto dokumente.

Táto záruka je aplikovateľná za ďalšie uvedených podmienok a obmedzení:

Článok 1: Záruka je platná dva roky (podľa právnych špecifikácií platných v každej krajine) od dátumu nákupu výrobku u schváleného predajcu SUBEA.

Článok 2: Právna záruka conformity sa vzťahuje na chyby conformity predmetu, obalu a pokynov. Vzťahuje sa na všetky vady conformity, teda:

- výrobky nevhodné na použitie, ktoré sa od podobného výrobku zvyčajne očakáva,
- výrobky, ktoré nezodpovedajú popisu uvedenému predajcom,
- výrobky, ktoré nemajú uvedené výrobcom vlastnosti.

Právna záruka skrytých chýb sa vzťahuje na skryté chyby existujúce v deň kúpy a spôsobujúce nemožnosť použitia výrobku na účely, na ktoré je určený.

Článok 3: Záruka automaticky a okamžite končí v prípade, že na výrobku alebo jednej z jeho častí došlo k oprave, úprave, prestavbe, prispôbeniu alebo falšovaniu bez predbežného súhlasu spoločnosti SUBEA alebo neoprávnenými osobami.

Článok 4: Zo záruky vyplýva právo na bezplatný zásah či opravu v čo najkratšej lehote, alebo na bezplatné nahradenie výrobku (podľa uváženia SUBEA) alebo jednej z jeho častí vždy, keď spoločnosť SUBEA uzná špecifickú poruchu uvedenú v článku 2.

Článok 5: Záruku je možné uplatniť zaslaním chybného výrobku spoločnosti SUBEA predajcom SUBEA, kde bol výrobok zakúpený. Ak to nie je možné, môže byť k odoslaniu chybného výrobku po predbežnom súhlase schválený iný predajca SUBEA. Jednou z nevyhnutných podmienok uplatnenia záruky je fakt, že spoločne s výrobkom je potrebné zaslať kópiu faktúry alebo jej originál dokazujúci kúpu (alebo iný doklad o prevzati upresňujúci meno schváleného predajcu SUBEA, kde bol výrobok zakúpený spoločne s dátumom kúpy).

Vždy, keď SUBEA obdrží výrobok:

- bez dokladu o kúpe s vyššie uvedenými charakteristikami,
- ktorý nespĺňa podmienky vyššie uvedeného článku 3,
- ktorý vykazuje poruchy spôsobené vonkajšími a ďalšími faktormi vzhľadom k tým vyslovene uvedeným vo vyššie uvedenom článku 2,
- ktorý bol používaný nevhodne a / alebo na iné účely, než na ktoré bol navrhnutý.

SUBEA na výrobku nevykoná expertúzu a informuje o tom schváleného predajcu / odosielateľa. V prípade, že odosielateľ expertúzu vyžaduje, musí spoločnosti SUBEA odoslať žiadosť do pätnástich pracovných dní; v tejto žiadosti sa musí výslovne zaviazat' k úhrade všetkých nákladov spojených s touto expertúrou (práca, náhradné diely, prípadne poštovné). Inak spoločnosť SUBEA výrobok vráti na náklady odosielateľa.

1- ÚVOD

Blahopřejeme vám ke koupi tohoto výrobku značky Subea.

1.1 Označení CE

Regulatory tlaku SUBEA byly testovány a certifikovány v souladu s nařízením EU 2016/425 ze dne 9. března 2016. Na základě uvedeného nařízení provedené kontroly splňují požadavky normy EN 250: 2014. Nezávislé potápěčské přístroje se stlačeným vzduchem a otevřeným okruhem. Tato norma stanovuje pravidla týkající se uvádění osobních ochranných prostředků na trh a základních bezpečnostních požadavků, které se na ně vztahují.

Certifikační testy byly provedeny laboratoří RINA, S.p.A. - Via Corsica, 12 16128 Janov - Itálie oznámený subjekt č. 0474.

1.2 Prohlášení o shodě EU

Prohlášení o shodě EU naleznete na následující stránce: [«supportdecathlon.com»](http://supportdecathlon.com)

- 1) Na úvodní stránce si vyberte svůj jazyk.
- 2) Do vyhledávače zadejte kód zboží a /nebo kód modelu a/nebo název zboží.
- 3) Otevřete informační list zboží.
- 4) Prohlášení EU je k dispozici dole na informačním listu zboží.

1.3 Omezení podle normy EN 250: 2014

Definice: Nezávislý dýchací přístroj se skládá z různých částí, jako jsou lahve na stlačený vzduch s ventilem, volně dostupný regulátor tlaku, podvodní tlakoměr, přepravní systém...

Regulátor tlaku SUBEA popisán v této příručce lze používat s podcečky nezávislého dýchacího přístroje, který je certifikován v souladu s nařízením EU 2016/425 ze dne 9. března 2016 a v souladu s normou EN 250: 2014.

Vzduch v lahvích musí splňovat požadavky na dýchatelý vzduch stanovené normou EN 12021. Hloubka certifikace je 50 metrů.

Regulátor tlaku SUBEA SCD 100 je certifikován pro použití ve studené vodě – teplota <10°C (podle normy EN 250: 2014, označení EN 250 A na výrobku)

Tlakový regulátor SUBEA SCD 500 je certifikován pro použití v nestudené vodě – teplota >10°C (podle normy EN 250 :2014, označení EN 250 A >10°C na výrobku)

Tlakový regulátor SUBEA SCD 900 je certifikován pro použití ve studené vodě – teplota <10°C (podle normy EN 250: 2014, označení EN 250 A na výrobku)

Bezpečnostní záložní zdroj vzduchu (Octopus) SUBEA byl certifikován podle normy EN 250: 2014 příloha B. Octopus lze používat pouze s certifikovanými regulátory tlaku SUBEA.

2- BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

V tomto dokumentu jsou podrobně popsány úrovně nebezpečí a následující informace:



NEBEZPEČÍ - Přímé a okamžité nebezpečí

Může mít za následek vážná zranění nebo smrt.



VAROVÁNÍ - Možná rizika

Může mít za následek vážná zranění nebo podstatné materiální škody.



POZOR - Možná rizika

Může mít za následek lehká zranění nebo materiální škody.



UPOZORNĚNÍ - Doporučení nebo pokyn

Informace nebo povinnosti k zajištění udržitelnosti výrobku.

Veškeré opravy musí být prováděny ve schváleném servisním středisku SUBEA a pouze s použitím certifikovaných náhradních dílů.

Běžnou údržbu popsanou v této příručce může provádět uživatel, musí však přesně dodržovat uvedené postupy.

Majitel je odpovědný za jakoukoli poruchu tlakového regulátoru v případě, že nebyl zkontrolován a opraven ve schváleném servisním středisku SUBEA, byl používán k jiným účelům, než je rekreační potápění, nebo pokud opravy a údržba nebyly provedeny s použitím originálních náhradních dílů.

SUBEA nese žádnou zodpovědnost v případě škod způsobených nedodržením výše uvedených podmínek.



NEBEZPEČÍ: Tato příručka obsahuje pokyny výrobce potřebné k běžné údržbě tlakového regulátoru. Nedržení těchto pokynů může mít za následek vážná zranění nebo smrt.



NEBEZPEČÍ: Tento dokument není potápěčský manuál. Před použitím tlakového regulátoru nebo jakéhokoli jiného potápěčského vybavení musíte projít školením a získat osvědčení od certifikovaného potápěčského instruktora. Použití potápěčského vybavení osobami bez potápěčské licence může mít za následek vážná zranění nebo smrt.



VAROVÁNÍ: Následující informace byly vypracovány pro vaši bezpečnost. Před použitím vašeho nového tlakového regulátoru SUBEA si pozorně přečtěte tuto příručku a věnujte pozornost všem pokynům.



VAROVÁNÍ: Podle normy EN 250: 2014 může první stupeň používat pouze jeden potápěč. Octopus lze používat pouze v případě nouze, jako nouzový zdroj vzduchu. Je-li jeden tlakový regulátor používán zároveň několika potápěči, může se především ve studené vodě stát, že dýchací výkony nebudou splňovat požadavky normy EN 250: 2014.



NEBEZPEČÍ: Octopus SUBEA splňuje certifikační test ve studené vodě (teplota vody <10°C). Pro tento typ potápění však doporučujeme používat kompletně nezávislý záložní zdroj vzduchu (vyhrazený první a druhý stupeň). Octopus, který je napojen na stejný první stupeň jako hlavní zdroj vzduchu (2. stupeň), může být zároveň používán dvěma potápěči až do maximální hloubky 30 m a ve vodě, jejíž teplota přesahuje 4°C.



NEBEZPEČÍ: Z bezpečnostních důvodů musí být vysokotlakový potápěčský digitální či analogový manometr montovaný na první stupeň certifikován podle normy EN 250: 2014.



VAROVÁNÍ: Použití speciálních zařízení ve studené a ledové vodě je povinné.

Pokud své zařízení půjčujete nebo prodáte, nezapomeňte společně s tlakovým regulátorem předat i tuto příručku.

Žádný ze subsystémů (první stupeň, druhý stupeň, octopus, hadici, ...) nesmí být upraven s použitím materiálu, který nebyl vyroben společností SUBEA. Takový krok bude mít za následek zrušení záruky.

3- FUNKČNÍ POPIS

Tlakový regulátor umožňuje snížit tlak stlačeného vzduchu v lahvi na hodnotu vhodnou pro dýchání. Skládá se ze dvou hlavních prvků, neboli „stupňů“.

- První stupeň nezávisle na tlaku lahve napájí druhý stupeň konstantním tlakem v rozmezí 200-300 bar a až na několik desítek bar. Je připevněn k ventilu lahve pomocí třmenu (INT) nebo šroubovacího systému normy DIN.

- Funkci druhého stupně je snížit tlak dodávaný prvním stupněm na okolní tlak a potápěči při každém nadechnutí dodat vzduch. S prvním stupněm je spojen hadicí.
- Druhý stupeň SCD 100 a SCD 500 a Octopus SCD 500 (200 g bez hadice)

Druhý stupeň s venturiho efektem (samonapájecí proud vzduchu) je připojen k jednomu ze středotlakých výstupů 3/8" prvního stupně prostřednictvím středotlaké hadice (střední tlak).

- Druhý stupeň SCD 900 a Octopus SCD 900 (250 g bez hadice)

Je vybaven regulační klapkou efektu, aby nedocházelo k nepřetržitému unikání při vstupu do vody. Doporučujeme vám jej ještě na hladině nastavit na polohu před ponorem (Pre dive). Na začátku potápění nezapomeňte klapku otočit na polohu potápění (Dive).

Octopus SCD 900 zůstane během potápění v poloze Pre dive. Budete-li octopus 900 používat, nezapomeňte klapku přepnout na polohu Dive.

Druhý stupeň SCD 900 a octopus SCD 900 jsou také vybaveny ovládním vdechovacího odporu, který může potápěč nastavit. Otočením po směru hodinových ručiček lze vdechovací odpor zvýšit (silné proudy, poloha hlavou dolů, použití octopus...)



NEBEZPEČÍ: Silnější odpor může způsobit větší námahu a tím pádem i vyšší spotřebu vzduchu



NEBEZPEČÍ: z bezpečnostních důvodů se doporučuje používat pouze Octopus značky SUBEA certifikovaný podle normy EN 250: 2014 příloha B.

4- NITROX:

Termín NITROX (vzduch obohacený kyslíkem) označuje respirační směs skládající se z dusíku a kyslíku a s obsahem kyslíku >21%



NEBEZPEČÍ: Před potápěním se směsí NITROX (vzduch obohacený kyslíkem) musíte projít odpovídajícím školením a získat certifikát od schváleného školícího orgánu.

Použití směsi NITROX v zemích Evropského společenství

se řídí normami EN 13949 a EN 144-3. Tyto normy upřesňují, že veškeré přístroje používající plyny s obsahem kyslíku vyšším než 21% musí vyhovovat certifikačnímu testu s čistším kyslíkem. Materiál SUBEA tomuto testu nevyhovuje a lze jej používat pouze s atmosférickým vzduchem.

Tento materiál nepoužívejte s jinými plyny nebo se vzduchem obohaceným kyslíkem.

Použití směsi NITROX mimo Evropské společenství:

Tlakové regulátory SUBEA (jejichž sériové číslo začíná LI19) jsou vyrobeny z materiálů a tuku, které jsou kompatibilní s kyslíkem. V zemích mimo Evropské společenství jsou tedy kompatibilní s NITROX až do 40% obsahu kyslíku.



VAROVÁNÍ: Dodržujte platné předpisy jednotlivých zemí týkající se potápění s NITROX.



NEBEZPEČÍ: Používáte-li tlakový regulátor SUBEA se standardním stlačeným vzduchem, musíte provést novou revizi a odpovídající čištění před každým novým použitím směsí NITROX.

Totéž platí pro všechny tlakové regulátory Subea, jejichž sériové číslo začíná LI14, LI15, LI16, LI17 a LI18

5- PŘÍPRAVA NA POUŽITÍ

V případě připojení pomocí třmenů (INT) umístěte matici na hlavici ventilu s O-kroužkem a utáhněte rukojeť rukou.

V případě připojení DIN našroubujte část s vnějším závitem s O-kroužkem prvního stupně na lahve a přiměřeně utáhněte.

Pomalou otevřete ventil lahve, aby nedošlo k prudkému proudění vzduchu přes tlakový regulátor.

Také se doporučuje uvolnit malé množství vzduchu stisknutím odvodušňovací tlačítka druhého stupně. Díky tomu omezíte dopad na vnitřní mechanismus.

Dvakrát až třikrát stiskněte odvodušňovací tlačítko druhého stupně, aby mohlo dojít k vylovení prachu a případných cizích těles.

Při otevření lahve musí být přední čelo manometru nasměrováno dolů.

Pomocí manometru zkontrolujte tlak lahve.



NEBEZPEČÍ: Před ponorem musí být ventil lahve zcela otevřen.



NEBEZPEČÍ: Nikdy nepřipojujte středotlakou hadici vysokotlaký výstup. Závity těchto spojů se liší a nejsou kompatibilní.



VAROVÁNÍ: Neotáčejte prvním stupněm namontovaným na lahvi, je-li systém pod tlakem.



VAROVÁNÍ: Při přepravě lahve nepoužívejte první stupeň jako rukojeť.

6- ÚDRŽBA

Tlakový regulátor SUBEA je vyroben z vysoce kvalitních materiálů testovaných ve slané vodě a v bazénu. To ale v žádném případě nevyklučuje pravidelnou údržbu, díky níž zařízení ochráníte před korozi související s mořským prostředím.

6.1 Údržba po každém potápění



Na obalu této příručky naleznete pokyny a postupujte podle bodů 1 až 6 a A až D

- Zavřete ventil lahve a stisknutím na odvzdušňovací tlačítko druhého stupně uvolněte všechny vzduch zbývající uvnitř.
- Po odtlakování regulátoru tlaku na odvzdušňovací tlačítko během čištění již nemačkejte, neboť by mohlo dojít k proniknutí nečistot do mechanismu druhého stupně s rizikem následného úniku.

6.2 Údržba a příprava na zazimování



Na obalu této příručky naleznete odpovídající informace a postupujte podle bodů 1 až 11 a A až D .

- ! Pokud materiál delší dobu nepoužíváte, připojte tlakový ventil k lahvi a stisknutím odvzdušňovacího tlačítka druhého stupně uvolněte vzduch po dobu cca deseti vteřin, aby došlo k odstranění zbytkové vlhkosti.

! Potápěčské vybavení je důležité skladovat mimo zdroje ozonu (elektrické motory, varné spotřebiče, atd.) a chránit před ultrafialovými paprsky. V opačném případě se může stav těsnění rychle zhoršit a ovlivnit vaši bezpečnost a fungování tlakového regulátoru. Svě vybavení uchovávejte na suchém místě mimo teplo a přímé sluneční záření.

! Po mimořádné náročné sezóně nebo po dlouhé době bez aktivity SUBEA je záručních důvodů doporučuje kontrolu a údržbu jednou do roka nebo po 100 ponorech.

7- ZÁRUKA

Naše výrobky jsou určeny pro sportovní použití, nikoli profesionální.

Záruka se nevztahuje na poškození způsobená úderem nebo v důsledku nesprávného používání. Záruka se nevztahuje na vady způsobené běžným opotřebením a stárnutím. Zpoždění způsobené opravou nebo výměnou dílů v záruční lhůtě nemá za následek prodloužení této záruční lhůty.

V případě vady musí být v rámci možnosti výrobek vrácen v původním balení prodejci, u kterého byl zakoupen společně se záručním listem a/nebo dokladem o koupi.

SUBEA ručí za správný provoz tohoto výrobku, jak je popsáno v tomto dokumentu.

Tato záruka je aplikovatelná za dále uvedených podmínek a omezení:

Článek 1: Záruka je platná dva roky (podle právních specifikací platných v každé zemi) od data nákupu výrobku u schváleného prodejce SUBEA.

Článek 2: Právní záruka conformity se vztahuje na vady conformity předmětu, obalu a pokynů. Vztahuje se na všechny vady conformity, tedy na:

- výrobky nevhodné k použití, které se od podobného výrobku obvykle očekává,
- výrobky, které neodpovídají popisu uvedenému prodejcem,
- výrobky, které nemají uvedené výrobcem vlastnosti.

Právní záruka skrytých vad se vztahuje na skryté vady existující v den koupě a způsobující nemožnost použití výrobku k účelům, ke kterým je určen.

Článek 3: Záruka automaticky a okamžitě končí v případě, že na výrobku nebo jedné z jeho částí došlo k opravě, úpravě, přestavbě, přizpůsobení nebo padělení bez předběžného souhlasu společnosti SUBEA nebo neoprávněnými osobami.

Článek 4: Ze záruky vyplývá právo na bezplatný zásah či opravu v co nejkratší možné lhůtě, nebo na bezplatné nahrazení výrobku (podle uvážení SUBEA) nebo jedné z jeho částí vždy, když společnost SUBEA uzná specifickou poruchu uvedenou v článku 2.

Článek 5: Záruku lze uplatnit zasláním vadného výrobku společnosti SUBEA prodejcem SUBEA, kde byl výrobek zakoupen. Není-li to možné, může být k odeslání vadného výrobku po předběžném souhlasu schválen jiný prodejce SUBEA. Jednou z nezbytných podmínek uplatnění záruky je fakt, že společně s výrobkem je nutné zaslat kopii faktury nebo její original dokládající koupi (nebo jiný doklad o převzetí upřesňující jméno schváleného prodejce SUBEA, kde byl výrobek zakoupen společně s datem koupě).

Vždy, když SUBEA obdrží výrobek:

- bez dokladu o koupi s výše uvedenými charakteristikami,
- který nespĺňuje podmínky výše uvedeného článku 3,
- který vykazuje poruchy způsobené vnějšími a dalšími faktory vzhledem k těm výslovně uvedeným ve výše uvedeném článku 2,
- který byl používán nevhodně a / nebo k jiným účelům, než ke kterým byl navržen.

SUBEA na výrobku neprovede expertizu a informuje o tom schváleného prodejce/odesílatele. V případě, že odesílatel expertizu vyžaduje, musí společností SUBEA odeslat žádost do patnácti pracovních dnů; v této žádosti se musí výslovně zavázat k úhradě veškerých nákladů spojených s touto expertizou (práce, náhradní díly, popřípadě poštovné). Jinak společnost SUBEA výrobek vrátí na náklady odesílatele.

1- INLEDNING

Gratis till ditt köp av denna produkt av märket SUBEA.

1.1 CE-certifierad

SUBEA-regulatorerna har testats och certifierats i enlighet med förordning (EU) 2016/425 av den 9 mars 2016. I och med detta uppfyller kontrollerna kraven enligt standarden EN 250: 2014 : Bärbar tryckluftssystem med öppet system för dykning. Denna standard innehåller regler för att släppa ut på marknaden och viktiga säkerhetskrav för personlig skyddsutrustning. Certifieringstesterna har utförts av RINA, S.p.A. - Via Corsica, 12 16128 Genua - Italien, anmämt organ nr 0474.

1.2 EU-försäkringen om överensstämmelse

Se EU-försäkringen om överensstämmelse på följande webbplats: [«supportdecathlon.com»](http://supportdecathlon.com)

- 1) Välj språk på startsidan.
- 2) Fyll i artikelnumret och/eller modellnumret och/eller namnet på produkten i sökmotorn.
- 3) Öppna produktbladet.
- 4) EU-försäkringen finns längst ner på produktbladet.

1.3 Begränsning enligt standarden EN 250: 2014

Definition: den bärbara andningsapparaten består av flera delar, som flaskor för tryckluft med kran, balanserad regulator, undervattensmanometer, transportsystem osv. SUBEA-regulatorerna som beskrivs i denna bruksanvisning kan användas med delar av bärbara andningsapparater som är godkända enligt förordning (EU) 2016/425 av den 9 mars 2016 eller enligt standarden EN 250: 2014. Luftinnehållet i flaskorna måste uppfylla kraven på andningsbar luft i standarden EN 12021. Godkänd ned till 50 meters djup.

Regulatorn SUBEA SCD 100 är certifierad för användning i kallt vatten – temperatur <10 °C (enligt standarden EN 250: 2014, produkten är märkt med EN 250 A)

Regulatorn SUBEA SCD 500 är certifierad för användning i vatten som inte är kallt – temperatur >10 °C (enligt standarden EN 250:2014, produkten är märkt med EN 250 A >10 °C)

Regulatorn SUBEA SCD 900 är certifierad för användning i kallt vatten – temperatur <10 °C (enligt standarden EN 250: 2014, produkten är märkt med EN 250 A)

Det sekundära andrasteget (octopus) från SUBEA har certifierats i enlighet med standarden EN 250: 2014 bilaga B. Octopusen kan endast användas tillsammans med certifierade SUBEA-regulatorer.

2- SÄKERHETSINFORMATION

Denna information beskriver olika nivåer för fara och informationer enligt följande:



FARA - Direkt och omedelbar fara

Kan medföra allvarliga skador eller dödsfall.



VARNING - Möjliga risker

Kan medföra allvarliga skador eller omfattande materiella skador.



OBSERVERA - Möjliga risker

Kan medföra lätta skador eller materiella skador.



TIPS - Rekommendation eller anvisning

Information eller krav på åtgärd för att produkten ska hålla länge.

Alla reparationer ska utföras av ett servicecenter som är godkänt av SUBEA och endast med godkända reservdelar.

Löpande underhållsåtgärder som beskrivs i denna bruksanvisning kan utföras av användaren, som måste följa de angivna procedurerna noga.

Innehavaren är ansvarig för alla funktionsrubbingar avseende regulatorn om den inte har kontrollerats och servats av ett servicecenter som är godkänt av SUBEA, om den har använts till annat än nöjesdykning eller om reparation och underhåll inte har utförts med originaldelar.

SUBEA fransäger sig **allt** ansvar vid skador om ovanstående villkor inte är uppfyllda.



FARA: Denna bruksanvisning innehåller de instruktioner från tillverkaren som krävs för det löpande underhållet av regulatorn. Om inte dessa instruktioner följs kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.



FARA: Detta dokument är inte en dykmanual. Innan du använder regulatorn eller annan dykutrustning, bör du få utbildning och certifiering av en auktoriserad dykstruktör. Användning av dykutrustning av personer som saknar dykarcertifikat kan medföra allvarliga skador eller dödsfall.



VARNING: Följande information har tagits fram för din säkerhet. Läs bruksanvisningen noga för att förstå alla instruktioner innan du använder din nya regulator från SUBEA.



VARNING: Standarden EN 250: 2014 föreskriver att en dykare åt gången ska andas i förstasteget. Det sekundära andrasteget ska endast användas som luftkälla i nödfall. Om en regulator används av mer än en dykare samtidigt kan den, i synnerhet under kalla förhållanden, komma att sluta uppfylla kraven i standarden EN 250: 2014.



FARA: Det sekundära andrasteget från SUBEA uppfyller kraven för certifiering för kallt vatten (vattentemperatur <10 °C). För den här typen av dykning rekommenderar vi att du använder en oberoende sekundär lufttillförsel (särskilda första- och andrasteget). Det sekundära andrasteget, som är kopplat till samma förstasteget som den huvudsakliga lufttillförsel (andrasteget), kan användas av två dykare samtidigt ner till max 30 meters djup i en vattentemperatur som överstiger 4 °C.



FARA: Av säkerhetsskäl måste den digitala eller analoga högtrycksmanometern som du monterar på förstasteget vara certifierad enligt standarden EN 250: 2014.



VARNING: Det är obligatoriskt att använda specialutrustning för kallt eller fruset vatten.

Försäkra dig om att denna bruksanvisning följer med regulatormen om du säljer eller lånar ut den.

Byt aldrig några delar (förstasteget, andrasteg, octopus, slang etc.) mot delar som inte har tillverkats av SUBEA. Det gör att garantin blir ogiltig.

3- FUNKTIONSBESKRIVNING

Regulatoren minskar trycket på den komprimerade luften från dykflaskan till en nivå som lämpar sig för andning. Den består av två huvudsakliga delar, eller «steg».

- Förstasteget matar andrastegets med konstant tryck, oberoende av trycket i flaskan, mellan 200-300 och några tiotal bar. Det är fäst på flaskan med INT-koppling eller DIN-koppling.
 - Andrastegets är till för att minska trycket från förstasteget till omgivningens tryck och att leverera luft när dykaren andas in. Det är kopplat till förstasteget med en böjlig slang.
 - Andrasteg SCD 100 och SCD 500 och octopus SCD 500 (200 g utan slang)
- Andrastegets har venturieffekt (självmätande luftflöde) och är ansluten till en av 3/8"-mellantryckutgångarna på förstasteget med en MP-slang (mellantryck).
- Andrasteg SCD 900 och octopus SCD 900 (250 g utan slang)

Den har en kontrollmekanism som förhindrar ett kontinuerligt flöde när den kommer i vattnet. Du bör justera inställningen innan du dyker, när du är på ytan. Placera kontrollmekanismen i dykläge (Dive) när dyket börjar.

Octopusen SCD 900 är kvar i läget Pre dive under dykningen. Om du behöver använda octopus 900, sätt den i läge Dive.

Andrastegets SCD 900 och det sekundära andrastegets SCD 900 har även andningsmotstånd, som kan ställas in av dykaren. Vrid medurs för att öka andningsmotståndet (kraftiga strömmar, huvudet nedåt, det sekundära andrastegets används etc.)



FARA: Högre andningsmotstånd kan göra det jobbigare att andas, vilket medför ökad luftförbrukning



FARA: av säkerhetsskäl bör du endast använda octopus av märket SUBEA som är certifierat enligt standarden EN 250: 2014 bilaga B.

4- NITROX:

NITROX (syreberikad luft) är en blandning bestående av kväve och syre, med >21% syre



FARA: Innan du dyker med NITROX-blandningar (syreberikad luft) måste du genomgå lämplig utbildning och ha certifierats av ett godkänt utbildningsorgan.

Användning av NITROX-blandningar i EU-länder

regleras av standarderna EN 13949 och EN 144-3. Dessa standarder anger att alla apparater som använder gas med över 21 % syre måste klara ett certifieringstest med rent syre. Utrustningen från SUBEA klarar inte detta test och kan inte användas med annat än vanlig luft.

Användning av NITROX-blandningar utanför EU:

Regulatorer av märket SUBEA (vars serienummer börjar med LI19) tillverkas av material och med fett som fungerar med syre. De kan alltså användas med NITROX upp till en syrenivå på 40 % i länder utanför EU.



VARNING: Följ varje lands bestämmelser om dykning med NITROX.



FARA: Om du använder din regulator av märket SUBEA med vanlig tryckluft måste den kontrolleras och rengöras innan den används med en NITROX-blandning. Detta gäller även för regulatorer av märket SUBEA vars serienummer börjar med LI14, LI15, LI16, LI17 eller LI18

5- FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING

Vid fäste med bygel (INT) placeras du muttern mot toppen av kranen med O-ringen och drar åt handtaget manuellt.

Med DIN-fäste skruvar du den gängade hanen med O-ringen på förstasteget på flaskan och drar åt utan att dra åt för hårt.

Öppna kranen på flaskan sakta för att undvika ett kraftigt luftflöde genom regulatorn.

Du bör släppa ut en liten mängd luft med tömningsknappen på andrastegets. Det minskar påverkan på den interna mekanismen.

Tryck två-tre gånger på tömningsknappen på andrastegets för att trycka ut damm och eventuella främmande föremål.

När du öppnar flaskan ska manometerns framsida vara riktad nedåt.

Kontrollera trycket i flaskan med manometern.



FARA: Flaskans kran ska vara helt öppen innan du dyker.



FARA: Anslut aldrig en mellantrycksslang till en högtrycksutgång. Gångorna på anslutningarna är olika och passar inte.



VARNING: Vrid aldrig förstasteget monterat på flaskan när systemet är trycksatt.



VARNING: Använd inte förstasteget som handtag när du transporterar flaskan.

6- UNDERHÅLL

Regulatorn av märket SUBEA är tillverkad av material av hög kvalitet som är testat i havsvatten och i bassäng. Den kräver ändå regelbundet och noggrant underhåll för att skydda utrustningen från korrosion på grund av en salthaltig miljö.

6.1 Underhåll efter varje dyk



Se anvisningarnas omslag och följ instruktionerna från punkt 1 till 6 och A till D

- Stäng flaskans kran och släpp ut all kvarvarande luft ur utrustningen genom att trycka på tömningsknappen på andrastegets.

- När regulatort inte längre är trycksatt ska du inte trycka på tömningsknappen under rengöringen, det gör att skräp kan komma in i andrastegets mekanism, vilket medför risk för läckage.

6.2 Årligt underhåll och förberedelse för vinterförvaring



Se anvisningarnas omslag och följ instruktionerna från punkt 1 till 11 och A till D.



Om du inte använder utrustningen under en längre tid, sätt tillbaka regulatort på flaskan och släpp ut luft i cirka tio sekunder för att eliminera all kvarvarande fukt, genom att trycka på tömningsknappen på andrasteget.



Det är viktigt att all dykutrustning förvaras avskilt från ozonkällor (elmotorer, spisar etc.) och skyddat från ultravioletter strålar. Packningarna kommer annars att försämrans snabbare och påverka din säkerhet och regulatortns funktion. Förvara din utrustning på en torr och sval plats, skyddat från direkt solljus.



Efter en intensiv säsong, efter 100 dyk eller efter en längre tids inaktivitet rekommenderar SUBEA kontroll och ett årligt underhåll för att garantin ska gälla.

7- SÄKERHET

Våra produkter är tillverkade för sportbruk och inte för yrkesmässigt bruk.

Garantin omfattar inte skador orsakade av stötar eller av felaktig användning. Garantin omfattar inte fel på grund av normal förslitning eller åldrande.

Den tid som går åt på grund av reparation eller byte av delar under garantiperioden medför inte att garantin förlängs.

I händelse av fel ska produkten återlämnas, om möjligt i dess ursprungsförpackning, till återförsäljaren där du har köpt den tillsammans med garanticertifikat och/eller inköpsbevis.

SUBEA garanterar att denna produkt fungerar i enlighet med vad som beskrivs i detta dokument.

Denna garanti är tillämplig enligt de villkor och de begränsningar som anges nedan:

Klausul 1: Garantin gäller i två år (beroende på lagstiftningen i varje land) från det datum då produkten köptes från en godkänd SUBEA-återförsäljare.

Klausul 2: Den legala garantin om överensstämmelse omfattar fel avseende varans överensstämmelse, emballage och instruktioner. Den omfattar alla fel avseende överensstämmelse, det vill säga att:

- föremålet är olämpligt för den användning som förväntas av liknande föremål,
- föremålet motsvarar inte säljarens beskrivning eller
- inte har de egenskaper som uppgivits av säljaren.

Den legala garantin för dolda fel omfattar dolda fel som fanns vid förvävet och som gör produkten olämplig för det ändamål som den är avsedd.

Klausul 3: Garantin upphör automatiskt och med omedelbar verkan efter reparationer, förändringar, anpassningar eller manipulering i allmänhet som har utförts på produkten eller delar av den och som inte har godkänts i förväg av SUBEA och som har utförts av personer som inte är godkända.

Klausul 4: Garantin ger rätt till snabb åtgärd och reparation gratis, eller gratis utbyte av produkten (om SUBEA bestämmer det) eller delar av den då de fel som anges i klausul 2 ovan accepteras av SUBEA.

Klausul 5: Garantin kan användas genom att SUBEA:s återförsäljare där produkten köptes skickar den produkt som bedömts vara felaktig till SUBEA. Om detta är omöjligt kan någon annan SUBEA-återförsäljare, efter godkännande, få rätt att skicka in den felaktiga produkten. Ett nödvändigt villkor för att använda garantin är att produkten åtföljs av en kopia av fakturan (eller annat bevis på förväv som anger namnet på den av SUBEA godkända återförsäljaren där produkten köpts samt datum för inköp) som bevisar köpet.

När SUBEA mottar en produkt som:

- inte åtföljs av något av ett inköpsbevis med ovanstående information
- inte uppfyller villkoren i klausul 3 ovan
- har fel på grund av externa faktorer som inte ingår i de som räknas upp i klausul 2 ovan
- har använts felaktigt och/eller på annat sätt än den är avsedd,

kommer inte SUBEA att åtgärda produkten och meddelar den godkända återförsäljaren/avsändaren. Om avsändaren kräver att en åtgärd ändå ska genomföras måste denne skicka in en begäran till SUBEA inom de två följande arbetsveckorna I denna begäran måste denne uttryckligen åta sig att betala alla kostnader för denna åtgärd (arbetstid, reservdelar och eventuell fraktkostnad). Som standard betalar avsändaren frakten för SUBEA:s retur.

1- ВЪВЕДЕНИЕ

Поздравления за покупката на този продукт от марката Subea.

1.1 Сертифициране ЕО

Регулаторите SUBEA са тествани и сертифицирани в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425 от 9 март 2016 г. В приложение на този регламент, извършените контролни процедури съответстват на изискванията на стандарт EN 250: 2014 : Автономни апарати за гмуркане със съгъстен въздух и отворена верига. Този стандарт определя правилата за пускане на пазара и съществените изисквания за безопасност на личните предпазни средства.

Тестовете за сертифициране са проведени от лаборатория RINA, S.p.A. – Via Corsica, 12 16128 Genova – Италия, нотифициран орган №0474.

1.2 Декларация за съответствие на ЕС

Декларацията за съответствие на ЕС ще намерите на следния интернет адрес: «support@oceanlon.com»

- 1) Изберете език от началната страница.
- 2) Въведете кода на продукта и/или кода на модела и/или името на продукта в търсачката.
- 3) Отворете листа с информация за продукта.
- 4) Декларацията на ЕС е достъпна в долната част на листа с информация за продукта.

1.3 Ограничение съгласно стандарт EN 250: 2014

Определение: автономният дихателен апарат се състои от различни части като бутилки за съгъстен въздух с кран, регулатор при заявка, индикатор за подводно налягане, транспортна система...

Регулаторите SUBEA, описани в това ръководство, могат да се използват с подсистеми от автономен дихателен апарат, сертифициран в съответствие с регламент (ЕС) 2016/425 от 9 март 2016 г. и съгласно стандарт EN 250: 2014.

Въздухът в бутилките трябва да отговаря на изискванията за годен за дишане въздух, определени в стандарт EN 12021. Дълбочината на сертифициране е 50 м.

Регулаторът SUBEA SCD 100 е сертифициран за употреба в студена вода – температура < 10 °C (съгласно стандарт EN 250: 2014, маркировка EN 250 A върху продукта)
Регулатор SUBEA SCD 500 е сертифициран за употреба в нестудена вода – температура >10 °C (съгласно стандарт EN 250:2014, маркировка EN 250 A >10°C върху продукта)

Регулаторът SUBEA SCD 900 е сертифициран за употреба в студена вода – температура <10 °C (съгласно стандарт EN 250: 2014, маркировка EN 250 A върху продукта)

Допълнителният предпазен изход за въздух (Octopus) SUBEA е сертифициран съгласно стандарт EN 250: 2014, приложение В. Octopus може да се използва единствено със сертифицираните регулатори SUBEA.

2- ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Настоящият документ посочва подробно нивата на опасност и следната информация:



ОПАСНОСТ – Пряка и непосредствена опасност

Може да причини сериозни наранявания или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Възможни рискове

Може да доведе до сериозно нараняване или значителни материални щети.



ВНИМАНИЕ– Възможни рискове

Може да доведе до леки наранявания или материални щети.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Препоръки или указания

Информация или задължение за извършване на действие, с което да се гарантира трайността на продукта.

Всички поправки трябва да се извършват от оторизиран сервизен център Subea, като се използват единствено сертифицирани резервни части.

Операциите по рутинната поддръжка, описани в това ръководство, могат да се извършват от потребителя, който трябва внимателно да следва посочените процедури. Притежателят е отговорен за всяка неизправност на регулатора, ако не е бил проверен и контролиран от оторизиран сервизен център Subea, или ако регулаторът е бил използван за цели, различни от гмуркане за развлечение или ако ремонтът и поддръжката не се извършват със сертифицирани резервни части. Subea не носи отговорност за щети, ако горепосочените условия не са изпълнени.



ОПАСНОСТ: Това ръководство съдържа инструкциите на производителя за текущата поддръжка на регулатора. Неспазването на тези инструкции може да причини сериозни наранявания или дори смърт.



ОПАСНОСТ: Този документ не е ръководство за подводно гмуркане. Преди да използвате регулатора или всяко друго оборудване за гмуркане, трябва да преминете обучение и сертифициране от сертифициран инструктор по гмуркане. Използването на оборудване за гмуркане от лица, които не са притежатели на лиценз за гмуркане може да доведе до сериозни наранявания или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Следната информация е за Вашата безопасност. Внимателно прочетете това ръководство, за да разберете всички инструкции преди да използвате новия Ви регулатор Subea.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Стандарт EN 250: 2014, предвижда, че на първа степен може да диша едновременно само един водолаз. Octopus трябва да се използва само при спешен случай, като източник на спасителен въздух. Ако регулатор се използва от повече от един водолаз едновременно, особено в студена вода, дихателните характеристики може да не отговарят на изискванията на стандарт EN 250: 2014.



ОПАСНОСТ: Octopus SUBEA отговарят на тест за сертифициране в студена вода (температура на водата <10 °C). Въпреки това, за този тип гмуркане, препоръчваме да използвате напълно независим вход за допълнителен въздух (за първа и втора степен). Octopus, който е свързан със същата първа степен като главния изход за въздух (2-ра степен), може да се използва едновременно от двама водолази до максимална дълбочина 30 м и във вода над 4 °C.



ОПАСНОСТ: От съображения за безопасност е необходимо цифровият или аналогов манометър за гмуркане за високо налягане, който монтирате на първа степен, да бъде сертифициран по стандарт EN 250: 2014.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В студена и ледена вода е задължително използването на специално оборудване.

Ако продадете или заемете оборудването, се уверете, че това ръководство е предоставено заедно с регулатора.

Не подменяйте никаква подчаст (първа степен, втора степен, octopus, маркуч...) с материал, който не е произведен от SUBEA. В противен случай това ще доведе до отпадане на гаранцията.

3- ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

Регулаторът позволява намаляване на налягането на гъстия въздух в резервоара до стойност, подходяща за дишане. Състои се от два основни елемента или „степени“.

- Първата степен захранва втората степен с постоянно налягане, независимо от налягането на резервоара, между 200-300 бара и до няколко десетки бара. Тя е прикрепена към крана на резервоара чрез скоба (INT) или винтова система съгласно стандарт DIN.
 - Втората степен има функцията да намали налягането, подавано от първата степен до нивото на атмосферното налягане и да достави въздух при всяко вдихване на водолаза. Свързана е към първата степен с маркуч.
 - Втора степен SCD 100 и SCD 500 и Octopus SCD 500 (200 g без маркуч)
- Втората степен има Venturi ефект (самостоятелно подаван въздушен поток) и е свързана към един от изходите за средно налягане 3/8" на първата степен с помощта на маркуч MP (средно налягане).
- Втора степен SCD 900 и Octopus SCD 900 (250 g без маркуч)

Тя е оборудвана с регулиращ клапан, за да се избегне непрекъснат поток при влизане във водата. Препоръчваме Ви, когато сте на повърхността, да го настроите на позиция за предварително гмуркане (Pre dive). Като започнете гмуркането, поставете клапана в позиция гмуркане (Dive).

Octopus SCD 900 ще остане на позиция Pre dive по време на гмуркането. Ако трябва да използвате octopus 900, се погрижете да поставите клапана в позиция Dive. Втората степен SCD 900 и octopus SCD 900 също имат регулируемо управление на съпротивлението при вдихването от водолаза. Въртене по часовниковата стрелка увеличава съпротивлението при вдихване (силни течения, ниско положение на главата, използване в octopus...)



ОПАСНОСТ: По-силно съпротивление може да генерира по-големи усилия и следователно по-голяма консумация на въздух



ОПАСНОСТ: поради съображения за сигурност се препоръчва да се използва само един Octopus от марката SUBEA, сертифициран по стандарт EN 250: 2014, приложение B.

4- NITROX:

Терминът NITROX (обогатен с кислород въздух) означава дихателна смес, съставена от азот и кислород с % кислород >21%



ОПАСНОСТ: Преди да се гмуркате със смес NITROX (обогатен с кислород въздух), трябва да преминете подходящо обучение и да получите сертификата от одобрена организация за обучение.

Използване на смеси NITROX в държавите от Европейската общност



се урежда от стандарти EN 13949 и EN 144-3. Тези стандарти определят, че всички уреди, които използват газове с процентно съдържание на кислород над 21%, трябва да преминат сертификационен тест с чист кислород. Екипировката SUBEA не отговаря на този тест и може да се използва само с атмосферен въздух.

Не използвайте тази екипировка с други газове или с обогатен с кислород въздух.



Използване на смеси NITROX извън Европейската общност:

Регулаторите SUBEA (чийто сериен номер започва с LI19) са произведени от материали и грес, съвместими с кислород. Следователно те са съвместими със смеси NITROX с процентно съдържание на кислород до 40% в страни извън Европейския съюз.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Спазвайте регламентите, които са в сила за всяка страна по отношение на практикуването на гмуркане с NITROX.



ОПАСНОСТ: Ако използвате регулатор SUBEA със стандартен състен въздух, ще е необходимо да се извърши нова проверка с подходяща процедура за почистване преди всяка нова употреба на смес NITROX. Това важи за всички регулатори Subea, чийто сериен номер започва с LI14, LI15, LI16, LI17 и LI18

5- ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

При връзка със скоба (INT) поставете гайката върху главата на крана с O-пръстен и затегнете ръкохватката на ръка.

При връзка съгласно DIN, завийте частта с мъжка резба с O-пръстена на първата степен върху резервоара и затегнете без да пренатягате.

Отворете крана на резервоара бавно, за да избегнете твърде силна струя въздух през регулатора.

Освен това, се препоръчва да изпуснете малко количество въздух, като задействате бутона за продухване на втората степен. Това намалява натиска върху вътрешния механизъм.

Натиснете два или три пъти бутона за продухване на втората степен, за да изтласкате евентуален прах или чужди тела.

При отварянето на резервоара предната част на манометъра трябва да е насочена надолу.

Проверете налягането на резервоара с помощта на манометъра.



ОПАСНОСТ: Преди гмуркане крапът на резервоара трябва да е отворен докрай.



ОПАСНОСТ: Никога не свързвайте маркуч със средно налягане към отвор за високо налягане. Резбите на тези съединения са различни и не са съвместими.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не въртете първата степен, монтирана върху резервоара, когато системата е под налягане.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте цялата първа степен като дръжка за транспортиране на резервоара.

6- ПОДДРЪЖКА

Регулатор SUBEA е изработен от висококачествени материали, тествани в морска вода и басейн. Това обаче не изключва редовна и внимателна поддръжка, за да може екипировката да се предпази от корозивното влияние на солената среда.

6.1 Поддръжка след всяко гмуркане



Вижте обложката на тази листовка и следвайте инструкциите в точки от 1 до 6 и от А до D

- Затворете крана на резервоара и изпуснете целия останал въздух в екипировката, като натиснете бутона за продухване на втората степен.
- Когато регулаторът вече не е под налягане, не натискайте бутона за продухване по време на почивването, тъй като това може да позволи проникването на замърсявания в механизма на втората степен с риск от последващ теч.

6.2 Годишна поддръжка и подготовка за зимуване



Вижте обложката на тази листовка и следвайте инструкциите в точки от 1 до 11 и от А до D .



Вижте обложката на тази листовка и следвайте инструкциите в точки от 1 до 11 и от А до D
Ако не използвате екипировката продължително време, свържете отново регулатора към резервоара и натиснете бутона за продухване на втората степен, изпуснете въздух за около десет секунди, за да премахнете остатъчната влага.



Важно е цялата екипировка за гмуркане да се съхранява далеч от източници, които произвеждат озон (електрически двигатели, печки и т.н.) и да се пази от ултравиолетови лъчи. В противен случай уплътненията могат да се увредят по-бързо и да застрашат безопасността Ви или правилното функциониране на регулатора. Съхранявайте екипировката си на сухо място, далеч от топлина и пряка слънчева светлина.



След много интензивен сезон или след продължителен период на неизползване, за поддръжане на гаранцията, SUBEA препоръчва проверка и поддръжка на една година или след 100 гмуркания.

7- ГАРАНЦИЯ

Продуктите ни се произвеждат за спортна, а не за професионална употреба.

Гаранцията не покрива повреди, причинени от удари или след неправилна употреба. Гаранцията не покрива дефекти, дължащи се на нормално износване или стареене. Забавянето, причинено от поправката или подмяната на части по време на гаранционния срок, не води до удължаване на гаранционния срок.

При дефект продуктът трябва да бъде върнат на търговеца, от когото е закупен, ако е възможно, в оригиналната опаковка, заедно с гаранционната карта и/или доказателство за покупка.

SUBEA гарантира правилното функциониране на този продукт, както е описано в този документ.

Тази гаранция е приложима само при условията и в границите, посочени по-долу:

Член 1: Гаранцията е със срок две години (според правните особености, приложими във всяка страна) от датата на закупуване на продукта от оторизиран търговец на SUBEA.

Член 2: Законната гаранция за съответствие покрива дефектите по отношение на съответствието на стоките, опаковката и инструкциите. Тя покрива всички дефекти за съответствие, а именно:

- вещ, непригодна за обичайната употреба на подобна вещ,
- вещ, която не отговаря на описанието, предоставено от продавача,
- която няма качествата, обявени от продавача.

Законовата гаранция за скрити дефекти покрива скритите дефекти, съществуващи към датата на покупката, които правят продукта неподходящ за предвидената употреба.

Член 3: Гаранцията се прекратява автоматично и незабавно след ремонт, модификации, трансформиране, приспособяване или фалшификация като цяло, на продукта и/или част от него, които не са били разрешени предварително от SUBEA и са били извършени от неоторизирани лица.

Член 4: Гаранцията дава право на дейности и безплатен ремонт в най-кратки срокове или на безплатна подмяна на продукта (по абсолютна преценка на SUBEA) или части от него, всеки път, когато конкретно посочената в член 2 по-горе неизправност е призната от SUBEA.

Член 5: Гаранцията може да бъде упражнена като дефектния продукт се изпрати на SUBEA от търговеца на SUBEA, от когото е закупен продуктът. Ако това не е възможно, след предварително разрешение, всеки друг търговец SUBEA може да бъде упълномощен да изпрати дефектния продукт. Необходимо условие за упражняването на гаранцията е заедно с продукта да се приложи копие от фактурата (или друго доказателство за получаване, в което се посочва името на оторизирания търговец SUBEA, където е бил закупен продуктът, както и датата на покупката), което удостоверява покупката.

Всички път, когато SUBEA получи продукт, който:

- не е придружен от доказателство за покупка с посочените по-горе характеристики,
- не спазва условията на член 3 по-горе,
- има дефекти, дължащи се на външни и допълнителни фактори спрямо конкретно посочените в член 2 по-горе,
- е бил използван неправилно и/или за употреба, различна от тази, за която е предназначен.

SUBEA няма да направи оценка на продукта и ще уведоми оторизирания търговец/изпращача. Ако изпращачът изисква въпреки всичко да бъде извършена оценка, той трябва да изпрати заявление до SUBEA в рамките на следващите петнадесет работни дни; в това заявление той изрично трябва да се задължи да поеме всички разходи, свързани с тази оценка (труд, резервни части, разходи за изпращане, ако има такива). В противен случай SUBEA ще върне продукта за сметка на изпращача.

1- UVOD

Čestitamo vam na kupnji ovog proizvoda marke SUBEA.

1.1 Certifikat CE

Regulatori tlaka SUBEA ispitani su i certificirani u skladu s Uredbom (EZ) 2016/425 od 9. ožujka 2016. U skladu s tom uredbom, provedeni postupci kontrole ispunjavaju zahtjeve standarda EN 250: 2014. Samostalni ronilački uređaji za disanje s otvorenim krugom sa stlačenim zrakom. Tim se standardom propisuju pravila za stavljanje na tržište i osnovni sigurnosni zahtjevi osobne zaštitne opreme.

Ispitivanja za certifikaciju proveo je laboratorij RINA, S.p.A. - Via Corsica, 12 16128 Genova - Italija, prijavitelno tijelo br. 0474.

1.2 EU izjava o sukladnosti

Vidjeti EU izjavu o sukladnosti na mrežnom mjestu: «supportdecathlon.com»

- 1) Jezik odaberite na početnoj stranici.
- 2) U tražilicu unesite šifru proizvoda i/ili šifru modela i/ili naziv proizvoda.
- 3) Otvorite sigurnosno-tehnički list s podacima o proizvodu.
- 4) EU izjava dostupna je na kraju sigurnosno-tehničkog lista s podacima o proizvodu.

1.3 Ograničenja prema standardu EN 250: 2014

Definicije: samostalni uređaj za disanje sastoji se od različitih dijelova kao što su boce za stlačen zrak s ventilom, regulator na zahtjev, podvodni indikator tlaka, sustav prijevoza...

Regulatori SUBEA opisani u ovom priručniku mogu se upotrebljavati sa podsustavima samostalnog uređaja za disanje certificiranog u skladu s Uredbom EU 2016/425 od 9. ožujka 2016. o OZO-u i standardom EN 250: 2014.

Zrak koji se nalazi u bocama mora udovoljavati zahtjevima zraka za disanje predviđenog standardom EN 12021. Certificirana dubina iznosi 50 metara.

Regulator SUBEA SCD 100 certificiran je za uporabu u hladnoj vodi – temperature manje od 10 °C (u skladu sa standardom EN 250: 2014, oznaka EN 250 A na proizvodu)

Regulator SUBEA SCD 500 certificiran je za uporabu u vodi koja nije hladna – temperature više od 10 °C (u skladu sa standardom EN 250:2014, oznaka EN 250 A >10 °C na proizvodu)

Regulator SUBEA SCD 900 certificiran je za uporabu u hladnoj vodi – temperature manje od 10 °C (u skladu sa standardom EN 250: 2014, oznake EN 250 A na proizvodu)

Sekundarni sigurnosni otvor za izlaz zraka (Octopus) SUBEA certificiran je u skladu sa standardom EN 250: 2014 prilog B. Octopus se može upotrebljavati samo s ovlaštenim regulatorima SUBEA.

2- SIGURNOSNE INFORMACIJE

U ovom dokumentu navedeni su detalji o razinama opasnosti i sljedeće informacije:



OPASNOST – izravna i trenutna opasnost

Može izazvati teške ozljede ili smrt.



UPOZORENJE – Potencijalni rizici

Može uzrokovati teške tjelesne ozljede ili znatno oštetiti proizvod.



OPREZ – Potencijalni rizici

Može uzrokovati lakše tjelesne ozljede ili oštetiti proizvod.



MIŠLJENJE - preporuka ili indicacija

Informacija ili obveza postupanja kako bi se osigurala trajnost proizvoda.

Sve popravke mora obaviti ovlašteno servisno centar SUBEA, koristeći samo certificirane rezervne dijelove.

Postojeće postupke održavanja opisane u ovom priručniku može obaviti korisnik, uz strogo pridržavanje navedenih postupaka.

Vlasnik je odgovoran za svaku neispravnost regulatora ako ga certificirani servisni centar SUBEA ne pregleda i ne provjeri, ako se regulator upotrebljava u svrhe različite od rekreativnog ronjenja, ili ako popravci i održavanje nisu izvršeni uporabom certificiranih rezervnih dijelova.

SUBEA se odriče svake odgovornosti u slučaju štete ako se gore navedeni uvjeti ne poštuju.



OPASNOST: Ovaj priručnik sadržava upute proizvođača za redovito održavanje regulatora. Nepridržavanje ovih uputa može izazvati teške ozljede pa čak i smrt.



OPASNOST: Ovaj dokument nije priručnik za podvodno ronjenje. Prije korištenja regulatora ili bilo koje druge opreme za ronjenje, morate dobiti obuku i certifikaciju od certificiranog instruktora ronjenja. Korištenje opremom za ronjenje osoba koje ne posjeduju ronilačku dozvolu može uzrokovati teške ozljede ili smrt.



UPOZORENJE: Sljedeće informacije sastavljene su radi vaše sigurnosti. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik kako biste razumjeli sve upute prije početka korištenja vašim novim regulatorom SUBEA.



UPOZORENJE: Standardom EN 250: 2014, predviđa se da iz prvog stupnja udiše samo jedan ronilac u isto vrijeme. Octopus se smije upotrebljavati samo u slučaju nužde, kao izvor zraka za nuždu. Ako se regulatorom istodobno služi više ronilaca, posebno u uvjetima hladne vode, performanse disanja ne moraju udovoljavati zahtjevima standarda EN 250: 2014.



OPASNOST: Octopus SUBEA udovoljavaju ispitivanjima za certifikaciju u hladnoj vodi (temperatura vode ispod 10 °C). Međutim, za tu vrstu ronjenja preporučujemo potpuno neovisan sekundarni otvor za izlaz zraka (namijenjen prvom i drugom stupnju). Octopusom, koji je povezan s istim prvim stupnjem kao i glavni izlaz zraka (2. stupanj), mogu se istodobno služiti dva ronionica do najviše dubine od 30 m i u vodi temperature iznad 4 °C.



OPASNOST: Iz sigurnosnih razloga nužno je da je digitalni ili analogni visokotlačni manometar koji sastavlja u prvom stupnju certificiran prema standardu EN 250: 2014.



UPOZORENJE: Uporaba posebne opreme u hladnoj i ledenoj vodi obvezna je.

Ako prodajete ili posuđujete opremu, osigurajte da je ovaj priručnik priložen regulatoru.

Ne unosite preinake ni u koji pododjeljak (prvi stupanj, drugi stupanj, octopus, crijevo...) proizvodima koje nije izradilo društvo SUBEA. Ako to učinite, jamstvo će biti nevažeće.

3- NAČIN FUNKCIONIRANJA

Regulator omogućuje smanjenje tlaka stlačenog zraka u boci na vrijednost prikladnu za disanje. Sastoji se od dva glavna elementa ili „stupnja“.

- Prvi stupanj napaja drugi stupanj konstantnim tlakom, bez obzira na tlak boce, između 200 i 300 bara i do nekoliko desetaka bara. Pričvršćen je na ventil boce putem držača (INT) ili vijčanog sustava standarda DIN.

- Funkcija drugog stupnja jest smanjenje tlaka koji oslobađa prva faza na tlak okoline i opskrba zraka tijekom svakog udisaja ronioca. Povezana je s prvim stupnjem savitljivim crijevom.

- Drugi stupanj SCD 100 i SCD 500 i octopus SCD 500 (200 g izuzev savitljivog crijeva)

Druga faza ima Venturijev efekt (samogenerirajući protok zraka) i povezan je s jednim od izlaza srednjeg tlaka 3/8" prvog stupnja crijevom srednjeg tlaka (MP).

- Drugi stupanj SCD 900 i octopus SCD 900 (250 g izuzev crijeva)

Posjeduje ručicu za podešavanje učinka radi izbjegavanja kontinuiranog curenja zraka pri spuštanju u vodu. Savjetujemo vam da ga podesite u položaj prije zarona (Pre dive) dok ste još na površini. Na početku zarona, osigurajte da postavite ručicu u položaj zaron (Dive).

Octopus SCD 900 ostat će u položaju Pre dive tijekom zarona. Ako trebate upotrijebiti octopus 900, razmislite o postavljanju ručice u položaj Zaron.

Drugi stupanj SCD 900 i octopus SCD 900 također imaju mehanizam podešavanja udisajnog otpora koji ronilac može podesiti. Zatezanje u smjeru kazaljke na satu omogućuje povećanje otpornosti udisaja (jake struje, položaj naglavce, uporaba octopusa...)



OPASNOST: Jača otpornost može stvoriti veći napor, a time i veću potrošnju zraka



OPASNOST: Iz sigurnosnih razloga preporučuje se uporaba samo octopusa marke SUBEA, certificiranog u skladu sa standardom EN 250: 2014 prilog B.

4- NITROX:

Pojam NITROX (zrak obogaćen kisikom) označava mješavinu sastavljenu od dušika i kisika i s postotkom kisika većim od 21 %



OPASNOST: Prije ronjenja s NITROX mješavinama (zrak obogaćen kisikom), morate biti osposobljeni i certificirani kod ovlaštene organizacije za osposobljavanje.

Uporaba NITROX mješavina u državama članicama Europske unije

uređena je standardima EN 13949 i EN 144-3. U tim se standardima podrobno navodi da svi uređaji koji upotrebljavaju plinove s postotkom kisika većim od 21 % moraju udovoljiti ispitivanju za certifikaciju s čistim kisikom. Proizvod SUBEA ne zadovoljava ovo ispitivanje i smije se upotrebljavati samo s atmosferskim zrakom.

Ne upotrebljavajte ovaj proizvod s drugim plinovima ili sa zrakom obogaćenim kisikom.

Uporaba NITROX mješavina izvan Europske unije:

Regulatori SUBEA (čiji serijski broj počinje s LI19) izrađeni su od materijala i masti kompatibilnih s kisikom. Stoga su kompatibilni s mješavinom NITROX od postotka kisika od 40 % u zemljama izvan Europske unije.



UPOZORENJE: Obvezno slijedite važeće propise za svaku državu u pogledu aktivnosti ronjenja s mješavinom NITROX.



OPASNOST: Ako upotrebljavate regulator SUBEA sa standardnim stlačenim zrakom, prije svake nove uporabe NITROX mješavine potrebno je provesti novu reviziju odgovarajućim postupkom čišćenja.

To vrijedi i za sve regulatore Subea čiji serijski broj počinje s LI14, LI15, LI16, LI17 i LI18

5- PRIPREMA ZA UPORABU

U slučaju spoja s držačem (INT), postavite maticu na glavu ventila s o-prstenom i ručno zategnite ručicu.

U slučaju DIN priključka, pričvrstite muški navojni element s o-prstenom prvog stupnja na bocu i zategnite bez uporabe prekomjerne sile.

Polako otvorite ventil boce da bi se izbjegao snažan protok zraka kroz regulator.

Također se preporučuje osloboditi malu količinu zraka pritiskom gumba za pražnjenje drugog stupnja. Time se omogućuje smanjenje utjecaja na unutarnji mehanizam.

Pritisnite gumb za pražnjenje drugog stupnja dva ili tri puta kako biste izbacili prašinu ili moguća strana tijela.

Nakon otvaranja boce, prednja strana manometra mora biti usmjerena prema dolje.

Provjerite tlak boce s pomoću manometra.



OPASNOST: Ventil boce mora biti potpuno otvoren prije zarona.



OPASNOST: Nikada ne priključujte crijevo srednjeg tlaka u visokotlačni izlaz. Navoji tih spojeva različiti su i nisu kompatibilni.



UPOZORENJE: Ne okrećite prvi stupanj postavljen na bocu dok je sustav pod tlakom.



UPOZORENJE: Ne upotrebljavajte cijeli prvi stupanj kao ručku za prijenos boce.

6- ODRŽAVANJE

Regulator SUBEA načinjen je od visokokvalitetnih materijala ispitanih u morskoj vodi i u bazenu. Međutim, to ne isključuje redovito i pažljivo održavanje kako bi se oprema zaštitila od korozivnog djelovanja karakterističnog za slanu vodu.

6.1 Održavanje nakon svakog zarona



Proučite naslovnu stranicu ovih uputa i slijedite naputke navedene u točkama 1 do 6 i A do D

- Zatvorite ventili boce i oslobodite sav preostali zrak iz unutrašnjosti opreme pritiskom gumba za pražnjenje druge faze.
- Kada regulator više nije pod tlakom, nemojte pritisnuti gumb za pražnjenje tijekom čišćenja jer bi to moglo omogućiti ulazak nečistoća u mehanizam drugog stupnja uz rizik od kasnijeg istjecanja.

6.2 Godišnje održavanje i priprema za zimsko razdoblje



Proučite naslovnu stranicu ovih uputa i slijedite naputke navedene u točkama 1 do 11 i A do D.



Ako dulje vrijeme ne upotrebljavate opremu, ponovo spojite regulator s bocom i pritiskom na gumb za pražnjenje drugog stupnja oslobodite protok zraka otprilike deset sekundi kako biste uklonili sve tragove preostale vlage.



Važno je pohraniti svu opremu za ronjenje daleko od izvora koji stvaraju ozon (električni motori, štednjaci itd.) i zaštititi je od ultraljubičastih zraka. U protivnom se stanje spojeva može brže pogoršati i utjecati na vašu sigurnost ili ispravno funkcioniranje regulatora. Držite svoju opremu na suhom mjestu daleko od topline i izravne sunčeve svjetlosti.



Nakon osobito intenzivne sezone ili nakon dugog razdoblja neaktivnosti SUBEA preporučuje godišnju inspekciju i održavanje ili nakon 100 zarona radi zadržavanja valjanosti jamstva.

7- JAMSTVO

Naši proizvodi izrađeni su za sportsko, neprofesionalno korištenje.

Jamstvo ne pokriva štete uzrokovane udarcima ili pogrešnom uporabom. Jamstvo ne pokriva nedostatke nastale kao posljedica uobičajenog trošenja ili starosti proizvoda.

Sva zakašnjenja zbog popravaka ili zamjene dijelova u jamstvenom roku ne smatraju se razlogom za produženje trajanja jamstva.

U slučaju neispravnosti, ako je to moguće proizvod treba vratiti u njegovom izvornom pakiranju prodavaču od kojega je kupljen, zajedno s potvrdom o jamstvu i/ili dokazom o kupnji.

Tvrtka SUBEA jamči ispravnost funkcioniranja ovog proizvoda kako je opisano u ovom dokumentu.

Ovo jamstvo primjenjuje se pod sljedećim uvjetima i ograničenjima:

Članak 1.: Jamstvo traje dvije godine (prema zakonskim specifičnostima primjenjivima u svakoj državi) od datuma kupnje proizvoda od ovlaštenog prodavača društva SUBEA.

Članak 2.: Zakonsko jamstvo za sukladnost proizvoda obuhvaća odstupanja sukladnosti robe, pakiranja i uputa. Jamstvo obuhvaća sve neusklađenosti, a posebice:

- robu neprikladnu za uobičajenu uporabu slične robe,
- robu koja ne odgovara opisu prodavača,
- robu koja ne posjeduje kvalitete koje prodavač navodi.

Zakonsko jamstvo za skrivene nedostatke pokriva skrivene nedostatke koji postoje u trenutku preuzimanja i zbog kojih proizvod nije prikladan za uporabu u svrhu kojoj je namijenjen.

Članak 3.: Jamstvo prestaje automatski i s trenutnim učinkom uslijed popravaka, izmjena, pretvorbi, prilagodbi ili općenito krivotvorenja, izvršenih na proizvodu ili njegovu dijelu, koja društvo SUBEA nije prethodno odobrilo i koja su obavile neovlaštene osobe.

Članak 4.: Jamstvom se osigurava pravo na intervenciju i besplatne popravke u najkraćem roku, ili na besplatnu zamjenu proizvoda (što je diskrecijsko pravo društva SUBEA) ili njegovih dijelova, svaki put kad društvo SUBEA utvrdi slučaj nefunkcioniranja posebno navedenog u članku 2.

Članak 5.: Jamstvo se može realizirati slanjem proizvoda koji se smatra oštećenim društvu SUBEA preko prodavača društva SUBEA kod kojeg je proizvod kupljen. Ako to nije moguće, uz prethodno odobrenje, svi ostali prodavači proizvoda SUBEA ovlašteni su za povrat neispravnog proizvoda društvu SUBEA. Uvjet koji je potrebno zadovoljiti za realizaciju jamstva jest da proizvodu mora biti priložena kopija računa (ili neki drugi dokaz o primitku proizvoda s navedenim nazivom ovlaštenog prodavača društva SUBEA od kojeg je proizvod kupljen te datum kupnje) kojim se dokazuje kupnja.

Svaki put kad tvrtka SUBEA zaprimi proizvod koji:

- nema dokaz o kupnji koji ima prethodno navedene značajke,
- ne poštuje uvjete iz članka 3.,
- ima nedostatke uzrokovane vanjskim i dodatnim čimbenicima u odnosu na čimbenike posebno navedene u članku 2.,
- je neispravno korišten i/ili korišten u svrhe različite od onih za koje je proizvod namijenjen.

Društvo SUBEA neće provesti stručnu provjeru proizvoda i obavijestiti će ovlaštenog prodavača odnosno pošiljatelja. Bude li pošiljatelj ipak zahtijevao obavljanje stručne provjere, obavezan je društvu SUBEA u roku od idućih 15 radnih dana poslati zahtjev; u tom zahtjevu treba izričito preuzeti sve troškove koji se odnose na obavljanje stručne provjere (troškove rada, zamjenske dijelove te, bude li potrebno, troškove slanja proizvoda). Ukoliko to ne učini, društvo SUBEA proizvod će vratiti na trošak pošiljatelja.

1- UVOD

Hvala za nakup tega izdelka, znamke SUBEA.

1.1 Certifikat CE

Regulatorji SUBEA so testirani in certificirani v skladu z Uredbo EU 2016/425 z 9. marca 2016. Testni postopki po uredbi so bili izvedeni v skladu z določili standarda EN 250: 2014 : Dihalni aparat na stisnjen zrak z odprtim krogom. Ta standard določa zahteve, ki jih mora izdelek izpolnjevati, preden gre v promet, in osnovne varnostne zahteve za osebno varovalno opremo.

Teste za pridobitev certifikata so opravili v laboratoriju RINA, S.p.A. - Via Corsica, 12 16128 Genova - Italija, priglašeni organ št. 0474.

1.2 Izjava EU o skladnosti

Glejte izjavo EU o skladnosti na spletišču: [«supportdecathlon.com»](http://supportdecathlon.com)

- 1) Na vhodni strani izberite jezik.
- 2) V iskalnik vpišite kodo artikla in/ali kodo modela in/ali ime izdelka.
- 3) Odprite zapis o izdelku.
- 4) Izjava EU o skladnosti je na koncu zapisa o izdelku.

1.3 Omejitev po EN 250: 2014

Definicija: Avtonomi dihalni aparat je izdelan iz različnih delov, kot so jeklenke za stisnjen zrak z ventilom, avtomatskim regulatorjem, indikator tlaka pod vodo, sistemom za prenašanje je...

Regulatorji SUBEA, opisani v tem priročniku, so primerni za uporabo s podsestavom avtonomnega dihalnega aparata, ki ima certifikat v skladu z Uredbo EU 2016/425 z 9. marca 2016 in standardom EN 250: 2014.

Zrak v jeklenka mora izpolnjevati zahteve standarda EN 12021, ki določajo zrak za dihanje. Potrjena globina je 50 metrov.

Regulator SUBEA SCD 100 ima certifikat za uporabo v mrzli vodi – temperatura <10 °C (po standardu EN 250: 2014, oznaka EN 250 A na izdelku)

Regulator SUBEA SCD 500 ima certifikat za uporabo v nemrzli vodi – temperatura >10 °C (po standardu EN 250:2014, oznaka EN 250 A >10 °C na izdelku)

Regulator SUBEA SCD 900 ima certifikat za uporabo v mrzli vodi – temperatura <10 °C (po standardu EN 250: 2014, oznaka EN 250 A na izdelku)

Alternativni izvor zraka (Octopus) SUBEA ima certifikat v skladu s standardom EN 250: 2014 Priloga B. Alternativni izvor zraka se sme uporabljati samo z regulatorji, ki imajo certifikat SUBEA.

2- VARNOSTNE INFORMACIJE

V tem dokumentu so navedene stopnje nevarnosti in naslednje informacije:



NEVARNOST – Neposredna nevarnost

Povzroči lahko težke poškodbe ali smrt.



OPOZORILO – Morebitne nevarnosti

Lahko povzroči resne telesne poškodbe ali večjo škodo na opremi.



POZOR – Morebitne nevarnosti

Lahko povzroči lažje telesne poškodbe ali škodo na opremi.



POMNI – Priporočilo ali navedba

Informacija ali obvezno ukrepanje za zagotavljanje trajnosti izdelka.

Vsa popravila obvezno naročite na pooblaščenem servisu SUBEA, kjer popravila opravijo z odobrenimi nadomestnimi deli.

V tem priročniku opisano redno vzdrževanje lahko opravi uporabnik, ki mora pri tem natančno slediti navodilom.

Lastnik je odgovoren za vsako nepravilno delovanje izdelka, če izdelek ni bil servisiran na pooblaščenem servisu Subea, če se je izdelek uporabljal za druge namene, ne samo za rekreativno potapljanje, ali če so bili pri vzdrževanju in popravilih uporabljeni neodobreni nadomestni deli.

SUBEA ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi neizpolnjevanja določil zgoraj.



NEVARNOST: V tem priročniku so navodila o rednem vzdrževanju, ki jih je pripravil izdelovalec. Neupoštevanje teh navodil pomeni nevarnost resnih telesnih poškodb ali smrti.



NEVARNOST: Ta navodila niso priročnik o športnem potapljanju. Pred uporabo regulatorja ali druge potapljaške opreme se morate usposobiti in pridobiti potrdilo o opravljenem usposabljanju od pooblaščenega inštruktorja potapljanja. Če uporabljajo potapljaško opremo osebe, ki nimajo dovoljenja za potapljanje, ustvarijo nevarnost resnih telesnih poškodb ali smrti.



OPOZORILO: Naslednje informacije so pripravljene za vašo varnost. Natančno preberite ta priročnik, da razumete vsa navodila, preden uporabite svoj nov regulator SUBEA.



OPOZORILO: Standard EN 250: 2014, predvideva, da samo ena oseba vdihuje zrak na prvi stopnji potapljanja. Alternativni izvor zraka je dovoljeno uporabiti samo v nujnem primeru, kot vir zraka v sili. Če regulator uporablja več kot ena oseba hkrati, predvsem če ga uporablja več oseb v mrzli vodi, lastnosti dihalnega aparata nujno ne izpolnjujejo zahtev standarda EN 250: 2014.



NEVARNOST: Alternativni izvor zraka SUBEA izpolnjuje zahteve testa za certificiranje uporabe v mrzli vodi (temperatura vode <10 °C). Za to vrsto potopa priporočamo, da uporabite sekundarni neodvisni izvor zraka (prva in druga stopnja). Alternativni izvor zraka, ki je povezan na isto prvo stopnjo kot glavni izhod zraka (2. stopnja), lahko uporabljata hkrati dve osebi, ki se potapljata do globine največ 30 m in v vodi, kjer je temperatura višja od 4 °C.



NEVARNOST: Zaradi varnostnih razlogov mora imeti visokotlačni potapljaški manometer, digitalni ali analogni, ki ga namestite na prvo stopnjo, certifikat po standardu EN 250: 2014.



OPOZORILO: Za potop v mrzlo ali zamrznjeno vodo obvezno uporabite posebno opremo.

Če posodite opremo, obvezno priložite ta navodila.

Ne spremenite ali predelajte nobenega poddelca (prva stopnja, druga, stopnja, alternativni izvor zraka, gibki vod...) z nadomestim delom, ki ni SUBEA. Če uporabite neoriginalni nadomestni del, garancija takoj preneha veljati.

3- OPIS FUNKCIJ

Regulator lahko zmanjša tlak stisnjenega zraka v jeklenki na ustrezno vrednost za dihanje. Sestavljata ga dva osnovna elementa ali „stopnji“.

- Prva stopnja dovaja drugi stopnji stalni tlak, neodvisno od tlaka jeklenke, med 200 do 300 bar in do nekaj deset barov. Pritrjen je na ventil jeklenke prek vmesne zanke (INT) ali vijačnega sistema DIN.
 - Druga stopnja ima funkcijo zmanjšanja tlaka, ki ga ustvari prva stopnja, na raven okoljskega tlaka in da dovaja zrak med vsakim vdihom osebe, ki se potaplja. Na prvo stopnjo je povezan z mehkim vodom.
 - Druga stopnja SCD 100 in SCD 500 ter alternativni izvor zraka SCD 500 (200 g, razen gibkega)
 - Druga stopnja deluje kot venturijeva cev (samonapajalnega pretoka zraka) in je povezan na srednjetačni izhod 3/8» prve stopnje prek vmesnika gibkega voda MP (srednji tlak).
 - Druga stopnja SCD 900 in alternativni izvor zraka SCD 900 (250 g gibljivo)
- Ima zaklop nastavitve učinka, s katerim preprečite neprekinjen pretok po potopu v vodo. Svetujemo, da nastavite položaj pred potop („Pre dive“), ko ste na površini. Na začetku potopa prestavite zaklop v položaj potopa („Dive“).
- Alternativni izvor zraka SCD 900 ostane med potapljanjem v položaju pred potop „Pre dive“. Če uporabite uporabite alternativni izvor zraka 900, prestavite zaklop v položaj potop „Dive“.
- Druga stopnja SCD 900 in alternativni izvor zraka SCD 900 imata tudi možnost reguliranja upora pri dihanju. Z vrtenjem v smeri urnega kazalca poveča upor pri dihanju (večji pretok, glava dol, uporaba alternativnega izvora zraka...)



NEVARNOST: Večji upor pomeni več moči in s tem večjo porabo zraka



NEVARNOST: Zaradi varnostnih razlogov se priporoča, da uporabljate samo alternativni izvor zraka (Octopus) znamke SUBEA, ki ima certifikat po standardu EN 250: 2014 Priloga B.

4- NITROX:

Pojem NITROX (s kisikom obogaten zrak) označuje zmes dušika in kisika, z % kisika >21 %



NEVARNOST: Preden se potopite z zmesjo NITROX (s kisikom obogaten zrak) opravite ustrezno usposabljanje in pridobite certifikat pooblaščene organizacije za usposabljanje.

Uporaba zmesi NITROX v državah evropske skupnosti

določata standarda EN 13949 in EN 144-3. Ta standarda določata, da je vse aparate, ki uporabljajo plin, v katerem je odstotek kisika večji od 21%, treba testirati s čistim kisikom v skladu z ustreznim postopkom certificiranja. Oprema SUBEA ne izpolnjuje zahtev tega testa, zato jo je dovoljeno uporabljati samo z atmosferskim zrakom. Ne uporabljajte te opreme z drugim plinom ali s kisikom obogatenim zrakom.

Uporaba zmesi NITROX izven evropske skupnosti:

Regulatorji SUBEA (s serijsko številko, ki se začne z L19) so oblikovani in izdelani iz materiala in masti, odpornih proti kisiku. Zato so regulatorji združljivi z zmesjo NITROX z odstotkom kisika do 40% v državah izven Evropske unije.



OPOZORILO: Upošteвайте lokalne veljavne predpise o potapljanju z zmesjo NITROX.



NEVARNOST: Če regulator SUBEA uporabljate s standardnim stisnjnim zrakom, pred vsako uporabo zmesi NITROX znova preglejte in prilagodite sistem ter opravite postopek prilagojenega čiščenja. To velja tudi za vse regulatorje Subea s serijsko številko, ki se začne z L114, L115, L116, L117 in L118

5- PRIPRAVA NA UPORABO

Če uporabite zračni spoj (INT), namestite matico ob glavo ventila z O-obročem in privijte ročico z roko.

Če uporabite spojko DIN, privijte moški navojni del z O-obročem na spoj prve stopnje na jeklenki, ne privijte ga do konca giba.

Ventil jeklenke odprite počasi, da ne udari pretok zraka premočno skozi regulator.

Priporočamo, da sprostite nekaj zraka tako, da pritisnete na odjemni gumb druge stopnje. S tem zmanjšate vpliv na notranji mehanizem.

Dvakrat ali trikrat pritisnite na odjemni gumb druge stopnje, da očistite ven prah in druge morebitne tujke.

Ko odprete jeklenko, mora biti manometer obrnjen dol.

Z manometrom spremljajte tlak v jeklenki.



NEVARNOST: Pred potopom do konca odprite ventil na jeklenki.



NEVARNOST: V nobenem primeru ni dovoljeno povezati srednjetačni vod na visokotlačni izhod. Navoji teh spenk so drugačni in niso združljivi.



OPOZORILO: Ko je sistem pod tlakom, ne obrnite prve stopnje na jeklenki.



OPOZORILO: Ne uporabljajte prve stopnje kot ročaj za prenašanje.

6- VZDRŽEVANJE

Regulator SUBEA je izdelan iz zelo kakovostnega materiala, preizkušeno v morju in bazenu. To ne izključuje obveznosti rednega in natančnega vzdrževanja, s katerim preprečite razjedanje opreme zaradi slanega okolja.

6.1 Vzdrževanje po vsakem potopu



Glejte naslovnico priročnika in sledite navodilom od 1 do 6 in A do D

- Zaprite ventili na jeklenki in spustite ven iz notranjosti preostali zrak tako, da pritisnete na odjemni gumb druge stopnje.
- Ko regulator ni več pod tlakom, med čiščenjem ne pritisnite na odjemni gumb, ker lahko v mehanizmu druge stopnje vdre nesnaga, zaradi česar oprema ne bo več neuporabna.

6.2 Vzdrževanje in shranjevanje čez zimo



Glejte platnico tega priročnika in sledite navodilom 1 do 11 in A do D.

- Če opreme ne uporabite dalj časa, povežite regulator na jeklenko in pritisnite na odjemni gumb, druge stopnje, spuščajte zrak okoli 10 sekund, tako da odpravite vse sledi preostale vlage.

 Potapljaško opremo je treba hraniti v prostoru, kjer ni virov ozona (električnih motorjev, peči itd.) ter zaščiti pred ultravijoličnimi žarki. V nasprotnem primeru se tesnila hitreje poškodujejo in uničijo, kar negativno vpliva na varnost in dobro delovanje regulatorja. Opremo hranite na suhem mestu, stran od virov toplote in neposredne sončne svetlobe.

 Po zelo intenzivni sezoni ali po daljši neuporabi SUBEA priporoča, da izdelek servisirate in opravite vzdrževanje vsako leto ali po 100 potopih in tako zagotovite veljavnost garancije.

7- GARANCIJA

Naši izdelki so oblikovani in izdelani za rekreativne športnike, navdušence.

Garancija ne krije škode, nastale zaradi padcev ali nepravilne uporabe. Garancija ne pokriva napak zaradi normalne obrabe ali staranja.

Zakasnitev zaradi popravila ali zamenjave delov med garancijskim obdobjem nima za posledico podaljšanja trajanja garancije.

V primeru okvare je treba izdelek, po možnosti v originalni embalaži, vrniti trgovcu, pri katerem je bil kupljen, skupaj z garancijskim listom in/ali dokazilom o nakupu.

SUBEA zagotavlja pravilno delovanje tega izdelka, kot je opisano v tem dokumentu.

Ta garancija velja pod naslednjimi pogoji in omejitvami:

1. člen: Garancija velja dve leti (v skladu z določili veljavne lokalne zakonodaje) od datuma nakupa izdelka pri pooblaščenem trgovcu SUBEA.

2. člen: Pravna garancija za skladnost krije pomanjkljivosti glede skladnosti blaga, embalaže in navodil. Pokriva pomanjkljivosti in napake:

- neprimerno delovanje, ki ne ustreza delovanju, kot je predvideno za podobno opremo;
- ne ustreza opisu, ki ga da prodajalec;
- nima lastnosti, kot jih navede prodajalec.

Pravna garancija za skrite napake zajema skrite napake, obstoječe na dan nakupa, zaradi katerih izdelek ni primeren za uporabo, za katero je namenjen.

3. člen: Garancija se takoj razveljavi in izniči po popravilu, spremembi, predelavi ali nepravilnem ravnanju ali opravi na izdelku, ki ga ni predhodno odobrila družba SUBEA ali ga niso opravili na pooblaščenem servisu.

4. člen: Garancija daje pravico do posega in popravila v čim krajšem roku ali do brezplačne zamenjave izdelka (po absolutni presoji družbe SUBEA) ali posameznih delov izdelka, če to SUBEA potrdi, da nepravilnost nastala zaradi vzroka, omenjenega v 2. členu zgoraj.

5. člen: Garancija se lahko uveljavlja tako, da trgovec SUBEA, pri katerem je bil kupljen izdelek, ki je bil prepoznan kot pomanjkljiv, pošlje ta izdelek družbi SUBEA. Če to ni mogoče, lahko po predhodnem dovoljenju pošlje pomanjkljivi izdelek katerikoli drugi trgovec SUBEA. Nujni pogoj za uveljavitev garancije je, da proizvoznik spremlja kopija računa (ali drugega dokazila o prejemu, na katerem je navedeno ime pooblaščenega trgovca SUBEA, pri katerem je bil izdelek kupljen, ter datum nakupa), ki potrjuje nakup.

Če SUBEA prejme proizvod, ki:

- ga ne spremlja potrdilo o nakupu z navedbo zgornjih lastnosti;
- ne izpolnjuje pogoja, določenega v 3. členu zgoraj;
- ima napake zaradi zunanjih in drugih dejavnikov poleg tistih, navedenih v 2. členu zgoraj;
- ni bil pravilno uporabljen in/ali je bil uporabljen za namen, ki za katerega ni bil predviden.

SUBEA ne bo izvajala pregleda izdelka in bo obvestila pooblaščenega trgovca / pošiljatelja. Če pošiljatelj vseeno zahteva pregled, mora poslati zahtevek družbi SUBEA v roku 15 naslednjih delovnih dni; V tem zahtevku se mora izrecno zavezati, da bo nosil vse stroške, povezane s pregledom (delo, rezervni deli, stroški pošiljanja). V nasprotnem primeru bo SUBEA vrnila izdelek na stroške pošiljatelja.

1- ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Σας συγχάιρουμε για την αγορά αυτού του προϊόντος της μάρκας SUBEA.

1.1 Πιστοποίηση CE (ΕΚ)

Οι ρυθμιστές της SUBEA έχουν δοκιμαστεί και πιστοποιηθεί σύμφωνα με τον κανονισμό 2016/425/ΕΕ από 9 Μαρτίου του 2016. Σε εφαρμογή αυτού του κανονισμού, οι διαδικασίες ελέγχου που εφαρμόζονται είναι σε συμμόρφωση με τις απαιτήσεις του προτύπου EN 250: 2014 : Αυτόνομη συσκευή κατάδυσης πεπιεσμένου αέρα ανοικτού κυκλώματος. Αυτόνομη συσκευή κατάδυσης πεπιεσμένου αέρα ανοικτού κυκλώματος.

Οι δοκιμές πιστοποίησης πραγματοποιήθηκαν από το εργαστήριο RINA, S.p.A. - Via Corsica, 12 16128 Γένοβα - Ιταλία, κληροσημένος φορέας υπ' αρ. 0474.

1.2 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμη στον ακόλουθο ιστότοπο: «supportdecathlon.com»

- 1) Επιλέξτε γλώσσα στην αρχική σελίδα.
- 2) Πληκτρολογήστε τον κωδικό είδους ή και τον κωδικό μοντέλου ή και την ονομασία του προϊόντος στη μηχανή αναζήτησης.
- 3) Αναίξτε την καρτέλα του προϊόντος.
- 4) Η δήλωση ΕΕ είναι διαθέσιμη στο κάτω μέρος της καρτέλας του προϊόντος.

1.3 Περιορισμός σύμφωνα με το πρότυπο EN 250: 2014

Ορισμός: η αυτόνομη συσκευή κατάδυσης αποτελείται από διάφορα εξαρτήματα, όπως οι φιάλες πεπιεσμένου αέρα με κλείστρο, ο ρυθμιστής, ο δείκτης υποβρύχιας πίεσης, ένα σύστημα μεταφοράς, κ.α.

Οι ρυθμιστές της SUBEA που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο μπορούν να χρησιμοποιηθούν με υπο-σύνολα της αυτόνομης συσκευής κατάδυσης που έχουν πιστοποιηθεί σύμφωνα με τον κανονισμό 2016/425/ΕΕ και το πρότυπο EN 250: 2014.

Ο αέρας που περιέχεται στις φιάλες θα πρέπει να τηρεί τις απαιτήσεις του αναπνεύσιμου αέρα, όπως περιγράφονται στο πρότυπο EN 12021. Το πιστοποιημένο βάθος είναι 50 μέτρα.

Ο ρυθμιστής SUBEA SCD 100 έχει πιστοποιηθεί για χρήση σε κρύο νερό – θερμοκρασία <10°C (σύμφωνα με το πρότυπο EN 250: 2014, σήμανση EN 250 A επάνω στο προϊόν)

Ο ρυθμιστής SUBEA SCD 500 έχει πιστοποιηθεί για χρήση σε μη κρύο νερό – θερμοκρασία >10°C (σύμφωνα με το πρότυπο EN 250:2014, σήμανση EN 250 A >10°C επάνω στο προϊόν)

Ο ρυθμιστής SUBEA SCD 900 έχει πιστοποιηθεί για χρήση σε κρύο νερό – θερμοκρασία <10°C (σύμφωνα με το πρότυπο EN 250: 2014, σήμανση EN 250 A επάνω στο προϊόν)

Η δευτερεύουσα έξοδος αέρα ασφαλείας (Octopus ή χταπόδι) της SUBEA έχει πιστοποιηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 250: 2014 παράρτημα Β. Το χταπόδι μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με ρυθμιστές που φέρουν πιστοποίηση SUBEA.

2- ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Αυτό το έγγραφο αναλύει τα επίπεδα κινδύνου και περιέχει τις ακόλουθες πληροφορίες:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ - Άμεσος και επικείμενος

Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Πιθανοί κίνδυνοι

Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή σημαντικές υλικές ζημιές.



ΠΡΟΣΟΧΗ - Πιθανοί κίνδυνοι

Μπορεί να προκληθεί ελαφρύς τραυματισμός ή υλικές ζημιές.



ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Σύσταση ή ένδειξη

Πληροφορίες ή υποχρεωτική ενέργεια για την εξασφάλιση της διάρκειας ζωής του προϊόντος.

Όλες οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από εγκεκριμένο κέντρο σέρβις της SUBEA, χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.

Οι εργασίες συντήρησης που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο μπορούν να πραγματοποιηθούν από τον χρήστη, ο οποίος οφείλει να ακολουθεί πιστά τις παρεχόμενες οδηγίες.

Ο έφοικτης είναι υπεύθυνος για κάθε δυσλειτουργία του ρυθμιστή εάν δεν έχει ελεγχθεί και ρυθμιστεί από κάποιο πιστοποιημένο κέντρο σέρβις της SUBEA, ή εάν ο ρυθμιστής έχει χρησιμοποιηθεί για σκοπούς διαφορετικούς από την κατάδυση αναυχιών, ή εάν οι επισκευές και η συντήρηση δεν έχουν πραγματοποιηθεί με αυθεντικά ανταλλακτικά. Η SUBEA αποποιείται κάθε ευθύνη σε περίπτωση ζημιών εάν δεν έχουν τηρηθεί οι παραπάνω προϋποθέσεις.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει τις οδηγίες του κατασκευαστή που απαιτούνται για την τακτική συντήρηση του ρυθμιστή. Η μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή και θάνατο.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Αυτό το έγγραφο δεν είναι εγχειρίδιο κατάδυσης. Πριν χρησιμοποιήσετε το ρυθμιστή ή κάθε άλλο εξοπλισμό κατάδυσης, θα πρέπει να παρακολουθήσετε πρόγραμμα κατάρτισης και να λάβετε πιστοποίηση από πιστοποιημένο εκπαιδευτή κατάδυσης. Η χρήση του εξοπλισμού κατάδυσης από άτομα που δεν διαθέτουν άδεια κατάδυσης μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι ακόλουθες πληροφορίες παρέχονται για την ασφάλειά σας. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο για να καταλάβετε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τον καινούργιο ρυθμιστή της SUBEA.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το πρότυπο EN 250: 2014, προβλέπει ότι μόνο ένας δύτες τη φορά θα πρέπει να αναπνέει στο πρώτο επίπεδο. Το Octopus πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, ως πηγή αέρα διάσωσης. Εάν κάποιος ρυθμιστής χρησιμοποιείται από περισσότερους του ενός δύτες ταυτόχρονα, ειδικότερα σε συνθήκες κρύου νερού, οι αναπνευστικές επιδόσεις ενδέχεται να μην ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις του προτύπου EN 250: 2014.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Τα Octopus της SUBEA ανταποκρίνονται στη δοκιμή πιστοποίησης σε κρύο νερό (θερμοκρασία νερού <10°C). Ωστόσο, για αυτόν τον τύπο κατάδυσης, σας συμβουλεύουμε να χρησιμοποιείτε μια εντελώς ανεξάρτητη δευτερεύουσα έξοδο αέρα (πρώτο και δεύτερο στάδιο ξεχωριστά). Το Octopus, που συνδέεται στο ίδιο πρώτο στάδιο με την κύρια έξοδο αέρα (2ο στάδιο), μπορεί να χρησιμοποιηθεί ταυτόχρονα από δύο δύτες μέχρι το βάθος των 30 μ και σε νερό με θερμοκρασία υψηλότερη των 4°C.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Για λόγους ασφαλείας, το μανόμετρο κατάδυσης υψηλής πίεσης, ψηφιακό ή αναλογικό, που συναρμολογείτε στο πρώτο σας στάδιο, θα πρέπει να φέρει πιστοποίηση EN 250: 2014.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η χρήση ειδικού εξοπλισμού σε κρύο νερό και παγωμένο νερό είναι υποχρεωτική.

Εάν πουλήσετε ή δανείσετε τον εξοπλισμό, βεβαιωθείτε ότι έχετε παραδώσει το παρόν εγχειρίδιο μαζί με το ρυθμιστή.

Μην αλλάξετε κανένα υπο-εξάρτημα (πρώτο στάδιο, δεύτερο στάδιο, octopus, ευκαμπτος, κ.λπ.) με εξάρτημα που δεν έχει κατασκευαστεί από την SUBEA. Σε αυτή την περίπτωση ακυρώνεται η εγγύηση.

3- ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Ο ρυθμιστής επιτρέπει τη μείωση της πίεσης του πεπισμένου αέρα της φιάλης σε κατάλληλη τιμή για την ανασπνοή. Αποτελείται από δύο βασικά στοιχεία ή «στάδια».

- Το πρώτο στάδιο προφοδίζει το δεύτερο στάδιο με σταθερή πίεση, ανεξάρτητα από την πίεση στη φιάλη, μεταξύ 200 και 300 bar και μέχρι κάποιες δεκάδες bar. Τοποθετείται στο υδραυλικό σύστημα της φιάλης μέσω του βραχίονα (INT) ή συστήματος βιδών του προτύπου DIN.
 - Το δεύτερο στάδιο μειώνει την πίεση που παρέχεται από το πρώτο στάδιο στην πίεση περιβάλλοντος και παρέχει αέρα σε κάθε εισπνοή του δύτη. Συνδέεται στο πρώτο στάδιο με εύκαμπτο σωλήνα.
 - Δεύτερο στάδιο SCD 100 και SCD 500 και Octopus SCD 500 (200 g εκτός εύκαμπτου)
 - Το δεύτερο στάδιο έχει ένα εφέ Venturi (αυτοροφοδοδομένη ροή αέρα) και είναι συνδεδεμένο σε μία από τις εξόδους μέσης πίεσης 3/8" του πρώτου σταδίου με εύκαμπτο σωλήνα MP (μέσης πίεσης).
 - Δεύτερο στάδιο SCD 900 και Octopus SCD 900 (250 g εκτός του εύκαμπτου)
- Διαθέτει πεταλούδα ρύθμισης του εφέ για την αποφυγή συνεχούς ροής κατά την τοποθέτηση στο νερό. Σας συμβουλεύουμε να τη ρυθμίσετε στη θέση Pre dive (πριν από την κατάδυση) όταν βρίσκεστε στην επιφάνεια. Στην αρχή της κατάδυσης, τοποθετήστε την πεταλούδα στη θέση κατάδυσης (Dive).
- Το octopus SCD 900 θα παραμείνει στη θέση Pre dive κατά τη διάρκεια της κατάδυσης. Εάν χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε το octopus 900, μην ξεχάσετε να γυρίσετε την πεταλούδα στη θέση Dive.
- Το δεύτερο στάδιο SCD 900 και το octopus SCD 900 διαθέτουν επίσης ένα χειριστήριο αντίστασης στην εισπνοή που ρυθμίζεται από τον δύτη. Η αριστερόστροφη περιστροφή επιτρέπει την αύξηση της αντίστασης στην εισπνοή (ισχυρά ρεύματα, θέση με το κεφάλι προς τα κάτω, χρήση σε octopus, κ.λπ.)



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Μια μεγαλύτερη αντίσταση μπορεί να δημιουργήσει μεγαλύτερη προσπάθεια και επομένως μεγαλύτερη κατανάλωση αέρα



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Για λόγους ασφαλείας, συστήνεται η χρήση μόνο ενός Octopus της μάρκας SUBEA, πιστοποιημένο σύμφωνα με το πρότυπο EN 250: 2014 παράρτημα Β.

4- NITROX:

Ο όρος NITROX (αέρας εμπλουτισμένος με οξυγόνο) περιγράφει ένα αναπνευστικό μείγμα αποτελούμενο από άζωτο και οξυγόνο, και με % οξυγόνου >21%



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Πριν από την κατάδυση με μείγματα NITROX (αέρας εμπλουτισμένος με οξυγόνο), θα πρέπει να παρακολουθήσετε κατάλληλο πρόγραμμα κατάρτισης και να σας έχει χορηγηθεί πιστοποιητικό από εξουσιοδοτημένο εκπαιδευτικό οργανισμό.

Η χρήση μειγμάτων NITROX στις χώρες της ευρωπαϊκής κοινότητας

ρυθμίζεται από τα πρότυπα EN 13949 και EN 144-3. Αυτά τα πρότυπα ορίζουν ότι όλες οι συσκευές που χρησιμοποιούν αέρα με ποσοστό οξυγόνου άνω του 21% πρέπει να ανταποκρίνονται σε δοκιμή πιστοποίησης με καθαρό οξυγόνο. Ο εξοπλισμός της SUBEA δεν ανταποκρίνεται σε αυτή τη δοκιμή και μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με ατμοσφαιρικό αέρα.

Μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό με άλλα αέρια ή με αέρα εμπλουτισμένο με οξυγόνο.

Χρήση μειγμάτων NITROX εκτός της ευρωπαϊκής κοινότητας:

Οι ρυθμιστές της SUBEA (των οποίων ο αριθμός σειράς αρχίζει από LI19) κατασκευάζονται με υλικά και γράσο συμβατά με το οξυγόνο. Επομένως, είναι συμβατά με το NITROX έως ένα ποσοστό οξυγόνου 40% σε χώρες εκτός της ευρωπαϊκής ένωσης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σας παρακαλούμε να τηρείτε τους κανονισμούς που ισχύουν σε κάθε χώρα αναφορικά με την κατάδυση με NITROX.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Εάν χρησιμοποιείτε το ρυθμιστή SUBEA με στάνταρ πεπισμένο αέρα, θα πρέπει να πραγματοποιείτε επανέλεγχο με κατάλληλη διαδικασία καθαρισμού πριν από κάθε νέα χρήση μειγματος NITROX. Αυτό ισχύει επίσης για όλους τους ρυθμιστές της Subea των οποίων ο αριθμός σειράς αρχίζει από LI14, LI15, LI16, LI17 και LI18

5- ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

Στην περίπτωση σύνδεσης με βραχίονα (INT), τοποθετήστε το παξιμάδι στην κεφαλή του υδραυλικού εξαρτήματος χρησιμοποιώντας το δακτυλοειδή σύνδεσμο και σφίξτε τη λαβή με το χέρι.

Σε περίπτωση σύνδεσης τύπου DIN, βιδώστε το αρσενικό κοχλιωτό τμήμα χρησιμοποιώντας το δακτυλοειδή σύνδεσμο του πρώτου σταδίου επάνω στη φιάλη και σφίξτε χωρίς να ασκήσετε μεγάλη δύναμη.

Ανοίξτε αργά το κλείστρο της φιάλης για να αποφύγετε τη βίαιη ροή αέρα μέσω του ρυθμιστή.

Επίσης, συστήνεται η απελευθέρωση μικρής ποσότητας αέρα πιέζοντας το μπουτόν εκτόνωσης του δεύτερου σταδίου. Αυτό επιτρέπει τη μείωση της επίπτωσης στον εσωτερικό μηχανισμό.

Πιέστε δύο ή τρεις φορές το μπουτόν εκτόνωσης του δεύτερου σταδίου για να απομακρύνετε τυχόν σκόνη ή ξένα σώματα.

Κατά το άνοιγμα της φιάλης, η μπροστινή όψη του μαμονέτρου θα πρέπει να κατευθύνεται προς τα κάτω.

Ελέγξτε την πίεση της φιάλης με τη βοήθεια του μαμονέτρου.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Το κλείστρο της φιάλης πρέπει να είναι εντελώς ανοικτό πριν από την κατάδυση.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Ποτέ μη συνδέετε έναν εύκαμπτο σωλήνα μέσης πίεσης σε έξοδο υψηλής πίεσης. Το σπείρωμα αυτών των ρακόρ διαφέρουν και δεν είναι συμβατά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην γυρίζετε το πρώτο στάδιο που είναι τοποθετημένο στη φιάλη όταν το σύστημα είναι υπό πίεση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε το πρώτο στάδιο ως λαβή μεταφοράς της φιάλης.

6- ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ο ρυθμιστής SUBEA αποτελείται από υλικά υψηλής ποιότητας που έχουν δοκιμαστεί σε θαλασσινό νερό και σε ψάνα. Ωστόσο, αυτό δεν αποκλείει την τακτική και προσεκτική συντήρηση προκειμένου να προστατευτεί ο εξοπλισμός από τη διάβρωση που προκαλείται από θαλασσινό περιβάλλον.

6.1 Συντήρηση μετά από κάθε κατάδυση



Ανατρέξτε στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών χρήσης και ακολουθήστε τις οδηγίες των σημείων 1 έως 6 και Α έως D

- Κλείστε το κλείστρο της φιάλης και απελευθερώστε όλο τον αέρα που βρίσκεται μέσα στον εξοπλισμό πιέζοντας το μπουτόν εκτόνωσης του δεύτερου σταδίου.
- Όταν ο ρυθμιστής δεν είναι πια υπό πίεση, μην πιέζετε το μπουτόν εκτόνωσης κατά τη διάρκεια του καθαρισμού δεδομένου ότι μπορεί να επηρεάσει η είσοδος ακαθαρσιών στο μηχανισμό του δεύτερου σταδίου με κίνδυνο μελλοντικής διαρροής.

6.2 Ετήσια συντήρηση και προετοιμασία για το χειμώνα



Ανατρέξτε στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών χρήσης και ακολουθήστε τις οδηγίες των σημείων 1 έως 11 και Α έως D .

! Εάν δεν χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό για μεγάλο διάστημα, συνδέστε το ρυθμιστή στη φιάλη και, πιέζοντας το μπουτόν εκτόνωσης του δεύτερου σταδίου, απελευθερώστε αέρα για περίπου δέκα δευτερόλεπτα για να εξαλείψετε κάθε ίχνος υγρασίας.

! Είναι σημαντικό να φυλάσσετε όλο τον εξοπλισμό κατάδυσης μακριά από πηγές που παράγουν όζον (ηλεκτροκνητήρες, κουζίνες, κ.λπ.) και να τον προστατεύετε από την ηλιακή ακτινοβολία. Σε αντίθετη περίπτωση, οι ενώσεις μπορεί να υποβαθμιστούν πιο γρήγορα και να επηρεάσουν την ασφάλειά σας ή την καλή λειτουργία του ρυθμιστή. Να φυλάσσετε τον εξοπλισμό σας σε χώρο ξηρό, μακριά από θερμότητα και άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

! Μετά από μία ιδιαίτερα έντονη σαζόν ή μετά από μεγάλη περίοδο μη χρήσης, η SUBEA συστήνει έλεγχο και ετήσια συντήρηση, ή μετά από 100 καταδύσεις, για τη διατήρηση της εγγύησης.

7- ΕΓΓΥΗΣΗ

Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται για αθλητική και όχι επαγγελματική χρήση.

Η εγγύηση δεν καλύπτει τις ζημιές που προκαλούνται από τις προσκρούσεις ή την κακή χρήση. Η εγγύηση δεν καλύπτει τα ελαττώματα που οφείλονται σε φυσιολογική φθορά ή γήρανση.

Η καθυστέρηση που προκαλείται από την επισκευή ή την αντικατάσταση εξαρτημάτων κατά την περίοδο της εγγύησης δεν συνεπάγεται παράταση της διάρκειας της εγγύησης.

Σε περίπτωση ελαττώματος, το προϊόν πρέπει να επιστραφεί στην αρχική συσκευασία του στον μεταπωλητή από τον οποίο αγοράσθηκε το συντομότερο δυνατόν, μαζί με το πιστοποιητικό εγγύησης ή και την απόδειξη αγοράς.

Η SUBEA εγγυάται την καλή λειτουργία αυτού του προϊόντος όπως περιγράφεται στο παρόν έγγραφο.

Η παρούσα εγγύηση ισχύει υπό τις ακόλουθες συνθήκες και περιορισμούς:

Άρθρο 1: Η εγγύηση ισχύει για δύο χρόνια (σύμφωνα με τη νομοθεσία που ισχύει σε κάθε χώρα) από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος από πιστοποιημένο μεταπωλητή της SUBEA.

Άρθρο 2: Η νομική εγγύηση συμμόρφωσης καλύπτει τα ελαττώματα συμμόρφωσης του προϊόντος, της συσκευασίας και των οδηγιών. Καλύπτει όλα τα ελαττώματα συμμόρφωσης, δηλαδή:

- είδος ακατάλληλο για τη συνήθη αναμενόμενη χρήση παρόμοιου είδους,
- είδος που δεν αντιστοιχεί στην περιγραφή που έδωσε ο πωλητής,
- που δεν έχει τις ιδιότητες που περιέγραψε ο πωλητής.

Η νομική εγγύηση για κρυφά ελαττώματα καλύπτει τα κρυφά ελαττώματα που υπάρχουν κατά την ημερομηνία αγοράς, και που καθιστούν το προϊόν ακατάλληλο για τη χρήση για την οποία προορίζεται.

Άρθρο 3: Η εγγύηση ακυρώνεται αυτόματα, και με άμεση ισχύ, μετά από επισκευές, τροποποιήσεις, μετατροπές, προσαρμογές ή πλαστογραφία γενικά, που πραγματοποιούνται στο προϊόν ή σε τμήμα αυτού και που δεν έχουν εγκριθεί προηγουμένως από την SUBEA και έχουν γίνει από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

Άρθρο 4: Η εγγύηση παρέχει δωρεάν δικαίωμα παρέμβασης και επισκευής το συντομότερο, ή ολοκλήρωσης της δωρεάν αντικατάστασης του προϊόντος (κατά τη διακριτική ευχέρεια της SUBEA) ή τμημάτων αυτού κάθε φορά που η δυσλειτουργία που αναφέρεται ειδικά στο άρθρο 2 παραπάνω αναγνωρίζεται από την SUBEA.

Άρθρο 5: Η εγγύηση μπορεί να ασκηθεί με την αποστολή του προϊόντος που θεωρείται ελαττωματικό στην SUBEA από τον μεταπωλητή της SUBEA από τον οποίο αγοράστηκε το προϊόν. Εάν αυτό είναι αδύνατον, μετά από προηγούμενη έγκριση, οποιασδήποτε μεταπωλητής της SUBEA μπορεί να εξουσιοδοτηθεί για την αποστολή του ελαττωματικού προϊόντος. Απαραίτητη προϋπόθεση για την άσκηση της εγγύησης είναι το προϊόν να συνοδεύεται από αντίγραφο της απόδειξης ή την απόδειξη (ή άλλο αποδεικτικό παραλαβής με το όνομα του εξουσιοδοτημένου μεταπωλητή της SUBEA όπου αγοράστηκε το προϊόν καθώς και την ημερομηνία αγοράς) που αποδεικνύει την αγορά.

Κάθε φορά που η SUBEA παραλαμβάνει ένα προϊόν που:

- δεν συνοδεύεται από απόδειξη αγοράς με τα χαρακτηριστικά που αναφέρονται παραπάνω,
- δεν τηρεί τις προϋποθέσεις του παραπάνω άρθρου 3,
- παρουσιάζει ελαττώματα λόγω εξωτερικών και συμπληρωματικών παραγόντων σε σχέση με αυτούς που αναφέρονται ειδικά στο παραπάνω άρθρο 2,
- δεν έχει χρησιμοποιηθεί σωστά ή και έχει χρησιμοποιηθεί με διαφορετικούς τρόπους από αυτούς για τους οποίους έχει σχεδιαστεί το προϊόν.

Η SUBEA δεν θα ελέγξει το προϊόν και θα ενημερώσει τον εξουσιοδοτημένο μεταπωλητή / αποστολέα. Εάν ο αποστολέας πάραυτα απαιτήσει τον έλεγχο, θα πρέπει να αποστείλει αίτηση στην SUBEA εντός των επόμενων δεκαπέντε εργάσιμων ημερών Στην εν λόγω αίτηση, θα πρέπει να αναφέρει ρητά τη δέσμευσή του να επιβαρυνθεί με τα σχετικά έξοδα του ελέγχου (εργασία, ανταλλακτικά, τυχόν έξοδα αποστολής). Σε διαφορετική περίπτωση, η SUBEA θα επιστρέψει το προϊόν στον αποστολέα.

1- GİRİŞ

Subea marka bu ürünü satın aldığınız için sizi tebrik ederiz.

1.1 CE onayı

SUBEA detandörleri teste tabi tutulmuş ve 9 Mart 2016 tarihli EU 2016/425 tüzüğüne uygun oldukları belgelendirilmiştir. Bu tüzük uyarınca, yapılan kontrol koşulları EN 250: 2014 standardındaki gereklerle uygundur: Basınçlı hava içeren ve açık devreli otonom dalgıç cihazları. Bu standart, kişisel koruyucu ekipmanın piyasaya sürülmesine ve temel emniyet gereklerine ilişkin kuralları sunmaktadır.

Belgelendirme testleri 474 no'lu bağımsız kontrol kurumu RINA, S.p.A. - Via Corsica, 12 16128 Cenova - İtalya tarafından gerçekleştirilmiştir.

1.2 AB uygunluk beyanı

Aşağıdaki internet sitesi üzerinden AB uygunluk beyanınızı görebilirsiniz : [«supportdecathlon.com»](http://supportdecathlon.com)

- 1) Ana sayfa üzerinde dilinizi seçin.
- 2) Arama motorunda ürün kodu ve/veya model kodunu ve/veya ürün adını belirtin.
- 3) Ürün fişini açın.
- 4) Beyan ürün fişinin alt kısmında yer almaktadır.

1.3 EN 250 normuna göre sınırlama: 2014

Tanım: Otonom solunum cihazı, musluklu basınçlı hava tüpleri, opsiyon olarak detandör, deniz altı basınç göstergesi, bir taşıma sistemi vs. gibi farklı kısımlardan oluşmaktadır. Bu kullanma kılavuzunda tanımlanan SUBEA detandörleri 9 Mart 2016 tarihli EU 2016/425 no'lu tüzük ve EN 250 : 2014 sayılı standart uyarınca belgelendirilen otonom solunum cihazı alt grupları ile birlikte kullanılabilir.

Tüplerde bulunan hava, EN 12021 standardında belirtilen solunabilir hava ile ilgili gerekleri uygun olmalıdır. Belgelendirme derinliği 50 metredir.

SUBEA SCD 100 regülatörü, soğuk suda – sıcaklık <10°C'de kullanılmak üzere onaylanmıştır (EN 250 normuna göre: 2014, EN 250 A işareti ürün üzerinde)
SUBEA SCD 500 regülatörü soğuk olmayan suda – sıcaklık >10°C'de kullanılmak üzere onaylanmıştır (EN 250 :2014 normuna göre, EN 250 A >10°C işareti ürün üzerinde)
SUBEA SCD 900 regülatörü, soğuk suda– sıcaklık <10°C'de kullanılmak üzere onaylanmıştır (EN 250 normuna göre: 2014, EN 250 A işareti ürün üzerinde)

Sevkiyetli hava çıkışı (Octopus) SUBEA, EN 250 normuna göre onaylanmıştır: 2014 ek B. Octopus, sadece onaylanmış SUBEA regülatörleri ile birlikte kullanılabilir.

2- GÜVENLİK BİLGİLERİ

İşbu belge tehlike seviyelerini ve aşağıdaki bilgileri detaylı olarak açıklamaktadır:



TEHLİKE – Doğrudan ve yakın tehlike

Ciddi yaralanmalara veya ölüme sebebiyet verebilir.



UYARI - Potansiyel riskler

Ciddi yaralanmalara veya önemli maddi hasarlara sebebiyet verebilir.



DİKKAT - Potansiyel riskler

Hafif yaralanmalara veya maddi hasarlara sebebiyet verebilir.



UYARI – Talimat veya bilgi

Ürünün dayanıklılığını sağlamak için eylem bilgi veya zorunluluğu.

Tüm tamiratların, sadece sertifikalı yedek parçaları kullanan bir , Subea yetkili servisi tarafından gerçekleştirilmesi gerekmektedir.

Bu el kitabında açıklanan sıradan bakım işlemleri kullanıcı tarafından gerçekleştirilebilir ancak kullanıcının belirtilen prosedürleri dikkatlice takip etmesi gerekir.

Yetkili bir Subea servisi tarafından kontrol ve revize edilmemiş olması durumunda veya regülatörün hobi amaçlı dalgıç amacından başka amaçlarda kullanılmış olması durumunda veya onarım ve bakım işlemlerinin sertifikalı yedek parçalarla gerçekleştirilmemiş olması durumunda ortaya çıkacak her türlü arızadan ürün sahibi sorumludur.

Yukarıda belirtilmiş olan koşullara uyulmamış ise oluşacak hasarlarda Subea hiçbir sorumluluk kabul etmemektedir.



TEHLİKE : Bu kullanma kılavuzu regülatörün bakımı için üretici tarafından verilen talimata uymamakta, Bu talimata uymamassa ciddi yaralanmalara ve hatta ölüme sebebiyet verebilir.



TEHLİKE : Bu belge bir su altı dalgıç kılavuzu değildir. Regülatörü veya başka herhangi bir dalgıç ekipmanını kullanmadan önce, sertifikalı bir dalgıç eğitimciden eğitim ve sertifika almanız gerekmektedir. Dalgıç ekipmanının, bir dalgıç lisansına sahip olmayan kişiler tarafından kullanılması, ciddi yaralanmalara veya ölüme sebebiyet verebilir.



UYARI: Aşağıdaki bilgiler güvenliğinizi için tasarlanmıştır. Yeni Subea regülatörünüzü kullanmadan önce tüm talimatları anlamak için bu kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.



UYARI: EN 250 : 2014 normu, birinci kademede sadece tek bir dalgıçın nefes almasını öngörmektedir. Octopus sadece acil bir durumda, acil bir hava kaynağı olarak kullanılmamalıdır. Regülatörün birden fazla dalgıç tarafından aynı anda, özellikle soğuk su koşullarında kullanılması halinde, solunum performansları EN 250 normu gereksinimlerini karşılayamaz. 2014.



TEHLİKE : Octopus SUBEA'lar soğuk suda (su sıcaklığı <10°C) onay testlerini karşılamaktadır. Bununla birlikte, bu tür dalgıçlar için tamamen bağımsız bir ikincil hava çıkışı kullanılması önerilir (İlgili birinci ve ikinci kademelerde). Ana hava çıkışı (2.kademe) ile aynı birinci kademeye bağlı olan Octopus , maksimum 30 m derinliğe kadar ve 4°C üzerindeki sıcaklıktaki bir suda aynı anda iki dalgıç tarafından kullanılabilir.



TEHLİKE : Güvenlik nedenlerinden dolayı, ilk kademeye monte ettiğiniz dijital veya analog yüksek basınç dalgıç manometresi, , EN 250 normuna göre sertifikalandırılmamıştır: 2014.



UYARI: Soğuk suda veya buzlu suda özel ekipmanların kullanılması zorunludur.

Eğer ekipmanı başkasına ödünç verirsiniz, regülatörle birlikte bu kullanım kılavuzunun da teslim edilmiş olmasından emin olun.

Hiçbir bölümü (birinci kademe, ikinci kademe, octopus, hortum, ...) SUBEA tarafından üretilmiş olmayan bir malzeme ile değiştirmeyin. Böyle bir durumda garanti kaybedilecektir.

3- İŞLEVSEL TANIM

Regülatör, tüpteki sıkıştırılmış havanın basıncını solunum için uygun bir değere düşürülmesini sağlar. İki temel unsur veya «kademeden» oluşur.

• Birinci kademe, tüpün basıncından bağımsız olarak 200 ila 300 bar arasında ve onlarca bara kadar ikinci kademeyi sabit basınçla besler. Tüp vanasına üzengi (INT) veya DIN normundaki bir vida sistemi ile bağlanır.

• İkinci kadememin işlevi, ilk kademe tarafından ortam basıncı seviyesinde uygulanan basıncı azaltmak ve dalgıçın her solumasında havayı tedarik etmektir. Esnek bir boruyla birinci kademeye bağlıdır.

• İkinci kademe SCD 100 ve SCD 500 ve Octopus SCD 500 (200 g hortum hariç)

İkinci kademe bir Venturi etkisine sahiptir (otomatik beslenen hava akışı) ve bir MP hortumu aracılığıyla (orta basınç) birinci kadememin 3/8" orta basınç çıkışlarından birine bağlanmıştır.

• İkinci kademe SCD 900 ve Octopus SCD 900 (250 g hortum hariç)

Suya girişte sürekli debiyi önlemek için bir etki ayarlama paneline sahiptir. Yüzeyle olduğunuzda ön dalış (Pre dive) pozisyonuna ayarlanmazı öneriyoruz. Dalışa başlarken, paneli dalış (Dive) pozisyonuna getirmeye dikkat edin.

SCD 900 octopus, dalış süresinde Pre dive pozisyonunda kalacaktır. Eğer octopus 900 kullanıyorsanız, paneli Dive pozisyonuna getirmeyi unutmayın.

İkinci kademe SCD 900 ve octopus SCD 900 da ayrıca dalgıç tarafından ayarlanabilir soluk alma direnç gumandasına sahiptir. Saat yönünde döndürme soluma direncinin arttırmasını sağlar (güçlü akımlar, baş aşağı pozisyon, octopus kullanımı...)



TEHLİKE : Daha güçlü direnç daha fazla çaba ve dolayısıyla daha yüksek hava tüketimi sağlayabilir



TEHLİKE : Güvenlik sebebiyle sadece EN 250 normuna göre onaylı SUBEA marka bir Octopus kullanılması önerilir: 2014 ek B.

4- NITROX :

NITROX (oksijenle zenginleştirilmiş hava) terimi nitrojen ve oksijenden oluşan ve oksijen yüzdesi >% 21 olan bir solunum karışımını ifade eder



TEHLİKE : NITROX (oksijenle zenginleştirilmiş hava) karışımları ile dalımadan önce, onaylanmış bir eğitim kurumundan uygun şekilde eğitilmeli ve sertifika almış olmalısınız.

NITROX karışımlarının Avrupa topluluğu ülkelerinde kullanımı

EN 13949 ve EN 144-3 normları ile yönetilmektedir. Bu normlar, % 21'den büyük bir oksijen yüzdesine sahip gaz kullanan tüm cihazların, saf oksijenle bir sertifikasyon testi geçmesi gerektiğini belirtmektedir. SUBEA ekipmanı bu teste uymamaktadır ve sadece atmosfer havasıyla kullanılabilir. Bu ekipmanı başka gazlarla veya oksijenle zenginleştirilmiş hava ile kullanmayın.

NITROX karışımlarının Avrupa topluluğu dışında kullanımı:

SUBEA regülatörleri (seri numaraları L119 ile başlar) oksijen uyumlu malzeme ve gres ile üretilir. Bu nedenle, Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde % 40'lık bir oksijen yüzdesine kadar NITROX ile uyumludur.



UYARI: Her ülke için NITROX dalış uygulamasına ilişkin yürürlükteki düzenlemelere uymaya dikkat edin.



TEHLİKE : SUBEA regülatörünü standart basınçlı hava ile kullanıyorsanız, NITROX karışımının herhangi bir şekilde kullanılmasından önce uygun bir temizleme prosedürüyle yeni bir revizyon gerçekleştirmeniz gerekecektir. Bu aynı zamanda seri numaraları L114, L115, L116, L117 ve L118 ile başlayan tüm Subea regülatörleri için de geçerlidir

5- KULLANIMA HAZIRLIK

Üzengi (INT) ile bağlantı durumunda, somunu valf kafasına O halkası conta ile yerleştirin ve kolu elle sıkın.

Bir DIN bağlantısı durumunda, erkek dışı parçayı birinci kadememin O halkası contası ile tüpe vidalayın ve aşırı zorlamadan sıkın.

Regülatörden gelen şiddetli bir hava akışını önlemek için tüpün valfini yavaşça açın.

Aynı zamanda, ikinci kademe artıtma düğmesini çalıştırarak aç miktarda havanın serbest bırakılması önerilir. Bu durum dahil mekanizma üzerinde etkinin azaltılmasını sağlar.

Herhangi bir toz veya yabancı maddeyi atmak için ikinci kadememin boşaltma düğmesine iki veya üç kez basın.

Tüp açılırken, manometrenin ön yüzü aşağıya doğru yönlendirilmelidir.

Manometre yardımıyla tüpün basıncını kontrol edin.



TEHLİKE : Dalımadan önce tüpün valfinin tamamen açık olması gerekmektedir.



TEHLİKE : Bir orta basınç hortumunu asla bir yüksek basınç çıkışına bağlamayın. Bu bağlantıların dişleri farklıdır ve uyumlu değildir.



UYARI: Sistem basınç altındayken tüp üzerine monte edilen birinci kademeyi döndürmeyin.



UYARI: Birinci kademe grubunu tüp taşıma kolu olarak kullanmayın.

6- BAKIM

SUBEA regülatörü, deniz suyu ve havuzda test edilmiş yüksek kaliteli malzemelerden oluşmaktadır. Bununla birlikte, ekipmanın deniz suyu ortamına bağlı aşındırıcı etimlerden korunması için düzenli ve özenli bakıma tabi tutulması gerekir.

6.1 Her dalış sonrası bakım



Bu notun kapağına bakın ve 1 ile 6 arası ve A ile D arası noktalarındaki talimatları uygulayın

- Tüpün valfini kapatın ve ikinci kademe boşaltma düğmesine basarak ekipmanın içindeki kalan tüm havayı serbest bırakın.
- Regülatör artık basınç altında olmadığında, temizleme sırasında artırma düğmesine basmayın çünkü kirlerin daha sonraki sızıntı riskiyle ikinci kademe mekanizmasına girmesine sebep olabilir.

6.2 Yıllık bakım ve kış için hazırlık



Bu kullanım kılavuzunun kapağına başvurun ve 1 - 11 ve A - D arası talimatları izleyin .

- ! Eğer ekipmanı uzun süre kullanmayacaksanız, regülatörü tekrar tüpe bağlayın ve ikinci kademe boşaltma düğmesine basarak, kalan nemi çıkarmak için yaklaşık 10 saniye boyunca hava akışını serbest bırakın.

! Tüm dalış ekipmanlarını ozon (elektrik motorları, sobalar, vb.) üreten kaynaklardan uzak tutmak ve ultraviyole ışınlarından korumak önemlidir. Aksi takdirde, contalar daha çabuk bozulabilir ve güvenliğini veya regülatörün düzgün çalışmasını etkileyebilir. Ekipmanlarınızı ısıdan ve doğrudan güneş ışığından uzak bir yerde muhafaza ediniz.

! Özellikle yoğun bir sezondan sonra veya uzun bir süre kullanılmadığında, SUBEA garantinin devam ettirilmesi için yıllık veya 100 dalıştan sonra bir bakım ve kontrol yapılmasını önermektedir.

7- GARANTİ

Ürünlerimiz profesyonel kullanım için değil sportif kullanım için üretilmiştir.

Darbeler veya hatalı kullanım sebebiyle meydana gelen hasarlar garanti kapsamında değildir. Garanti, normal yıpranma veya eskimeye bağlı kusurları kapsamaz.

Garanti süresince parça onarımı veya değiştirilmesinden kaynaklanan gecikme, garanti süresinin uzatılmasına neden olmaz.

Bir arıza durumunda, ürün, mümkünse, orijinal ambalajında, garanti sertifikası ve / veya satın alma belgesi ile birlikte satın alınan satıcıya iade edilmelidir..

SUBEA, bu ürünün bu bedelde açıldığında şekilde doğru olarak çalışmasını garanti eder.

Bu garanti, aşağıda belirtilen koşullar ve sınırlar dahilinde geçerlidir:

Madde 1 : Garanti süresi, ürünün yetkili bir SUBEA satış mağazasından satın alındığı tarihten itibaren iki (her ülkede uygulanabilir yasal düzenlemelere göre) yıldır.

Madde 2 : Uygunluk garantisi, malların uygunluğu, paketlenme ve talimatlardaki eksiklikleri kapsar. Tüm uygunluk kusurlarını kapsar, şöyle ki :

- Benzer bir üründen beklenen normal kullanıma göre uygun olmayan ürün,
- Satıcı tarafından verilen tanıma uymayan ürün,
- Satıcı tarafından belirtilen kalitelere sahip olmayan ürün.

Gizli kusurların yasal garantisini, satın alma tarihinde var olan gizli kusurları kapsar; bu da ürünün amaçlanan kullanım için uygun olmaz hale getirir.

Madde 3 : Garanti, ürün veya ürünün bir bölümü üzerinde yetkili olmayan kişiler tarafından gerçekleştirilen veya daha önce SUBEA tarafından daha önce izin verilmemiş onarım, modifikasyon, dönüşüm, uyarılma veya tahrifatların meydana gelmesinin ardından sonra, otomatik olarak son bulur ve hemen yürürlüğe girer.

Madde 4 : Garanti, ürünün gecikmeden onarılması ve onarılması veya yukarıda madde 2'de belirtilen arızaların her meydana gelmesinin SUBEA tarafından kabul edilmiş durumunda (SUBEA'nın mutlak takdirine bağlı olarak) ürünün veya parçalarının bedelsiz olarak değiştirilmesi işlemini yapma hakkını verir.

Madde 5 : Garanti, arızalı olduğu düşünülen ürünü, satın alındığı SUBEA bayisi tarafından SUBEA'ya göndererek uygulanabilir. Bu mümkün değilse, önceden izin alınmasından sonra, başka herhangi bir SUBEA bayisi arızalı ürünü göndermeye yetkili kılınabilir. Garantinin kullanılması için gerekli olan bir kopya, ürün ile birlikte satın alındığını kanıtlayan faturanın bir kopyasının (veya yetkili SUBEA satıcısının adresi veya ürünün satın alındığı tarihi ve aynı zamanda satın alındığı belirtilen makbuz kanti) ibraz edilmesi gerektirir.

SUBEA aşağıdaki şekillerde kendisine gönderilen ürünlerde :

- Yukarıda belirtilen özelliklere sahip olmayan bir satın alma kanti ile birlikte ibraz edilmemesi,
- Yukarıda belirtilen 3 numaralı maddenin koşullarına uymaması,
- Yukarıdaki 2. maddede özellikle belirtilenler ile ilgili dış ve ek etkenler nedeniyle kusurları var,
- Kötü kullanılmış ve/veya ürünün tasarlanmamış olduğu kullanım şekillerinden farklı şekilde kullanılmış.

SUBEA ürün üzerinde ekspertiz yapmayacaktır ve yetkili satıcıya/göndericiye bildirecektir. Eğer gönderici ekspertizin her şeyi rağmen yapılması gerektiğini belirtirse, on beş iş günü içerisinde SUBEA'ya bir talep göndermesi gerekmektedir; bu talepte, bu ekspertiz ile ilgili tüm masrafları (işçilik, bedek parçalar, gerektiğinde nakliye masrafları) üstlenmeyi taahhüt etmelidir. Aksi halde SUBEA ürünün masrafları göndericiye ait olmak üzere geri gönderecektir.

1- ВСТУП

Вітаємо! Ви придбали виріб марки SUBEA.

1.1 Сертифікат CE

Регулятори SUBEA протестовано й сертифіковано відповідно до регламенту ЄС 2016/425 від 9 березня 2016 року.

Відповідно до цього регламенту застосовані способи контролю відповідають вимогам стандарту EN 250:

2014 : «Автономні водолазні пристрої з відкритою системою дихання, що працюють на стиснутому повітрі».

У цьому стандарті викладено правила, що регламентують випуск виробу на ринок, а також дотримання вимог щодо безпеки індивідуального захисного спорядження. Сертифікаційні випробування проведено лабораторією RINA, S.p.A. — Via Corsica, 12 16128 Genova — Італія, органом сертифікації № 0474.

1.2 Декларація ЄС про відповідність

Ознайомитися з декларацією ЄС про відповідність можна на веб-сайті: [«supportdecathlon.com»](http://supportdecathlon.com)

- 1) Виберіть мову на головній сторінці.
- 2) Введіть код виробу та (або) код моделі, та (або) назву продукту в пошуковій системі.
- 3) Відкрийте опис продукту.
- 4) Декларація ЄС наведена внизу опису продукту.

1.3 Обмеження відповідно до стандарту EN 250: 2014

Опис: Автономний дихальний апарат складається з різних елементів, зокрема балонів зі стиснутим повітрям, оснащених вентилями, регулятора на замовлення, підводного манометра, системи подачі повітря тощо.

Регулятори SUBEA, описані в цьому посібнику, можуть використовуватися з підвузлами автономного дихального апарату, сертифікованого відповідно до регламенту ЄС 2016/425 від 9 березня 2016 року та стандарту EN 250:2014.

Повітря в балонах має відповідати вимогам, що ставляться до повітря, придатного до вдихання, і викладені в стандарті EN 12021.

Сертифікована глибина — 50 метрів.

Регулятор SUBEA SCD 100 сертифіковано для використання в холодній воді за температури нижче 10 °C (згідно зі стандартом EN 250: 2014, позначено на виробі маркуванням EN 250 A)

Регулятор SUBEA SCD 500 сертифіковано для використання в нехолодній воді за температури більше 10 °C (згідно зі стандартом EN 250:2014, позначено на виробі маркуванням EN 250 A > 10 °C)

Регулятор SUBEA SCD 900 сертифіковано для використання в холодній воді за температури менше 10 °C (згідно зі стандартом EN 250: 2014, позначено на виробі маркуванням EN 250 A)

Вторинний аварійний легеневий апарат (октопус) SUBEA сертифіковано відповідно до стандарту EN 250: 2014, додаток В. Октопус використовується виключно разом із сертифікованими регуляторами SUBEA.

2- ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

У цьому документі детально описано рівні безпеки й наведено корисну інформацію:



НЕБЕЗПЕЧНО — пряма й неминуча небезпека

Існує ризик отримання тяжких травм і навіть смерті.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ — потенційні ризики

Існує ризик отримання тяжких травм або значних матеріальних збитків.



УВАГА — потенційні ризики

Існує ризик отримання легких травм або матеріальних збитків.



ВАЖЛИВА ПРИМІТКА — рекомендації або вказівки

Важлива інформація або перелік обов'язкових дій для забезпечення тривалого терміну придатності виробу.

Будь-які операції щодо ремонту повинні виконувати представники авторизованого сервісного центру SUBEA з використанням виключно оригінальних запасних деталей. Поточні операції технічного обслуговування, описані в цьому посібнику, може виконувати користувач за умов ретельного дотримання інструкцій щодо проведення вказаних процедур.

Власник відповідальний за будь-яку несправність регулятора, якщо його не було оглянуто й перевірено представником авторизованого сервісного центру SUBEA, якщо регулятор використовувався з іншою метою, окрім аматорського дайвінгу, або якщо операції щодо ремонту чи обслуговування проведено з використанням неоригінальних запасних частин.

Компанія SUBEA не відповідальна за збитки в разі недотримання наведених вище умов.



НЕБЕЗПЕЧНО: У цьому посібнику наведено інструкції виробника щодо поточного обслуговування регулятора. Недотримання цих інструкцій може призвести до серйозних травм або навіть смерті.



НЕБЕЗПЕЧНО: Цей документ не є посібником із дайвінгу. Перед використанням регулятора або будь-якого водолазного спорядження необхідно пройти курс навчання й отримати відповідний сертифікат у сертифікованого інструктора з дайвінгу. Використання водолазного спорядження особами без дозволу на заняття водолазною діяльністю може стати причиною серйозних травм або смерті.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Наступну інформацію наведено задля вашої безпеки. Перед використанням нового регулятора SUBEA уважно прочитайте всі інструкції, наведені в цьому посібнику.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Згідно зі стандартом EN 250: 2014 передбачається, що перший ступінь може використовуватися для дихання одночасно тільки одним водолазом. Октопус призначено для використання тільки в надзвичайних ситуаціях як аварійне джерело повітря. У разі використання регулятора одночасно кількома водолазами, особливо в холодній воді, дихальні характеристики регулятора не відповідадуть вимогам стандарту EN 250: 2014.



НЕБЕЗПЕЧНО: Октопус SUBEA пройшов сертифікаційні випробування для використання в холодній воді (за температури менше 10 °C). Проте для занурення за таких умов рекомендується використовувати повністю незалежний вторинний легеневий автомат (призначений для використання на першому та другому ступені).

Октопус, пов'язаний із тим самим першим ступенем, що й головний легеневий автомат (другий ступінь), може використовуватися одночасно двома водолазами на глибині не більше 30 м у воді, температура якої вище 4 °C.



НЕБЕЗПЕЧНО: З міркувань безпеки підводний манометр високого тиску, цифровий або аналоговий, зібраний для першого ступеня, має бути сертифікований згідно зі стандартом EN 250: 2014.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: У холодній і крижаній воді обов'язково використовуйте спеціальне спорядження.

У разі продажу або позичання спорядження, слід обов'язково надавати посібник, що постачається разом із регулятором.

Забороно замінити підзеули (перший ступінь, другий ступінь, гнучкий шланг тощо) обладнанням, яке не є продукцією компанії SUBEA. Це може призвести до втрати гарантії.

3- ФУНКЦІОНАЛЬНИЙ ОПИС

Регулятор призначено для зниження тиску стиснутого повітря в балоні до значення, придатного для дихання. Він складається з двох головних елементів або «ступенів».

- Перший ступінь призначений для подання на другий ступінь постійного тиску, незалежно від тиску в балоні, величиною від 200–300 бар до кількох десятків бар. Він кріпиться до арматури балона за допомогою хомута (INT) або гвинтової системи відповідно до стандарту DIN.

- Другий ступінь призначено для зниження тиску після першого ступеня до тиску навколишнього середовища та для подавання повітря під час кожного вдиху водолаза. Він зв'язаний із першим ступенем за допомогою гнучкого шланга.

- Другий ступінь SCD 100 та SCD 500 і октопус SCD 500 (200 г без гнучкого шланга)

Другий ступінь працює за принципом ефекту Вентурі (самопливний повітряний потік) і його з'єднано з одним із випускних портів середнього тиску діаметром 3/8 дюйма першого ступеня за допомогою гнучкого шланга MP (середнього тиску).

- Другий ступінь SCD 900 і октопус SCD 900 (250 г без гнучкого шланга)

Він має шиберну заслінку для ефекту Вентурі, призначену для уникнення безперервного потоку під час занурення. Під час знаходження на поверхні рекомендується встановити її в положення перед зануренням (Pre dive). На початку занурення встановіть заслінку в положення занурення (Dive).

Під час знаходження під водою октопус SCD 900 має знаходитися в положенні Pre dive. У разі використання октопусу 900 заслінку слід установити в положення Dive.

Другий ступінь SCD 900 і октопус SCD 900 також оснащено органом керування опором вдиханню, який може регулювати водолаз. Для збільшення опору вдиханню (сильні течії, положення голови внизу, використання октопусу тощо) такий орган керування необхідно обертати за годинниковою стрілкою



НЕБЕЗПЕЧНО: Високі значення опору можуть приводити до збільшення необхідного зусилля та, як наслідок, збільшення споживання повітря



НЕБЕЗПЕЧНО: З міркувань безпеки рекомендується використовувати тільки октопус марки SUBEA, сертифікований згідно зі стандартом EN 250: 2014, додаток В.

4- NITROX:

Термін NITROX (повітря, збагачене киснем) означає дихальну суміш азоту та кисню з процентною часткою кисню більше 21 %



НЕБЕЗПЕЧНО: Перед зануренням із використанням суміші NITROX (повітря, збагачене киснем) необхідно пройти відповідне навчання й отримати сертифікат від авторизованого навчального закладу.

Використання сумішей NITROX у країнах Європейського Союзу

регламентується стандартами EN 13949 і EN 144-3. Згідно з цими стандартами всі апарати, у яких використовується газ із процентною часткою кисню більше 21 %, мають пройти сертифікаційну перевірку за використанням чистого кисню. Спорядження SUBEA не відповідає критеріям такої перевірки, тому може використовуватися тільки з атмосферним повітрям.

Забороно використовувати таке спорядження з іншими газами або з повітрям, збагаченим киснем.

Використання сумішей NITROX за межами Європейського Союзу:

Регулятори SUBEA (серійний номер яких починається з L19) виготовляють із використанням матеріалів і мастил, сумісних із киснем. Тому такі регулятори підходять для використання із сумішами NITROX із процентною часткою кисню до 40 % за межами Європейського Союзу.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Дотримуйтеся чинних стандартів відповідних країн, що стосуються використання сумішей NITROX для занурення.



НЕБЕЗПЕЧНО: У разі використання регулятора SUBEA зі стандартним стиснутим повітрям перед кожним новим використанням суміші NITROX необхідно щоразу проводити відповідну процедуру перевірки й очищення. Це також стосується всіх регуляторів Subea, серійні номери яких починаються з L14, L15, L16, L17 і L18

5- ПІДГОТОВКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

У разі з'єднання з хомутом (INT) установіть гайку на головку арматури з ущільнювальним кільцем і вручну затягніть рюкзакту.

У разі з'єднання DIN закрутіть частину із зовнішньою нарізкою з ущільнювальним кільцем першого ступеня на балоні та затягніть без надмірного зусилля.

Повільно відкрийте вентиль балона, щоб уникнути потрапляння сильного потоку повітря через регулятор.

Також рекомендується випустити невелику кількість повітря, натиснувши кнопку очищення другого ступеня. Це зменшує вплив на внутрішній механізм.

Двічі або тричі натисніть кнопку очищення другого ступеня для видалення пилу або сторонніх об'єктів.

Після відкриття балона передня сторона манометра має бути направлена назад.

Контролюйте тиск балона за допомогою манометра.



НЕБЕЗПЕЧНО: Перед зануренням вентиль балона має бути відкритим.



НЕБЕЗПЕЧНО: Не приєднуйте гнучкий шланг середнього тиску до порту високого тиску. Нарізь таких з'єднань відрізняється та не підходить одна до одної.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не повертайте перший ступінь, установлений на балоні, коли система знаходиться під тиском.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте перший ступінь у зборі як рукоятку для транспортування балона.

6- ДОГЛЯД

Регулятор SUBEA вибрано з матеріалів високої якості, що пройшли перевірку в морській воді та воді для басейнів. Проте це не виключає необхідність у регулярному й уважному технічному обслуговуванні, необхідному для захисту спорядження від корозійного впливу соляного середовища.

6.1 Догляд після кожного занурення



Див. обкладинку цієї інструкції та дотримуйтеся вказівок, наведених у пунктах 1–6 і A–D

- Закрийте вентиль балона та повністю випустіть повітря, що залишилося всередині спорядження, натиснувши кнопку очищення другого ступеня.
- Коли регулятор вже не знаходиться під тиском, не натискайте кнопку очищення під час очищення, оскільки це може стати причиною надходження в механізм другої стадії з ризиком подальшого витoku.

6.2 Щорічний догляд і підготовка до зберігання в зимовий період



Див. обкладинку цієї інструкції та дотримуйтеся вказівок, наведених у пунктах 1–11 і A–D.



Якщо спорядження не використовується протягом тривалого часу, під'єднайте регулятор до балона та натисніть кнопку очищення другого ступеня, випустіть потік повітря протягом десяти секунд, щоб прибрати залишки вологи.



Важливо зберігати все водолазне спорядження в місці, захищеному від джерел озону (електричних двигунів, кухонних плит тощо) і ультрафіолетових променів. Інакше стан ущільнювальних кілець може швидко погіршитися та вплинути на безпеку користувача або якість роботи регулятора. Спорядження слід зберігати в місці, захищеному від дії джерел тепла та прямого сонячного світла.



Компанія SUBEA рекомендує проводити перевірку після особливо активного періоду або після тривалого невикористання, проводити технічне обслуговування щороку або після 100 занурень, щоб зберегти дію гарантії.

7- ГАРАНТІЯ

Наші виробни призначені для спортивного та непрофесійного використання.

Гарантія не розповсюджується на пошкодження, викликані ударами або неправильним використанням. Гарантія не покриває дефекти, що виникли через нормальне зношення або старіння.

Якщо виникли певні затримки через ремонт або заміну елементів протягом гарантійного періоду, термін дії гарантії не подовжується.

У випадку виявлення дефекту необхідно (якщо це можливо) помістити виріб в оригінальну упаковку й повернути дистриб'юторові, у якого було придбано виріб, разом із гарантійним талоном та (або) документом, що підтверджує покупку.

Компанія SUBEA гарантує належне функціонування цього виробу згідно з описом, наведеним у цьому документі.

Ця гарантія застосовується за умов і в межах, наведених нижче:

Пункт 1: Термін гарантії складає два роки (згідно з відповідним законодавством, застосовним у кожній країні) з дати придбання виробу в авторизованого дистриб'ютора компанії SUBEA.

Пункт 2: Юридична гарантія відповідності покриває дефекти відповідності виробу, упаковки й інструкцій. Вона покриває всі дефекти відповідності, а саме:

- виріб непридатний до очікуваного використання за призначенням для подібного виробу;
- виріб не відповідає опису, наведеному продавцем;
- виріб не має характеристик, заявлених продавцем.

Юридична гарантія в разі виявлення прихованих дефектів покриває наявні в день придбання приховані дефекти, що роблять виріб непридатним до використання за призначенням.

Пункт 3: Термін гарантії автоматично й негайно закінчується у випадку ремонту, модифікації, трансформації, адаптації або загального перелагодження виробу або будь-якої частини виробу неповноважними особами без попереднього дозволу компанії SUBEA.

Пункт 4: Гарантія надає право на безкоштовне обслуговування й ремонт у найкоротший термін або на безкоштовну заміну виробу (виключно на розсуд компанії SUBEA) чи його елементів кожного разу, коли конкретна несправність (див. пункт 2 вище) визнана компанією SUBEA.

Пункт 5: Щоб скористатися правом за гарантією, ви можете відправити виріб, визнаний бракованим, у компанію SUBEA через дистриб'ютора компанії SUBEA, в якого ви придбали цей виріб. Якщо це неможливо, після попереднього узгодження компанія SUBEA може надати дозвіл на відправлення бракованого виробу будь-якому іншому дистриб'юторові. Невід'ємною умовою для здійснення гарантії є надання разом із виробом копії рахунку (або іншого доказу отримання із зазначенням імені авторизованого дистриб'ютора компанії SUBEA, через якого було придбано виріб, а також дати придбання) на підтвердження покупки.

У разі отримання компанією SUBEA виробу:

- без документа, що підтверджує покупку й відповідає наведеним вище характеристикам;
- без дотримання умов, наведених у пункті 3 вище;
- з дефектами, що виникли через вплив зовнішніх факторів і є другорядними відносно дефектів, наведених у пункті 2 вище;
- після неналежного використання та (або) використання не за призначенням.

компанія SUBEA не оглядатиме такий виріб і сповістить про це авторизованого дистриб'ютора або відправника. Якщо відправник вимагає проведення перевірки в будь-якому випадку, він повинен надіслати запит до компанії SUBEA протягом наступних п'ятнадцяти робочих днів У цьому запиті відправник повинен явним чином взяти на себе зобов'язання щодо сплати всіх витрат у зв'язку з перевіркою (вартість проведення робіт, запасних частин, витрати на відправлення виробу у відповідних випадках). За замовчуванням компанія SUBEA повертає виріб за кошти відправника.

1- ĮVADAS

Sveikiname įsigijus SUBEA prekių ženklą gaminį.

1.1 „CE“ žymėjimas

SUBEA regulatoriai buvo išbandyti ir buvo patvirtinti jų atitikties 2016 m. kovo 9 d. reglamento (ES) 2016/425 reikalavimams. Remiantis šiuo reglamentu, atliktų patikrinimų metodai atitinka EN 250: 2014 standarto. „Autonominiai atvirojo ciklo suslęgto oro narų aparatai“ reikalavimus. Šis standartas apibrėžia asmeninių apsaugos priemonių pateikimo į rinką taisyklės ir pagrindinius joms taikomus reikalavimus.

Patvirtinimo bandymus atliko laboratorija RINA, S.p.A. - Via Corsica, 12 16128 Genova - Italija, notifikuotoji įstaiga Nr. 0474.

1.2 ES atitikties deklaracija

ES atitikties deklaraciją galite rasti svetainėje: [«supportdecathlon.com»](http://supportdecathlon.com)

- 1) Pradiniame puslapyje pasirinkite savo kalbą.
- 2) Paieškos laukelyje įrašykite gaminio kodą ir (arba) modelio kodą ir (arba) gaminio pavadinimą.
- 3) Atverkite gaminio duomenų lapą.
- 4) ES atitikties deklaraciją rasite gaminio duomenų lapo apačioje.

1.3 Apribojimas pagal standartą EN 250 : 2014

Apibrėžimas: Autonominį kvėpavimo aparatą sudaro įvairios dalys: suslęgto oro balionai su čiaupu, regulatorius, vandens slėgio indikatorius, transportavimo sistema ir pan. Šioje naudojimo instrukcijoje aprašyti SUBEA regulatoriai gali būti naudojami su autonomiais kvėpavimo aparatais, atitinkančiais 2016 m. kovo 9 d. reglamento (ES) 2016/425 ir EN 250: 2014 standarto reikalavimus.

Oras balionuose turi atitikti EN 12021 standarto reikalavimus dėl oro kokybės. Patvirtinime numatytas gylys yra 50 metrų.

SUBEA SCD 100 regulatorius yra patvirtintas naudoti šaltame, <10 °C temperatūros vandenyje (pagal EN 250 : 2014 standartą ant gaminio yra EN 250 A žymėjimas)
SUBEA SCD 500 regulatorius yra patvirtintas naudoti nešaltame, >10 °C temperatūros vandenyje (pagal EN 250 :2014 standartą ant gaminio yra EN 250 A >10 °C žymėjimas)
SUBEA SCD 900 regulatorius yra patvirtintas naudoti šaltame, <10 °C temperatūros vandenyje (pagal EN 250 : 2014 standartą ant gaminio yra EN 250 A žymėjimas)

SUBEA atsarginis papildomo oro išvadų regulatorius („Octopus“) turi sertifikata, patvirtinantį atitikti EN 250 : 2014 standarto B priedo reikalavimus. „Octopus“ pagalbinis regulatorius naudojamas tik su sertifikuotais SUBEA regulatoriais.

2- SAUGOS INFORMACIJA

Šiame dokumente išsamiau aprašomi tokie pavojai ir pateikiama tokia informacija:



PAVOJINGA – Tiesioginis ir neišvengiamas pavojus

Gali sukelti rimtus sužalojimus ar mirtį.



ĮSPĖJIMAS – Galima rizika

Gali sukelti rimtus sužalojimus arba didelę žalą turtui.



DĖMESIO – Galima rizika

Gali sukelti nedidelius sužalojimus arba žalą turtui.



PRANEŠIMAS – Rekomendacija arba nurodymas

Informacija arba įsipareigojimas imtis veiksmų, siekiant užtikrinti gaminio patvarumą.

Visus taisymo darbus turi atlikti tik įgaliotasis SUBEA aptarnavimo centras, naudojantis tik originalias atsargines detales. Šioje instrukcijoje aprašytus įprastus techninės priežiūros darbus gali atlikti pats naudotojas, atidžiai laikydamasis aprašytų procedūrų. Savininkas yra atsakingas už bet kokią reguliatoriaus gedimą, jei jo nepatikrino ir neapžiūrėjo įgaliotojo SUBEA aptarnavimo centro specialistas, arba jei reguliatorius buvo naudojamas kitais tikslais nei pramoginiai nardymai, arba jei ji buvo taisoma ir prižiūrima nenaudojant originalių atsarginių detalių. SUBEA neprisima jokių atsakomybės už žalą, jei nesilaikoma šiame vadove pateikiamų sąlygų.



PAVOJINGA: Šiame vadove pateikiamos gamintojo instrukcijos, būtinos įprastai reguliatoriaus priežiūrai. Nesilaikant šių nurodymų, galima rimtai ar mirtinai susižaloti.



PAVOJINGA: Šis dokumentas nėra nardymo vadovas. Prieš naudodami reguliatorių ar bet kokią nardymo įrangą, privalote baigti sertifikuoto nardymo instruktoriaus vedamus mokymus. Kuomet nardymo įrangą naudoja nardymo licencijos neturintys asmenys, jie gali rimtai ar mirtinai susižaloti.



ĮSPĖJIMAS: Rūpindamiesi jūsų saugumą parengėme šią informaciją. Prieš pradėdami naudoti SUBEA reguliatorių, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir įsitinkinkite, kad jas supratote.



ĮSPĖJIMAS: EN 250 : 2014 standarte numatyta, kad pirmos pakopos reguliatoriumi vienu metu gali kvėpuoti tik vienas asmuo. Atsarginis „Octopus“ tipo reguliatorius gali būti naudojamas tik avariniu atveju, kaip pagalbinis oro šaltinis. Jei reguliatorių vienu metu naudoja keli žmonės, ypač šaltame vandenyje, jo su kvėpavimu susijusios savybės gali nebeatitikti EN 250 : 2014 standarto reikalavimų.



PAVOJINGA: SUBEA „Octopus“ tipo pagalbiniai regulatoriai atitinka sertifikavimo bandymams šaltame vandenyje keliamus reikalavimus (vandens temperatūra <10 °C). Tačiau, tokiame nardymui kaip atsarginį oro išvadą patariame naudoti visiškai nepriklausomą reguliatorių (su pirmą ir antrą pakopą). „Octopus“ tipo pagalbinis regulatorius, kuris yra prijungtas prie tos pačios pirmosios pakopos, kaip ir pagrindinis oro išvadams (2-oji pakopa), vienu metu gali naudoti 2 nurai ne didesniame nei 30 m gylyje ir šiltesniame nei 4 °C temperatūros vandenyje.



PAVOJINGA: Dėl saugumo, būtina, kad prie pirmosios pakopos prijungtas skaitmeninis ar analoginis aukšto slėgio manometras būtų sertifikuotas pagal EN 250 : 2014 standarto reikalavimus.



ISPĖJIMAS: Šaltame ir labai šaltame vandenyje būtina naudoti specialią įrangą.

Jei parudodate ar skolinate įrangą, būtina perduokite ir šią su regulatoriumi gautą instrukciją.

Nekeiskite jokių regulatoriaus mazgu (pirmosios pakopos, antrosios pakopos, „Octopus“ įrenginio, žarnelių ir pan.) ne SUBEA pagamintais gaminiiais. Priešingu atveju gaminiui nebus teikiama garantija.

3- FUNKCIJŲ APRAŠYMAS

Regulatorius leidžia sumažinti oro balone esančio suslėgto oro slėgį iki tinkamo kvėpuoti. Jį sudaro du pagrindiniai elementai arba „pakopos“.

- Pirmoji pakopa tiekia pastovaus slėgio (nuo 200–300 barų iki kelių dešimčių barų) orą antrajai pakopai nepriklausomai nuo oro slėgio balone. Ji yra privirtinta prie baliono jungiamųjų įtaisų apkaba (INT) ar sriegine DIN standartą atitinkančia sistema.

- Antrosios pakopos paskirtis yra mažinti pirmosios pakopos tiekiamą slėgį iki narui tinkamo kvėpuoti oro slėgio. Prie pirmosios pakopos ji prijungta lanksčia žarnele.

- Antroji pakopa SCD 100 ir SCD 500 ir „Octopus“ SCD 500 (200 g be žarnelės)

- Antroji pakopa turi „Venturi“ funkciją (savarankiško maitinimo oro srautą) ir yra prijungta prie kurio nors pirmosios pakopos vidutinio slėgio 3/8» išvado vidutinio slėgio žarnele.

- Antroji pakopa SCD 900 ir Octopus SCD 900 (250 g be žarnelės)

II turi krypties reguliavimo sklendę, kad panyrant į vandenį būtų galima išvengti pastovaus oro srauto. Kai esate vandens paviršiuje patariama nustatyti į padėtį prieš panirimą („Pre dive“). Panirdami, nustatykite sklendę į nardymo padėtį („Dive“).

„Octopus“ SCD 900 pagalbinis regulatorius nardant liks „Pre dive“ padėtyje. Jei jums prireiks panaudoti „Octopus“ 900 įrenginį, nustatykite sklendę į „Dive“ padėtį.

Antrosios pakopos įtaisai SCD 900 ir „Octopus“ SCD 900 taip pat turi įkvėpimo stiprumo reguliatorių, kuri gali valdyti naras. Sukant pagal laikrodžio rodyklę, galima didinti įkvėpimo pasipriešinimą (esant stipriai srovei, padėtyje žemyn galva, naudojant „Octopus“ įtaisą ir pan.)



PAVOJINGA: Didėsiam pasipriešinimui įvykti reikia daugiau pastangų, taigi, įkvėpiama daugiau oro;



PAVOJINGA: saugumo sumetimais patariama naudoti tik SUBEA prekių ženklą „Octopus“ tipo įrenginį, turintį atitikties EN 250 : 2014 standarto B priedo reikalavimams sertifikata.

4- NITROX:

Terminas NITROX (deguonimi prisotintas oras) reiškia azoto ir deguonies kvėpuojamąjį mišinį, kuriame yra >21 % deguonies



PAVOJINGA: Prie naudojant nardymui NITROX (deguonies prisotinto oro) mišiniui, jūs turite išlaikyti atitinkamus mokymus ir gauti patvirtintos mokymo įstaigos pažymėjimą.

NITROX mišinių naudojimą Europos Bendrijos šalyse

reglamentuoja EN 13949 ir EN 144-3 standartai. Šiuose standartuose nurodyta, kad visiems įrenginiams, kuriuose naudojamos dujos, turinčios daugiau nei 21 % deguonies, turi būti atliktas bandymas su grynuoju deguonimi ir išduotas sertifikatas. SUBEA įranga neatitinka šio bandymo reikalavimų ir gali būti naudojama tik su įprastu oru. Nenaudokite šios įrangos su kitomis dujomis ar deguonies prisotintu oru.

NITROX mišinių naudojimas už Europos Bendrijos ribų:

SUBEA regulatoriai (kurių serijos numeris prasideda LI19) yra pagaminti naudojant su deguonimi suderinamas medžiagas ir tepalus. Ne Europos Sąjungos šalyse juos galima naudoti su NITROX mišiniais, kurių deguonies koncentracija yra 40 %.



ISPĖJIMAS: Laikykites kiekvienos šalies teisės aktų nuostatų dėl nardymo naudojant NITROX mišiniui.



PAVOJINGA: Jei naudojate savo SUBEA regulatorių su įprastu suslėgtuoju oru, prieš kiekvieną NITROX mišinio naudojimą, reikia atlikti įtaiso apžiūrą ir tinkamai jį išvalyti. Tai taip pat taikoma SUBEA regulatoriams, kurių serijos numeris prasideda LI14, LI15, LI16, LI17 ir LI18

5- PARUOŠIMAS NAUDOTI

Jei jungiate naudodami apkabą (INT), pridėkite veržlę prie jungiamosios galvutės su žiediniu tarpikliu ir ranka prisukite rankena.

Jei naudojate DIN jungtį, prisukite pirmosios pakopos įkišamąją dalį su sriegiu su žiediniu tarpikliu prie baliono pernelyg nepriverždami.

Lėtai atsukite baliono čiaupą, kad į regulatorių nepatektų pernelyg didelis oro srautas.

Taip pat patariama išleisti šiek tiek oro nuspaudžiant antrosios pakopos nuorinimo mygtuką. Taip galima sumažinti neigiamą poveikį vidaus mechanizmui.

Du ar tris kartus nuspauskite antrosios pakopos nuorinimo mygtuką, kad pašalintumėte dulkes ir pašalinius daiktus, kurių ten galėjo būti.

Atsukant baloną, manometro priekinė dalis turi būti nukreipta į apačią.

Manometru patikrinkite oro slėgį balone.



PAVOJINGA: Prieš panyrant baliono čiaupas turi būti visiškai atsuktas.



PAVOJINGA: Niekomet nejunkite vidutinio slėgio žarnelės prie aukšto slėgio išvado. Šių jungčių sriegis skiriasi ir jos negali būti sujungtos.



ISPĖJIMAS: Nesukite prie balono prijungtos pirmosios pakopos įtaiso, kol sistemoje yra slėgio.



ISPĖJIMAS: Nenaudokite pirmosios pakopos įtaiso kaip rankenos balonui nešti.

6- PRIEŽIŪRA

SUBEA regulatorius pagamintas iš aukštos kokybės jūros vandenyje ir baseine išbandytų medžiagų. Tačiau tai neatleidžia nuo būtinybės reguliariai prižiūrėti įrangą ir taip apsaugoti ją nuo druskingos aplinkos sukeltos korozijos.

6.1 Prižiūra po kiekvieno naudojimo



Žr. šios instrukcijos viršelį ir vadovaukitės 1–6 ir A–D punktuose pateikiamais nurodymais

- Užsukite baliono čiaupą ir išleiskite visą įrangoje likusį orą nspausdami antrosios pakopos nuorinimo mygtuką.
- Kai reguliatoriuje nebėkels slėgio, valdami nuorinimo mygtuko nspauskite, nes taip į antrosios pakopos mechanizmą gali patekti nešvarumų ir vėliau gaminys gali tapti nesandarus.

6.2 Kasmetinė priežiūra ir paruošimas žiemai



Žr. šios instrukcijos viršelį ir vadovaukitės 1–11 ir A–D punktuose pateikiamais nurodymais.



Jeį įrangos nenaudojote ilgą laiką, prijunkite reguliatorių prie baliono ir, spausdami antrosios pakopos nuorinimo mygtuką, maždaug dešimt sekundžių leiskite oro srovei, kad pašalintumėte bet kokius likusius drėgmės pėdsakus.



Visą nardymo įrangą labai svarbu laikyti atokiai nuo ozono šaltinių (elektrinių variklių, viryklų ir pan.) ir saugoti nuo ultravioletinių spindulių. Priešingu atveju tarpikliai gali susidėvėti greičiau ir pakenkti reguliatoriaus saugumui ar veikimui. Laikykite įrangą sausoje, nuo tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje, atokiai nuo šilumos šaltinių.



Po itin intensyvaus įrangos naudojimo sezono ar po ilgo nenaudojimo, kad gaminiui būtų teikiama garantija, SUBEA pataria atlikti kasmetinę ar po 100 panirimų atliekamą apžiūrą ir priežiūros darbus.

7- GARANTIJA

Mūsų gaminiai skirti sportui, o ne profesionaliam naudojimui.

Garantija neteikiama dėl smūgių ar netinkamo naudojimo atsiradusiems sugadinimams. Garantija netaikoma trūkumams, atsiradusiems dėl įprasto naudojimo ar senėjimo proceso. Dėl negalėjimo naudotis gaminiu taisant ar keičiant detales garantiniu laikotarpiu, garantinis laikotarpis nepratęsiamas.

Gedimo atveju, jei įmanoma, gaminį reikėtų gražinti originalioje pakuotėje pardavėjui, iš kurio jį įsigijote, kartu su garantijos sertifikatu ir / arba pirkimą patvirtinančiu dokumentu.

Bendrovė SUBEA užtikrina šiame dokumente aprašytą tinkamą šio gaminio veikimą.

Ši garantija taikoma tik toliau nurodytomis sąlygomis ir su toliau aprašytais apribojimais:

1 straipsnis: Garantija suteikiama dviem metams (atsižvelgiant į kiekvienoje šalyje įstatymų numatytą tvarką) nuo gaminio įsigijimo iš įgaliotojo SUBEA pardavėjo.

2 straipsnis: Teisinė atitiktis garantija apima prekių, pakuočių ir instrukcijų atitiktis defektus. Ji apima visus atitiktis trūkumus, įskaitant:

- netinkamą naudoti pagal paskirtį, kuriai paprastai naudojamas panašus gaminys, gaminį,
- gamintojo pateikto parašymo neatitinkantį gaminį,
- gamintojo nurodytų savybių neturinį gaminį.

Teisinę paslėptų defektų garantija apima paslėptus, prekės įsigijimo dieną esančius defektus, dėl kurių gaminys yra netinkamas naudoti pagal savo paskirtį.

3 straipsnis: Garantija nutraukiama automatiškai ir nedelsiant, jei gaminį (ar jo dalis) remontuoja, modifikuoja, keičia ar pritaiko ne bendrovės SUBEA įgaliotasis atstovas ar kiti įgaliotieji asmenys, ar jei tokiems darbams bendrovė SUBEA nedavė leidimo arba jei gaminys yra klastojamas.

4 straipsnis: Garantija suteikia teisę į neatidėliotiną nemokamą gaminio tvarkymą ir remontą arba nemokamą gaminio ar jo dalių (bendrovės SUBEA nuožūra) pakeitimą, jei bendrovė SUBEA pripažįsta 2 straipsnyje nurodytus trūkumus.

5 straipsnis: Garantija galima pasinaudoti, kai įgaliotasis SUBEA atstovas, iš kurio buvo įsigyta nustatytų defektų turinti prekė, ją išsiunčia SUBEA bendrovei. Jei tai neįmanoma, gavus išankstinį sutikimą, sugadintą prekę gali išsiųsti bet kuris kitas SUBEA pardavėjas. Kad būtų teikiamas garantinis aptarnavimas, būtina, kad kartu su gaminiu būtų pateikta pirkimą patvirtinančios sąskaitos faktūros kopija (ar kitas įsigijimą patvirtinantis dokumentas, kuriame būtų nurodytas prekę pardavusio įgaliotojo SUBEA atstovo pavadinimas ir pirkimo data).

Jei bendrovei SUBEA gražinama prekė, ir kai:

- kartu nepateikiamas anksčiau įvardytas savybes turintis pirkimą patvirtinantis dokumentas,
- nesilaikoma 3 straipsnio nuostatų,
- prekė turi dėl išorinio poveikio atsiradusių ir kitų, nei nurodyta 2 straipsnyje, trūkumų,
- prekė buvo naudojama netinkamai / ne pagal nurodytą paskirtį.

SUBEA bendrovė neatliks prekės ekspertizės ir apie tai praneš įgaliotajam atstovui / siuntėjui. Jei siuntėjas reikalauja, kad ekspertizė vis dėlto būtų atlikta, jis per penkiolika darbo dienų turi nusiųsti bendrovei SUBEA prašymą; Šiame prašyme reikia aiškiai įsipareigoti padengti visus su šia ekspertize susijusias išlaidas (atliktus darbus, atsargines dalis, prireikus – siuntimo išlaidas). Kitu atveju bendrovė SUBEA prekę gražins siuntėjui jo lėšomis.

1- UVOD

Čestitamo vam što ste kupili ovaj proizvod marke SUBEA.

1.1 Sertifikacija CE

Regulatori SUBEA testirani su i sertifikovani kao odgovarajući regulativi EU 2016/425 od 9. marta 2016. U primeni ove regulative, sprovedeni modaliteti kontrole ispunjavaju zahteve standarda EN 250: 2014 : Autonomni ronilački aparati sa komprimovanim vazduhom i sa otvorenim košom. Ovaj standard sadrži pravila o stavljanju u promet i o osnovnim zahtevima bezbednosti opreme za individualnu zaštitu.

Testove sertifikaciju sprovedla je laboratorija RINA, S.p.A. - Via Corsica, 12 16128 Genova - Italija, notifikaciono telo br. 0474.

1.2 Deklaracija EU o saobraznosti

Deklaracija EU o saobraznosti vašeg proizvoda je dostupna na sajtu: [«supportdecathlon.com»](http://supportdecathlon.com)

- 1) Odaberite jezik na prvoj stranici.
- 2) Unesite šifru artikla i/ili modela i/ili naziv proizvoda u pretraživač.
- 3) Otvorite specifikaciju proizvoda.
- 4) Deklaracija EU se nalazi na dnu dokumenta o proizvodu.

1.3 Ograničenja prema standardu EN 250 : 2014

Definicija : autonomni respiratorni aparat sastavljen je od različitih delova, poput boca sa komprimovanim vazduhom sa ventilom, regulatora na zahtev, indikatora podvodnog pritiska u moru, sistema za transport...

Regulatori marke SUBEA opisani u ovom priručniku mogu se koristiti sa pod-blokovima autonomnog respiratornog aparata sertifikovanog u skladu sa regulativom EU 2016/425 od 9. marta 2016. i u skladu sa standardom EN 250: 2014.

Vazduh sadržan u bocama mora da odgovara zahtevima sadržanim u standardu EN 12021 u vezi sa vazduhom za disanje. Dubina za koju je urađena sertifikacija je 50m

Regulator SUBEA SCD 100 sertifikovan je za upotrebu u hladnoj vodi – temperatura <10°C (prema standardu EN 250: 2014, oznaka EN 250 A na proizvodu)

Regulator SUBEA SCD 500 sertifikovan je za upotrebu u vodi koja nije hladna – temperatura >10°C (prema standardu EN 250:2014, oznaka EN 250 A >10°C na proizvodu)

Regulator SUBEA SCD 900 sertifikovan je za upotrebu u hladnoj vodi – temperatura <10°C (prema standardu EN 250 : 2014, oznaka EN 250 A na proizvodu)

Sekundarni regulator izlaza vazduha (oktopus) SUBEA sertifikovan je prema standardu EN 250: 2014 aneks B. Oktopus se može koristiti isključivo sa sertifikovanim regulatorima SUBEA.

2- INFORMACIJE VEZANE ZA BEZBEDNOST

Ovaj dokument ukazuje na sledeće nivoe opasnosti i obaveštenja:



OPASNOST - Direktna i neposredna opasnost

Može dovesti do teških povreda ili smrti.



UPOZORENJE - Potencijalni rizici

Može dovesti do teških povreda ili značajne materijalne štete.



PAŽNJA - Potencijalni rizici

Može dovesti do lakših povreda ili materijalne štete.



OBAVEŠTENJE - Preporuka ili naznaka

Informacije ili obavezni postupci radi osiguravanja dugotrajnosti proizvoda.

Sve popravke se moraju obavljati u ovlašćenom servisu SUBEA, uz upotrebu isključivo originalnih rezervnih delova.

Radnje tekućeg održavanja koje su opisane u ovom priručniku može da obavlja korisnik, koji treba da pažljivo sledi opisane procedure.

Vlasnik se smatra odgovornim za svako manjkavo funkcionisanje regulatora ako nije proveren i servisiran od strane ovlašćenog servisa SUBEA, ili ako je regulator korišćen u druge svrhe osim za rekreativno ronjenje, ili ako popravke i održavanje nisu obavljani uz pomoć originalnih rezervnih delova.

SUBEA odbija bilo kakvu odgovornost u slučaju štete ako uslovi opisani u ovom priručniku nisu poštovani.



OPASNOST: Ovaj priručnik sadrži uputstva proizvođača neophodna za tekuće održavanje regulatora. Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do teških povreda ili čak smrti.



OPASNOST: Ovaj dokument nije priručnik za podvodno ronjenje. Pre korišćenja regulatora ili bilo koje druge opreme za ronjenje, potrebno je da prođete obuku i da dobijete potvrdu od strane ovlašćenog instruktora ronjenja. Upotreba ronilačke opreme od strane lica koja nemaju potvrdu o ronilačkoj obuci može dovesti do teških povreda ili do smrti.



UPOZORENJE: Sledeća obaveštenja su sačinjena radi vaše bezbednosti. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik kako biste razumeli sva uputstva pre korišćenja svog novog regulatora SUBEA.



UPOZORENJE: Standard EN 250: 2014, predviđa da u svakom trenutku ne više od jednog ronioca diše sa prvog stepena. Oktopus treba koristiti isključivo u hitnom slučaju, kao izvor vazduha za prvu pomoć. Ako se regulator koristi od strane više od jednog ronioca, naročito u uslovima ronjenja u hladnoj vodi, respiratorne performanse mogu da ne odgovore zahtevima standarda EN 250 : 2014.



OPASNOST: Oktopusi SUBEA odgovaraju testu sertifikacije u hladnoj vodi (temperatura vode <10°C). Ipak, za ovu vrstu ronjenja, preporučujemo korišćenje sekundarnog izlaza vazduha, potpuno nezavisnog (prvi i drugi stepen regulatora). Oktopus, koji je povezan sa istim prvim stepenom kao i osnovni izlaz vazduha (2. stepen), može se koristiti istovremeno od strane dva ronioca do maksimalne dubine od 30m i u vodi sa temperaturom višom od 4°C.



OPASNOST: Iz bezbednosnih razloga neophodno je da manometar za ronjenje visokog pritiska, digitalni ili analogni, koji povezujete sa prvim stepenom, bude sertifikovan prema standardu EN 250 : 2014.



UPOZORENJE: Upotreba specijalne opreme u hladnoj i ledenoj vodi je obavezna.

Ukoliko prodajete ili dajete u zajam ovu opremu, pobrinite se da se ovaj priručnik isporuči zajedno sa regulatorom.

Nemojte menjati nijedan deo (prvi stepen, drugi stepen, otkopus, fleksibilno crevo, ...) opremom koju nije proizvela SUBEA. U tom slučaju garancija ne važi.

3- FUNKCIONALNI OPIS

Regulator omogućava smanjenje vazdušnog pritiska komprimovanog vazduha u boci do vrednosti koja odgovara disanju. Sastoji se iz dva osnovna elementa ili „stepena“.

- Prvi stepen snabdeva drugi stepen konstantnim pritiskom, nezavisno od pritiska boce, vrednosti između 200 i 300 bari i sve do nekoliko desetina bara. Pričvršćen je za slavinski deo boce posredstvom stremena (INT) ili sistemom vijaka po standardu DIN.

- Drugi stepen obavlja funkciju smanjenja pritiska koji stvara prvi stepen do vrednosti okolnog pritiska i da omogući dopremanje vazduha za svaki udisaj ronioca. Povezan je sa prvim stepenom elastičnim crevom.

- Drugi stepen SCD 100 i SCD 500 i otkopus SCD 500 (200 g ne računajući fleksibilno crevo)

- Drugi stepen ima Venturijev efekat (samonapajajući fluks vazduha) i spojen je sa jednim izlazom srednjeg pritiska 3/8" iz prvog stepena posredstvom savitljivog creva MP (srednjeg pritiska).

- Drugi stepen SCD 900 i otkopus SCD 900 (250 g ne računajući fleksibilno crevo)

Ima poklopac za regulisanje efekta kako bi se izbeglo neprestani protok prilikom spuštanja u vodu. Savetujemo vam da postavite u poziciju „pre ronjenja“ (Pre Dive) dok ste na površini. Na početku zarona, vodite računa da podesite poklopac u poziciju „ronjenje“ (Dive).

Otkopus SCD 900 ostaje u poziciji „Pre Dive“ tokom zarona. Ako dođe do toga da koristite otkopus 900, setite se da podesite poklopac u položaj „Dive“.

Drugi stepen SCD 900 i otkopus SCD 900 imaju i komandu za otpor udisanju koju može da podesava ronilac. Rotacija u smeru kretanja kazaljki na sati omogućava povećanje otpora udisanju (jaka struja, pozicija sa glavom nadole, korišćenje otkopusa)



OPASNOST: Jači otpor može da dovede do većeg napora i samim tim do veće potrošnje vazduha



OPASNOST: iz bezbednosnih razloga preporučuje se da koristite jedino otkopus marke SUBEA sertifikovan prema standardu EN 250 : 2014 aneks B.

4- NITROX :

Termin NITROX (vazduh obogaćen kiseonikom) označava respiratornu mešavinu sastavljenu od azota i kiseonika sa % kiseonika >21%



OPASNOST: Pre ronjenja sa mešavinom NITROX (vazduh obogaćen kiseonikom), morate proći odgovarajuću obuku i dobiti potvrdu od strane akreditovane ustanove za obuku.

Upotrebu mešavine NITROX u zemljama Evropske Unije

regulišu standardi EN 13949 i EN 144-3. Ovi standardi preciziraju da svi aparati koji koriste gas sa procentom kiseonika većim od 21% moraju proći test za sertifikaciju sa čistim kiseonikom. Oprema SUBEA ne odgovara ovom testu i može se koristiti samo sa atmosferskim vazduhom.

Nemojte koristiti ovu opremu sa drugim gasovima ili sa vazduhom obogaćenim kiseonikom.

Upotreba mešavine NITROX van Evropske Unije:

Regulatori SUBEA (čiji broj serije počinje sa LI19) proizvedeni su sa opremom i lazivom kompatibilnim sa kiseonikom. Oni su dakle kompatibilni sa NITROX-om do procenta kiseonika od 40% u zemljama van Evropske Unije.



UPOZORENJE: Pažljivo pratite važeću regulativu svake zemlje u pogledu ronilačke prakse sa mešavinom NITROX.



OPASNOST: Ako koristite regulator marke SUBEA sa standardnim komprimovanim vazduhom potrebno je obaviti novu reviziju sa odgovarajućom procedurom čišćenja prve svake nove upotrebe mešavine NITROX.

Ovo se odnosi na sve regulatore marke SUBEA čiji broj serije počinje sa LI14, LI15, LI16, LI17 i LI18

5- PRIPREMA ZA UPOTREBU

U slučaju spoja pomoću stremena (INT), postaviti navrtku uz glavu slavinskog dela pomoću O-prstena i ručno zategnite ručicu.

U slučaju spoja DIN, zavijte muški deo sa navojima na bocu pomoću O-prstena sa prvog stepena i zaviti bez forsiranja.

Otvoriti slavinu boce polako kako biste izbegli protok snažnog mlaza vazduha preko regulatora.

Preporučuje se takođe da se oslobodi mala količina vazduha pokretanjem dugmeta za pražnjenje drugog stepena. Ovo omogućava da se smanji uticaj na unutrašnji mehanizam. Pritisnite dva ili tri puta dugme za pražnjenje drugog stepena kako biste izbacili prašinu ili eventualna strana tela.

Po otvaranju boce, prednje lice manometra treba da bude okrenuto nadole.

Manometrom kontrolišite pritisak boce.



OPASNOST: Slavina boce treba da bude potpuno otvorena pre ronjenja.



OPASNOST: Nikada nemojte spajati fleksibilno crevo srednjeg pritiska sa izlazom visokog pritiska. Navoji ovih spojeva su različiti i nisu kompatibilni.



UPOZORENJE: Nemojte okretati prvi stepen montiran na bocu dok je sistem pod pritiskom.



UPOZORENJE: Nemojte se služiti blokom prvog stepena kao ručkom za transport boce.

6- ODRŽAVANJE

Regulator marke SUBEA sastavljen je od materijala visokog kvaliteta, testiranih u morskoj i bazenskoj vodi. Međutim, to ne isključuje potrebu za redovnim i pažljivim održavanjem kako bi se oprema zaštitila od korozivnog dejstva slane sredine.

6.1 Održavanje posle svakog zarona



Vratite se na početnu stranu ovog priručnika i pratite uputstva od 1. do 6. tačke i od A do D

- Zatvorite slavinu boce i oslobodite sav preostali vazduh iz unutrašnjosti opreme pritiskom na dugme za pražnjenje drugog stepena.
- Kada regulator više nije pod pritiskom, nemojte pritiskati dugme za pražnjenje tokom čišćenja, pošto bi mogao da dovede do ulaska nečistoća u mehanizam drugog stepena, sa rizikom od kasnijeg curenja.

6.2 Godišnje održavanje i priprema za zimsko odlaganje



Konsultujte naslovnu stranu ovog uputstva za upotrebu i pratite uputstva od tačke 1 do 11 i od A do D.



Ako ne koristite ovaj proizvod tokom dužeg perioda, ponovo spojite regulator sa bocom i, pritiskom na dugme za pražnjenje na drugom stepenu, oslobodite mlaz vazduha tokom perioda od oko deset sekundi kako biste eliminisali bilo kakav trag rezidencijalne vlage.



Važno je skladištiti svu ronilačku opremu daleko od izvora koji proizvode ozon (električnih motora, šporeta itd.) i štititi je od ultraljubičastih zraka. Ukoliko se tako ne postupi, spojevi mogu da brže propadnu, što može da utiče na vašu bezbednost i na dobro funkcionisanje regulatora. Opremu čuvajte na suvom mestu udaljenom od izvora toplote i van domašaja direktne sunčeve svetlosti.



Posle izrazito intenzivne sezone ili posle dužeg perioda neaktivnosti, SUBEA preporučuje inspekciju i godišnje održavanje, ili posle 100 zarona, kako bi važiła garancija.

7- GARANCIJA

Naši proizvodi su izrađeni za sportsku, a ne profesionalnu upotrebu.

Garancija ne pokriva štetu izazvanu udarcima ili koja je posledica zloupotrebe. Garancija ne pokriva nedostatke koji su posledica prirodnog habanja ili starenja.

Kasnjenje izazvano popravkom ili zamenom delova tokom trajanja garancije ne dovodi do produženja trajanja garancije.

U slučaju pojave nekog nedostatka, proizvod treba predati (ukoliko je moguće u originalnoj ambalaži) prodavcu kod koga je kupljen sa garantnim listom i/ili dokazom kupovine.

SUBEA garantuje dobro funkcionisanje ovog proizvoda onako kako je opisano u ovom dokumentu.

Ova garancija se primenjuje u uslovima i pod ograničenjima koji su niže navedeni:

Član 1: Garancija traje 2 godine (prema zakonskim specifičnostima primenljivim u svakoj zemlji) počev od datuma kupovine proizvoda kod ovlašćenog SUBEA prodavca.

Član 2: Zakonska garancija odgovaranja tehničkim svojstvima pokriva nedostatke odgovaranja tehničkih svojstava robe, ambalaže i uputstava. Ona pokriva sve nedostatke u odgovaranju tehničkim svojstvima, i to:

- roba koja ne odgovara upotrebi koja se uobičajeno očekuje od slične robe,
- roba koja ne odgovara opisu koji je dao prodavac,
- koja nema kvalitete koje je prodavac najavio.

Zakonska garancija skrivenih nedostataka pokriva skrivene nedostatke, koji postoje na dan sticanja, a koji proizvod čine neupotrebljivim za upotrebu za koju je namenjen.

Član 3: Garancija automatski prestaje da važi, što trenutno stupa na snagu, posle obavljanja popravki, izmena, promena, adaptacija ili uopšte uzetv falsifikovanja, učinjenih na proizvodu ili na nekom njegovom delu, a koji nisu prethodno bili odobreni od strane SUBEA i koji su sprovedeni od strane neovlašćenih lica.

Član 4: Garancija daje pravo na intervenciju i besplatnu popravku u najkraćem mogućem roku, ili za obavljanje besplatne zamene proizvoda (uz apsolutno diskreciono pravo SUBEA) ili na zamenu njegovih delova svaki put kada je disfunkcionalnost (izričito pomenuta u gorenavedenom članu 2) priznata od strane SUBEA.

Član 5: Garancija se može obaviti slanjem SUBEA-i proizvoda koji je procenjen kao oštećen od strane prodavca SUBEA kod koga je proizvod kupljen. Ukoliko ovo nije moguće, posle prethodne dozvole, svaki drugi prodavac SUBEA može da bude ovlašćen da pošalje oštećeni proizvod. Neophodan uslov za sprovođenje garancije jeste da se uz proizvod pošalje i kopija računa ili račun (ili neki drugi dokaz prijema robe koji precizno navodi ime ovlašćenog prodavca SUBEA kod koga je proizvod kupljen, kao i datum kupovine), što potvrđuje kupovinu.

Svaki put kada SUBEA primi proizvod:

- nema potvrdu o kupovini sa gorespomenutim karakteristikama,
- ne poštuje odredbe gorenavedenog člana 3,
- ima nedostatke nastale usled ekstremnih faktora, ili dodatnih faktora u odnosu na one koji su posebno navedeni u gorenavedenom članu 2,
- nije adekvatno korišćena i / ili je korišćena za namene različitne od onih za koje je proizvod osmišljen.

SUBEA neće vršiti ekspertizu na proizvodu i o tome će izvestiti ovlašćenog prodavca / pošiljaoca. Ukoliko pošiljalac zahteva da se usprkos svemu obavij ekspertiza, potrebno je da pošalje zahtev SUBEA-i u roku od narednih petnaest radnih dana; potrebno je da u zahtevu izričito navede da preuzima na sebe troškove ekspertize (radna snaga, rezervni delovi, i ukoliko do toga dođe, troškovi slanja). Ukoliko se to ne desi, SUBEA će proizvod vratiti o trošku pošiljaoca.

1- ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем вас с приобретением изделия марки Subea.

1.1 Сертификат CE

Регуляторы SUBEA прошли испытания и сертификацию на соответствие требованиям Регламента ЕС 2016/425 от 9 марта 2016 года. Согласно указанному выше Регламенту применяемые методы контроля должны соответствовать стандарту EN 250: 2014. Автономные водолазные аппараты со сжатым воздухом с открытой схемой дыхания. В данном стандарте изложены правила вывода на рынок и основные требования безопасности для средств индивидуальной защиты.

Сертификационные испытания проведены лабораторией RINA, S.p.A., — Via Corsica, 12 16128 Genova — Itale (Виа Корсика, 12 16128 Генуя, Италия), аккредитованный орган сертификации № 0474.

1.2 Декларация соответствия ЕС

Декларация соответствия ЕС доступна на сайте: «supportdecathlon.com»

- 1) Выберите язык на главной странице.
- 2) Укажите код товара и/или код модели, и/или наименование товара в строке поиска.
- 3) Откройте карточку товара.
- 4) Декларация соответствия находится в карточке товара снизу.

1.3 Ограничения в соответствии со стандартом EN 250: 2014

Определение: автономный дыхательный аппарат состоит из различных компонентов, включая баллоны со сжатым воздухом с вентилем, регулятор (по запросу), подводный манометр, система переноски и т. д. Регуляторы SUBEA, описанные в настоящем руководстве, предназначены для использования в комплекте с автономным дыхательным аппаратом, сертифицированным на соответствие требованиям Регламента ЕС 2016/425 от 9 марта 2016 года согласно процедуре, предусмотренной стандартом EN 250: 2014.

Воздух в баллонах должен соответствовать требованиям к воздуху для дыхания, установленным стандартом EN 12021. Глубина применения: до 50 метров.

Регулятор SUBEA SCD 100 предназначен для использования в холодной воде с температурой менее 10 °C (по стандарту EN 250: 2014, маркировка EN 250 A на изделии) Регулятор SUBEA SCD 500 предназначен для использования в теплой воде с температурой более 10 °C (по стандарту EN 250:2014, маркировка EN 250 A >10°C на изделии) Регулятор SUBEA SCD 900 предназначен для использования в холодной воде с температурой менее 10 °C (по стандарту EN 250: 2014, маркировка EN 250 A на изделии)

Запасная вторая ступень регулятора (октопус) SUBEA сертифицирована в соответствии со стандартом EN 250: 2014 приложение B. Октопус можно использовать только с сертифицированными регуляторами SUBEA.

2- ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

В настоящем документе обозначения риска классифицированы в следующие категории:



ОПАСНО! Непосредственная и неминуемая опасность

Может привести к серьезным травмам или смерти.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Потенциальные риски

Может привести к серьезным травмам или значительному материальному ущербу.



ВНИМАНИЕ! Потенциальные риски

Может привести к незначительным травмам или материальному ущербу.



РЕКОМЕНДАЦИИ — Рекомендации и указания

Информация или обязательные действия, призванные обеспечить сохранность и целостность изделия.

Любые операции по ремонту изделия должны проводиться утвержденным сервисным центром Subea с использованием оригинальных деталей. Стандартные операции технического обслуживания может выполнять пользователь при условии строгого следования приведенным в настоящем руководстве инструкциям. Пользователь несет ответственность за нарушения в работе регулятора в том случае, если тот не прошел проверку или осмотр в утвержденном сервисном центре Subea, использовался в иных целях, кроме любительского дайвинга или подвергался ремонту или техническому обслуживанию с использованием деталей, не являющихся оригинальными.

Компания Subea не несет никакой ответственности за ущерб, вызванный несоблюдением приведенных в настоящем руководстве инструкций.



ОПАСНО: В данном руководстве содержатся инструкции производителя, необходимые для выполнения регламентного технического обслуживания регулятора. Несоблюдение этих инструкций может привести к серьезным травмам или смерти.



ОПАСНО: Данное руководство не содержит элементы обучения дайвингу. Прежде чем воспользоваться регулятором или иной экипировкой для дайвинга, пользователю следует пройти обучение и получить сертификат от профессионального инструктора по дайвингу. Использование экипировки для дайвинга лицами, не прошедшими соответствующую подготовку и не получившими сертификат с разрешением, может привести к серьезным травмам или смерти.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Следующая информация призвана обеспечить безопасность пользователя. Перед использованием регулятора Subea внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: По стандарту EN 250: 2014 первой ступенью регулятора может пользоваться только один дайвер. Октопус следует использовать только в экстренной ситуации в качестве источника воздуха для напарника. В том случае, если регулятор одновременно используется несколькими дайверами, особенно в холодной воде, его рабочие характеристики могут не отвечать требованиям стандарта EN 250: 2014.



ОПАСНО: Модели октопусов SUBEA проходят сертификационные испытания в холодной воде (температура воды менее 10 °C). Тем не менее для данного типа погружения рекомендуется использовать полностью независимую запасную вторую ступень (первая и вторая ступени входят в комплект). Подсоединенный к той же первой ступени регулятора, что и основной легочный автомат, октопус позволяет дышать одновременно двум дайверам на глубине до 30 м при температуре воды не ниже 4 °C.



ОПАСНО: В целях безопасности необходимо, чтобы манометр высокого давления (цифровой или аналоговый), который вы подсоединяете к первой ступени регулятора, был сертифицирован в соответствии со стандартом EN 250: 2014.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: В холодной и ледяной воде необходимо использовать специальное снаряжение.

В случае продажи или проката кизипировки предоставьте данное руководство вместе с изделием.

Детали регулятора (первая ступень, вторая ступень, октопус, шланг и т. д.) можно заменять только оригинальными деталями SUBEA. В противном случае гарантия не предоставляется.

3- ОПИСАНИЕ РАБОТЫ ИЗДЕЛИЯ

Регулятор позволяет уменьшить давление сжатого воздуха в баллоне до значений, пригодных для дыхания. Он состоит из двух основных элементов или «ступеней».

- Из первой ступени воздух с постоянным установочным давлением подается во вторую ступень, независимо от давления в баллоне, которое может составлять от 200–300 до нескольких десятков бар. Она подсоединяется к вентилю баллона с помощью промежуточной скобы (YOKE), либо с помощью винта (DIN).

- Вторая ступень понижает установочное давление воздуха до уровня давления окружающей среды и служит для подачи воздуха дайверу. Она соединяется с первой ступенью гибкой трубкой.

- Вторая ступень SCD 100 и SCD 500 и октопус SCD 500 (200 г без шланга)

- На второй ступени действует эффект Вентури (эффект инжекции потока), она подключена к одному из средних портов с давлением 3/8" от давления в первой ступени с помощью шланга CP (среднего давления).

- Вторая ступень SCD 900 и октопус SCD 900 (250 г без шланга)

Во второй ступени есть заслонка для регулировки эффекта Вентури, которая позволяет менять скорость подачи воздуха при погружении. Когда вы находитесь на поверхности, рекомендуется установить подачу воздуха на минимум (Pre dive). При погружении не забудьте открыть заслонку, поставив ее в положение Dive.

Октопус SCD 900 во время погружения должен оставаться в положении Pre dive. Если вам пришлось использовать октопус 900, не забудьте открыть заслонку, поставив ее в положение Dive.

Вторая ступень регулятора SCD 900 и октопус SCD 900 также оснащены регулировкой чувствительности для облегчения дыхания дайвера. Вращение по часовой стрелке уменьшает чувствительность, заставляя делать вдох с большим усилием (сильное течение, положение вниз головой, использование в октопусе...)



ОПАСНО: Дополнительное сопротивление при вдохе способствует вдыханию большего количества воздуха



ОПАСНО: В целях безопасности рекомендуется использовать только октопус марки SUBEA, сертифицированный в соответствии со стандартом EN 250: 2014 приложение B.

4- КАС:

Термин КАС (кислородно-азотная смесь) означает дыхательную газовую смесь, состоящую из азота и кислорода, где кислорода содержится больше, чем в обычном воздухе (>21 %)



ОПАСНО: Прежде чем совершать погружение с КАС (кислородно-азотной смесью), Вы должны пройти специальную подготовку и получить подтверждающие документы в сертифицированном тренировочном центре.

Использование смесей КАС в странах Евросоюза

регулируется стандартами EN 13949 и EN 144-3. Согласно данным стандартам все аппараты, в которых используется газ с уровнем содержания кислорода более 21 %, должны быть способны выдерживать сертификационные испытания с чистым кислородом. Оборудование SUBEA не отвечает данным требованиям, поэтому его можно использовать только с атмосферным воздухом.

Не использовать данное оборудование с иными газами или с обогащенным кислородом воздухом.

Использование смесей КАС за пределами Евросоюза:

Регуляторы SUBEA (с серийным номером, начинающимся с C119) изготовлены с использованием материалов и смазки, которые можно использовать с кислородом. Таким образом, за пределами Европейского союза их можно использовать с КАС с процентным содержанием кислорода до 40 %.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Необходимо соблюдать действующее в отношении погружений с КАС законодательство той страны, где используется оборудование.



ОПАСНО: В том случае, если Вы используете регулятор SUBEA с обычным сжатым воздухом, то перед тем как использовать его со смесью КАС, нужно проводить проверку и специальную очистку прибора.

Данное замечание также относится ко всем регуляторам Subea, серийный номер которых начинается с C114, C115, C116, C117 и C118

5- ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

В случае крепления по типу YOKE прижмите гайку к головке вентиля с уплотнительным кольцом и вручную затяните винт струбицы.

В случае крепления по типу DIN завинтите наружную резьбовую часть с уплотнительным кольцом первой ступени в баллон и несильно затяните.

Медленно откройте вентиль баллона, чтобы избежать резкого притока воздуха в регулятор.

Также рекомендуется выпустить небольшое количество воздуха, нажав на кнопку очистки на второй ступени. Это позволяет уменьшить воздействие на механизм изнутри.

Два-три раза нажмите на кнопку очистки на второй ступени, чтобы выдуть возможные частицы пыли или мусора.

При открытии баллона лицевая сторона манометра должна смотреть вниз.

Следите за давлением в баллоне с помощью манометра.



ОПАСНО: Перед погружением вентиль баллона должен быть полностью открыт.



ОПАСНО: Никогда не присоединяйте шланг среднего давления к порту высокого давления. На штуцерах разная резьба, они не совместимы.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не переворачивайте установленную на баллон верхнюю ступень, когда система находится под давлением.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не пользуйтесь первой ступенью регулятора как ручкой для переноски баллона.

6- УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

Регулятор SUBEA изготовлен из высококачественных материалов, прошедших испытания в бассейне и в морской воде. Тем не менее необходимо регулярно и тщательно обрабатывать изделие, чтобы предупредить появление коррозии, связанное с его использованием в соленой среде.

6.1 Уход после каждого погружения



Выполните действия 1-6 и A-D, приведенные на обложке руководства

- Закройте вентиль баллона и выпустите оставшийся внутри регулятора воздух, нажав на кнопку очистки на второй ступени.
- Не нажимайте на кнопку очистки во время ухода за регулятором, когда он уже не находится под давлением, поскольку это может привести к попаданию частиц грязи в устройство второй ступени и дальнейшему риску утечки.

6.2 Ежегодное техническое обслуживание и подготовка к сезонному хранению



Выполните действия 1-11 и A-D, приведенные на обложке руководства.



Если вы не используете изделие в течение длительного времени, заново подсоедините регулятор к баллону и, нажав на кнопку очистки на второй ступени, выпускайте воздух примерно в течение десяти секунд, чтобы удалить все остатки влаги.



Важно хранить снаряжение вдали от источников выделения озона (электродвигатели, плиты и т. д.) и не допускать воздействия УФ-излучения. В противном случае стьки и прокладки могут быстро разрушиться, что скажется на вашей безопасности или на работоспособности регулятора. Хранить снаряжение в защищенном от влаги и прямых солнечных лучей месте, вдали от источников тепла.



Если в течение сезона снаряжение активно использовалось, либо если им в течение длительного времени не пользовались, SUBEA рекомендует провести проверку и регулярное обслуживание (раз в год или после 100 погружений), чтобы обеспечить гарантированный срок службы изделия.

7- ГАРАНТИЯ

Наша продукция предназначена исключительно в целях непрофессионального спортивного использования.

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные механическим воздействием или ненадлежащим использованием. Гарантия не распространяется на дефекты, являющиеся следствием естественного износа или старения изделия.

Временная задержка, связанная с ремонтом или заменой деталей во время гарантийного периода, не приводит к автоматическому продлению гарантийного периода.

В случае обнаружения дефекта изделие должно быть по возможности представлено продавцу, у которого оно было приобретено, в своей оригинальной упаковке. К нему должен прилагаться гарантийный талон и/или кассовый чек.

SUBEA гарантирует правильную работу изделия при условии его использования в соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем документе.

Настоящая гарантия не действует в следующих условиях и имеет следующие ограничения:

Пункт 1: Гарантийный срок составляет два года с даты покупки изделия в одном из утвержденных пунктов продажи продукции SUBEA.

Пункт 2: Гарантийные обязательства по соответствию распространяются на соответствие требованиям к изделию, упаковке и инструкции. Они распространяются на все несоответствия, а именно на следующие случаи:

- изделие использовалось не по назначению,
- изделие не соответствует данному продавцом описанию,
- не обладает заявленными продавцом характеристиками.

Официальная гарантия на скрытые дефекты распространяется на скрытые дефекты, существующие на дату покупки и делающие его эксплуатацию несоответствующей его назначению.

Пункт 3: Действие гарантии автоматически немедленно прекращается в случае нарушения целостности изделия с целью ремонта, улучшения, изменения конструкции, подгонки или подделки его или его части, если данные действия не были предварительно согласованы с производителем (SUBEA) и производились лицами, не имеющими на это специального разрешения.

Пункт 4: Гарантия дает право на бесплатную диагностику и ремонт в кратчайшие сроки или на бесплатную замену изделия (на исключительное усмотрение компании SUBEA) или каких-либо его частей в конкретных случаях, приведенных в пункте 2 настоящего документа, которые компания SUBEA сочтет действительными.

Пункт 5: Гарантия может действовать в случае отправки компании SUBEA изделия, признанного бракованным дистрибьютором SUBEA, у которого такое изделие было приобретено. Если такое невозможно, после получения предварительного разрешения бракованное изделие может быть отправлено другим дистрибьютором SUBEA. Обязательным гарантийным условием является сопровождение изделия копией счета-фактуры или оригинальным счетом-фактурой (или иным документом с указанием наименования утвержденного продавца SUBEA, у которого было приобретено изделие, и даты покупки), подтверждающими факт приобретения изделия.

Каждый раз, когда компании SUBEA будет приходить изделие:

- без товарного чека с указанными выше характеристиками,
- без соблюдения условий, указанных выше в пункте 3,
- с неисправностями, полученными в результате внешнего воздействия, которые не входят в список поломок, указанных в пункте 2,
- которое использовалось с несоблюдением требований эксплуатации, либо использовалось не по назначению.

компания SUBEA не будет проводить техническую экспертизу, о чем она уведомит дистрибьютора/отправителя. В том случае, если отправитель несмотря на то что настаивает на проведении технической экспертизы, он должен направить компании SUBEA соответствующий запрос в письменной форме в течение последующих пятнадцати рабочих дней. В запросе он явным образом берет на себя обязательство понести все связанные с проведением такой технической экспертизы издержки (непосредственно работы специалиста, стоимости запасных частей и в соответствующем случае транспортные расходы). В противном случае компания SUBEA вернет изделие отправителю за счет последнего.

VI Hướng dẫn dành cho người sử dụng

1- GIỚI THIỆU

Chúc mừng bạn đã sở hữu sản phẩm này của Subea.

1.1 Chứng nhận CE

Van giảm áp SUBEA đã được thử nghiệm và được chứng nhận tuân thủ quy định EU 2016/425 vào ngày 09 tháng 3 năm 2016. Khi áp dụng quy định này, các quy trình kiểm soát được thực hiện tuân theo các yêu cầu của tiêu chuẩn EN 250: 2014 : Thiết bị lặn tự động dạng khí nén và dạng mạch hở. Tiêu chuẩn này đặt ra các quy tắc trong việc cho phép tiêu thụ và cho các yêu cầu an toàn thiết yếu của thiết bị bảo hộ cá nhân.

Các thử nghiệm chứng nhận đã được thực hiện bởi phòng thí nghiệm RINA, S.p.A. - Via Corsia, 12 16128 Genova - Ý mã số thông báo của tổ chức 0474.

1.2 Chứng nhận tuân thủ tiêu chuẩn Châu Âu

Chứng nhận tuân thủ tiêu chuẩn Châu Âu có sẵn tại trang web sau : [«supportdecathlon.com»](http://supportdecathlon.com)

- 1) Chọn ngôn ngữ của bạn trong trang chủ.
- 2) Nhập mã sản phẩm và/hoặc mã mẫu hàng và/hoặc tên sản phẩm trong công cụ tìm kiếm.
- 3) Mở tập tin về sản phẩm.
- 4) Chứng nhận tiêu chuẩn châu Âu có sẵn ở cuối tập tin về sản phẩm.

1.3 Giới hạn theo tiêu chuẩn EN 250: 2014

Khái niệm : thiết bị thở độc lập bao gồm các bộ phận khác nhau như bình chứa không khí nén kèm van, van giảm áp theo yêu cầu, bộ chỉ thị áp suất dưới nước, một hệ thống vận chuyển...Van giảm áp SUBEA được mô tả trong sách hướng dẫn này có thể được sử dụng với các hệ thống con của thiết bị thở độc lập được chứng nhận tuân thủ quy định EU 2016/425 vào ngày 09 tháng 3 năm 2016 và tiêu chuẩn EN 250: 2014.

Không khí chứa trong bình khí phải đáp ứng các yêu cầu về không khí có thể thở được được nhắc đến trong tiêu chuẩn EN 12021. Độ sâu được chứng nhận là 50 mét.

Thiết bị thở SUBEA SCD 100 được chứng nhận sử dụng được trong nước lạnh - nhiệt độ <10 ° C (theo EN 250: 2014, ghi chú EN 250 A trên sản phẩm)

Thiết bị thở SUBEA SCD 500 được chứng nhận sử dụng được ở nhiệt độ nước không lạnh> 10 ° C (theo EN 250: 2014, ghi chú EN 250 A> 10 ° C) trên sản phẩm)

Thiết bị thở SUBEA SCD 900 được chứng nhận sử dụng được trong nước lạnh - nhiệt độ <10 ° C (theo tiêu chuẩn EN 250: 2014, ghi chú EN 250 A trên sản phẩm)

Mềm thở phụ an toàn (Octopus) SUBEA đã được chứng nhận theo tiêu chuẩn EN 250: 2014 phụ lục B. Octopus chỉ được sử dụng với Thiết bị thở được chứng nhận của SUBEA.

2- THÔNG TIN AN TOÀN

Tài liệu này trình bày chi tiết các mức độ nguy hiểm và thông tin như sau:



NGUY HIỂM- Nguy hiểm trực tiếp và nguy cơ

Có thể gây thương tích nghiêm trọng hoặc tử vong.



CẢNH BÁO - Các nguy cơ có thể xảy ra

Có thể gây thương tích nghiêm trọng hoặc thiệt hại lớn về tài sản.



CHÚ Ý- Các nguy cơ có thể xảy ra

Có thể gây thương tích nghiêm trọng hoặc thiệt hại lớn về tài sản.



Ý KIẾN – Khuyến cáo hoặc Chỉ dẫn

Thông tin hoặc các công việc bắt buộc phải làm để đảm bảo độ bền của sản phẩm.

Mọi sửa chữa phải do một trung tâm dịch vụ ủy quyền của Subea thực hiện, chỉ sử dụng các thiết bị thay thế được chứng nhận.

Các hoạt động bảo trì thường xuyên được mô tả trong hướng dẫn này có thể được thực hiện bởi người dùng, cần cẩn thận làm theo các bước được chỉ dẫn.

Chủ sở hữu phải chịu trách nhiệm về bất kỳ sự cố về đèn pin lặn nếu nó không được kiểm tra và sửa chữa ở một trung tâm dịch vụ ủy quyền của Subea, hoặc nếu đèn pin lặn đã được sử dụng cho các mục đích khác ngoài việc lặn giải trí, hoặc sửa chữa và bảo dưỡng không đúng các thiết bị thay thế được chứng nhận.

Subea từ chối chịu trách nhiệm trong các trường hợp bị hỏng nếu các điều kiện sau đây không được tuân thủ.



NGUY HIỂM : Sách hướng dẫn này có các hướng dẫn của nhà sản xuất cần thiết để bảo dưỡng đèn pin. Việc không tuân theo các hướng dẫn này có thể dẫn đến thương tích nghiêm trọng hoặc thậm chí tử vong.



NGUY HIỂM : Tài liệu này không phải sách hướng dẫn lặn. Trước khi sử dụng đèn pin hoặc mọi thiết bị lặn khác, bạn phải được đào tạo và có chứng chỉ của người hướng dẫn lặn cấp . Sử dụng thiết bị lặn do người khác không có chứng chỉ lặn có thể dẫn đến các thương tích nghiêm trọng hoặc tử vong.



CẢNH BÁO : Các thông tin sau đây đã được ghi rõ để đảm bảo sự an toàn của bạn. Đọc cẩn thận sách hướng dẫn này để hiểu mọi chỉ dẫn trước khi sử dụng đèn pin mới của Subea.



CẢNH BÁO : Tiêu chuẩn EN 250 : 2014, hãy chắc rằng mỗi lần chỉ có một thợ lặn duy nhất thở ở tầng đầu tiên. Octopus chỉ nên được sử dụng trong trường hợp khẩn cấp, như một nguồn khí cấp cứu. Nếu thiết bị thở được sử dụng bởi nhiều thợ lặn cùng một lúc, đặc biệt trong điều kiện nước lạnh, hiệu suất hô hấp có thể không đáp ứng các yêu cầu của tiêu chuẩn EN 250: 2014.



NGUY HIỂM : Mềm thở Octopus của SUBEA đáp ứng các thử nghiệm được chứng nhận trong nước lạnh (nhiệt độ nước <10 ° C). Tuy nhiên, đối với loại lặn này, chúng tôi khuyến bạn nên sử dụng một lối thoát khí phụ hoàn toàn độc lập (gọi là đoạn đầu tiên và thứ hai cùng dung). Octopus, được liên kết ở cùng một tầng đầu tiên với lối thoát khí chính (tầng thứ 2), có thể được sử dụng cùng lúc bởi hai thợ lặn ở độ sâu tối đa lên đến 30 m và trong nhiệt độ nước trên 4 ° C .



NGUY HIỂM : Vì lý do an toàn, máy do áp suất lặn, kỹ thuật số hoặc tương tự, mà bạn lắp ráp ở tầng đầu tiên, cần được chứng nhận theo tiêu chuẩn EN 250: 2014.



CẢNH BÁO : Việc sử dụng các thiết bị đặc biệt trong nước lạnh và nước đá là bắt buộc.

Nếu bạn có mua thiết bị, hãy đưa cuốn cẩm nang này kèm theo đến pin lặn.

Không thay đổi bất kỳ bộ phận nhỏ nào (tăng đầu tiên, tăng thứ hai, octopus, linh hoạt, ...) với vật liệu không được sản xuất bởi SUBEA. Nếu làm như vậy, điều này sẽ dẫn đến việc mất bảo hành.

3- - MÔ TẢ CHỨC NĂNG

Thiết bị thở giúp làm giảm áp suất của không khí nén trong bình thành một giá trị thích hợp để thở. Nó bao gồm hai yếu tố chính hoặc còn được gọi là «tăng».

• Tầng đầu tiên cung cấp cho tầng thứ hai một áp suất không đổi, độc lập khỏi áp suất của bình, giữa khoảng 200-300 bar và lên đến vài chục bar. Nó được gắn vào van mở của bình khí thông qua bàn đạp (INT) hoặc hệ thống vít DIN.

• Chức năng của tầng thứ hai là để giảm áp suất được xả ra ở tầng đầu tiên ở mức áp suất thường và cung cấp khí cho mỗi lần hít vào của thợ lặn. Nó được nối với giai đoạn đầu tiên bằng một cái ống dẻo.

• Tầng thứ hai SCD 100 và SCD 500 và Octopus SCD 500 (200 g không linh hoạt)

Tầng thứ hai có hiệu ứng Venturi (luồng khí tự cung cấp) và được kết nối với một trong các lối thoát áp suất trung bình 3/8 « của tầng đầu tiên thông qua một ống dẫn áp suất trong bình dẻo.

• Tầng thứ hai SCD 900 và Octopus SCD 900 (250 g không linh hoạt)

Nó sở hữu van lá chắn điều chỉnh hiệu lực để ngăn chặn dòng chảy liên tục khi khởi chạy. Chúng tôi khuyến bạn nên điều chỉnh nó ở vị trí trước khi lặn (Pre dive) lúc bạn đang ở trên bề mặt nước. Khi bắt đầu lặn, hãy chắc chắn đặt nắp ở vị trí lặn (Dive).

Octopus SCD 900 sẽ vẫn ở vị trí Pre dive trong khi lặn. Nếu bạn cần sử dụng Octopus 900, hãy cân nhắc đặt nắp ở vị trí Dive.

Tầng thứ hai SCD 900 và octopus SCD 900 cũng sở hữu một cơ cấu điều khiển chống việc hít vào được điều chỉnh bởi thợ lặn. Một vòng quay theo chiều kim đồng hồ làm tăng khả năng chống lại việc hít vào (dòng chảy mạnh, vị trí đầu xuống, sử dụng với octopus ...)



NGUY HIỂM : Sức cản mạnh hơn có thể tạo ra nỗ lực lớn hơn và do đó tiêu thụ không khí mạnh hơn



NGUY HIỂM : vì lý do an toàn, bạn chỉ nên sử dụng Octopus mang nhãn hiệu SUBEA được chứng nhận theo tiêu chuẩn EN 250: 2014 phụ lục B.

4- NITROX :

Thuật ngữ NITROX (không khí giàu oxy) đề cập đến một hỗn hợp hô hấp bao gồm nitơ và oxy và với một% oxy > 21%



NGUY HIỂM : Trước khi lặn với hỗn hợp NITROX (không khí giàu oxy), bạn phải được đào tạo và phải có giấy chứng nhận phù hợp bởi một tổ chức đào tạo được phê duyệt.

Việc sử dụng hỗn hợp NITROX tại các quốc gia thuộc cộng đồng Châu Âu

được điều chỉnh bởi tiêu chuẩn EN 13949 và EN 144-3. Các tiêu chuẩn này chỉ rõ rằng tất cả các thiết bị sử dụng khí có tỷ lệ oxy lớn hơn 21% phải vượt qua một thử nghiệm chứng nhận với oxy tinh khiết. Thiết bị SUBEA không đáp ứng được thử nghiệm này và chỉ có thể được sử dụng với không khí thường.

Không sử dụng thiết bị này với các loại khí khác hoặc với không khí giàu oxy.

Việc sử dụng hỗn hợp NITROX bên ngoài cộng đồng Châu Âu:

Thiết bị thở SUBEA (số sê-ri bắt đầu bằng LI19) được sản xuất bằng vật liệu và dầu nhờn tương thích với oxy. Do đó, chúng tương thích với NITROX với tỷ lệ oxy là 40% ở các nước ngoài Liên minh châu Âu.



CẢNH BÁO : Hãy chắc chắn tuân thủ các quy định hiện hành đối với mỗi quốc gia về việc thực hành lặn với NITROX.



NGUY HIỂM : Nếu bạn sử dụng thiết bị thở SUBEA của mình với không khí nén tiêu chuẩn, bạn sẽ cần phải thực hiện việc tu sửa lại với một quy trình làm sạch thích hợp trước khi sử dụng lại hỗn hợp NITROX.

Điều này cũng áp dụng cho tất cả các Thiết bị thở Subea có số sê-ri bắt đầu bằng LI14, LI15, LI16, LI17 và LI18

5- CHUẨN BỊ SỬ DỤNG

Trong trường hợp kết nối với má kẹp(INT), đặt đai ốc vào đầu van mở với vòng chữ O và siết chặt tay cầm một cách thủ công.

Trong trường hợp kết nối DIN, vít phần xoay với vòng chữ O của tầng đầu tiên vào bình và thắt chặt mà không quá đúng sức.

Mở van bình từ từ để tránh dòng khí chảy qua thiết bị thở.

Nhấn xả một lượng nhỏ không khí bằng cách sử dụng nút tẩy thanh lọc ở tầng thứ hai. Điều này làm giảm tác động đến cơ chế nội bộ.

Nhấn hai hoặc ba lần nút tháo rùa ở tầng thứ hai để loại bỏ bất kỳ bụi bẩn hoặc vật chất lạ nào.

Khi mở chai, mặt trước của áp kế phải hướng xuống dưới.

Kiểm tra áp suất của bình khi bằng cách sử dụng áp kế.



NGUY HIỂM : Van xi lanh phải được mở hoàn toàn trước khi lặn.



NGUY HIỂM : Không bao giờ kết nối một ống dẫn áp suất trung bình với một lối thoát áp suất cao. Các đường xoay của các phần nối này khác nhau và không tương thích.



CẢNH BÁO : Không xoay chiều tăng đầu tiên được lắp trên bình khi hệ thống đang phải chịu áp suất.



CẢNH BÁO : Không sử dụng toàn bộ tăng đầu tiên như một tay cầm để vận chuyển bình khí.

6- BẢO TRÌ

Thiết bị thở SUBEA được làm bằng vật liệu chất lượng cao được thử nghiệm trong nước biển và hồ bơi. Tuy nhiên, điều này không loại trừ việc bảo trì thường xuyên và chu đáo để bảo vệ thiết bị khỏi các hành động ăn mòn liên quan đến môi trường nước muối.

6.1 Bảo dưỡng sau khi lặn



Tham khảo bìa của sách hướng dẫn này và thực hiện theo hướng dẫn trong các mục từ 1 đến 6

- Đóng van bình và xả tất cả lượng khí còn lại bên trong thiết bị bằng cách nhấn nút tháo rửa ở tầng thứ hai.
- Khi thiết bị thờ không còn phải chịu áp suất, không nhấn nút tháo rửa trong quá trình làm sạch, vì nó có thể cho phép tạp chất xâm nhập vào cơ chế ở giai đoạn thứ hai với nguy cơ rò rỉ sau đó.

6.2 Bảo dưỡng và chuẩn bị cho mùa đông



Tham khảo trang bìa của sách hướng dẫn này và làm theo hướng dẫn trong các điểm từ 1 đến 11 và từ A đến D .



Nếu bạn không sử dụng thiết bị trong một thời gian dài, hãy kết nối lại thiết bị thờ với bình khí và nhấn nút tháo rửa ở tầng thứ hai, xả một luồng khí trong khoảng mười giây để loại bỏ bất kỳ độ ẩm còn lại.



Điều quan trọng là phải cất giữ tất cả các thiết bị lặn tránh xa các nguồn tạo ra ozon (đồng cơ điện, bếp lò, vv) và bảo vệ chúng khỏi tia cực tím. Nếu không, các phần nối có thể bị suy mòn nhanh hơn và ảnh hưởng đến sự an toàn của bạn hoặc đến việc hoạt động tốt của thiết bị thờ. Giữ thiết bị của bạn ở nơi khô ráo tránh xa sức nóng và ánh sáng mặt trời trực tiếp.



Sau một mùa đặc biệt bận rộn hoặc sau một thời gian dài không hoạt động, SUBEA khuyến nghị bạn nên kiểm tra và bảo trì thiết bị hàng năm hoặc sau 100 lần lặn để duy trì bảo hành.

7- BẢO HÀNH

Sản phẩm của chúng tôi được sản xuất cho các hoạt động thể thao, không chuyên nghiệp.

Bảo hành không áp dụng đối với các hỏng hóc do rơi hoặc sử dụng không đúng cách. Bảo hành không bao gồm các lỗi do giảm tuổi thọ bình thường hoặc sử dụng đã lâu.

Tri hoãn do sửa chữa hoặc thay thế các bộ phận trong thời gian bảo hành không kéo dài thêm thời gian bảo hành.

Trong trường hợp lỗi, sản phẩm phải được trả lại, nếu có thể, phải được gói bao bì ban đầu của sản phẩm từ người bán hàng, sản phẩm được mua phải kèm theo giấy chứng nhận bảo hành và / hoặc bằng giấy chứng nhận mua hàng.

SUBEA đảm bảo sản phẩm hoạt động tốt như mô tả trong tài liệu này.

Bảo hành này được áp dụng theo các điều kiện và trong các giới hạn được nêu ra dưới đây:

Điều 1 : Thời gian bảo hành kéo dài hai (theo các đặc điểm pháp lý áp dụng ở mỗi quốc gia) năm kể từ ngày mua sản phẩm tại đại lý ủy quyền của SUBEA.

Điều 2 : Bảo hành hợp lệ đối với các lỗi liên quan đến hàng hóa, đóng gói và hướng dẫn sử dụng. Bao gồm tất cả các lỗi liên quan đến các trường hợp cụ thể như sau :

- sản phẩm không thích hợp cho việc sử dụng thường được mong đợi của một sản phẩm tương tự,
- sản phẩm không tương ứng với mô tả mà người bán đưa ra,
- không có chất lượng được thông báo trước bởi người bán.

Bảo hành hợp lệ đối với các lỗi bao gồm các lỗi ẩn, xuất hiện vào ngày mua, làm cho sản phẩm không phù hợp với mục đích sử dụng.

Điều 3 : Bảo hành tự động chấm dứt và có hiệu lực ngay lập tức, sau khi xảy ra sửa chữa, sửa đổi, chuyển đổi, thích ứng hoặc làm sai lệch nói chung, được thực hiện trên sản phẩm hoặc một phần của sản phẩm đó mà không có sự đồng ý trước từ SUBEA hoặc được thực hiện bởi những người không có quyền.

Điều 4 : Bảo hành có quyền can thiệp và sửa chữa miễn phí trong thời hạn không chậm trễ, hoặc để hoàn thành việc thay thế miễn phí sản phẩm (tuỳ theo ý của SUBEA) hoặc các bộ phận của sản phẩm bất cứ khi nào không hoạt động được nêu trong điều 2 dưới đây được SUBEA công nhận.

Điều 5 : Bảo hành có thể được thực hiện bằng cách gửi sản phẩm bị lỗi cho SUBEA qua đại lý của SUBEA nơi sản phẩm đã được mua. Nếu không thể, sau khi ủy quyền, bất kỳ đại lý khác của SUBEA có thể được ủy quyền gửi sản phẩm bị lỗi. Một điều kiện cần thiết để thực hiện bảo hành là sản phẩm phải gửi kèm theo một bản sao của hoá đơn hoặc hóa đơn (hoặc chứng từ khác xác định tên của đại lý ủy quyền của SUBEA hoặc sản phẩm đã được mua cùng như ngày mua) chứng nhận cho việc mua hàng.

Mỗi lần SUBEA nhận được một sản phẩm:

- không kèm theo bằng chứng mua hàng có các đặc điểm nêu trên,
- không tôn trọng các điều kiện của Điều 3 ở trên,
- có lỗi do các yếu tố bên ngoài và phụ so với các yếu tố được đề cập cụ thể trong Điều 2 ở trên,
- đã bị lạm dụng và / hoặc sử dụng sai với mục đích ban đầu của sản phẩm được thiết kế.

SUBEA sẽ không thực hiện bất kỳ chuyên môn nào về sản phẩm và sẽ thông báo cho đại lý / người gửi hàng được ủy quyền. Nếu người gửi hàng đòi hỏi phải tiến hành giám định bất kể trường hợp nào, người đó phải gửi đơn đến SUBEA trong mười lăm ngày làm việc tiếp theo; trong đơn này, phải cam kết trả tất cả các chi phí liên quan đến việc thẩm định này (kiểm tra, phụ tùng, nếu có, chi phí vận chuyển). Nếu không có điều này, SUBEA sẽ trả lại sản phẩm bằng chi phí của người gửi.

1- PENDAHULUAN

Selamat telah memiliki produk dari SUBEA.

1.1 Sertifikasi CE

Regulator SUBEA telah diuji dan disertifikasi sesuai dengan peraturan EC 2016/425 tanggal 09 Maret 2016. Sesuai dengan Peraturan ini, prosedur kontrol yang dilakukan sesuai dengan persyaratan standar EN 250: 2014 : Perangkat menyelam mandiri dengan udara terkompresi dan sirkuit terbuka. Standar ini menetapkan aturan untuk ditempatkan di pasar dan untuk persyaratan keselamatan penting alat pelindung diri.

Tes sertifikasi telah dilakukan oleh laboratorium RINA S.p.A. - Via Corsica, 12-16.128 Genova - Italia - Badan yang berwenang no. 0474.

1.2 Pernyataan kesesuaian UE

Pernyataan kesesuaian UE dapat diakses di situs berikut: [«supportdecathlon.com»](http://supportdecathlon.com)

- 1) Pilih bahasa Anda di laman beranda.
- 2) Masukkan kode produk dan/atau kode model dan/atau nama produk di mesin pencari.
- 3) Buka informasi produk.
- 4) Pernyataan EU tercantum di bagian bawah informasi produk.

1.3 Batasan menurut standar EN 250: 2014

Definisi: perangkat pernafasan mandiri terdiri atas beberapa bagian yang berbeda seperti silinder udara terkompresi dengan keran, regulator sesuai permintaan, indikator tekanan bawah air, sistem transportasi....

Regulator SUBEA yang dijelaskan dalam manual ini dapat digunakan dengan subperangkat alat bantu pernafasan mandiri yang disertifikasi sesuai dengan peraturan EPI 2016/425 tanggal 09 Maret 2016 dan sesuai dengan standar EN 250: 2014.

Udara di dalam silinder harus memenuhi persyaratan udara pernafasan yang ditetapkan dalam standar EN 12021. Kedalaman sertifikasi adalah 50 meter.

Regulator SUBEA SCD 100 disertifikasi untuk digunakan dalam air dingin – suhu <10°C (menurut standar EN 250: 2014, tanda EN 250 A pada produk)

Regulator SUBEA SCD 500 bersertifikasi untuk digunakan dalam air non-dingin – suhu > 10°C (menurut standar EN 250: 2014, tanda EN 250 A > 10°C pada produk)

Regulator SUBEA SCD 900 disertifikasi untuk digunakan dalam air dingin – suhu <10°C (menurut EN 250: 2014, tanda EN 250 A pada produk)

Outlet udara sekunder untuk keamanan (Gurita) SUBEA telah disertifikasi sesuai dengan standar EN 250: 2014 lampiran B. Gurita hanya dapat digunakan dengan regulator tersertifikasi SUBEA.

2- INFORMASI KEAMANAN

Dokumen ini menjelaskan tentang tingkat bahaya dan informasi berikut:



BAHAYA – Bahaya langsung dan segera terjadi

Dapat mengakibatkan cedera serius atau kematian.



PERINGATAN - Risiko potensial

Dapat mengakibatkan cedera serius atau kerusakan material penting.



PERHATIAN - Risiko potensial

Dapat mengakibatkan cedera ringan atau kerusakan material.



SARAN – Rekomendasi atau indikasi

Informasi atau tindakan yang wajib dilakukan untuk menjamin daya tahan produk.

Semua perbaikan harus dilakukan oleh pusat layanan resmi SUBEA dan hanya menggunakan suku cadang asli.

Pemeliharaan berkala yang dijelaskan dalam buku panduan ini dapat dilakukan oleh pengguna dengan secara cermat mengikuti prosedur yang ditentukan.

Pemilik produk bertanggung jawab atas semua kerusakan regulator jika produk belum diverifikasi dan diperbarui oleh pusat layanan resmi yang disetujui Subea, atau jika regulator digunakan untuk selain selain rekreasi, atau jika perbaikan dan pemeliharaan tidak dilakukan menggunakan suku cadang asli.

SUBEA menolok bertanggung jawab atas kerusakan yang terjadi apabila ketentuan-ketentuan dalam buku panduan ini tidak dipatuhi.



BAHAYA: Buku panduan ini berisi petunjuk dari produsen yang diperlukan untuk pemeliharaan regulator. Mengabaikan petunjuk yang ada dalam buku panduan ini dapat menyebabkan cedera serius atau bahkan kematian.



BAHAYA: Dokumen ini bukanlah buku panduan tentang cara menyelam di bawah laut. Sebelum menggunakan regulator atau semua perlengkapan menyelam lainnya, Anda harus telah mengikuti pelatihan dan memiliki sertifikasi dari instruktur menyelam bersertifikat. Penggunaan peralatan selam oleh seseorang yang tidak memiliki lisensi menyelam dapat berisiko terjadinya cedera serius atau kematian.



PERINGATAN: Informasi berikut dirancang untuk keselamatan Anda. Bacalah buku petunjuk ini dengan saksama agar Anda memahami semua petunjuk yang ada sebelum menggunakan regulator baru SUBEA Anda.



PERINGATAN: Standar EN 250: 2014, menetapkan hanya satu penyelam dalam satu waktu bernafas di tingkat pertama. Gurita harus digunakan hanya dalam keadaan darurat, sebagai sumber udara darurat. Jika regulator digunakan oleh lebih dari satu penyelam pada saat yang sama, terutama dalam kondisi air dingin, kinerja pernafasan mungkin tidak memenuhi persyaratan standar EN 250: 2014.



BAHAYA: Gurita SUBEA memenuhi tes sertifikasi dalam air dingin (suhu air <10°C). Namun, untuk jenis penyelaman ini, kami sarankan untuk menggunakan outlet udara sekunder yang benar-benar independen (tingkat pertama dan kedua yang telah disiapkan khusus). Gurita, yang terhubung ke tingkat pertama yang sama dengan outlet udara utama (tingkat 2), dapat digunakan pada saat yang sama oleh dua penyelam hingga kedalaman maksimum 30 m dan dalam air di atas 4°C.



BAHAYA: Untuk alasan keamanan, pengukur tekanan penyelaman bertekanan tinggi, digital atau analog, yang Anda pasang di tingkat pertama Anda, harus disertifikasi sesuai dengan standar EN 250: 2014.



PERINGATAN: Penggunaan peralatan khusus dalam air dingin dan air es adalah wajib.

Jika Anda meminjamkan peralatan, pastikan bahwa buku manual ini disertakan dengan regulator.

Jangan mengganti bagian apa pun (tingkat pertama, tingkat kedua, gurita, selang, ...) dengan bahan yang tidak diproduksi oleh SUBEA. Penggantian dengan bahan lain akan mengakibatkan hilangnya garansi.

3- DESKRIPSI FUNGSI

Regulator memungkinkan mengurangi tekanan udara terkompresi dalam silinder sehingga sesuai dengan nilai yang sesuai untuk pernapasan. Regulator terdiri atas dua elemen utama atau «tingkat».

- Tingkat pertama memberi tekanan konstan pada tingkat kedua, tanpa memandang tekanan botol, antara 200-300 bar dan hingga beberapa puluh bar. Terpasang pada katup botol melalui penguat (INT) atau sistem sekrup sesuai dengan standar DIN.
 - Fungsi tingkat kedua adalah untuk mengurangi tekanan yang diberikan oleh tingkat pertama pada tekanan sekitar dan untuk memasok udara pada setiap inspirasi penyelam.
- Terhubung ke tingkat pertama melalui selang lembut.
- Tingkat kedua SCD 100 dan SCD 500 dan Gurita SCD 500 (200 g bukan selang)
- Tingkat kedua memiliki efek Venturi (aliran udara dengan satu daya sendiri) dan terhubung ke salah satu outlet dengan tekanan sedang 3/8" dari tingkat pertama melalui selang MP (tekanan sedang).
- Tingkat kedua SCD 900 dan Gurita SCD 900 (250 g bukan selang)

Ini memiliki tutup pengaturan efek untuk menghindari aliran kontinu pada saat peluncuran. Kami menyarankan Anda untuk mengaturnya ke posisi praselam (Pre dive) saat Anda berada di permukaan. Di awal penyelaman, pastikan untuk menempatkan penutup dalam posisi selam (Dive).

Gurita SCD 900 akan tetap dalam posisi Pre dive selama menyelam. Jika Anda perlu menggunakan gurita 900, pertimbangkan untuk menempatkan tutup di posisi Dive.

Tingkat kedua SCD 900 dan gurita SCD 900 juga memiliki kontrol resistansi inspirasi yang dapat diatur oleh penyelam. Rotasi searah jarum jam memungkinkan meningkatkan ketahanan terhadap inspirasi (arus kuat, posisi kepala ke bawah, penggunaan gurita ...)



BAHAYA: Resistansi yang lebih kuat dapat menghasilkan usaha yang lebih besar dan oleh karena itu konsumsi udara yang lebih tinggi



BAHAYA: karena alasan keamanan, disarankan untuk menggunakan hanya merek Gurita merek SUBEA disertifikasi sesuai dengan standar EN 250: 2014 lampiran B.

4- NITROKS:

Istilah NITROKS (udara yang diperkaya oksigen) merujuk pada campuran pernapasan yang terdiri atas nitrogen dan oksigen dan dengan % oksigen > 21%



BAHAYA: Sebelum menyelam dengan campuran NITROKS (udara yang diperkaya oksigen), Anda harus mendapatkan pelatihan yang memadai dan disertifikasi dengan benar oleh organisasi pelatihan yang disetujui.

Penggunaan campuran NITROKS di negara-negara masyarakat Eropa

diatur oleh standar EN 13949 dan EN 144-3. Standar-standar ini menetapkan bahwa semua peralatan yang menggunakan gas dengan persentase oksigen lebih besar dari 21% harus lulus uji sertifikasi dengan oksigen murni. Peralatan SUBEA tidak memenuhi tes ini dan hanya dapat digunakan dengan udara atmosfer.

Jangan gunakan peralatan ini dengan gas lain atau dengan udara yang diperkaya oksigen.

Penggunaan campuran NITROKS di luar masyarakat Eropa:

Regulator SUBEA (nomor seri dimulai dengan LI19) diproduksi dengan bahan dan pelumas yang kompatibel dengan oksigen. Oleh karena itu regulator kompatibel dengan NITROKS hingga persentase oksigen sebesar 40% di negara-negara di luar Uni Eropa.



PERINGATAN: Pastikan untuk mengikuti peraturan yang berlaku untuk setiap negara terkait praktik menyelam dengan NITROKS.



BAHAYA: Jika Anda menggunakan regulator SUBEA dengan udara terkompresi standar, perlu melakukan perbaikan baru dengan prosedur pembersihan yang sesuai sebelum penggunaan baru campuran NITROKS.

Ini juga berlaku untuk semua regulator Subea yang nomor serinya dimulai dengan LI14, LI15, LI16, LI17 dan LI18

5- PERSIAPAN PENGGUNAAN

Untuk sambungan penguat (INT), letakkan mur pada kepala katup dengan cincin-O dan kencangkan pegangan secara manual.

Untuk sambungan DIN, sekrup bagian berulir laki-laki dengan cincin-O tingkat pertama ke botol dan kencangkan tidak terlalu kuat.

Buka katup pada botol secara perlahan untuk menghindari aliran udara yang keras melalui regulator.

Juga disarankan untuk melepaskan sejumlah kecil udara dengan mengoperasikan tombol pembersihan tingkat kedua. Ini memungkinkan mengurangi dampak pada mekanisme internal.

Tekan tombol pembersihan tingkat kedua dua atau tiga kali untuk membuang debu atau benda asing apa pun.

Saat membuka botol, wajah depan pengukur tekanan harus mengarah ke bawah.

Periksa tekanan silinder menggunakan manometer.



BAHAYA: Katup silinder harus terbuka penuh sebelum menyelam.



BAHAYA: Jangan sambungkan selang tekanan sedang ke satu outlet tekanan tinggi. Ullr sambungan ini berbeda dan tidak kompatibel.



PERINGATAN: Jangan putar tingkat pertama yang dipasang pada silinder saat sistem dibawa tekanan.



PERINGATAN: Jangan gunakan seluruh bagian tahap pertama sebagai pegangan silinder saat transportasi.

6- PEMELIHARAAN

Regulator SUBEA terbuat dari bahan berkualitas tinggi yang diuji dalam air laut dan kolam renang. Namun, ini tidak mengecualikan pemeliharaan rutin dan penuh perhatian untuk melindungi peralatan dari korosi yang terkait dengan lingkungan garam.

6.1 Pemeliharaan setelah setiap aktivitas menyelam



Harap lihat sampul buku panduan ini dan ikuti petunjuk dari poin 1 hingga 6 dan A hingga D

- Tutup katup silinder dan lepaskan semua sisa udara di dalam peralatan dengan menekan tombol pembersihan tingkat kedua.
- Ketika regulator tidak lagi di bawah tekanan, jangan tekan tombol pembersihan selama pembersihan, karena dapat memungkinkan pengotor memasuki mekanisme tingkat kedua dengan risiko kebocoran berikutnya.

6.2 Pemeliharaan tahunan dan persiapan musim dingin



Lihat sampul panduan ini dan ikuti petunjuk pada poin 1 hingga 11 dan A hingga D.

- ! Jika Anda tidak menggunakan peralatan untuk waktu yang lama, hubungkan kembali regulator ke silinder dan tekan tombol pembersihan tingkat kedua, lepaskan aliran udara selama sekitar sepuluh detik untuk menghilangkan sisa kelembaban.

! Penting untuk menyimpan semua peralatan selam jauh dari sumber yang menghasilkan ozon (motor listrik, kompor, dll.) dan melindungi dari sinar ultraviolet. Jika tidak, segel dapat mengalami kerusakan lebih cepat dan memengaruhi keselamatan Anda atau fungsi regulator. Simpan peralatan Anda di tempat yang kering jauh dari panas dan sinar matahari langsung.

! Setelah musim yang sangat sibuk atau setelah lama tidak digunakan, SUBEA merekomendasikan inspeksi dan pemeliharaan tahunan atau setelah 100 kali menyelam untuk mempertahankan garansi.

7- GARANSI

Produk-produk kami dibuat untuk tujuan penggunaan dahagra, bukan profesional. Garansi tidak mencakup kerusakan yang disebabkan oleh benturan atau penggunaan yang buruk. Garansi tidak mencakup kecacatan akibat keausan normal atau masa pakai produk yang sudah lama.

Keterlambatan yang disebabkan oleh perbaikan atau penggantian komponen selama masa garansi tidak memperpanjang masa garansi.

Produk harus dikembalikan jika terjadi kecacatan. Apabila dimungkinkan, produk dikembalikan dalam kemasan aslinya ke penjual beserta sertifikat dan garansi dan/atau bukti pembelian.

SUBEA menjamin bahwa produk berfungsi dengan baik seperti yang dijelaskan dalam dokumen ini.

Garansi ini berlaku dalam kondisi dan batas seperti yang dinyatakan berikut ini:

Artikel 1: Garansi berlaku selama dua tahun (sesuai dengan ketentuan hukum yang berlaku di setiap negara) dimulai sejak tanggal pembelian produk dari penjual resmi SUBEA.

Artikel 2: Garansi legal kesesuaian mencakup kecacatan kesesuaian fungsi produk, kemasan, dan petunjuk. Garansi ini mencakup semua kecacatan kesesuaian, yaitu:

- sangat tidak layak untuk penggunaan yang biasa untuk barang serupa,
- baik tidak sesuai dengan uraian yang diberikan oleh penjual,
- yang tidak memiliki kualitas yang disampaikan oleh penjual.

Garansi legal dari cacat yang tersembunyi mencakup adanya cacat tersembunyi yang telah ada sejak tanggal kepemilikan, yang membuat produk menjadi tidak layak pakai seperti yang diharapkan.

Artikel 3: Garansi berakhir secara otomatis, dan dengan segera, setelah terjadinya perbaikan, modifikasi, konversi, adaptasi atau pemalsuan secara umum, yang dilakukan terhadap produk atau salah satu bagiannya, yang sebelumnya belum diotorisasi oleh SUBEA dan dilakukan oleh orang yang tidak berwenang.

Artikel 4: Garansi ini memberikan hak intervensi dan perbaikan gratis tanpa penundaan, atau untuk menyelesaikan penggantian produk secara gratis (berdasarkan kebijakan mutlak dari SUBEA) atau komponen produk setiap kali terjadi kecacatan fungsi seperti yang disebutkan secara spesifik pada artikel 2 di atas serta diketahui oleh SUBEA.

Artikel 5: Garansi dapat diklaim dengan mengirimkan produk yang rusak kepada SUBEA melalui penyalur SUBEA atau tempat pembelian produk. Jika hal tersebut tidak dimungkinkan, semua penyalur SUBEA lainnya dapat berwenang untuk mengirimkan produk yang rusak, dengan persetujuan sebelumnya. Persyaratan yang diperlukan untuk mengklaim garansi adalah bahwa produk harus dikirim beserta salinan faktur (atau bukti tanda terima lainnya yang mencantumkan nama penyalur resmi SUBEA atau produk yang telah dibeli, serta tanggal pembelian) yang menyatakan pembelian.

Setiap kali SUBEA menerima produk yang:

- tidak disertai bukti pembelian dengan karakteristik yang disebutkan di atas,
- tidak menghormati ketentuan pasal 3 di atas,
- memiliki cacat karena faktor eksternal dan tambahan dalam kaitannya dengan yang disebutkan secara khusus dalam butir 2 di atas,
- telah disalahgunakan dan / atau untuk penggunaan yang berbeda dari yang dirancang untuk produk tersebut.

SUBEA tidak akan melakukan tindakan apa pun terhadap produk, dan memberi tahu penyalur/pengirim yang berwenang. Jika pengirim tetap ingin melakukan tindakan terhadap produk, pengirim harus mengirimkan permintaan kepada SUBEA dalam waktu lima belas hari kerja; dalam permintaan ini, pengirim harus secara eksplisit menyatakan akan menanggung semua biaya yang berkaitan dengan tindakan terhadap produk (tenaga kerja, suku cadang, serta biaya pengiriman jika ada). Jika tindakan terhadap produk gagal dilakukan, SUBEA akan mengembalikan produk dengan biaya dari pengirim.

1- 介绍

感谢您购买SUBEA品牌的产品。

1.1 CE认证

SUBEA调节器根据2016年3月9日的2016/425欧盟法规已经过测试并获得认证。在适用本规定时，所执行的控制程序符合EN 250:2014标准：使用压缩空气、开路式、自给潜水设备。该标准规定了投放市场的规则以及个人防护设备的基本安全要求。

认证测试由以下实验室执行：RINA, S.p.A. - Via Corsica, 12 16128 Genova - 意大利指定机构编号：n°0474。

1.2 欧盟合规声明

请在以下网站，查看欧盟 合规声明：«supportdeathlon.com»

- 1) 请在主页上选择您的语言。
- 2) 请在搜索引擎中输入产品编号和/或型号代码和/或产品名称。
- 3) 打开产品说明。
- 4) 合规声明位于产品说明下方。

1.3 根据EN 250 : 2014标准的限制

定义：自给式呼吸设备由不同的部件组成，如带阀门的压缩空气气瓶、按需调节器、水下压力指示器、携带系统.....。

本手册中描述的SUBEA调节器可以与符合2016年3月9日的2016/425欧盟法规和EN 250 : 2014标准认证的自给式呼吸设备的组件配合使用。

气瓶中的空气必须符合EN 12021标准中规定的可用于呼吸空气的要求。认证深度为50米。

SUBEA SCD 100调节器经过认证适合冷水中的使用 - 温度 <10°C (根据EN 250 : 2014标准，在产品上有EN 250 A标识)

SUBEA SCD 500调节器经过认证适合非冷水中的使用 - 温度 >10°C (根据EN 250 : 2014标准，在产品上有EN 250 A >10°C标识)

SUBEA SCD 900调节器经过认证适合冷水中的使用 - 温度 <10°C (根据EN 250 : 2014标准，在产品上有EN 250 A标识)

SUBEA安全二级出口 (Octopus二级头) 通过EN 250 : 2014标准附录B的认证。Octopus二级头仅可与经认证的SUBEA调节器配合使用。

2- 安全信息

本文件详细描述了危险等级和以下信息：



危险 - 直接和潜在危险

可能导致重伤或死亡。



警告 - 潜在风险

可能造成重伤或严重的设备损坏。



注意 - 潜在风险

可能造成轻伤或设备损坏。



建议 - 推荐或提示

使用说明或用户责任规定，旨在确保产品的耐用性。

所有修理只能由SUBEA指定的服务中心进行，并只能使用原装零配件。

本手册中描述的日常维护操作可由用户执行，但必须仔细遵循指明的步骤进行。

在下列情况下，用户应对潜水调节器的故障自行负责：如果潜水调节器未经SUBEA授权的服务中心检查和维修，如果被用于休闲潜水运动之外的用途，如果修理或维护未使用原装部件。

对于因不遵守上述使用规定而造成的损失，SUBEA将不承担任何责任。



危险： 本手册包含制造商对调节器日常维护所要求的说明。不遵守这些说明，可能导致重伤，甚至死亡。



危险： 本文件不是海下潜水的作业手册。在使用调节器或其他潜水设备前，您必须通过认证潜水教练的培训和认证。不具备潜水证书的人员使用潜水设备，可能导致重伤或死亡。



警告： 以下信息有关您的安全。在使用SUBEA潜水调节器前，请仔细阅读本手册，并理解全部说明。



警告： 根据EN 250 : 2014标准，每次只能在第一级允许一名潜水者使用。Octopus二级头只能在紧急情况下作为急救空气源使用。如果一个调节器被一名以上的潜水者同时使用，尤其是在冷水条件下，呼吸性能可能无法符合EN 250 : 2014标准的要求。



危险： SUBEA Octopus二级头符合在冷水中的认证测试 (水温<10°C)。然而，对于这种类型的潜水，我们建议使用一个完全独立的二级空气出口 (第一级和二级专用的)。

Octopus二级头，如果与主空气出口 (第二级) 同样连接在第一级上，那么它可被两名潜水者同时使用，但深度不得超过30米，且水温应高于4°C。



危险： 出于安全考虑，您必须在第一级安装高压、数码或模拟潜水压力计，且它必须通过EN 250 : 2014标准认证。



警告： 在冷水和冰水中使用特殊的设备是必须的。

如果您出售或借出本设备，请确保调节器附带本手册。

请勿用非SUBEA出品的零配件替换任何组件 (第一级、第二级、Octopus二级头、软管.....)。否则将取消保修承诺。

3- 功能描述

调节器能将气瓶中压缩空气的压力降低到适于呼吸使用的数值。它包括两个主要组件或“层级”。

- 无论气瓶压力如何，第一级以恒定的压力向第二级供给，压力介于200-300巴，甚至可达几十巴。它通过转接头（INT）或一个DIN标准的螺丝系统固定在气瓶的阀门上。
 - 第二级的功能是减小第一级在环境压力下施加的压力，并在潜水者每次吸气时供应空气。它通过软管连接到第一级。
 - SCD 100第二级、SCD 500和SCD 500 Octopus二级头（200克，不计软管）
 - 第一级具有文丘里效应（自给气流），并通过中压软管连接到第一级的中压3/8"出口之一。
 - SCD 900第二级和SCD 900 Octopus二级头（250克，不计软管）
- II 配有一个效果调节翻盖，以防止入水时的持续水流。我们建议您，如果在水表面时，请将其设置为“潜水前”（Pre dive）位置。潜水开始时，请将翻盖设置为“潜水”（Dive）位置。SCD 900 Octopus二级头在潜水过程中将保持在“潜水前”（Pre dive）位置。如果您需要使用SCD 900 Octopus二级头，记得将翻盖置于“潜水”（Dive）位置。SCD 900第二级和SCD 900 Octopus二级头同样配有可由潜水者调节的吸气阻力控制。顺时针旋转可增加吸气阻力（强大水流、头朝下、使用Octopus二级头.....）



危险： 更强的阻力可生成更大的作用，因此耗气量更高



危险： 出于安全考虑，我们建议仅使用通过EN 250 : 2014标准附录B认证的SUBEA品牌Octopus：二级头。

4- NITROX :

NITROX（富氧空气）指由氮气和氧气组成的可供呼吸使用的混合气体，其中氧气含量>21%



危险： 在使用NITROX混合气体（富氧空气）潜水前，您必须经过认可的培训机构的适当培训和认证。

在欧盟国家使用NITROX混合气体潜水

受到EN 13949标准和EN 144-3标准的约束。这些标准 规定所有使用氧气百分比大于21%的气体的设备必须通过在纯氧条件下的认证测试。SUBEA设备不符合此测试，因此只能在 大气中使用。

请勿将本设备与其他气体或富氧空气一起使用。



在欧盟国家以外使用NITROX混合气体潜水：

SUBEA调节器（序列号以LI19开头）由 与氧气兼容的材料和润滑脂制成。因此，在欧盟之外的国家，它们与含氧量最高可达40%的NITROX混合气体兼容。



警告： 请遵守各国现行的有关NITROX富氧潜水实践的相关规定。



危险： 如果您将SUBEA调节器与标准压缩空气一起使用，则在重新使用NITROX混合气体之前，必须使用适当的清洁程序进行新的检修。该规定也适用于序列号以LI14、LI15、LI16、LI17和LI18开头的 所有SUBEA调节器

5- 使用准备

如果是通过转接头（INT）连接的情况，通过圆环密封圈将螺母放在阀门头上，然后手动拧紧手柄。

如果是通过DIN转接头连接的情况，通过第一级圆环密封圈，将阳螺纹部分拧在气瓶上，拧紧，但不要过用力。

缓慢打开 气瓶阀门，以防止气流猛烈地通过调节器。

我们也建议 通过操作第二级清除按钮，释放少量空气。这将减少对内部机制的压力。

请将第二级清除按钮按下两次或三次，以排除灰尘或可能的异物。

在气瓶开口处，压力计的前面应朝下。

借助压力计，控制气瓶压力。



危险： 气瓶的阀门应在潜水前完全打开。



危险： 切勿将中压软管连接到高压出口。这些连接器的螺纹是不同的，且不兼容。



警告： 当系统在压力环境下时，切勿转动安装在气瓶上的第一级。



警告： 请勿将整个第一级作为携带气瓶的提手。

6- 维护保养

SUBEA调节器由在海水和游泳池中测试过的高质量材料制成。然而，这并不排除定期和仔细的维护保养，以保护设备避免与盐水环境有关的腐蚀。

6.1 每次潜水后的维护保养



请参阅本说明书的封面，并按照第1-6点和A-D点的说明进行操作

- 请关闭气瓶阀门，并按下第二级的清除按钮，以释放设备内部的所有剩余气体。
- 当调节器不再处于压力环境下时，请勿在清洁过程中按下清除按钮，因为这可能导致杂质进入第二级的机制中，从而造成随后的漏气危险。

6.2 年度维护保养和冬季储存准备



请参阅本说明书的封面，并按照第1-11点和A-D点的说明进行操作



如果您长期不使用本设备，将调节器重新连接到气瓶，并按下第二级清除按钮，在大约10秒钟内释放气流，以去除残留的潮气。



储存时的重要注意事项，将所有潜水设备远离产生臭氧的源头（电动机、炉子等），并避开紫外线。否则密封圈可能过早老化，从而影响您的安全或调节器的正常使用。将设备存放在干燥的地方，远离热源，避免阳光直射。



在密集使用的潜水季后，或SUBEA设备长期未被使用的情况下，或设备用于100次潜水后，我们建议对设备进行检查和年度维护保养，以保持使用性能承诺。

7- 保修

我们的产品适于运动使用，而非专业使用。

因撞击或使用不当而造成的损坏不属保修范围。产品正常磨损和老化不属保修范围内。

在保修期，维修或零件更换延期，将不导致保修期延长。

产品出现缺陷时，如果可能，产品应放在原包装中，返回出售本品的经销商处，并附带保修证书和/或购买凭证。

SUBEA承诺本产品的良好运行，如本文件所述。

此保修仅适用于下列条件和限制范围内：

条款1：产品保修期为两年（根据每个国家适用的法律特点），自从SUBEA授权经销商处购买产品之日起。

条款2：合规性法律承诺覆盖产品合规性缺陷、包装缺陷和说明书缺陷。它覆盖所有合规性缺陷，即：

- 产品不适合通常类似产品的预期使用用途，
- 产品与卖方提供的描述不符，
- 产品不具有卖方宣称的品质。

对隐藏缺陷的法律担保覆盖隐藏缺陷，这类缺陷在购买之日已存在，并令产品无法确保指定用途的使用。

条款3：在以下情况下，保修承诺将立即、自动终止：在未经SUBEA事前允许的情况下，对产品或产品的一部分进行擅自修理、改装、转换、改造或篡改，或者这些操作由未经授权的人员进行。

条款4：保修令用户享有以下权利：最短期限内的免费检查和修理，或免费更换零部件的权利（由SUBEA酌情决定），或针对上面条款2所述、且被SUBEA承认的有特定缺陷的部件，在每次出现故障时，进行免费更换。

条款5：对于被认定的缺陷产品，用户可委托出售本品的SUBEA经销商将本品寄送至SUBEA公司，以执行保修。如果此法不通，在获得预先允许后，其他任何SUBEA经销商均可被授权寄送缺陷产品。为执行保修的必要条件：缺陷产品应伴有证明购买行为的发票副本（或者另外的收货凭证，其中明确标明SUBEA授权的经销商名称，被购买的产品，以及购买日期）。

每次SUBEA公司收到一件产品：

- 如果不附带有上述特征的购买凭证，
- 如果没有遵守上面条款3的规定，
- 如果因上面条款2特别提到的因素之外的其他外部因素而造成损坏，
- 如果被误用和/或用于与产品设计规定之外的其他用途，。

SUBEA公司不会对该产品进行专业修理，并将通知品牌授权经销商/寄送方。如果不顾及上述情况，寄送方坚持要对产品进行专业修理，他应在接下来的十五个工作日内，向SUBEA发送请求在此请求中，他必须明确承担与专业修理相关的一切费用（人工费、零件更换费、可能的邮费）。默认情况下，SUBEA将以寄送方的费用返回该产品。

1- はじめに

このたびはSUBEAの製品をご購入いただき、誠にありがとうございます。

1.1 CE認証

SUBEAレギュレーターは、2016年3月9日のEU規則 2016/425に従って試験され、認定されています。この規則に従って、実行される制御方法は、規格EN 250:2014の要件に準拠しています。開回路自給式圧縮空気ダイビング装置。この規格は、市販するためと個人用保護具の基本的な安全要件のための規則です。認定試験は、laboratoire RIN, S.p.A. - Via Corsica, 12 16128 Genova - Italie (イタリア) 通知機関N°0474で行われました。

1.2 EU適合宣言書

EU適合宣言書は次のウェブサイトをご参照ください。: supportdecathlon.com

- 1) ホームページでご希望の言語を選択してください。
- 2) 製品コードおよび/または型コード、および/または製品名を検索エンジンに入力してください。
- 3) 製品シートを開いてください。
- 4) EU適合宣言書は製品シートの下段にあります。

1.3 規格EN 250:2014による: 制限

定義: 自給式呼吸装置は、バルブ付圧縮空気用タンク、デマンド型レギュレーター、水中圧カインジケーター、持ち運びシステムなどのさまざまなパーツから構成されています。本マニュアルに記載されているSUBEAレギュレーターは、規則EPI 2016/425および規格EN 250:2014に準拠して認定された自給式呼吸装置のサブセットと一緒に使用することができます。タンク内の空気は、規格EN 12021に規定されている呼吸可能な空気要件を満たす必要があります。認定される水深は50メートルです。

SUBEA SCD 100レギュレーターは、水温10°C以下の冷水での使用が認定されています (規格EN 250:2014に準拠、製品にEN 250 A記載)

SUBEA SCD 500レギュレーターは、水温10°C以上の非冷水での使用が認定されています (規格EN 250:2014に準拠、製品にEN 250 A >10°C 記載)

SUBEA SCD 900レギュレーターは、水温10°C以下の冷水での使用が認定されています (規格EN 250:2014に準拠、製品にEN 250 A記載)

SUBEA 2次安全空気出口 (オクトパス) は、規格EN 250:2014附属書Bに準拠。オクトパスはSUBEA認定レギュレーターでのみ使用できます。

2- 安全上の注意事項

本書は、下記の危険レベルと関連情報を説明します:



危険 - 差し迫った直接的危険

死亡または重大な傷害を引き起こすおそれがあります。



警告 - 潜在的なリスク

重大な傷害や、重要な物理的損害を引き起こすおそれがあります。



注意 - 潜在的なリスク

軽傷や、物理的損害を引き起こすおそれがあります。



忠告 - 推奨もしくは 指示

製品を長くお使いいただくための情報もしくは必要事項。

いずれの修理も、SUBEA から認可されたサービスセンターによって、正規の交換部品のみを用いて行わなければなりません。

本マニュアルに記載されている通常のメンテナンス作業は、使用者が行なうことができますが、指示された手順に注意深く従わなければなりません。

所有主は、SUBEA から認可されたサービスセンターによって製品の確認点検が行われなかった場合、もしくは娯楽目的の潜水以外の目的で使用された場合、もしくは修理やメンテナンスが正規の交換部品を用いて行われなかった場合、レギュレーターのいずれの機能不全における一切の責任を負います。

SUBEAは、上記の条件が守られていなかった際のあらゆる損害に対する責任を一切負いません。



危険: 本マニュアルは、レギュレーターの日常的なメンテナンスに必要な製造元からの取扱説明を記載しています。その指示内容を遵守しなかった場合には、重大な傷害ひいては死亡を引き起こすおそれがあります。



危険: 本書は、スキューバダイビングのマニュアルではありません。レギュレーターまたはその他のあらゆる潜水装備を使用する前に、研修を受けて、認可を受けたインストラクターからの認定を受けなくてはなりません。ダイビングライセンスを有しない者が潜水装備を使用する場合には、重大な傷害ひいては死亡を引き起こすおそれがあります。



警告: 次の情報は、ご自分の安全のために与えられています。新しいSUBEA レギュレーターをご使用になる前に、すべての使用説明をよく理解するために、本書を注意深くお読みください。



警告: 規格EN 250:2014は、ファーストステージで、一度に1人のダイバーだけが呼吸することを想定しています。オクトパスは、緊急用空気の供給源として緊急時だけに使用ください。レギュレーターが同時に複数のダイバーによって使用されている場合、特に冷水条件の下では、呼吸性能が規格EN 250:2014の要件を満たさない場合があります。



危険: SUBEA オクトパスは冷水 (水温10°C以下) での認定試験に適合します。しかし、このタイプの潜水には、完全に独立した二次空気出口 (ファーストステージとセカンドステージ専用) を使用することをお勧めします。

メインの空気出口 (セカンドステージ) と同様にファーストステージに関連するオクトパスは、最大水深30mまで、同時に2人のダイバーによって、水温4°C以上の水中で使用することができます。



危険: 安全上の理由から、ファーストステージで組み立てるデジタルまたはアナログの高圧潜水圧力計は、規格EN 250:2014に従って認定されている必要があり

ます。



警告: 冷水と温水では、特別な器材を必ずご使用ください。

器材を売ったり、貸す場合には、レギュレータに必ず本書を添えてください。

製造元がSUBEAでない器材と、サブパーツ（ファーストステージ、セカンドステージ、オクトパス、フレキシブルホースなど）を決して交換しないでください。この場合、保証の喪失につながります。

3- 機能説明

レギュレータは、タンク内の圧縮空気の圧力を呼吸に適した値に減少させてくれます。2つの主要な要素または「ステージから構成されています。

- ・ ファーストステージは、タンクの圧力がかかわらず、200-300バルブの間、数十バルブまでの一定圧力でセカンドステージに供給します。これは、ヨーク（INT）または規格DINスクリューステムを介してタンクのバルブに取り付けられています。
- ・ セカンドステージの機能は、周囲圧力のレベルでファーストステージによって及ぼされる圧力を低減し、ダイバーが呼吸するたびに空気を供給することです。それはファーストステージにホースで接続されています。
- ・ セカンドステージSCD 100およびオクトパス SCD 500（フレキシブルホースなしで200g）
- ・ セカンドステージにはベンチュリ効果（自給式空気流）があり、フレキシブルMPホース(中圧)を介して、ファーストステージの3/8"中圧出口器の一つに接続されています。
- ・ セカンドステージSCD 900とオクトパス SCD 900（フレキシブルホースなしで250g）

水に入ったときに連続的な流れを避けるため、専用コントロールバルブがあります。水面にいるときにはプレダイブ（Pre Dive）モードに設定することをお勧めします。潜水開始時には、潜水（ダイブ）モードにレバーを設定してください。

オクトパス SCD 900は、潜水中にプレダイブ位置にとどまります。オクトパス900を使用する必要がある場合は、レバーを潜水モードにすることを忘れないでください。セカンドステージ SCD900およびオクトパスSCD900はまた、ダイバーが調節できる吸気抵抗調整機構がついています。時計回りの方向に回転すると、吸気抵抗力を強くすることができます（強い空流、逆さ体勢、オクトパスでの使用...）



危険: より強い抵抗力は、より大きな努力をうみ、よってよりたくさん空気を消費します



危険: 安全上の理由から、規格EN 250 : 2014附属書Bに準拠したSUBEAブランドのオクトパスだけを使用することをお勧めします。

4- ナイトロックス:

ナイトロックスNITROX（酸素富化空気）という用語は、窒素と酸素から構成され、21%以上の酸素を含む呼吸用混合気体を意味します



危険: ナイトロックスNITROX混合気体（酸素富化空気）で潜水する前に、適切な研修を受け、認定されたトレーニング機関からの認定を受けている必要があります。

欧州連合の加盟国でのナイトロックスNITROX混合気体の使用には

規格EN 13949およびEN 144-3が適用されます。これらの基準は、酸素パーセントが21%を超えるガスを使用するすべての機器は、純酸素での認定試験に合格しなければならずと規定しています。SUBEA装置は、この試験に適合しておらず、大気での使用しかできません。この装置を他のガスや酸素富化空気と一緒に使用しないでください。

欧州連合外でのナイトロックスNITROX混合気体の使用:

SUBEAレギュレータ（シリアル番号はLI19で始まります）は、酸素と適合する材料とグリースで製造されています。したがって、欧州連合外の国では、本製品は40%の酸素パーセンテージまでナイトロックスNITROXと互換性があります。



警告: ナイトロックスNITROXを使って潜水する場合については、各国の法令に従ってください。



危険: SUBEAレギュレータを標準圧縮空気で使用している場合は、ナイトロックスNITROX混合気体を新たに使用する前には常に、適切なクリーニング手順で、改めて点検を行う必要があります。これは、シリアル番号がLI14、LI15、LI16、LI17、LI18で始まるすべてのSubeaレギュレータにも適用されます

5- 使用準備

ヨーク（INT）で接続する場合、ヨークリテイナーをタンクバルブのOリングに合わせ、手でヨークスクリュウを回してを締めます。DIN接続の場合は、ファーストステージのOリングとオスのねじ部分をタンクにねじ込み、きつすぎないように締めてください。レギュレータを通る空気が激しくなるのを防ぐため、タンクのバルブをゆっくりと開いてください。また、セカンドステージのバージボタンを操作して、少量の空気を放出することをお勧めします。これにより、内部機構への影響が軽減されます。入ったかもしれないほこりや異物を出すために、セカンドステージのバージボタンを2-3回押ししてください。タンクを開けると、差圧計の前面を下に向けてください。差圧計を使用してタンクの気圧を確認してください。



危険: 潜水する前に、タンクのバルブを全開にする必要があります。



危険: 中圧ホースを高圧出口に接続しないでください。これらのホースのつなぎ方は異なっており、それぞれ互換性がありません。



警告: システムが加圧状態にあるとき、タンクに取り付けられたファーストステージを回転させないでください。



警告: ファーストステージ全体をタンクの持ち運びハンドルとして使用しないでください。

6- メンテナンス

SUBEAレギュレータは、海水とプールでテストされた高品質の材料で作られています。しかし、これは、塩水に起因する腐食作用から装置を保存するために定期的におこなう注意深いメンテナンスを除外するものではありません。

6.1 毎回潜水後に行うべきメンテナンス



本書の表紙を参照して、注意事項1から6まで、AからDまでの指示内容に従ってください

- ・ タンクのバルブを開けて、セカンドステージのパージボタンを押しながら、装置内の残りの空気をすべて抜いてください。
- ・ レギュレータが加圧状態でないとき、洗浄中にパージボタンを押さないでください。なぜなら、ちに漏れる危険性を伴うセカンドステージの仕組みに不純物の混入を許してしまう可能性があるからです。

6.2 年次メンテナンスと冬期オフシーズンの準備



本マニュアルの表紙を参照し、注意事項1から11およびAからDの指示に従ってください。

 長時間使用しない場合は、レギュレータをタンクに接続して、セカンドステージのパージボタンを押しながら、すべての残留水分を除去するために、約10秒間、空気を抜いてください。

 オゾンが発生させる源泉（電気モーター、調理器など）から遠ざけてすべての潜水装備を保存し、紫外線から保護することが重要です。そうしないと、シールがより迅速に劣化し、安全またはレギュレータの適切な機能に悪影響を及ぼす可能性があります。熱源や直射日光の当たらない乾燥した場所に装置を保管してください。

 特に使用頻度が高かった時期や長期間使用しなかった時期の後、SUBEAは保証を維持するために年次または100回の潜水後に検査とメンテナンスをお勧めします。

7- 保証

弊社の製品は、プロ向けではないスポーツ用途に製造されています。

保証は、衝撃や誤った使用に起因する破損に対しては適用されません。保証は、通常の使用による消耗や老朽化には適用されません。

保証期間内における修繕や部品交換にともなう遅延、保証期間延長の対象にはなりません。

欠陥が露呈した場合、可能であれば元の製品パッケージに製品を収め、当該製品を購入した販売業者まで、保証書およびまたは購入の証となる書類を添えて提出してください。

SUBEAは、本書に記載されている通り、当該製品の正常な機能を保証します。

この保証は、下記に記載された条件と範囲内で適用されます：

第1条：保証は、SUBEAの認可販売店にて、製品を購入した日から2年間（各国において適用される法的制約に従って）にわたって有効です。

第2条：製品適合性に関する法的な保証は、製品、パッケージ、説明書に見られる欠陥に適用されます。この保証は、次に記されるあらゆる製品適合性に関する欠陥に適用されます：

- ・ 同様の製品から通常想定される使用目的には不適切な製品、
- ・ 販売店から与えられた説明に適合しない製品、
- ・ 販売店から事前に聞いていた性質がないもの。

隠蔽された欠陥における法的な保証は、購入日にすでに存在し、製品を本来の使用目的に合わない不適切なものにするような欠陥に適用されます。

第3条：保証は、製品またはその一部に対して行われた、SUBEAから事前に承認されていない、権限のない人が行った修理、変更、改造、応応または一般的に偽造が発生した後に、自動的に、かつ直ちに終了します。

第4条：保証は、上記第2条に特に明記された不具合がSUBEAによって認められた場合は毎回、最短の期間で無料の介入と修理、もしくは製品あるいはその一部の無料交換(SUBEAの裁量にゆだねられます)をうける権利を与えます。

第5条：保証は、購入したSUBEAの販売店からSUBEAに、不具合の見られる製品を郵送するかたちで行われます。これが不可能な場合には、事前の許可があれば、他のあらゆるSUBEA販売店が当該製品を郵送することができます。保証が適用されるのに必要な条件は、製品の購入を証明する領収書のコピー（もしくは製品を購入したSUBEAの認可販売店の名前ならびに購入購入日が明記されたその他の受領証明）を添付しなければなりません。

下記の製品がSUBEAに送られた場合の対応：

- ・ 上記であげた性質にあたる購入証明を伴っていないもの、
- ・ 上記第3条の条件を守らないもの、
- ・ 上記第2条に特に言及されたものに関する外部要因及び追加的要因に起因する欠陥があるもの、
- ・ 誤用されたもの、およびまたは製品が設計された用途とは異なる用途に使用されたもの。

SUBEAは製品の鑑定を行わず、認可販売店/差出人に通知を行います。差出人が絶対的に鑑定を望む場合には、15営業日以内に、SUBEA宛てに以下のとおり依頼状を送らなければなりませんこの依頼状には、鑑定に要するあらゆる費用(人件費、交換部品、必要があれば郵送費用)を依頼人が負担する旨が明記されていなければなりません。さもなければ、SUBEAは返送費用を差出人（依頼人）の負担で、製品を送り返します。

1- 介紹

感謝您購買SUBEA品牌的產品。

1.1 CE認證

SUBEA調節器根據2016年3月9日的2016/425歐盟法規已經過測試並獲得認證。在適用本規定時，所執行的控制程序符合EN 250:2014標準：使用壓縮空氣、開路式、自給潛水設備。該標準規定了投放市場的規則以及個人防護設備的基本安全要求。

認證測試由以下實驗室執行：RINA, S.p.A. - Via Corsica, 12 16128 Genova - 意大利指定機構編號：n°0474。

1.2 歐盟合規聲明

請在以下網站，查看歐盟合規聲明：《supportdeathlon.com》

- 1) 請在主頁上選擇您的語言。
- 2) 請在搜索引擎中輸入產品編號和/或型號代碼和/或產品名稱。
- 3) 打開產品說明。
- 4) 合規聲明位於產品說明下方。

1.3 根據EN 250 : 2014標準的限制

定義：自給式呼吸設備由不同的部件組成，如帶閥門的壓縮空氣氣瓶、按需調節器、水下壓力指示器、攜帶系統.....。

本手冊中描述的SUBEA調節器可以與符合2016年3月9日的2016/425歐盟法規和EN 250 : 2014標準認證的自給式呼吸設備的組件配合使用。

氣瓶中的空氣必須符合EN 12021標準中規定的可用於呼吸空氣的要求。認證深度為50米。

SUBEA SCD 100調節器經過認證適合冷水中的使用 - 溫度 <10°C (根據EN 250 : 2014標準，在產品上有EN 250 A標識)

SUBEA SCD 500調節器經過認證適合非冷水中的使用 - 溫度 >10°C (根據EN 250 : 2014標準，在產品上有EN 250 A > 10°C標識)

SUBEA SCD 900調節器經過認證適合冷水中的使用 - 溫度 <10°C (根據EN 250 : 2014標準，在產品上有EN 250 A標識)

SUBEA安全二級出氣口 (Octopus二級頭) 通過EN 250 : 2014標準附錄B的認證。Octopus二級頭僅可與經認證的SUBEA調節器配合使用。

2- 安全信息

本文件詳細描述了危險等級和以下信息：



危險 - 直接和潛在危險
可能導致重傷或死亡。



警告 - 潛在危險
可能造成重傷或嚴重的設備損壞。



注意 - 潛在危險
可能造成輕傷或設備損壞。



建議 - 推薦或提示
使用說明或用戶責任規定，旨在確保產品的耐用性。

所有修理只能由SUBEA指定的服務中心進行，並只能使用原裝零配件。

本手冊中描述的日常維護操作可由用戶執行，但必須仔細遵循指明的步驟進行。

在下列情況下，用戶應對潛水調節器的故障自行負責：如果潛水調節器未經SUBEA授權的服務中心檢查和維修，如果被用於休閒潛水運動之外的用途，如果修理或維護未使用原裝部件。

對於因不遵守上述使用規定而造成的損失，SUBEA將不承擔任何責任。



危險： 本手冊包含製造商對調節器日常維護所要求的說明。不遵守這些說明，可能導致重傷，甚至死亡。



危險： 本文件不是海下潛水的作業手冊。在使用調節器或其他潛水設備前，您必須通過認證潛水教練的培訓和認證。不具備潛水證書的人員使用潛水設備，可能導致重傷或死亡。



警告： 以下信息有關您的安全。在使用SUBEA潛水調節器前，請仔細閱讀本手冊，並理解全部說明。



警告： 根據EN 250 : 2014標準，每次只能在第一級允許一名潛水者使用。Octopus二級頭只能在緊急情況下作為急救空氣源使用。如果一個調節器被一名以上的潛水者同時使用，尤其是在冷水條件下，呼吸性能可能無法符合EN 250 : 2014標準的要求。



危險： SUBEA Octopus二級頭符合在冷水中的認證測試 (水溫<10°C)。然而，對於這種類型的潛水，我們建議使用一個完全獨立的二級空氣出口 (第一級和二級專用的)。Octopus二級頭，如果與主空氣出口 (第二級) 同樣連接在第一級上，那麼它可被兩名潛水者同時使用，但深度不得超過30米，且水溫應高於4°C。



危險： 出於安全考慮，您必須在第一級安裝高壓、數碼或模擬潛水壓力計，且它必須通過EN 250 : 2014標準認證。



警告： 在冷水和冰水中使用特殊的設備是必須的。如果您出售或借出本設備，請確保調節器附帶本手冊。請勿用非SUBEA出品的零配件替換任何組件 (第一級、第二級、Octopus二級頭、軟管.....)。否則將取消保固承諾。

3- 功能描述

調節器能將氣瓶中壓縮空氣的壓力降低到適於呼吸使用的數值。它包括兩個主要組件或「層級」。

- 無論氣瓶壓力如何，第一級以恆定的壓力向第二級供給，壓力介於200-300巴，甚至可達幾十巴。它通過轉接頭（INT）或一個DIN標準的螺絲系統固定在氣瓶的閥門上。
 - 第二級的功能是減小第一級在環境壓力下施加的壓力，並在潛水者每次吸氣時供應空氣。它通過軟管連接到第一級。
 - SCD 100第二級、SCD 500和SCD 500 Octopus二級頭（200克，不計軟管）
 - 第一級具有文丘里效應（自給氣流），並通過中壓軟管連接到第一級的中壓3/8"出口之一。
 - SCD 900第二級和SCD 900 Octopus二級頭（250克，不計軟管）
- II 配有一個效果調節翻蓋，以防止入水時的持續水流。我們建議您，如果在水錶面時，請將其設置為「潛水前」（Pre dive）位置。潛水開始時，請將翻蓋設置為「潛水」（Dive）位置。
- SCD 900 Octopus二級頭在潛水過程中將保持在「潛水前」（Pre dive）位置。如果您需要使用SCD 900 Octopus二級頭，記得將翻蓋置於「潛水」（Dive）位置。
- SCD 900第二級和SCD 900 Octopus二級頭同樣配有可由潛水者調節的吸氣阻力控制。順時針旋轉可增加吸氣阻力（強大水流、頭朝下、使用Octopus二級頭.....）



危險： 更強的阻力可生成更大的作用，因此耗氣量更高



危險： 出於安全考慮，我們建議僅使用通過EN 250：2014標準附錄B認證的SUBEA品牌Octopus：二級頭。

4- NITROX：

NITROX（富氧空氣）指由氮氣和氧氣組成的可供呼吸使用的混合氣體，其中氧氣含量>21%



危險： 在使用NITROX混合氣體（富氧空氣）潛水前，您必須經過認可的培訓機構的適當培訓和認證。

在歐盟國家使用NITROX混合氣體潛水

受到EN 13949標準和EN 144-3標準的約束。這些標準 規定所有使用氧氣百分比大於21%的氣體的設備必須通過在純氧條件下的認證測試。SUBEA設備不符合此測試，因此只能在 大氣中使用。

請勿將本設備與其他氣體或富氧空氣一起使用。

在歐盟國家以外使用NITROX混合氣體潛水：

SUBEA調節器（序列號以LI19開頭）由 與氧氣兼容的材料和潤滑脂製成。因此，在歐盟之外的國家，它們與含氧量最高可達40%的NITROX混合氣體兼容。



警告： 請遵守各國家現行的有關NITROX富氧潛水實踐的相關規定。



危險： 如果您將SUBEA調節器與標準壓縮空氣一起使用，則在重新使用NITROX混合氣體之前，必須使用適當的清潔程序進行新的檢修。該規定也適用於序列號以LI14、LI15、LI16、LI17和LI18開頭的所有SUBEA調節器

5- 使用準備

如果是通過轉接頭（INT）連接的情況，通過圓環密封圈將螺母放在閥門頭上，然後手動擰緊手柄。

如果是通過DIN轉接頭連接的情況，通過第一級圓環密封圈，將螺絲紋部分擰在氣瓶上，擰緊，但不要過分用力。

緩慢打開 氣瓶閥門，以防止氣流猛烈地通過調節器。

我們也建議 通過操作第二級清除按鈕，釋放少量空氣。這將減少對內部機制的壓力。

請將第二級清除按鈕按下兩次或三次，以排除灰塵或可能的異物。

在氣瓶開口處，壓力計的前面應朝下。

借助壓力計，控制氣瓶壓力。



危險： 氣瓶的閥門應在潛水前完全打開。



危險： 切勿將中壓軟管連接到高壓出口。這些連接器的螺紋是不同的，且不兼容。



警告： 當系統在壓力環境下時，切勿移動安裝在氣瓶上的第一級。



警告： 請勿將整個第一級作為攜帶氣瓶的提手。

6- 維護保養

SUBEA調節器由在海水和游泳池中測試過的高質量材料製成。然而，這並不排除定期和仔細的維護保養，以保護設備避免與鹽水環境有關的腐蝕。

6.1 每次潛水後的維護保養



請參閱本說明書的封面，並按照第1-6點和A-D點的說明進行操作

- 請關閉氣瓶閥門，並按下第二級的清除按鈕，以釋放設備內部的所有剩餘氣體。
- 當調節器不再處於壓力環境下時，請勿在清潔過程中按下清除按鈕，因為這可能導致雜質進入第二級的機制中，從而造成隨後的漏氣危險。

6.2 年度維護保養和冬季儲存準備



請參閱本說明書的封面，並按照第1-11點和AD點的說明進行操作



如果您長期不使用本設備，將調節器重新連接到氣瓶，並按下第二級清除按鈕，在大約10秒鐘內釋放氣流，以去除殘留的潮氣。



儲存時的重要注意事項，將所有潛水設備遠離產生臭氣的源頭（電動機、爐子等），並避開紫外線。否則密封圈可能過早老化，從而影響您的安全或調節器的正常使用。將設備存放在乾燥的地方，遠離熱源，避免陽光直射。



在密集使用的潛水季後，或SUBEA設備長期未被使用的情况下，或設備用於100次潛水後，我們建議對設備進行檢查和年度維護保養，以保持使用性能承諾。

7- 保固

我們的產品適於運動使用，而非專業使用。

因撞擊或使用不當而造成的損壞不屬保固範圍。產品正常磨損和老化不屬保固範圍內。

在保固期，維修或零件更換延期，將不導致保固期延長。

產品出現缺陷時，如果可能，產品應放在原包裝中，返回出售本品的經銷商處，並附帶保固證書和/或購買憑證。

SUBEA承諾本產品的良好運行，如本文件所述。

此保固僅適用於下列條件和限制範圍內：

條款1：產品保固期為兩年（根據每個國家適用的法律特點），自從SUBEA授權經銷商處購買產品之日起。

條款2：合規性法律承諾覆蓋產品合規性缺陷、包裝缺陷和說明書缺陷。它覆蓋所有合規性缺陷，即：

- 產品不適合通常類似產品的預期使用用途，
- 產品與賣方提供的描述不符，
- 產品不具有賣方宣稱的品質。

對隱藏缺陷的法律擔保覆蓋隱藏缺陷，這類缺陷在購買之日已存在，並令產品無法確保指定用途的使用。

條款3：在以下情況下，保固承諾將立即、自動終止：在未經SUBEA事前允許的情況下，對產品或產品的一部分進行擅自修理、改裝、轉換、改造或篡改，或者這些操作由未經授權的人員進行。

條款4：保固令用戶享有以下權利：最短期限內的免費檢查和修理，或免費更換零部件的權利（由SUBEA酌情決定），或針對上述條款2所述、且被SUBEA承認的有特定缺陷的部件，在每次出現故障時，進行免費更換。

條款5：對於被認定的缺陷產品，用戶可委託出售本品的SUBEA經銷商將本品寄送至SUBEA公司，以執行保固。如果此法不通，在獲得預先允許後，其他任何SUBEA經銷商均可被授權寄送缺陷產品。為執行保固的必要條件：缺陷產品應伴有證明購買行為的發票複本（或者另外的收買憑證，其中明確標明SUBEA授權的經銷商名稱，被購買的產品，以及購買日期）。

每次SUBEA公司收到一件產品：

- 如果不附帶具有上述特徵的購買憑證，
- 如果沒有遵守上述條款3的規定，
- 如果因上述條款2特別提到的因素之外的其他外部因素而造成損壞，
- 如果被誤用和/或用於與產品設計規定之外的其他用途，。

SUBEA公司不會對該產品進行專業修理，並將通知品牌授權經銷商/寄送方。如果不願及上述情況，寄送方堅持要對產品進行專業修理，他應在接下來的十五個工作日內，向SUBEA發送請求在此請求中，他必須明確承擔與專業修理相關的一切費用（人工費、零件更換費、可能的郵寄費）。默認情況下，SUBEA將以寄送方的費用返回該產品。

คู่มือการใช้งาน

1- บทนำ

ขอแสดงความยินดีที่ซื้อผลิตภัณฑ์ยี่ห้อ SUBEA

1.1 การรับรอง CE

ชุดอุปกรณ์สำหรับหายใจใต้น้ำ SUBEA ได้รับการทดสอบ และรับรองจากข้อกำหนด EU 2016/425 วันที่ 9 มีนาคม 2559 ในการกำหนดใช้ข้อบังคับนี้ มาตรการควบคุมตรวจสอบเป็นไปตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 250: 2014 : อุปกรณ์ช่วยหายใจใต้น้ำแบบอากาศอัดและแรงจืด มาตรการนี้แสดงหลักเกณฑ์สำหรับการวางจำหน่าย และสำหรับข้อกำหนดด้านความปลอดภัยที่จำเป็นของอุปกรณ์เบื้องต้น

การทดสอบเพื่อรับรองมาตรฐานดำเนินการโดยห้องปฏิบัติการ RINA, S.p.A. - Via Corsica, 12 16128 Genova ประเทศอิตาลี หน่วยงานตรวจสอบเลขที่ 0474

1.2 ประกาศว่าด้วยความปลอดภัยของสหภาพยุโรป

คำประกาศเรื่องความปลอดภัยของสหภาพยุโรป สำหรับผลิตภัณฑ์นี้มีอยู่ในเว็บไซต์: supportdecathlon.com

- 1) เลือกภาษาของคุณในหน้าหลัก
- 2) มีหนังสือผลิตภัณฑ์และ/หรือคู่มือ และ/หรือชื่อผลิตภัณฑ์ในเครื่องมือค้นหา
- 3) เปิดเบราว์เซอร์และเยี่ยมชมผลิตภัณฑ์
- 4) คำประกาศ UE จะมีอยู่ที่ด้านล่างของเบราว์เซอร์เยี่ยมชมผลิตภัณฑ์

1.3 ข้อจำกัดตามมาตรฐาน EN 250: 2014

คำนิยาม: อุปกรณ์ช่วยหายใจใต้น้ำประกอบด้วยหลายส่วนที่แตกต่างกัน เช่น ถังอากาศอัดพร้อมลูก อุปกรณ์สำหรับหายใจใต้น้ำ ตัววัดแรงดันได้ทั้งหมดและระบบการขยาย...

ชุดอุปกรณ์สำหรับหายใจใต้น้ำ SUBEA ที่ระบุในคู่มือนี้สามารถใช้งานร่วมกับอุปกรณ์ช่วยหายใจแบบพกพาที่ได้รับการรับรองตามระเบียบ EU 2016/425 วันที่ 9 มีนาคม 2559 และตามมาตรฐาน EN 250: 2014.

อากาศที่บรรจุในถังต้องตรงตามข้อกำหนดของอากาศที่ซึ่งหายใจได้ ตามระบุไว้ในมาตรฐาน EN 12021 การรับรองความปลอดภัยมี 50 เมตร

อุปกรณ์สำหรับหายใจใต้น้ำ SUBEA SCD 100 ได้รับการรับรองสำหรับการใช้ในน้ำเย็น - อุณหภูมิต่ำกว่า 10°C (ตามมาตรฐาน EN 250: 2014 เครื่องหมาย EN 250 A บนผลิตภัณฑ์)

อุปกรณ์สำหรับหายใจใต้น้ำ SUBEA SCD 500 เพื่อรับรองสำหรับการใช้ในน้ำเย็น - อุณหภูมิมากกว่า 10°C (ตามมาตรฐาน EN 250:2014 เครื่องหมาย EN 250 A บนผลิตภัณฑ์)

อุปกรณ์สำหรับหายใจใต้น้ำ SUBEA SCD 900 เพื่อรับรองสำหรับการใช้ในน้ำเย็น - อุณหภูมิต่ำกว่า 10°C (ตามมาตรฐาน EN 250: 2014 เครื่องหมาย EN 250 A บนผลิตภัณฑ์)

ทางออกของอากาศสำรองเพื่อความปลอดภัย (เส้นสำรองปรับแรงดัน) SUBEA รับรองตามมาตรฐาน EN 250: 2014 ภาคผนวก B เส้นสำรองปรับแรงดันสามารถใช้กับชุดอุปกรณ์สำหรับหายใจใต้น้ำที่ได้รับการรับรอง SUBEA เท่านั้น

2- ข้อมูลด้านความปลอดภัย

เอกสารฉบับนี้ระบุรายละเอียดเกี่ยวกับระดับความอันตรายและข้อมูลต่อไปนี้:



อันตราย - อันตรายโดยตรงและโดยอ้อม

อาจทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรือเสียชีวิต



คำเตือน - ความเสี่ยงที่อาจเกิดขึ้นได้

อาจทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรือความเสียหายต่ออุปกรณ์อย่างสำคัญ



คำเตือน - ความเสี่ยงที่อาจเกิดขึ้นได้

อาจทำให้เกิดการบาดเจ็บเล็กน้อยหรือความเสียหายต่ออุปกรณ์



สำคัญ - คำแนะนำหรือข้อบ่งชี้

ข้อมูลหรือข้อบ่งชี้ใช้เพื่อให้อุ่นใจถึงความทนทานของผลิตภัณฑ์

การซ่อมแซมทั้งหมดดำเนินการโดยศูนย์บริการ SUBEA ที่ได้รับอนุญาต โดยใช้เฉพาะอะไหล่เท่านั้น การบำรุงรักษาโดยทั่วไปที่อธิบายไว้ในคู่มือฉบับนี้ สามารถดำเนินการได้โดยผู้ใช้ ซึ่งต้องปฏิบัติตามขั้นตอนที่ระบุไว้อย่างถี่ถ้วน เจ้าของต้องรับผิดชอบต่อการเสื่อมสภาพของตัวควบคุมแรงดัน หากไม่ได้รับการตรวจสอบและแก้ไขโดยศูนย์บริการ SUBEA ที่ได้รับอนุญาต หรือหากใช้ตัวควบคุมแรงดันเพื่อวัตถุประสงค์อื่น ๆ นอกเหนือจากกิจกรรมการดำน้ำเช่น การรือการซ่อมแซมและการบำรุงรักษาไม่ได้กระทำโดยใช้เฉพาะอะไหล่ที่ SUBEA จะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายใด ๆ หากไม่ปฏิบัติตามเงื่อนไขที่กล่าวมานี้



อันตราย: คู่มือเล่มนี้ประกอบด้วยคำแนะนำของผู้ผลิตสำหรับการบำรุงรักษาตัวควบคุมแรงดันโดยทั่วไป การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำในคู่มือนี้อาจเกิดอันตรายจนได้รับบาดเจ็บสาหัสหรือเสียชีวิต



อันตราย: เอกสารฉบับนี้ไม่ใช่คู่มือการดำน้ำ ก่อนใช้ตัวควบคุมแรงดันหรืออุปกรณ์ดำน้ำทุกประเภท คุณจะต้องได้รับการฝึกอบรมและการรับรองจากรองคมนตรีดำน้ำผ่านการรับรอง การใช้อุปกรณ์ดำน้ำโดยบุคคลที่ไม่ได้รับใบอนุญาตการดำน้ำอาจทำให้เกิดอันตรายจนได้รับบาดเจ็บสาหัสและเสียชีวิต



ข้อควรระวัง: ข้อมูลต่อไปนี้บอกแบบมาเพื่อความปลอดภัยของคุณ อ่านคู่มืออย่างถี่ถ้วนเพื่อทำความเข้าใจคำแนะนำทั้งหมด ก่อนใช้ตัวควบคุมแรงดัน SUBEA ใหม่



ข้อควรระวัง: มาตรฐาน EN 250: 2014 ระบุว่าน้ำหนักคนคนเดียวหายใจใต้น้ำด้วยอากาศแรงดันสูงจากถัง เส้นสำรองปรับแรงดันจะเข้าไปในกรณีฉุกเฉินเท่านั้น ในการเป็นแหล่งอากาศในการช่วยเหลือ หากมีน้ำหนักมากกว่าหนึ่งคนใช้งานอุปกรณ์สำหรับหายใจใต้น้ำพร้อมกัน โดยเฉพาะอย่างยิ่งในน้ำเย็น ประสิทธิภาพการหายใจอาจไม่ตรงตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 250: 2014.



อันตราย: เส้นสำรองปรับแรงดัน SUBEA สอดคล้อง ตามการทดสอบการรับรองในน้ำเย็น (อุณหภูมิน้ำต่ำกว่า 10°C) อย่างไรก็ดี สำหรับการดำน้ำประเภทนี้ เราขอแนะนำให้ใช้ทางออกของอากาศสำรองที่แตกต่างกัน (มีหนึ่งและขึ้นสองจุดไว้โดยเฉพาะ เส้นสำรองปรับแรงดันที่เชื่อมโยงกันแรกเช่นเดียวกับทางออกอากาศหลัก (ชั้นที่ 2) น้ำค่าน้ำสองคนสามารถใช้งานได้ในเวลาเดียวกันที่ความลึกสูงสุด 30 เมตร และในน้ำที่อุณหภูมิสูงกว่า 4°C



อันตราย: เพื่อความปลอดภัย เป็นสิ่งสำคัญที่ห้ามมิให้ตรวจเช็คแรงดัน ดิจิทัล หรืออะไหล่ ที่คุณใช้กับชุดอุปกรณ์ชิ้นแรก ต้องได้รับการรับรองตามมาตรฐาน EN 250: 2014.



ข้อควรระวัง: การใช้งานอุปกรณ์พิเศษในน้ำเย็น หรือที่ปกคลุม ไปด้วยน้ำแข็งจำเป็นต้อง
หากอุณหภูมิหรือหิมะปกคลุม ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีคู่มือพร้อมกับตัวควบคุมแรงดัน
ห้ามเปลี่ยนชิ้นส่วนใด ๆ (ชิ้นหนึ่ง ชิ้นสอง เส้นสำรองปรับแรงดัน ส่วนที่ติดอยู่...) ด้วยวัสดุที่ไม่ใช่ผลิตภัณฑ์ของ SUBEA มิฉะนั้นจะทำให้การรับประกันเป็นโมฆะ

3- คำอธิบายลักษณะการใช้งาน

อุปกรณ์ปรับแรงดันใช้สำหรับลดแรงดันอากาศในถังดำน้ำเพื่อให้เหมาะสมกับการหายใจ ประกอบด้วยสององค์ประกอบหลักหรือ «ชิ้น»

- ชิ้นหนึ่งส่งออกไปให้ชิ้นที่สองด้วยแรงดันคงที่ โดยแยกจากแรงดันในถังดำน้ำ ระหว่าง 200-300 บาร์ และจนถึงประมาณสิบบาร์ ซึ่งยึดไว้กับระบบเปิดปิดของถังดำน้ำด้วยก้านแมก (INT) หรือระบบนิอตตามมาตรฐาน DIN
- ส่วนที่สองมีหน้าที่ลดแรงดันอากาศที่จ่ายโดยชิ้นหนึ่งในระดับแรงดันแวดล้อม และควบคุมอากาศในการหายใจของนักดำน้ำ มีสายท่อยางเชื่อมต่อกับชิ้นหนึ่ง
- ชิ้นสอง SCD 100 และ SCD 500 และเส้นสำรองปรับแรงดัน SCD 500 (200 กรัม ไม่รวมท่อยาง)

ส่วนนี้มีคุณสมบัติสามอย่าง (การไหลเวียนอากาศด้วยตนเอง) และเชื่อมต่อกับหนึ่งในทางออกแรงดันปานกลาง 3/8 นิ้วของชิ้นที่สองโดยตัวกลางท่อยาง MP (แรงดันปานกลาง)

- ชิ้นสอง SCD 900 และเส้นสำรองปรับแรงดัน SCD900 (250 กรัม ไม่รวมท่อยาง)

มีตัวปรับบีบ เพื่อหลีกเลี่ยงการไหลของอากาศ เราแนะนำให้ปรับตัวปรับบีบอยู่ในตำแหน่ง เตรียมดำน้ำ (Pre dive) เมื่อคุณอยู่บนพื้นผิว ก่อนเริ่มดำน้ำ ปรับให้ตัวปรับบีบอยู่ในตำแหน่งดำน้ำ (Dive) เส้นสำรองปรับแรงดัน SCD 900 จะคงอยู่ในตำแหน่ง Pre dive ในระหว่างดำน้ำ ถ้าคุณต้องใช้เส้นสำรองปรับแรงดัน 900 ยาลัมปรับบีบตัวปรับบีบให้อยู่ในตำแหน่ง Dive ชิ้นสอง SCD 900 และเส้นสำรองปรับแรงดัน SCD 900 ยังมีการควบคุมแรงดันการหายใจเข้าที่นักดำน้ำสามารถปรับได้ การหมุนในทิศทางตามเข็มนาฬิกาจะเพิ่มความดันทานต่อการหายใจเข้า (กระแสน้ำแรง หัวดำด การใช้เส้นสำรองปรับแรงดัน...)



อันตราย: ความต้านทานแรงสูงกว่าอาจต้องใช้แรงมากกว่า จึงต้องสูดอากาศมากขึ้น



อันตราย: ด้วยเหตุผลด้านความปลอดภัย ขอแนะนำให้ใช้เฉพาะเส้นสำรองปรับแรงดันยี่ห้อ SUBEA ที่ผ่านการรับรองตามมาตรฐาน EN 250: 2014 ภาคผนวก B

4- NITROX:

คำว่า NITROX (อากาศเพิ่มออกซิเจน) หมายถึงส่วนผสมอากาศเพื่อหายใจที่ประกอบด้วยไนโตรเจนและออกซิเจน และมี % ออกซิเจน >21%



อันตราย: ก่อนที่จะดำน้ำด้วยอากาศผสม NITROX (อากาศเพิ่มออกซิเจน) คุณต้องได้รับการฝึกอบรมที่เหมาะสม และมีใบประกาศจากองค์กรฝึกอบรมที่ผ่านการรับรองอย่างถูกต้อง



การใช้อากาศผสม NITROX ในประเทศสมาชิกยุโรป

ควบคุมโดยมาตรฐาน EN 13949 และ EN 144-3 มาตรฐานเหล่านี้ ระบุว่าอุปกรณ์ทุกชนิดที่ใช้ก๊าซซึ่งมีเปอร์เซ็นต์ออกซิเจนสูงกว่า 21% ต้องผ่านการทดสอบรับรองด้วยออกซิเจนบริสุทธิ์ อุปกรณ์ SUBEA ไม่ผ่านการทดสอบนี้ และใช้งานได้เฉพาะกับ อากาศแวดล้อมปกติ ห้ามใช้อุปกรณ์นี้ร่วมกับก๊าซอื่นหรืออากาศที่เพิ่มออกซิเจน



การใช้อากาศผสม NITROX ภายนอก ประเทศสมาชิกยุโรป:

อุปกรณ์ปรับแรงดัน SUBEA (หมายเลขชุดเริ่มต้นด้วย L119) ผลิตภัณฑ์ โดยใช้วัสดุและอะไหล่ที่เข้ากันได้กับออกซิเจน ดังนั้นจึงเข้ากันได้กับ NITROX ถึงระดับออกซิเจน 40% ในประเทศนอกสหภาพยุโรป



ข้อควรระวัง: โปรดปฏิบัติตามกฎระเบียบที่บังคับใช้สำหรับแต่ละประเทศเกี่ยวกับการดำน้ำโดยใช้ NITROX



อันตราย: ถ้าคุณใช้อุปกรณ์ปรับแรงดัน SUBEA กับอากาศอัดมาตรฐาน จะต้องทำการตรวจสอบใหม่ด้วยขั้นตอนการทำความสะอาดที่เหมาะสมกับส่วนผสม NITROX ใหม่ นอกจากนี้ยังใช้กับอุปกรณ์ปรับแรงดัน Subea ทุกรุ่นที่หมายเลขชุดเริ่มต้นด้วย L14, L15, L16, L17 และ L18

5- การเตรียมพร้อมสำหรับการใช้งาน

ในกรณีที่มีข้อต่อกัมปัม (INT) ให้วางนิอตต่อหัววาล์วกัมปัมกับโอริง และขันมือจับให้แน่น ในกรณีที่มีการเชื่อมต่อแบบ DIN ให้ขันส่วนที่เป็นเกลียวตัวคู่มือโอริงของชิ้นหนึ่งจนถึงดำน้ำ และขันให้แน่นพอดี ค่อย ๆ เป่าตัววาล์ว ดังกล่าวดังกล่าวเพื่อหลีกเลี่ยงการไหลของอากาศที่รุนแรงผ่านตัวควบคุมแรงดัน นอกจากนี้ ยังแนะนำให้ระมัดระวังการไหลของอากาศในปริมาณเล็กน้อย โดยควบคุมกำลังของชิ้นที่สอง ซึ่งจะช่วยลดผลกระทบตลอดไปภายใน กุดปล้ำล่างของชิ้นที่สอง 2-3 ครั้งเพื่อใส่ฝุ่นหรือสิ่งแปลกปลอม เมื่อเปิดขวดดำน้ำ ให้นำด้านหน้าของเครื่องวัดความดันตั้งของชิ้นด้านล่าง ตรวจสอบแรงดันของระบบกลุ่มโดยใช้เครื่องวัดความดัน



อันตราย: วาล์วต้องเปิดอย่างเต็มที่ก่อนที่จะดำน้ำ



อันตราย: อย่าเชื่อมต่อท่อความดันปานกลางกับทางออกแรงดันสูง เกลียวของอุปกรณ์เหล่านี้ต่างกันและไม่ใช่ร่วมกันไม่ได้



ข้อควรระวัง: ห้ามหมุนชิ้นแมกจนถึงดำน้ำเมื่อระบบมีแรงดัน



ข้อควรระวัง: ห้ามใช้ชิ้นแรกทั้งหมดเป็นทั้งสำหรับเคลื่อนย้ายถัง

6- การดูแลรักษา

อุปกรณ์ควบคุมแรงดัน SUBEA หากจาวัดสุดคุณภาพสูงที่ผ่านการทดสอบในน้ำทะเลและสระว่ายน้ำ อย่างไร้ความกังวล ต้องมีการบำรุงรักษาที่สม่ำเสมอและรอบคอบ เพื่อรักษาอุปกรณ์จากฤทธิ์กัดกร่อนที่เกี่ยวข้องกับสภาวะของน้ำเกลือ

6.1 การบำรุงรักษาหลังจากดำน้ำแต่ละครั้ง



กรุณาดูที่หน้าของคู่มือนี้และปฏิบัติตามคำแนะนำในข้อ 1 ถึงข้อ 6 และ A ถึง D

- เป่าตัววาล์วและปล้ออากาศที่เหลือทั้งหมดภายในอุปกรณ์ โดยควบคุมกำลังของชิ้นที่สอง
- เมื่ออุปกรณ์ลดแรงดันไม่อยู่ภายใต้ความกดดัน อย่าควบคุมปล้ำล่างระหว่างการทำความสะอาด เนื่องจากอาจทำให้สิ่งสกปรกเข้าสู่ลูล์ไกซ์ที่ส่ง และอาจทำให้เสียต่อการรั่วไหล

6.2 การบำรุงรักษาประจำปีและการจัดเก็บสำหรับช่วงฤดูหนาว



โปรดดูที่หน้าปกของคู่มือเล่มนี้และปฏิบัติตามคำแนะนำในข้อ 1 ถึง 11 และ A ถึง D

! หากคุณไม่ได้ใช้อุปกรณ์เป็นเวลานาน ให้สวมอุปกรณ์ลดแรงดันเข้ากับถังอีกครั้งและกดปุ่มล้างของขึ้นที่สอง ปัดอย่าอากาศไหลออกประมาณสิบวินาทีเพื่อฉีดความชื้นที่ตกค้าง

! เป็นสิ่งสำคัญที่ต้องจัดเก็บอุปกรณ์สำเนาทั้งหมดไว้ห่างจากแหล่งที่ผลิตไอโซน (มอเตอร์ไฟฟ้า เตา ฯลฯ) และป้องกันจากรังสีอัลตราไวโอเล็ต มิฉะนั้นเชื้อราจะเสื่อมสภาพอย่างรวดเร็ว และส่งผลกระทบต่อความปลอดภัยของคุณหรือการทำงานที่เหมาะสมของตัวควบคุมแรงดัน เก็บอุปกรณ์ของคุณไว้ในที่แห้ง ห่างจากความร้อนและแสงแดดโดยตรง

! หลังจากฤดูกลางที่ยาวนานหรือหลังจากใช้งานเป็นเวลานานแล้ว SUBEA ขอแนะนำการตรวจสอบและบำรุงรักษาเป็นประจำทุกปี หรือหลังจากค่าน้ำ 100 ครั้งเพื่อรักษาการรับประกัน

7- การรับประกัน

ผลิตภัณฑ์ของเราผลิตมาเพื่อการใช้งานด้านกีฬา ไม่เหมาะสำหรับการใช้ในเชิงอาชีพ การรับประกันไม่ครอบคลุมความเสียหายที่เกิดจากแรงกระแทกหรือการใช้งานที่ไม่เหมาะสม การรับประกันไม่ครอบคลุมถึงข้อบกพร่องเนื่องจากการเสื่อมสภาพตามอายุการใช้งาน ความล่าช้าที่เกิดจากการซ่อมแซมหรือเปลี่ยนชิ้นส่วนในระหว่างระยะเวลาการรับประกันจะไม่ทำในระยะเวลาการรับประกันที่เพิ่มขึ้น ในกรณีที่มีข้อบกพร่องของผลิตภัณฑ์ ต้องคืนสินค้าในพื้นที่ผู้จัดจำหน่ายให้แต่ตัวแทนจำหน่ายที่ซื้อมา พร้อมกับใบรับรองการรับประกันและ/หรือหลักฐานการซื้อ หากเป็นไปได้ SUBEA รับประกันการทำงานที่ถูกต้องของผลิตภัณฑ์นี้ตามที่อธิบายไว้ในเอกสารนี้ การรับประกันไม่มีผลบังคับใช้ภายใต้เงื่อนไขและอยู่ภายใต้ข้อจำกัดที่ระบุไว้ต่อไปนี้:

ข้อ 1: การรับประกันมีอายุการใช้งานสองปี (ตามกฎหมายเฉพาะของ แต่ละประเทศ) นับจากวันที่ซื้อผลิตภัณฑ์จากตัวแทนจำหน่าย SUBEA ที่ได้รับอนุญาต

ข้อ 2: การรับประกันตามกฎหมายครอบคลุมถึงข้อบกพร่องอันเกิดจากผลิตภัณฑ์ บรรจุภัณฑ์ และคู่มือการใช้งาน ครอบคลุมข้อบกพร่องอันเกิดจากผลิตภัณฑ์ อาทิ:

- อุปกรณ์ที่ไม่มีคุณสมบัติเหมาะสมสำหรับการใช้งานตามปกติตามลักษณะที่ปรากฏ
- อุปกรณ์ที่ไม่ตรงกับคำอธิบายที่ระบุโดยผู้ขาย
- ไม่มีคุณสมบัติตามที่ผู้ขายบรรยายไว้

การรับประกันตามกฎหมายซึ่งเกี่ยวกับข้อบกพร่องที่ซ่อนอยู่ครอบคลุมถึงข้อบกพร่องที่ทำให้ผลิตภัณฑ์เกิดความไม่เหมาะสมสำหรับการใช้งานตามความต้องการ นับตั้งแต่วันที่ซื้อผลิตภัณฑ์

ข้อ 3: โดยทั่วไปการรับประกันจะสิ้นสุดลงโดยอัตโนมัติและมีผลทันทีหลังจากเกิดการซ่อมแซม แก้ไข เปลี่ยนแปลง หรือปลอมแปลงผลิตภัณฑ์หรือส่วนใดส่วนหนึ่งซึ่งไม่ได้ได้รับอนุญาตจาก SUBEA และดำเนินการโดยบุคคลที่ไม่ได้รับอนุญาต

ข้อ 4: การรับประกันจะให้การการซ่อมแซมโดยไม่เสียค่าใช้จ่ายที่ดีที่สุด หรือเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ให้สมบูรณ์โดยไม่เสียค่าใช้จ่าย (ขึ้นอยู่กับคุดที่นิจของ SUBEA) หรือเมื่อใดก็ตามที่มีการทำงานผิดปกติตามที่ระบุไว้ในข้อ 2 ข้างต้นจะได้รับคุ้มครองโดย SUBEA

ข้อ 5: การรับประกันสามารถทำได้โดยการส่งผลิตภัณฑ์ที่ถือว่าเป็นสินค้าชำรุดไปยัง SUBEA โดยตัวแทนจำหน่ายของ SUBEA ที่คุณซื้อผลิตภัณฑ์ หากเป็นไปได้ คุณสามารถส่งผลิตภัณฑ์ที่ชำรุดให้ตัวแทนจำหน่าย SUBEA รายอื่น ๆ หลังจากได้รับอนุญาตแล้ว (เงื่อนไขที่จำเป็นสำหรับการใช้การรับประกันคือผลิตภัณฑ์ต้องมาพร้อมกล่องน้ำในแข็งหนึ่ง (หรือหลักฐานการรับอื่น ๆ ที่ระบุชื่อตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตจาก SUBEA หรือระบุการซื้อผลิตภัณฑ์และวันที่ซื้อ) ที่มีการรับรองการซื้อ

เมื่อใดก็ตามที่ SUBEA ได้รับผลิตภัณฑ์ซึ่ง:

- ไม่มีหลักฐานการซื้อตามลักษณะดังกล่าวข้างต้น
- ไม่ครบเงื่อนไขข้อ 3 ข้างต้น
- มีข้อบกพร่องเนื่องจากปัจจัยภายนอกและปัจจัยอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องกับสิ่งที่กล่าวไว้ว่าจะเจาะจงในข้อ 2 ข้างต้น
- นำไปใช้อย่างผิดวัตถุประสงค์และ/หรือสำหรับการใช้งานที่แตกต่างจากที่ออกแบบผลิตภัณฑ์

SUBEA จะไม่ดำเนินการตรวจสอบผลิตภัณฑ์ และจะแจ้งต่อผู้จำหน่าย/ผู้จัดส่งที่ได้รับอนุญาต หากผู้ส่งยืนยันว่าต้องการให้ดำเนินการตรวจสอบ ส่งส่งใบคำร้องไปยัง SUBEA ภายในสิบห้าวันทำการหลังจากนั้น ใบคำร้องต้องแจ้งอย่างชัดเจนถึงว่าแจ้งข้อบกพร่องที่แจ้งทั้งหมดที่เกี่ยวข้องกับการตรวจสอบ (ค่าแรงงานช่าง ค่าบริการหลังการขาย และค่าใช้จ่ายบริการจัดส่งสินค้า) มิฉะนั้น SUBEA จะส่งคืนผลิตภัณฑ์โดยเก็บค่าใช้จ่ายจากผู้ส่ง

KO 사용자 설명서

1- 소개

이 SUBEA 브랜드 제품을 구입해주셔서 감사합니다.

1.1 CE 인장

SUBEA 레귤레이터는 2016년 3월 9일자 EU 규정 2016/425에 따라 시험 및 적합 인증을 받았습니다. 이 규정에 준거하여 검사 절차는 표준 EN 250 : 2014 : 압축 공기 사용 개방식 자급식 다이빙 장비의 요건을 준수합니다. 이 표준은 제품 시판과 개인보호장비의 안전에 필요한 필수 요건에 대한 규칙을 제시하고 있습니다. 인증 시험이 실시된 시험소는 RINA, S.p.A. - Via Corsica, 12 16128 Genova - Italia(이탈리아) 인증기관 번호 0474입니다.

1.2 EU 적합성 선언

EU 적합성 선언을 볼 수 있는 사이트: supportdeathlon.com

- 1) 초기화면에서 원하는 언어를 선택하십시오.
- 2) 검색 엔진에 품목 코드 및/또는 모델 코드 및/또는 제품명을 넣어 검색하십시오.
- 3) 제품 설명 페이지를 여십시오.
- 4) EU 선언문은 제품 설명 하단에 있습니다.

1.3 EN 250 : 2014 표준에 따른 제한 사항

정의: 자급식 호흡 장비는 밸브 달린 압축 공기 탱크, 온디맨드 레귤레이터, 수중 압력 표시기, 운반 시스템 등 다양한 부분으로 이루어져 있습니다. 이 설명서에 나와 있는 SUBEA 레귤레이터는 2016년 3월 9일자 EU 규정 2016/425와 EN 250 : 2014 표준에 따라 인증필한 자급식 호흡 장비의 하위부품들과 함께 사용 가능합니다. 공기탱크에 든 공기는 EN 12021에 명시된 호흡 가능한 가스의 요건을 충족해야 합니다. 인증 수심은 50미터입니다.

SUBEA SCD 100 레귤레이터는 수온 10°C 미만의 차가운 물에서 사용할 수 있도록 인증필한 제품입니다(EN 250 : 2014 표준에 의거, 제품상 EN 250 A 표시)
SUBEA SCD 500 레귤레이터는 수온이 10°C가 넘는 너무 차갑지 않은 물에서 사용할 수 있도록 인증필한 제품입니다(EN 250 : 2014 표준에 의거, 제품상 EN 250 A >10°C 표시)
SUBEA SCD 900 레귤레이터는 수온 10°C 미만의 차가운 물에서 사용할 수 있도록 인증필한 제품입니다(EN 250 : 2014 표준에 의거, 제품상 EN 250 A 표시)

SUBEA 안전용 보조 공기 배출구(옥토퍼스)는 표준 EN 250 : 2014 부록 B에 따라 인증필했습니다. 옥토퍼스는 인증필한 SUBEA 레귤레이터와만 함께 사용할 수 있습니다.

2- 안전 관련 정보

이 문서에서는 위험 수준과 정보를 다음과 같이 구분해 설명합니다:



위험 - 직접적이고 일방적인 위험

심각한 상해나 사망에 이를 수 있음.



경고 - 잠재적 위험

심각한 상해를 입거나 중대한 대물 손괴가 일어날 수 있음.



주의 - 잠재적 위험

가벼운 상해를 입거나 대물 손괴가 일어날 수 있음.



금지 - 권장사항이나 지시사항

제품 수명을 연장할 수 있는 정보나 행동 요령.

모든 제품 수리는 SUBEA 공인 서비스 센터에서 순정부품만 사용해 진행되어야 합니다.

이 설명서에 나와 있는 일반적인 정비 및 유지보수 작업을 사용자가 직접 할 수도 있습니다. 단, 설명에 따라 절차를 꼼꼼히 지켜야 합니다.

이 레귤레이터의 소유자가 SUBEA 공인 서비스 센터에서 제품 검사와 점검을 받지 않았을 경우, 제품이 레저 다이빙 이외의 목적으로 사용되었을 경우, 수리 및 유지보수 시 순정부품을 사용하지 않았을 경우, 오작동에 대한 책임은 제품 소유자에게 있습니다.

상기 내용을 준수하지 않았을 경우, SUBEA는 그로 인해 발생한 손해에 대해 책임을 지지 않습니다.



위험: 이 설명서에는 평상시 레귤레이터 관리에 필요한 제조업체의 지시사항이 포함되어 있습니다. 이 지시사항들을 준수하지 않으면 심각한 부상이나 사망에 이를 수 있습니다.



위험: 이 문서는 스쿠버다이빙 매뉴얼이 아닙니다. 레귤레이터를 비롯해 다이빙 장비를 사용하려면 먼저 공인 자격증을 가진 다이빙 강사에게 교육을 받고 자격증을 취득해야 합니다. 다이빙 자격증을 소지하지 않은 사람이 다이빙 장비를 사용할 경우, 심각한 부상을 당하거나 사망에 이를 수 있습니다.



경고: 다음은 사용자의 안전을 도모하기 위한 정보입니다. 새로 구입한 SUBEA 레귤레이터를 사용하기 전에 이 사용자 설명서를 꼼꼼히 읽고 내용을 숙지하십시오.



경고: 표준 EN 250 : 2014에 따르면 1단계에서 한 명에 한 명의 다이빙만 호흡할 수 있습니다. 옥토퍼스는 위험한 경우 비상 공기 공급원으로만 사용해야 합니다. 레귤레이터 하나를 한 명 이상의 다이버가 동시에 사용할 경우, 특히 수온이 차가운 물에서 사용할 경우, 호흡기의 성능이 EN 250 : 2014의 요건을 충족하지 못할 수 있습니다.



위험: SUBEA 옥토퍼스는 차가운 물(수온 10°C 미만)에서의 인증 테스트 요건을 충족합니다. 그러나 이런 유형의 다이빙에서는 완전히 독립적인 보조 공기 배출구(1단계 및 2단계 전용)를 사용하시기 바랍니다. 주요 공기 배출구(2단계)와 동일한 1단계에 연결된 옥토퍼스는 4°C 이상의 수온에서 최대 수심 30m까지 두 명의 다이버가 동시에 사용할 수 있습니다.



위험: 안전상 이유로 1단계에 부착하는 고압 수중압력계는 디지털 방식이건 아날로그 방식이건 모두 EN 250 : 2014 표준에 따라 인증필해야 합니다.



경고: 수온이 찬 물과 얼음물에서는 의무적으로 특수 장비를 사용해야 합니다. 장비 판매 또는 대여 시, 레귤레이터와 함께 이 사용자 설명서를 반드시 제공하십시오. 세부 부품(1단계, 2단계, 옥토퍼스, 호스 등)을 SUBEA에서 생산한 것이 아닌 다른 제품으로 교체하지 마십시오. 이를 어기면 품질보증이 무효화됩니다.

3- 기능 설명

레귤레이터는 공기탱크에 든 압축 공기의 압력을 호흡하기에 적절한 값으로 낮출 수 있게 해줍니다. 레귤레이터는 2개의 주요 요소 또는 «단계(스테이지)»로 구성됩니다.

- 1단계는 공기탱크의 압력과 배개로 200-300바에서 수심바 사이의 일정한 압력을 2단계에 공급합니다. 레귤레이터는 브레이크나 DIN 표준 나사 시스템을 이용해 공기탱크 밸브에 부착됩니다.
- 2단계의 기능은 1단계에 의해 제공된 압력을 주변 압력 수준으로 낮추고 다이버가 공기를 들이마실 때마다 공기를 공급하는 것입니다. 2단계는 호스로 1단계에 연결됩니다.
- 2단계 SCD 100과 SCD 500, 옥토퍼스 SCD 500(호스 제외 200g)
- 2단계는 변추리 효과가 있으며(공기 흐름 자동 공급) MP(중간 압력) 호스로 1단계의 3/8» 중앙 배출구 중 하나에 연결됩니다.
- 2단계 SCD 900과 옥토퍼스 SCD 900(호스 제외 250g)

여기는 물에 들어갔을 때 연속적인 공기 흐름을 막아주는 조절판이 있습니다. 수면에 있을 때는 조절판을 다이빙 전(Pre dive) 위치로 조절하시기 바랍니다. 다이빙이 시작되면 조절판을 다이빙(Dive) 위치로 놓으십시오.

다이빙 중 옥토퍼스 SCD 900의 위치는 다이빙 전(Pre dive)입니다. 옥토퍼스 900을 사용해야 할 경우가 생기면 조절판을 다이빙(Dive) 위치에 두십시오.

2단계 SCD 900과 옥토퍼스 SCD 900에는 다이버가 조절할 수 있는 흡입 저항 제어장치가 있습니다. 시계 방향으로 돌리면 흡기 시 저항이 증가합니다(강한 공기 흐름, 머리가 아래쪽에 있는 위치, 옥토퍼스 사용 등)



위험: 저항이 커지면 힘이 들어 공기 소비량이 커집니다



위험: 안전상의 이유로 표준 EN 250 : 2014 부록 B에 따라 인증받은 SUBEA 브랜드 옥토퍼스만 사용하시기 바랍니다.

4- 나이트록스(NITROX) :

나이트록스(산소의 비율을 높은 공기)는 질소와 산소를 결합한 특수 기체로 산소의 비율이 21% 이상입니다



위험: 나이트록스(산소의 비율을 높은 공기) 혼합 기체로 다이빙하기 전에 적절한 교육을 받은 후 공인 교육 기관으로부터 자격증을 받아야 합니다.

유럽연합 국가에서 나이트록스 혼합 기체를 사용할 경우,



표준 EN 13949 및 EN 144-3의 적용을 받습니다. 이들 표준에 따르면 산소의 비율이 21%를 초과하는 가스를 사용하는 기기는 모두 순산소(pure oxygen)를 이용한 인공 시험을 통과해야 합니다. SUBEA 장비는 이 인공 시험 기준을 충족하지 않으며 오로지 대기와 유사한 조성의 공기만 사용할 수 있습니다. 이 장비를 다른 가스 또는 산소 비율을 대폭 높은 공기와 함께 사용하지 마십시오.



유럽연합 이외의 국가에서 나이트록스 혼합 기체를 사용할 경우:

SUBEA 레귤레이터(일련번호가 L119로 시작되는 레귤레이터)는 산소와 병용 가능한 소재 및 그리스를 사용해 제조됩니다. 따라서 유럽연합 이외의 국가에서 산소 비율이 최대 40%인 나이트록스와 함께 사용할 수 있습니다.



경고: 나이트록스를 사용하는 다이빙 활동에 관해 각국에서 시행 중인 법규를 준수하십시오.



위험: SUBEA 레귤레이터를 표준 규격의 압축 공기와 함께 사용하던 분이 나이트록스 혼합 기체를 사용하려면 처음 사용 전에 적절한 세척 절차를 거쳐 장비 점검을 다시 해야 합니다. 일련 번호가 L114, L115, L116, L117, L118로 시작되는 모든 SUBEA 레귤레이터들도 마찬가지입니다

5- 사용 전 준비 사항

브레이크로 연결할 경우(INT), 너트를 O-링과 함께 밸브헤드에 끼워 넣고 손으로 손잡이를 조여줍니다.

DIN 연결의 경우, 공기탱크에 수나사를 1단계의 O-링과 함께 끼운 다음 과도한 힘을 가하지 말고 조여줍니다.

레귤레이터를 통해 공기가 너무 세게 흐르지 않도록 공기탱크의 밸브를 천천히 여십시오.

2단계의 퍼지 버튼을 작동시켜 소량의 공기를 배출하는 것도 좋습니다. 그러면 내부 기계장치에 가해지는 악영향을 줄일 수 있습니다.

2단계 퍼지 버튼을 두세 번 작동시켜 혹시 있을 수 있는 먼지나 이물질을 제거하십시오.

공기탱크를 열 때 압력계의 전면이 아래를 향해야 합니다.

압력계를 사용해 공기탱크의 압력을 제어하십시오.



위험: 다이빙 전에 공기탱크 밸브가 완전히 열려야 합니다.



위험: 고압 배출구에 중앙 호스를 절대 연결하지 마십시오. 해당 접합부의 나사산이 서로 달라 호환되지 않습니다.



경고: 시스템에 압력이 가해질 때 공기탱크에 연결된 1단계를 돌리지 마십시오.



경고: 공기탱크 운반 시 1단계 장비 세트를 손잡이로 사용하지 마십시오.

6- 관리법

SUBEA 레귤레이터는 바닷물과 수주에서 테스트를 거친 최고 품질의 재료로 제작되었습니다. 그럼에도 불구하고 염분이 많은 환경에서 흔히 발생하는 부식을 막으려면 장비를 정기적으로 꼼꼼하게 관리해야 합니다.

6.1 매번 다이빙이 끝난 후 관리법



이 설명서의 표지를 참조하여 1항부터 6항 및 A항부터 D항에 있는 지시사항에 따르십시오

- 공기탱크의 밸브를 닫고 2단계 퍼지 버튼을 눌러 장비 안에 남아있는 공기를 전부 밖으로 배출하십시오.
- 레귤레이터에 압력이 가해지지 않는 상태라면 세척 중 퍼지 버튼을 누르지 마십시오. 2단계 기계장치에 불순물이 유입되어 추후 누출 위험이 생길 수 있습니다.

6.2 연중 관리법과 월동 준비



이 설명서의 표지를 참조하여 1항부터 11항 및 A항부터 D항에 있는 지시사항에 따르십시오.



장시간 장비를 사용하지 않을 경우 레귤레이터를 공기탱크에 다시 연결하고 2단계 퍼지 버튼을 눌러 약 10초 동안 공기를 빼면서 내부에 남아있는 습기를 전부 제거하십시오.



다이빙 장비 보관 시 오존을 발생시키는 오존원(전기모터, 오리온 화덕 등)을 멀리하고 자외선이 닿지 않도록 보호하는 것이 중요합니다. 그렇지 않으면 접합부가 금방 파손되어 사용자의 안전이나 레귤레이터의 올바른 기능에 악영향을 미칠 수 있습니다. 얼기와 직사광선을 피해 건조한 곳에 장비를 보관하십시오.



장비를 집중적으로 사용한 후 또는 오랫동안 장비를 사용하지 않았을 경우, SUBEA는 보충 유지를 위해 검사를 받거나 연례 유지보수 또는 100회 다이빙 후 유지보수 할 것을 권장합니다.

7- 품질보증

저희 제품은 비전문가용, 스포츠 용도로 제조되었습니다.

중력에 의한 손상 또는 잘못된 사용으로 인한 손상에는 품질보증이 적용되지 않습니다. 정상적인 마모 또는 노후화로 인한 제품 결함에는 품질보증이 적용되지 않습니다.

품질보증 기간 중 부품의 수리 또는 교체로 인해 시간이 지연되었다라도 품질보증 기간이 연장되지 않습니다.

제품에 결함이 있을 경우, 제품을 구입한 대리점에 가능하면 원 포장 그대로 제품을 반품해야 하며 품질보증 증명서 및/또는 구매 증빙을 함께 제출해야 합니다.

SUBEA는 이 제품이 본 문서에 기술된 내용대로 올바르게 작동됨을 보증합니다.

이 품질보증은 다음에 명시된 조건과 범위 안에서만 적용됩니다:

제1조: 품질보증 기간은 SUBEA 공인 대리점에서 제품을 구입한 날로부터 2년입니다
(구체적인 법 규정은 국가별로 상이함).

제2조: 적합성에 대한 법적 보증은 제품, 포장, 지시사항에 발생한 부적합에 모두 적용됩니다. 적합성에 대한 법적 보증이 적용되는 적합성 결함의 경우:

- 유사한 상품에 대해 통상적으로 기대되는 용도에 부적합한 제품,
- 판매자가 제공한 설명과 일치하지 않는 제품,
- 판매자가 광고한 품질을 갖지 않은 제품.

숨겨진 하자에 대한 법적 보증은 제품 구입일에 제품에 하자가 숨겨져 있어 제품을 본래 의도된 용도로 사용하지 못했을 때 적용됩니다.

제3조: SUBEA로부터 사전 승인을 득하지 않고 제품이나 제품의 일부에 수리, 개조, 변경, 적용, 위조를 가한 경우, 인가 받지 않은 사람이 제품에 수리, 개조, 변경, 적용, 위조를 가한 경우에는 그 즉시 품질보증이 자동 종료되고 효과가 즉시 발효됩니다.

제4조: 품질보증 적용 시, 제품에 대해 최대한 빠른 시간 안에 무상으로 도움 및 수리를 받을 수 있는 권리, SUBEA가 상기 제2조에 구체적으로 언급된 기능장애를 인정할 경우(SUBEA에게 절대 재항권이 있음) 제품을 언제든지 무상으로 교환 받을 수 있는 권리가 있습니다.

제5조: 품질보증에 의한 권리는 제품 구입처인 SUBEA 대리점이 결함이 있다고 판단되는 제품을 SUBEA로 보내야 행사할 수 있습니다. 이것이 불가능할 경우, 사전 허가를 득한 다음 다른 SUBEA 대리점이 결함 있는 제품을 보낼 수 있습니다. 품질보증에 의한 권리 행사에 필요한 조건은 제품과 함께 구매 사실을 증명하는 인보이스 사본(또는 SUBEA 공인 대리점의 이름이나 제품 구매 사실과 구매 날짜가 명시된 영수증)를 제출하는 것입니다.

다음과 같은 제품이 SUBEA에 접수될 경우:

- 상기 언급된 구매 증빙 성격의 서류가 동반되지 않은 제품,
- 상기 제3조의 조건에 어긋나는 제품,
- 상기 제2조에 구체적으로 언급된 결함이 아닌 다른 외적 요인 및 추가 요인으로 인해 결함이 발생한 제품,
- 오용된 제품 및/또는 본래 목적과 다른 용도로 사용된 제품.

이상의 경우에 SUBEA는 제품을 감식하지 않고 공인 대리점/발송자에게 그 사실을 통보할 것입니다. 그럼에도 불구하고 발송자가 전문 감식을 요구할 경우, 다음과 같은 내용의 요청서를 15 근무일 이내에 SUBEA로 보내야 합니다. 발송자는 감식으로 인해 발생하는 모든 비용(인건비, 예비부품, 운송비)을 부담하겠다는 의사를 요청서에 명시적으로 밝혀야 합니다. 그렇지 않을 경우, SUBEA는 발송자 비용 부담 조건으로 제품을 반송할 것입니다.

KM សៀវភៅណែនាំរបស់អ្នកប្រើប្រាស់

1- ម៉ឺនីក្រែចស៊ែ

កម្រិតនៃលេនតិលត្រូវបានកំណត់ដោយសមាគមអមូស SUBEA។

1.1 តម្រូវការវិ CE

និយ័តក SUBEA ត្រូវបានសាកល្បង និងបញ្ជាក់ស្របតាមបទបញ្ជា ឬ ឆ្នាំ 2016/425 នៃថ្ងៃទី 09 ខែមីនាឆ្នាំ 2016 ។ ដោយអនុលោមតាមបទបញ្ជានេះ នីតិវិធីត្រួតពិនិត្យអនុវត្តស្របតាមតម្រូវការនៃបទដ្ឋាន EN 250៖ ឆ្នាំ 2014៖ ឧបករណ៍ត្រូវតែមានការងារខ្លាំង និង ជាមួយខ្យល់ដែលបានបង្ហាញនិងលើកស្ទើត្រី ។ បទដ្ឋាននេះតែងតែចាប់ផ្តើមសម្រាប់ដាក់នៅលើទីក្រុង និងសម្រាប់តម្រូវការស្រុកកំណត់សំខាន់ៗនៃឧបករណ៍ការងារខ្លាំងខ្លះ។ ការធ្វើតេស្តបញ្ជាក់ត្រូវបានធ្វើឡើងដោយមន្ទីរពិសោធន៍ RINA, SpA - Via Corsica, 12 16128 Genova - ប្រទេសអ៊ីតាលី ស្ថាប័នត្រូវបានជូនដំណឹងលេខ 0474 ។

1.2 មលនុរមការនៃសាកប្រើក្រចស៊ែ UE

សូមមើលប្រកាសរបស់ UE នៃ ការអនុលោមមាននៅលើគេហទំព័រ «supportdecathlon.com»

- 1) ។ ម៉ឺនីក្រែចស៊ែនៅក្នុងសម្រាប់សាកល្បងលើផ្ទៃ
- 2) លេនតិលត្រូវបានដកចេញពីលើប្រាស់ និង / លើម៉ូដុលខ្យល់ និង / ។ កង្វល់ធាតុស្រូបនៃលេនតិលត្រូវបានដកចេញ
- 3) ។ លេនតិលត្រូវបានដកចេញពីលើប្រាស់
- 4) មកប្រុងខ្លួននៃម៉ាស៊ីនសាកប្រើក្រចស៊ែ ។ លេនតិលត្រូវបានដកចេញ

1.3 រូបដាច់បម្រាស់សាកប្រើក្រចស៊ែ EN 250៖ ឆ្នាំ 2014

និយ័តក SUBEA SCD 100 ត្រូវបានបញ្ជាក់សម្រាប់ការប្រើប្រាស់ក្នុងទឹកត្រជាក់សីតុណ្ហភាព <10 ° C (យោងតាមបទដ្ឋាន EN 250៖ ឆ្នាំ 2014 សម្រាប់ EN 250 A លើផលិតផល) និងនិយ័តក SUBEA SCD 500 ត្រូវបានបញ្ជាក់សម្រាប់ការប្រើប្រាស់ក្នុងទឹកក្រហក់សីតុណ្ហភាព > 10 ° C (យោងទៅតាមបទដ្ឋាន EN 250៖ ឆ្នាំ 2014 សម្រាប់ EN 250 A > 10 ° C នៅលើផលិតផល) និងនិយ័តក SUBEA SCD 900 ត្រូវបានបញ្ជាក់សម្រាប់ការប្រើប្រាស់ក្នុងទឹកត្រជាក់សីតុណ្ហភាព <10 ° C (យោងតាមបទដ្ឋាន EN 250៖ ឆ្នាំ 2014 EN 250 A សម្រាប់លើផលិតផល)

ប្រកាសរបស់ស្រុកកំណត់ (Octopus) SUBEA ត្រូវបានបញ្ជាក់សម្រាប់បទដ្ឋាន EN 250៖ ឆ្នាំ 2014 ឧបករណ៍ B. Octopus អាចត្រូវបានប្រើជាមួយនិយ័តកដែលបានបញ្ជាក់ទទួលស្គាល់ SUBEA ។

2- ពាក្យគន្លឹះសម្រាប់

ក្រចស៊ែត្រូវតែប្រើប្រាស់តាមរបៀបនេះនិងស្របតាមការប្រុងខ្លួនខ្លួនសម្រាប់ការប្រើប្រាស់

-  ក្រចស៊ែ - ល្អជាងគ្រាប់គ្រាប់ និង និយ័តកត្រឹមត្រូវ រួចនូវសូមមើលខ្លួនឯងបច្ចេកវិទ្យាស្របតាម
-  នមាពាក្យ - យ៉ាងណាក៏ដោយ លេនតិលត្រូវបានដកចេញពីលើប្រាស់ ។ វាទំនាស់រោគសាតតាមខ្លួនឯង
-  ត្រូវប្រុងខ្លួន - លេនតិលត្រូវបានដកចេញពីលើប្រាស់ លេនតិលត្រូវបានដកចេញពីលើប្រាស់ ។ វាទំនាស់រោគសាតតាមខ្លួនឯង
-  ដំណឹងនូវការ - នៃសាកប្រើក្រចស៊ែ ត្រូវបានដកចេញពីលើប្រាស់ ។ វាទំនាស់រោគសាតតាមខ្លួនឯង

ការផ្តល់ជូនទាំងអស់ត្រូវតែធ្វើឡើងដោយមន្ទីរពិសោធន៍ដែលបានអនុញ្ញាតដោយ SUBEA ដែលប្រើសម្រាប់តែគ្រឿងបន្លាស់ដើមដែលបានបញ្ជាក់។ ប្រតិបត្តិការទូទៅនៃការថែទាំដែលបានរៀបរាប់នៅក្នុងសៀវភៅនេះអាចត្រូវបានអនុវត្តដោយអ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវតែអនុវត្តតាមដោយប្រុងប្រយ័ត្ននូវនីតិវិធីដែលបានលើកឡើង។ ម្ចាស់ត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះបញ្ហាមិនប្រក្រតីនិងនិយ័តក ប្រសិនបើមានត្រូវបានត្រួតពិនិត្យ និងបានត្រឹមត្រូវដោយមន្ទីរពិសោធន៍ដែលបានអនុញ្ញាតដោយ SUBEA ឬ ប្រសិនបើនិយ័តកត្រូវបានប្រើ សម្រាប់ គោលបំណងផ្សេងទៀតដែលការជម្រុញទឹក កម្ដៅ ឬប្រសិនបើការផ្តល់ជូន និងការថែទាំមិនត្រូវបានធ្វើដោយប្រើគ្រឿងបន្លាស់ដែលបានបញ្ជាក់។ SUBEA បដិសេធការទទួលខុសត្រូវទាំងអស់ក្នុងករណីដែលមានការខូចខាត ប្រសិនបើលេនតិលត្រូវបានដកចេញពីលើប្រាស់នៃប្រាស់នេះ។

-  ក្រចស៊ែ - រោគសញ្ញានៃទំនាស់បំបែកប្រាស់ស្របតាមខ្លួនឯងត្រូវបានដកចេញពីលើប្រាស់ ។ វាទំនាស់រោគសាតតាមខ្លួនឯង
-  ក្រចស៊ែ - វាទំនាស់រោគសញ្ញានៃទំនាស់បំបែកប្រាស់ស្របតាមខ្លួនឯង រោគសញ្ញានៃទំនាស់បំបែកប្រាស់ស្របតាមខ្លួនឯង រោគសញ្ញានៃទំនាស់បំបែកប្រាស់ស្របតាមខ្លួនឯង
-  ការប្រុងខ្លួន - វាគួរសមពាក្យគន្លឹះសម្រាប់ការប្រើប្រាស់នៃប្រាស់ស្របតាមខ្លួនឯង រោគសញ្ញានៃទំនាស់បំបែកប្រាស់ស្របតាមខ្លួនឯង
-  ការប្រុងខ្លួន - រូបដាច់បម្រាស់សាកប្រើក្រចស៊ែ EN 250៖ ឆ្នាំ 2014 ។ យើងទំនាស់ដំណើរការនៃប្រាស់ស្របតាមខ្លួនឯង Octopus នៃការងារប្រុងខ្លួននៃប្រាស់ស្របតាមខ្លួនឯង រោគសញ្ញានៃទំនាស់បំបែកប្រាស់ស្របតាមខ្លួនឯង រោគសញ្ញានៃទំនាស់បំបែកប្រាស់ស្របតាមខ្លួនឯង

1- التقديم

تُهناكنا على شركائنا لهذا المنتج الذي ينتمي للعلامة التجارية SUBEA.

1.1 شهادة دول الاتحاد الأوروبي

تم اختبار منظمات الضغط SUBEA واعتمادها وفقاً لأنظمة الاتحاد الأوروبي 2016/425 بتاريخ 09 مارس 2016. تطبيقاً لهذه الأنظمة، تم إجراء المراقبة المنفذة مع مراعاة متطلبات معيار اللجنة الأوروبية للتوحيد القياسي : 2014 : 250 أجهزة غوص مستقلة مزودة بهواء مضغوط وفتحة مفتوحة. يحدد هذا المعيار القواعد الخاصة لطرح المنتج في السوق ولتطلبات السلامة الأساسية لمعدات الوقاية الشخصية. أدرجت اختبارات الاعتماد من قبل مختبر - RINA, S.p.A. فيا كورسيكا، 12 16128 جنوة - إيطاليا، هيئة معتمدة رقم 0474.

2.1 إعلان الاتحاد الأوروبي للمطابقة

إعلان الاتحاد الأوروبي للمطابقة متاح على الموقع التالي: «supportdecathlon.com»

1. اختر لفتك على الصفحة الرئيسية.
2. أدخل رمز المنتج وأو رمز النموذج وأو اسم المنتج في محرك البحث.
3. افتح بطاقة المنتج.
4. إعلان الاتحاد الأوروبي متوفر أسفل بطاقة المنتج.

3.1 حدود وفقاً لمعيار 2014 : 250 EN

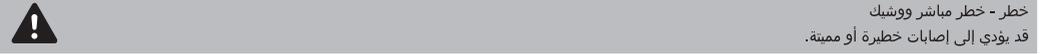
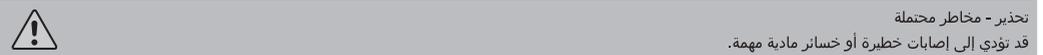
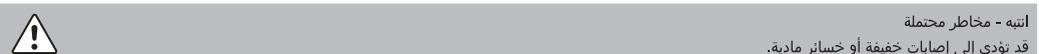
تعريف: يتألف الجهاز التنفسي المستقل من أجزاء مختلفة كغيتبات الهواء المضغوط المزودة بصنوبر، ومنظم ضغط تحت الطلب، ومؤشر الضغط تحت الماء، ونظام نقل... يمكن استخدام منظمات الضغط SUBEA المبنية في هذا الدليل مع النظم الفرعية للجهاز التنفسي المستقل المعتمدة وفقاً لأنظمة الاتحاد الأوروبي 2016/425 من 09 مارس 2016 ووفقاً لمعيار اللجنة الأوروبية للتوحيد القياسي: 2014 : 250 يجب أن يستجيب الهواء الموجود بداخل الغيتبات لمتطلبات الهواء القابل للتنفس المحددة في معيار اللجنة الأوروبية للتوحيد القياسي، 12021 العمق المدلى به في الشهادة هو 50متراً.

منظم الضغط SUBEA SCD 100 مصادق على استخدامه في الماء البارد - درجة الحرارة <10 درجات مئوية) وفقاً للمعيار : 2014 : 250 EN علامة EN 250 A على المنتج) منظم الضغط SUBEA SCD 500 مصادق على استخدامه في الماء غير البارد - درجة الحرارة >10 درجات مئوية مئوية) وفقاً للمعيار : 2014 : 250 EN علامة EN 250 A على المنتج) >10 درجات مئوية على المنتج)

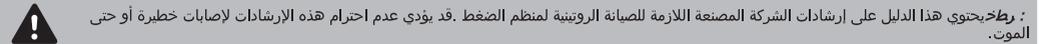
منظم الضغط SUBEA SCD 900 مصادق على استخدامه في الماء البارد - درجة مئوية <10 درجات مئوية) وفقاً للمعيار : 2014 : 250 EN العلامة EN 250 A على المنتج) متخرج الهواء التنفسي للسلامة) أخطبوطي الشكل (تم اعتماد SUBEA وفقاً لمعيار 2014 : 250 EN الملحق ب. يستخدم الجهاز الأخطبوطي مع منظمات الضغط المعتمدة SUBEA فقط.

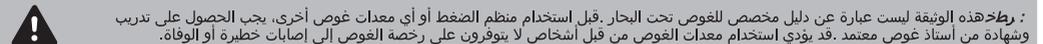
2- معلومات السلامة

تُصنف هذا الوثيقة مستويات الخطر والمعلومات التالية:

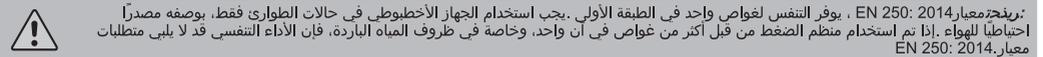
-  خطر - خطر مباشر ووشيك
قد يؤدي إلى إصابات خطيرة أو مميتة.
-  تحذير - مخاطر محتملة
قد تؤدي إلى إصابات خطيرة أو خسائر مادية مهمة.
-  انتبه - مخاطر محتملة
قد تؤدي إلى إصابات خفيفة أو خسائر مادية.
-  رأي - توصية أو إشارة
المعلومات أو الالتزام بالعمل لضمان استدامة المنتج.

يجب إجراء جميع الإصلاحات من قبل مركز خدمة معتمد من قبل SUBEA، وذلك فقط باستخدام قطع غيار أصلية. قد يتم تنفيذ عمليات الصيانة الروتينية الموصوفة في هذا الدليل من قبل المستخدم، الذي يجب أن يتبع بعناية الإجراءات المشار إليها. المالك هو المسئول عن أي خلل وظيفي في منظم الضغط إذا لم يتم فحصه وتنقيحه من قبل مركز خدمة معتمد ل SUBEA، أو إذا تم استخدام منظم الضغط لأغراض أخرى غير الغوص الترفيهي، أو إذا لم يتم إجراء الإصلاحات والصيانات باستخدام قطع الغيار المعتمدة. لا تتحمل SUBEA أية مسؤولية عن الأضرار إذا لم يتم استيفاء الشروط المذكورة أعلاه.

 **رطاحتي** يحتوي هذا الدليل على إرشادات الشركة المصنعة اللازمة للصيانة الروتينية لمنظم الضغط. قد يؤدي عدم احترام هذه الإرشادات لإصابات خطيرة أو حتى الموت.

 **رطاحته** هذه الوثيقة ليست عبارة عن دليل مخصص للغوص تحت البحار. قبل استخدام منظم الضغط أو أي معدات غوص أخرى، يجب الحصول على تدريب وشهادة من أستاذ غوص معتمد. قد يؤدي استخدام معدات الغوص من قبل أشخاص لا يتوفرون على رخصة الغوص إلى إصابات خطيرة أو الوفاة.

 **رطاحته** تمت صياغة المعلومات التالية لضمان سلامتك. اقرأ هذا الدليل بعناية لفهم جميع الإرشادات قبل استخدام منظم الضغط SUBEA.

 **رطاحته** معيار 2014 : 250 EN ، يوفر التنفس لغواص واحد في الطبقة الأولى. يجب استخدام الجهاز الأخطبوطي في حالات الطوارئ فقط، بوصفه مصدراً احتياطياً للهواء. إذا تم استخدام منظم الضغط من قبل أكثر من غواص في آن واحد، وخاصة في ظروف المياه الباردة، فإن الأداء التنفسي قد لا يلي متطلبات معيار 2014 : 250 EN

! : رطبختستخدم الجهاز الأخطبوطي لـ SUBEA لاختبار إصدار الشهادة في الماء البارد) درجة حرارة الماء <10 درجات مئوية. (ومع ذلك، ففتح نتصحك باستخدام مخرج هواء ثانوي مستقل بالكامل لهذا النوع من الغوص) تخصص المرحلة الأولى والثانية. (الجهاز الأخطبوطي المرتبط بنفس المرحلة الأولى لمخرج الهواء الرئيسي) المرحلة الثانية. (يمكن استخدامه في نفس الوقت من قبل غواصين حتى عمق 30 متراً كحد أقصى في مياه درجة حرارتها 4 درجة مئوية.

! : رطبخلاسياب أمية، من الضروري أن يكون مقياس ضغط الغوص عالي الضغط الرقمي أو التناظري الذي تقوم بتركيبه في المرحلة الأولى معتمداً وفقاً لمعيار EN 250: 2014.

! : رطبختستخدم معدات خاصة في المياه الباردة والمياه الجامدة أمر إجباري. حالة بيع أو إقراض ثانوي مستقل بالكامل لهذا النوع من الغوص) تخصص المرحلة الأولى والثانية. (الجهاز الأخطبوطي المرتبط بنفس المرحلة الأولى لمخرج الهواء الرئيسي) المرحلة الثانية. (يمكن استخدامه في نفس الوقت من قبل غواصين حتى عمق 30 متراً كحد أقصى في مياه درجة حرارتها 4 درجة مئوية. لا تستبدل أي عنصر فرعي) المرحلة الأولى، المرحلة الثانية، الجهاز الأخطبوطي، الخرطوم المرن، (...) منتجات لم تصنع من قبل SUBEA. إذا تم ذلك، فسوف تفقد المعدات ضمانها.

-3 الوصف الوظيفي

يسمح منظم الضغط بخفض ضغط الهواء المضغوط القلبية قيمة مناسبة تسمح بالتنفس الجيد. فهو مكون من عنصرين أو مرحلتين أساسيين.

• تزود المرحلة الأولى المرحلة الثانية بضغط مستمر بغض النظر عن ضغط القلبية، بين 200-300 بار إلى بضعة عشرات من البارات. فهو مثبت بنظام صنبور القلبية من خلال المشبك (INT) أو من خلال نظام براغي متوافق مع معايير المعهد الألماني للتوحيد القياسي.

• يمثل عمل المرحلة الثانية في خفض الضغط المزود من قبل المرحلة الأولى على مستوى الضغط المحيط وتوفر الهواء مع كل تنفس للغواص. وهي موصولة بالمرحلة الأولى بخرطوم مرن.

• المرحلة الثانية 100 SCD و 500 SCD والجهاز الأخطبوطي 200 SCD 500 جرام باستثناء المرئونة)

تملك المرحلة الثانية تأثيراً ثنورياً (تدفع هوائاً ذو إمداد ذاتي (ومتصلة بواحدة من مخارج الضغط المتوسطة «3/8 للمرحلة الأولى بواسطة ضغط متوسط مرن. (MP)

• المرحلة الثانية 900 SCD والشكل الأخطبوطي 250 SCD 900 حراماً باستثناء المرئونة)

يمكك مصراع ضبط التأثير لتجنب تدفق مواصل عند الوضع بالماء. تتصكك بضبطه بوضع ما قبل الغوص (Pre dive) عندما تكون على السطح. في بداية الغوص، نأكد من ضبط المصراع بوضع الغوص. (Dive)

سطل الجهاز الأخطبوطي 900 SCD بوضع ما قبل الغوص خلال الغوص. إذا وجب عليك استخدام الجهاز الأخطبوطي، 900 فقكر في ضبط المصراع بوضع الغوص.

المرحلة الثانية 900 SCD والجهاز الأخطبوطي 900 SCD يمكلكان كذلك خاصة بحكم المقاومة عند التنفس القابل للضغط من قبل الغواص. يسمح الدوران في اتجاه عقارب الساعة بزيادة المقاومة عند التنفس) تيارات قوية، وضعية الرأس للأسفل، الاستخدام في الجهاز الأخطبوطي...)

! : رطبخيمكن للمقاومة القوية للغاية أن تولد جهداً أكبر وبالتالي استهلاك قوي جداً للهواء

! : رطبخلاغراض أمية يُسمح باستخدام الجهاز الأخطبوطي من ماركة SUBEA المعتمدة فقط وفقاً للمعيار EN 250: 2014 الملحق ب.

-4 NITROX :

يعني المصطلح NITROX هواء غني بالأكسجين (خليطاً تنفسياً يتكون من الأروث والأكسجين و % من الأكسجين >21)

! : رطبخفيل الغوص مع التزود بخلائط NITROX هواء غني بالأكسجين، عليك إجراء تدريب مناسب والحصول على شهادة من هيئة تدريب معتمدة.

استخدام خلائط NITROX في دول الاتحاد الأوروبي

أضخ للمعيارين EN 13949 و EN 144-3. ينص هذان المعياران بأن جميع الأجهزة التي تستخدم الغازات مع نسبة أكسجين تفوق 21% يجب أن تستجيب لاختبار إصدار الشهادة مع الأكسجين الصافي. لا يستجيب جهاز SUBEA لهذا الاختبار ولا يمكن استخدامه سوى مع الهواء في الغلاف الجوي. لا تستخدم هذا الجهاز مع غازات أخرى أو مع هواء غني بالأكسجين.

استخدام خلائط NITROX خارج دول الاتحاد الأوروبي:

تم صنع منظمات الضغط SUBEA التي يبدأ فيها رقم السلسلة بـ (L119) بمواد وحشوم متوافقة مع الأكسجين. فهي بالتالي متوافقة مع NITROX إلى نسبة أكسجين تبلغ 40% في الدول الموجودة خارج الاتحاد الأوروبي.

! : رطبختحرص على اتباع الأنظمة المعمول بها لكل دولة فيما يتعلق بممارسة الغوص في NITROX.

! : رطبخإذا كنت تستخدم منظم الضغط الخاص بك SUBEA مع الهواء المضغوط القياسي، فعليك القيام بمراجعة جديدة مع إجراءات التنظيف المناسبة قبل كل استخدام جديد لخليط NITROX. هذا صالح كذلك لكل منظمات الضغط Subea التي يبدأ فيها رقم السلسلة بـ L117، L116، L115، L114 و L118

-5 التحضير للاستخدام

في حالة الربط مع مشبك (INT) ضع الصمولة ضد رأس نظام الصنبور مع الوصلة الدائرية وشد المقبض يدوياً. في حالة الربط DIN، يرجى تثبيت الجزء المذكر المترايط مع الوصلة الدائرية الخاصة بالمرحلة الأولى على القلبية وشده دون الضغط عليه بشدة. افصح صنبور القلبية ببطء لتجنب تدفق عنيف للهواء من خلال منظم الضغط.

ينصح أيضاً بتخزين كمية صغيرة من الهواء عن طريق الضغط على زر التطهير للمرحلة الثانية. يسمح هذا بتقليل التأثير على الآلية الداخلية. اضغط مرتين أو ثلاث مرات على زر التطهير خلال المرحلة الثانية لطرد الغبار أو العناصر الخارجية الدخيلة.

عند فتح القلبية، يجب أن يكون الوجه الأمامي لمقياس الضغط موجهاً إلى الأسفل. افحص ضغط القلبية بمساعدة مقياس الضغط.

! : رطبخيجب أن يكون صنبور القلبية مفتوحاً بالكامل قبل الغطس.

! : رطبخلا تربط أبداً خرطوم الضغط المنخفض بمنفذ عالي الضغط. لولبة هذه الروابط مختلفة وغير متوافقة.

! : رطبخلا تُدر المرحلة الأولى وهي مركبة على القلبية عندما يكون النظام تحت الضغط.

6- الصيانة

يتكون منظم الضغط SUBEA من مواد ذات جودة عالية تم اختبارها في مياه البحر وفي حمام السباحة. ومع ذلك، فهذا لا يستثني ضرورة الصيانة المنتظمة و الدقيقة من أجل الحفاظ على المعدات ضد العوامل المسببة للتآكل المرتبطة بالوسط المالح.

1.6 الصيانة بعد كل عملية غوص



ارجع لفضاء هذا الدليل واتبع إرشادات النقاط من 1 إلى 6 ومن أ إلى د

- ألق صبور القنبية وحرر كل الهواء المتبقى بداخل المعدات عن طريق الضغط على زر التطهير للمرحلة الثانية.
- عندما لا يكون منظم الضغط تحت الضغط، لا تضغط على زر التطهير خلال عملية التنظيف، لأن ذلك قد يسمح بتغلغل الشوائب في آلية المرحلة الثانية مع خطر التسرب لاحقاً.

2.6 الصيانة والتحضير لفصل الشتاء



ارجع لفضاء هذا الدليل واتبع إرشادات النقاط من 1 إلى 11 ومن أ إلى د.

إذا لم تكن تستخدم الجهاز لمدة طويلة، فأعد وصل منظم الضغط بالقنبية ومن خلال الضغط على زر التطهير بالمرحلة الثانية، قم بتحرير تدفق الهواء خلال ما يقارب الثواني العشر للتخلص من أي أثر للرطوبة المتبقية.

من المهم تخزين جميع معدات الغطس بعيداً عن المصادر التي تنتج الأوزون) المحركات الكهربائية، المطابخ، إلخ (والمحمية من الأشعة فوق البنفسجية. في حالة عكس ذلك، قد تتدهور حالة الوصلات بشكل سريع وتؤثر على سلامتك وعلى التشغيل السليم لمنظم الضغط. أحفظ معدتك في مكان جاف بعيداً عن الحرارة وأشعة الشمس المباشرة.

بعد موسم مكثف بشكل خاص أو بعد فترة طويلة من عدم الاستخدام، ينصح SUBEA بإجراء فحص وصيانة سنوية أو بعد 100 عملية غطس للحفاظ على الضمان.

7- الضمان

منتجاتنا مصنوعة للاستخدام الرياضي وليس المهني، لا يغطي الضمان الأضرار الناتجة عن الصدمات أو التي تلبي الاستخدام السني. لا يغطي الضمان العيوب الناتجة عن الرداءة العادية أو التقادم. الأخير الناتج عن إصلاح أو استبدال أجزاء خلال فترة الضمان لا يؤدي إلى تمديد فترة الضمان. في حالة وجود عيب، يجب أن يرجع المنتج، إذا أمكن ذلك، في علاقة الأصلية إلى البائع الذي تم اقتناؤه منه مع شهادة الضمان وأو الدليل على الشراء. يضمن SUBEA التشغيل الجيد لهذا المنتج كما هو موصوف في الوثيقة التالية. لا يضمن هذا الضمان في الشروط والحدود المحددة فيما يلي:

المادة : 1 يحدد الضمان في مدة قدرها سنتان) حسب الخصائص القانونية المعمول بها في كل بلد (بدءاً من تاريخ شراء المنتج عند بائع معتمد ينتمي لـ SUBEA

المادة : 2 يغطي الضمان القانوني للتطابق عيوب مطابقة السلعة والتغليف والتعليمات. ويغطي كل عيوب التطابق، وهي:

- قفلسلا مذهب ليه نه قفويملا مادختسلا حلاص ريغ
- يعنابلا ماطعا يذلا فصولا قفباطه ريغ قفلس
- يعنابلا ليه نه امهع نلعلملا دوجلا تافصاء يء ويتحلا

يغطي الضمان القانوني للعيوب غير المكشوفة العيوب الخفية، المتواجدة في تاريخ الاقتناء، مما يجعل المنتج غير مناسب للاستخدام المقصود.

المادة : 3 ينتهي الضمان تلقائياً ويتأثر مباشرة بعد إجراء الإصلاحات، والتعديلات، والتحويلات، الملائمة أو التزييف بشكل عام على المنتج أو على أي جزء منه، والتي لم يتم التصريح بها مسبقاً من قبل SUBEA والتي تم تنفيذها من قبل أشخاص غير مصرح بهم.

المادة : 4 يمنح الضمان الحق في التدخل والإصلاح المجاني في أقرب الأجال، أو لإتمام عملية التبدل المجاني للمنتج) وفقاً للتقدير المطلق لـ (SUBEA أو أجزاء منه كلما كان الخلل الوظيفي المحدد مذكوراً في المادة 2 أعلاه وتم الاعتراف به من قبل SUBEA

المادة : 5 ويمكن ممارسة الضمان من خلال إرسال المنتج التالف إلى SUBEA من قبل بائع SUBEA حيث تم شراء المنتج منه. إذا كان ذلك غير ممكن، يمكن التصريح لبائع SUBEA آخر بإرسال المنتج المعيب بعد أخذ تصريح مسبق. هناك شرط لازم لممارسة الضمان، يتمثل في إرفاق المنتج بنسخة من الفانورة أو الإيصال) أو أي دليل آخر على الاستلام، بحيث يحدد اسم البائع المعتمد لدى SUBEA الذي تم شراء المنتج منه فضلاً عن تاريخ الشراء (الذي يشهد على الشراء. في كل مرة يتلقى SUBEA منتجاً يكون:

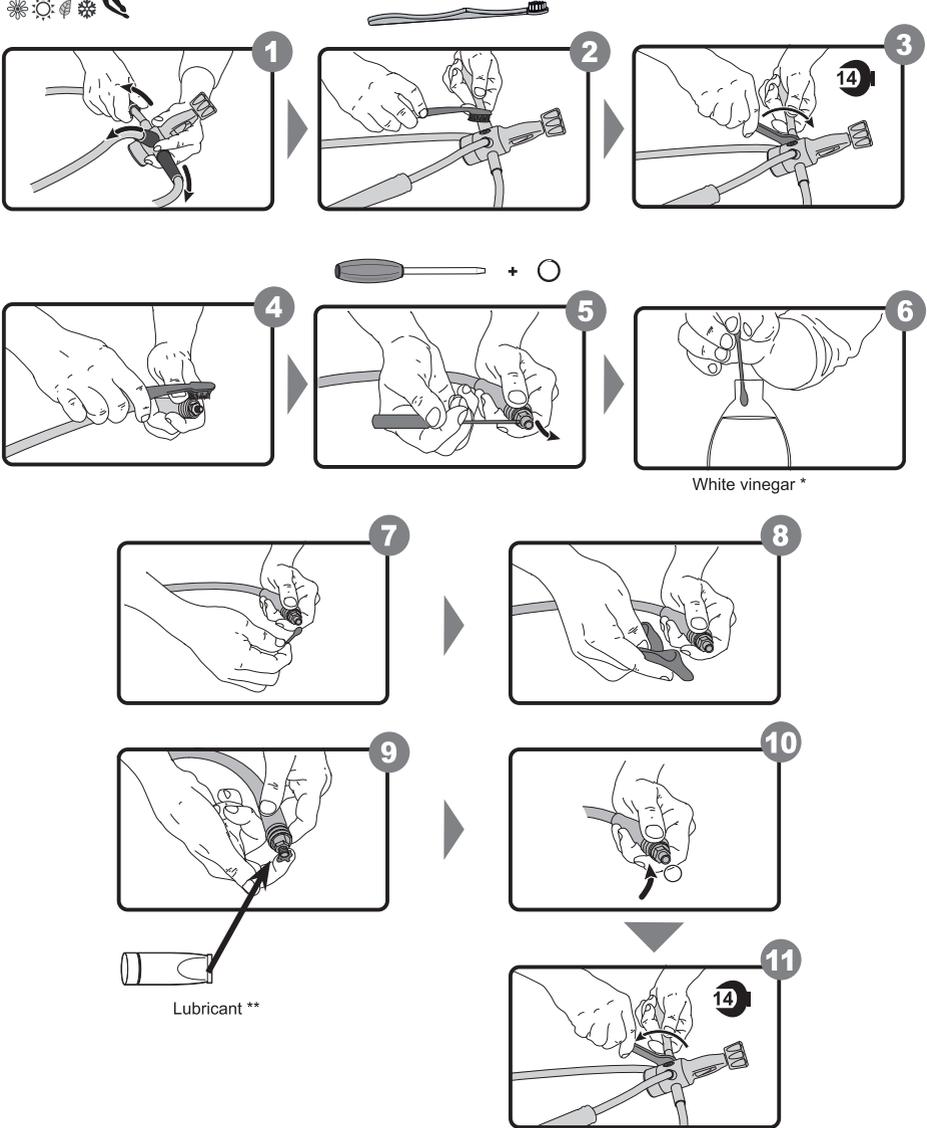
• غير مرفق بدليل الشراء الذي يحمل المميزات المذكورة أعلاه،

• لا يلتزم بشروط المادة 3 أعلاه،

• به عيوب ناتجة عن عوامل خارجية وإضافية فيما يتعلق بتلك المذكورة على وجه التحديد في المادة 2 أعلاه،

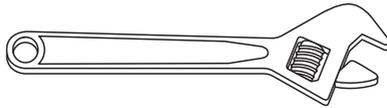
• تم استخدامه بشكل سني و/أو خضع لاستخدامات مخالفة لما صمم من أجله.

SUBEA لن يقوم بأي فحص للخبرة على المنتج، وسوف تخطر البائع المعتمد/ المرسل. إذا طلب المرسل إجراء فحص الخبرة على الرغم من كل شيء، فيجب عليه أن يرسل طلباً إلى SUBEA في غضون أيام العمل الـ 15 التالية؛ في هذا الطلب، يجب التمسك بشكل صريح بجميع النفايات المتعلقة بفحص الخبرة (هذا البند العاملة وقطع الغيار، وتكاليف الشحن إن وجدت. وإذا لم يحدث ذلك، فسوف نقوم SUBEA بإعادة المنتج على نفقة المرسل.



*: 14 White vinegar - 14 Vinaigre blanc - 14 Vinagre blanco - 14 Weißer Essig - 14 Aceto bianco - 14 Azijn - 14 Vinagre branco - 14 Biały ocet - 14 Fehérecet - 14 Oțel alb - 14 Biely ocot - 14 Bily ocet - 14 Attika - 14 Бял оцет - 14 Alkoholni ocet - 14 Beli kis - 14 Λευκό ξίδι - 14 Beyaz sirke - 14 Білий оцет - 14 Spirito actas - 14 Belo sirće - 14 Спиртовой уксус - 14 Giấm trắng - 14 Cuka putih - 14 白醋 - 14 ホワイトビネガー - 14 白醋 - 14 น้ำส้มสายชู - 14 화이트식초 - 14 حرقو:تذئفء - 14 خل أبيض 14

** : 14 Lubricant - 14 Lubrifiant - 14 Lubricante - 14 Schmiermittel - 14 Lubrificante - 14 Smeermiddel - 14 Lubrificante - 14 Smar - 14 Kenőanyag - 14 Lubrifiant - 14 Mazivo - 14 Mazivo - 14 Smörjmedel - 14 Смазочно вещество - 14 Mazivo - 14 Mazivo - 14 Λιπαντικό - 14 Yağlama maddesi - 14 Мазильний матеріал - 14 Tepalas - 14 Mazivo - 14 Смазка - 14 Dầu bôi trơn - 14 Minyak pelumas - 14 滑潤剂 - 14 潤滑剂 - 14 滑潤劑 - 14 สารหล่อลื่น - 14 윤활제 - 14 ប្រុង - 14 مادة تشحيم 14



❏ For all information, after-sales service and revisions, visit your DECATHLON store❏ Pour tous renseignements, service après ventes et révisions, rendez-vous dans votre magasin DECATHLON❏ Información adicional, servicio posventa y revisiones en tiendas DECATHLON❏ Für Informationen, Kundendienst und Überprüfungen, begeben Sie sich in Ihr DECATHLON-Geschäft❏ Per informazioni, assistenza post vendita e revisioni, recarsi nel proprio negozio DECATHLON❏ Indien en vragen, klachten of opmerkingen heeft kunt u terecht bij uw Decathlon winkel❏ Para todas as informações, serviços pós-vendas e revisões, aceda à loja DECATHLON❏ W celu uzyskania dalszych informacji, skorzystania z serwisu naprawczego i przeprowadzenia przeglądu, należy udać się do sklepu DECATHLON❏ Tájékoztatósrét, vevőszolgálati kérdésekben és felülvizsgálat érdekében, kérjük, keresse fel a DECATHLON üzletet❏ Pentru orice informații, servicii post-vanzare și revizii, apelați magazinul dvs. DECATHLON❏ Další informace, služby popredajného servisu a revízie nájdete v predajni DECATHLON❏ Další informace, služby poprodejního servisu a revize naleznete v prodejně DECATHLON❏ Besök en DECATHLON-butik för information, kundservice och service❏ За информация, следпродажбено обслужване и проверки, се обърнете към най-близкия магазин DECATHLON❏ Za sve informacije, uslugu nakon prodaje i revizije, obratite se svojoj trgovini DECATHLON❏ Za vse dodatne informacije, pogarancijski servis in pregled se oglasite v trgovini DECATHLON❏ Για κάθε πληροφορία, εξυπηρέτηση μετά την πώληση και ελέγχους, ραντεβού στο κατάστημα της DECATHLON❏ Her türlü bilgi, teknik servis ve revizyonlar için DECATHLON mağazanıza buluşalım❏ Додаткову інформацію, а також послуги відділу післяпродажного обслуговування та ремонту можна отримати в магазині DECATHLON❏ Norédami gauti informacijos, atlikti savo įrangos techninę priežiūrą ir patikrinimą, kreipkitės į DECATHLON parduotuvę❏ Za sve informacije, održavanje nakon prodaje ili pregled proizvoda, dođite u svoju prodavnicu DECATHLON❏ Для получения дополнительной информации, сведений о послепродажном обслуживании и ремонте обращайтесь к специалистам магазина DECATHLON❏ Để biết tất cả thông tin, dịch vụ chăm sóc khách hàng và dịch vụ kiểm tra, hãy đến cửa hàng DECATHLON của bạn❏ Untuk semua informasi, layanan setelah penjualan dan revisi, kunjungi toko DECATHLON Anda❏ 针对所有咨询、售后服务和产品检查, 请前往您的迪卡侬商店❏ お問い合わせ、アフターサービス、点検などすべてについては、DECATHLON店舗にお立ち寄りください❏ 針對所有諮詢、售後服務和產品檢查, 請前往您的迪卡侬商店❏ สอบถามรายละเอียดเพิ่มเติม บริการหลังการขายและการซ่อมบำรุง กรุณาติดต่อที่ร้าน DECATHLON❏ 문의사항이 있거나 애프터서비스, 검사를 받아야 할 경우 DECATHLON 매장을 방문해주세요❏ សម្រាប់ព័ត៌មានទាំងអស់ សេវាបន្ទាប់ពីការលក់ និងការពិន័យ សូមចូលទៅកាន់រ៉ាន់ DECATHLON របស់យើង❏ للتزود بجميع المعلومات، وخدمات ما بعد البيع❏ NOLHTACED للمراجعات، زوروا متجر

